



Bolivia - Ecuador - Perú  
**eibamaz**  
Educación Intercultural Bilingüe  
UNICEF - Finlandia

## ***ESTADO DE ARTE***

# **INVESTIGACIÓN APLICADA A LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

### **Bolivia, Perú y Ecuador**

Informe de consultoría elaborado  
por: Marina Arratia Jiménez



Este informe de consultoría es de circulación interna, se publica con el único objeto de contribuir con las personas interesadas en el tema investigaciones aplicadas realizadas en los países de Perú, Bolivia y Ecuador y recibir comentarios al documento. Este informe no ha pasado por un proceso riguroso de revisión ni ha sido estudiado detalladamente por la Coordinación Ejecutiva Regional de EIBAMAZ-UNICEF, por lo tanto, las opiniones vertidas en este informe corresponden a la autora y no necesariamente refleja el punto de vista del UNICEF o del proyecto EIBAMAZ. Se pueden recibir observaciones al email [jdsimon@unicef.org](mailto:jdsimon@unicef.org) y a [mibanez@unicef.org](mailto:mibanez@unicef.org)

**Octubre – 2006**

## Resumen Ejecutivo

UNICEF, en el marco del Programa de Educación Intercultural Bilingüe EIBAMAZ, ha encargado la realización de un estudio sobre el estado de arte de la investigación aplicada a la EIB”, en Bolivia, Perú y Ecuador.

Este estudio ha consistido en el inventario y sistematización de las investigaciones publicadas y documentadas, las investigaciones en proceso y las investigaciones planificadas sobre educación, educación intercultural bilingüe, lengua, cultura e identidad, en cada uno de los tres países. Sobre la base de esta información se ha identificado lo convergente que en materia de investigación educativa existe entre estos tres países.

Para la recolección de información se realizaron entrevistas a investigadores, docentes universitarios, profesionales que trabajan en ONG, líderes indígenas y personeros de agencias de cooperación internacional. También se hizo un acopio de bases de datos de bibliotecas de universidades, centros de documentación y centros de formación docente que trabajan en EIB. El registro se realizó mediante visita a las instituciones y también vía Internet.

Para la selección de las investigaciones publicadas y documentadas en las bases de datos de bibliotecas y centros de documentación, se adoptó las siguientes palabras claves de búsqueda selectiva: Educación, Educación Intercultural Bilingüe, Educación propia/ educación indígena, Educación Bilingüe, Interculturalidad y Educación, Pueblos Indígenas, Culturas Originarias y Saberes Locales.

Para el ordenamiento y análisis de la información referida a investigaciones publicadas y documentadas se diseñó un sistema de codificación de la información que contempla seis ejes temáticos, al interior de los cuales se agrupan varios otros temas:

### Sistema de codificación para la clasificación de la información

Código	Temas
A	Educación
B	Educación Intercultural Bilingüe
C	Lenguas y Educación
D	Interculturalidad y educación
E	Pedagogía/ currículo/ formación docente
F	Culturas/pueblos indígenas
G	Otros

En el relevamiento que se hizo en los tres países, los títulos referidos a temas lingüísticos. (Diccionarios, gramática, fonología, normalización lingüística, guías de enseñanza de lenguas indígenas, materiales educativos en lenguas indígenas, etc.), si bien son producto de investigaciones, fueron omitidos por razones metodológicas.

Los principales hallazgos del estudio son los siguientes:

### **- Respecto a los actores involucrados en la investigación**

En el contexto de la EIB, los actores involucrados en la investigación son diversos. Están los Ministerios de Educación, las instituciones académicas (Universidades y Centros de Formación Docente), las Organizaciones No Gubernamentales, las Agencias de Cooperación Internacional y los intelectuales e investigadores independientes. El protagonismo de dichos actores en cada uno de los países estudiados presenta algunas particularidades.

En Bolivia, la Dirección Nacional de EIB no cuenta con un departamento de investigación. Tampoco tiene una política o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB.

Actualmente, la EIB no es un tema de prioridad en la agenda de investigaciones de los espacios académicos. La producción de conocimiento de las universidades no responde a las demandas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular.

La mayoría de las ONGs que implementan programas y proyectos de EIB realizan investigación acción, la producción de conocimiento está orientada prioritariamente a la elaboración de materiales educativos.

Los Consejos Educativos de la Nación Quechua y Aymara (CEPOs) han emprendido algunas investigaciones relacionadas con la participación comunitaria en la escuela y el currículo propio.

En Bolivia existe escasa participación de las organizaciones de base y pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre qué investigar y cómo investigar. La participación de los indígenas generalmente es en la recolección de información, pues las temáticas, el instrumental teórico y metodológico es definido por otros.

En Ecuador, los actores que cobran mayor protagonismo en la investigación referida principalmente a lenguas indígenas son los profesionales intelectuales académicos (especialmente lingüistas y antropólogos), entre ellos muchos son de origen indígena.

Algunas universidades han definido algunos ejes temáticos relacionados a la EIB en sus programas y proyectos de investigación, principalmente en las carreras de Lingüística, Educación, Antropología, Derecho y la Formación Docente. Entre las más destacadas están, la Universidad Nacional de Cuenca, Universidad Politécnica Salesiana, Pontificia Universidad Católica de Ecuador y La Universidad Andina Simón Bolívar.

La Dirección Nacional de EIB se encuentra bajo autogestión de las organizaciones indígenas. Sin embargo, esta instancia de gestión de la EIB no cuenta con un departamento de investigación ni una política o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB, diseñada desde la perspectiva indígena.

En Ecuador existen pocas ONGs que trabajan en temas relacionados a la EIB. Plan Internacional, IBIS, entre otras. En estos espacios, desarrollan mayormente procesos de investigación-acción y forman parte de otros programas regionales. La institución MACAC es una de las que cuenta con amplia experiencia en la labor investigativa relacionada a la

EIB y a la educación rural. Según algunos entrevistados algunas ONGs trabajan desvinculadas de las organizaciones indígenas.

Es muy particular el protagonismo de las organizaciones indígenas en la producción de conocimiento propio. Sin embargo, son pocas las investigaciones que se han realizado de manera autónoma por indígenas, con sus propias demandas y formas de recoger información. Esto se debe a la falta de preparación de investigadores indígenas.

En Perú, los actores que cobran mayor protagonismo en cuanto a la investigación aplicada a la educación en general y a la EIB en particular, son las ONGs. Por un lado, existen ONGs que hacen investigación sobre temas globales, cuyo objetivo es incidir en políticas educativas y ofrecer información a la sociedad civil sobre diferentes temas relacionados a la educación. Otro objetivo es hacer propuestas de innovación para el conjunto del Sistema Educativo Nacional.

Por otro lado, algunas ONGs realizan un trabajo más focalizado con poblaciones y ámbitos más locales. La mayoría de estas instituciones desarrollan procesos de investigación acción, cuyos resultados se plasman en la producción de materiales educativos, el diseño curricular y la formación docente.

Una característica particular en el Perú es que, debido que no se ha gestado un movimiento indígena al igual que en Ecuador y Bolivia, el protagonismo de los pueblos indígenas en la EIB, es incipiente (Sobre todo en la sierra peruana).

El centro de formación de docentes indígenas FORMABIAP constituye “el brazo técnico” en cuanto a educación de la AIDSESEP, organización que agrupa a los pueblos indígenas de la amazonía. El FORMABIAP tiene una producción de conocimiento muy nutrido sobre las diferentes culturas de la amazonía.

En el caso de la sierra, la Confederación de Comunidades Afectadas por la Minería (CONACAMI), se perfila como una de las más representativas del movimiento indígena de la sierra. Esta organización ha tomado contacto con la Asociación Nacional de Maestros de Educación Bilingüe Intercultural (ANAMEBI), cuyo principal objetivo es la defensa de la formación de docentes EBI. En materia de investigación pretenden diseñar un plan estratégico para las 24 regiones.

Las universidades en la investigación aplicada a la EIB, la Universidad Mayor de San Marcos mediante el CILA, promueve y apoya investigaciones referidas principalmente a las lenguas originarias de Perú.

En Perú existe escasa participación de las organizaciones de base y pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre la agenda, las metodologías y los objetivos de la investigación aplicada a la EIB.

## **- Respecto a las temáticas investigadas**

### **Bolivia**

#### **- Investigaciones publicadas**

Del total de títulos que se pudo inventariar es 262, el 43% están referido a estudios sobre culturas y pueblos indígenas: modo de vida y cosmovisiones, culturas originarias, saberes locales, educación propia, etc. El porcentaje más bajo (4% ) de los títulos se refieren a estudios sobre interculturalidad y educación.

#### - Investigaciones documentadas

Los temas varían de acuerdo a las fuentes. Por ejemplo, la mayoría de los documentos del Ministerio de Educación son informes de consultoría, sobre evaluaciones de procesos áulicos, evaluaciones sobre el uso de materiales educativos, estudios sobre la aplicación de transversales en el currículo.

En cambio los documentos procedentes de las instituciones académicas son tesis de licenciatura y tesis de maestría. El 41% de los títulos están referidos a pedagogía, currículo, formación docente. El 15 % a lenguas y educación y el 12% a temas generales sobre EIB, sistematización de experiencias de EIB, modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB, propuestas de EIB, etc. El menor porcentaje de títulos corresponde a los códigos A (Educación vinculada a la EIB) y F (estudios sobre culturas, cosmovisiones de pueblos indígenas), este último representa sólo el 3%.

#### - Investigaciones en proceso y planificadas

Las investigaciones en proceso en las instituciones académicas son principalmente tesis de grado. En el caso de las ONGs, generalmente desarrollan proceso de investigación acción, cuyo objetivo y/o resultado es la producción de materiales educativos.

Algunas ONGs han definido nuevas temáticas en la agenda de investigación, estas son: Descentralización de la educación, participación social en la educación en contextos urbanos, formas de participación de la comunidad educativa en los procesos de gestión educativa.

En general, las temáticas que se abordan en las investigaciones en proceso son diversas, sin embargo, en términos generales podemos decir que existe una mayor tendencia al estudio de la interculturalidad en el currículo.

### **Ecuador**

#### - Investigaciones publicadas

De un total de 200 títulos que se registró, 68 (34%) son estudios sobre las culturas originarias, modo de vida y cosmovisiones de pueblos indígenas y saberes locales. El 25 % de los títulos se refieren a estudios generales sobre EIB (Sistematización de experiencias de EIB, modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB y propuestas locales de EIB).

En Ecuador existe una importante producción de conocimiento sobre las lenguas indígenas que están plasmadas en materiales educativos, diccionarios, guías metodológicas, etc. En la ejecución de dichos estudios tuvieron una importante contribución los profesionales y lingüistas indígenas.

Algunos entrevistados señalan que las investigaciones “tienen un fuerte sesgo lingüístico”. Por ejemplo, se ha hecho una “quechuización” de las culturas minoritarias. De igual forma, los estudios sobre matemáticas se han hecho con enfoque lingüístico.

#### - Investigaciones documentadas

De un total de 173 títulos registrados, el 34 % son estudios sobre pedagogía, procesos áulicos, diseño curricular, uso de materiales educativos y formación docente. EL 18 % son sobre educación intercultural Bilingüe y el 16% sobre culturas y pueblos indígenas.

Comparando los datos existen más estudios sobre pueblos indígenas publicados que documentados. También se puede ver que el porcentaje elevado de estudios sobre pedagogía, currículo y formación docente, proviene principalmente del inventario de las tesis de pre y post grado. Esto muestra que en los espacios académicos, los estudiantes priorizan temas de investigación en el campo de la pedagogía.

#### - Investigaciones en proceso

En las instituciones académicas visitadas (FLACSO, Universidad Andina, Universidad Salesiana) existen algunos proyectos de investigación de docentes y alumnos que están vinculados con algún tema relacionado a la EIB. Sin embargo, el objetivo de estas investigaciones es la acreditación y titulación de los investigadores y no así la aplicación.

## **Perú**

#### - Investigaciones publicadas

De un total de 237 títulos que se registró, el 34% se refieren a estudios sobre las culturas originarias, modo de vida y cosmovisiones de pueblos indígenas. El 17% de los estudios son estudios sobre pedagogía, currículo y formación docente y el 12% sobre lenguas y educación. Uno de los porcentajes más bajos es el referido a estudios sobre interculturalidad y educación.

#### - Investigaciones documentadas

En cuanto a las investigaciones documentadas, de un total de 180 títulos registrados, 47 son estudios sobre culturas y pueblos indígenas, que representan el 26 %. El 22 % están referidos a Educación Intercultural Bilingüe y 16 % a pedagogía, procesos áulicos, diseño curricular, uso de materiales educativos y formación docente. Uno de los porcentajes más bajos es el referido a interculturalidad.

Es importante destacar que en las diferentes instituciones académicas se advierte algunas tendencias en cuanto al abordaje de los temas de investigación. Por ejemplo, FORMABIAP tiene una producción abundante y muy rica sobre las culturas de los pueblos indígenas de la amazonía. Existen muchas tesis sobre agricultura, caza, agroforestería, calendarios agrícolas, cosmovisión. También existen tesis que son propuestas de desarrollo local y emprendimientos productivos.

#### - Investigaciones en proceso

Respecto a las investigaciones en proceso, en las instituciones académicas visitadas (CILA, PUCP, CBC), existen algunos programas y proyectos de investigación de docentes y alumnos, que están vinculados con algún tema relacionado a la EIB. Los principales temas son: Interculturalidad, ciudadanía y educación, estudios sobre lenguas originarias. Al igual que en los otros países, estas investigaciones tienen objetivos académicos.

Desde la DINEIB se coordinan algunas investigaciones con Institutos Pedagógicos de las diferentes regiones del Perú. Los temas son diversos pero se destacan aquellos relacionados con los saberes locales y currículo intercultural, calendarios agrícolas y calendarios escolares y participación comunitaria en la escuela.

En Lima existe una red de ONGs liderada por el Foro Educativo que ha emprendido un debate muy dinámico sobre el tema de descentralización y educación y el de políticas educativas con equidad. Los insumos para este debate son justamente resultados de algunas investigaciones que están en proceso.

En Cusco existen algunas instituciones que están realizando investigaciones relacionadas a la revitalización de la cultura andina y el diseño de “propuestas educativas amables con las culturas locales”, es el caso de CEPROSI. También esta Pukllasunchis que viene realizando una investigación titulada “Concepción de niñez en la Cosmovisión Andina”. El objetivo es diseñar metodologías interculturales de enseñanza-aprendizaje en la escuela respetando las lógicas y patrones de educación que hay en la cultura andina.

### **Respecto a los objetivos de los estudios**

- En las investigaciones sobre educación escolarizada predominan los diagnósticos, censos nacionales, evaluaciones de proyectos y/o experiencias educativas, detección de necesidades básicas de aprendizaje, etc.
- Otra finalidad de los estudios es la sistematización de experiencias de EIB, modelos de enseñanza bilingüe e intercultural, etc.
- La finalidad de los estudios sobre lenguas indígenas es la descripción de las lenguas, la gramática, la elaboración de diccionarios, guías metodológicas de enseñanza bilingüe, etc. También están las evaluaciones de métodos y uso de materiales educativos bilingües.
- Los estudios sobre pedagogía tienen por finalidad describir procesos áulicos, recoger insumos para el diseño curricular, la elaboración, uso y evaluación de materiales educativos, diagnósticos sobre el desempeño docente y diseño de currículos de formación docente, etc.
- La finalidad sobre culturas y pueblos indígenas esta centrada en la descripción de sus modos de vida, cosmovisiones, organización, lengua, etc.
- También existen estudios cuya finalidad es ofrecer insumos para el diseño de políticas educativas y lingüísticas.

En las entrevistas pudimos constatar que la mayoría de los actores que trabajan en diferentes ámbitos tienen una visión crítica respecto a los objetivos que orientan las investigaciones, al rol de los investigadores académicos y a las metodologías que se usan en las investigaciones. En los testimonios sobresalen las siguientes ideas:

- Las investigaciones institucionales son ocasionales y no están articuladas a los procesos sociales de cambio.
- Se hace una crítica a la investigación positivista que aún prima en la academia, cuyos objetivos no están orientados a la aplicación.
- Se hace una crítica respecto al rol que se les asigna a los indígenas en las investigaciones (“el trato al indio como informante separado de su organización”).
- En los testimonios se menciona también que existen barreras de carácter epistemológico, idiomático y comunicacional en la difusión y el uso de la información producida por la academia (no es accesible para los verdaderos interesados).
- La investigación acción es la que mayores respuestas da a las demandas de información.

### **Aspectos comunes y diferentes**

#### **- Los actores**

Un aspecto común respecto al rol de los actores es la ausencia de una institucionalidad destinada a la producción y gestión del conocimiento. Los Ministerios y las Direcciones Nacionales de EIB no cuentan con un departamento de investigación. Tampoco tienen políticas nacionales o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB, que permita planificar, ejecutar, coordinar y apoyar las acciones investigativas en materia de EIB.

La EIB no es un tema prioridad en la agenda de investigaciones de los espacios académicos. Asimismo, la producción de conocimiento de las universidades no responde a las demandas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular. Generalmente las investigaciones realizadas tienen objetivos académicos (titulación de los estudiantes).

En los tres países existe escasa participación de las organizaciones de base y pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre la agenda, las metodologías y los objetivos de la investigación aplicada a la EIB. Asimismo, las experiencias de formación de investigadores indígenas son muy aisladas.

En Bolivia, lo particular es que algunas ONGs vienen desarrollando propuestas educativas con amplia participación de los actores locales, donde se ha logrado promover y apoyar investigaciones propias, autodiagnósticos e investigaciones concertadas sobre educación, con la participación de organizaciones indígenas, los docentes y los municipios.

Asimismo, en Bolivia los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CEPOs) han iniciado iniciativas propias de investigación sobre temáticas referidas a la participación comunitaria en la escuela y el diseño de currículos propios.

En Perú, existe un mayor protagonismo de las ONG con respecto a la investigación educativa y la producción de conocimiento empírico sobre EIB (experiencias locales). Algunas se han especializado en ciertos temas de estudio.



En Ecuador es relevante la labor de las instituciones académicas en la producción de conocimiento sobre EIB. Si bien no todas cuentan con programas específicos en EIB, introducen en sus contenidos curriculares y proyectos de investigación en temas relacionados a la EIB. Además, existe una importante presencia de intelectuales indígenas en los espacios académicos que están involucrados en diferentes investigaciones.

#### - Las temáticas investigadas

De 700 títulos registrados en los tres países, 270 (39%) corresponde al código F, esto nos muestra que en los tres países existe una mayor producción de conocimiento sobre culturas y pueblos indígenas.

Otro dato común es que los porcentajes de investigaciones publicadas sobre interculturalidad y educación son los más bajos, representan sólo el 6 %, de los 700 títulos registrados. Aunque Perú presenta una leve diferencia porcentual mayor.

Con respecto a las investigaciones documentadas, los datos comparativos de los tres países nos muestran un panorama muy diverso. Los porcentajes más comunes corresponden a los códigos C (Lengua y educación) y D (interculturalidad y educación).

Respecto a las investigaciones en proceso se ha visto que en los tres países, en diferentes contextos institucionales existen iniciativas de investigación con temas comunes, uno de ellos es el estudio de patrones de crianza y educación de los niños en las diferentes culturas y cosmovisiones o la educación comunitaria y familiar de los niños. Otro tema común esta referido a la recopilación del conocimiento local y el diseño de currículos interculturales.

Comparando los datos obtenidos, se puede ver que en Ecuador existe un mayor porcentaje de investigaciones publicadas sobre sistematización de experiencias de EIB, Modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB, etc. Asimismo, existe un porcentaje bajo sobre pedagogía, currículo y formación docente.

En Perú existe un mayor porcentaje de investigaciones publicadas sobre educación, escolarizada, diagnósticos, censos nacionales, gestión educativa, descentralización, políticas educativas, etc.

En Bolivia existe un mayor porcentaje de investigaciones publicadas sobre culturas y pueblos indígenas, sobre pedagogía, currículo, formación docente.

En base a los datos comparativos se puede decir que en los tres países, las investigaciones publicadas sobre culturas, pueblos indígenas, presentan un mayor porcentaje. Los porcentajes más bajos son sobre interculturalidad y educación. En cambio, el mayor porcentaje de las investigaciones documentadas (principalmente las tesis de grado) se refieren a procesos pedagógico, currículo, evaluación de materiales, educativos, metodologías de enseñanza aprendizaje, etc.

## **Vacíos de información**

### **- Bolivia**

Se han hecho muchas investigaciones sobre lenguas indígenas. Sin embargo, esta información lingüística no tiene una aplicación directa a la educación. Por ejemplo, no se han hecho investigaciones específicas para la normalización de las lenguas.

Existen pocos estudios sociolingüísticos aplicados a la EIB, principalmente en la amazonía.

Faltan estudios lingüísticos que permitan desarrollar propuestas para atender a poblaciones bilingües o población indígena de habla castellana que demanda recuperar su lengua (lengua indígena como L2).

No existen estudios sobre las causas de la muerte lingüística, del porqué la gente deja de hablar sus lenguas y cómo se puede revitalizar las lenguas en peligro de extinción.

No existen muchas investigaciones relacionadas con la recuperación de conocimiento local de los pueblos indígenas de la amazonía. (Gran parte de la información es sobre las culturas andinas).

No existen investigaciones sobre, las identidades culturales de los docentes y su rol en la EIB.

No existen investigaciones sobre la EIB en la educación secundaria.

### **- Ecuador**

Faltan estudios sobre uso de lenguas indígenas y cobertura de las escuelas EIB.

No se han hecho estudios sobre la relación del conocimiento local y conocimiento científico, sobre cómo relacionar dos sistemas de conocimiento que tienen bases epistemológicas diferentes (metodologías interculturales).

No se han hecho investigaciones sobre la pertinencia de metodologías de enseñanza y el uso de materiales educativos, para desarrollar una pedagogía intercultural.

Se requiere ampliar los estudios sobre formas culturales de enseñanza –aprendizaje en la educación propia, en diferentes contextos culturales.

No se han hecho investigaciones sobre género, etnicidad y educación.

Hay pocos estudios sobre el rol del docente y su desempeño en escuelas EIB.

## - Perú

Las lenguas amazónicas son íntimamente conocidas.

No se tienen descripciones sociolingüísticas en contextos multilingües.

Faltan estudios sobre los fenómenos diglósicos y la enseñanza de lenguas en contextos urbanos ( con fuerte presencia de poblaciones indígenas).

Las investigaciones aplicadas a la EIB han sido una preocupación más de los lingüistas y antropólogos. Existen muy pocos estudios sobre EIB hechos por pedagogos.

No existen estudios sobre saberes locales y procesos cognitivos culturales específicos.

Faltan estudios sobre culturas de los pueblos indígenas que tengan una aplicación directa a la EIB.

## - Temas compartidos

Se han hecho muchas investigaciones sobre las culturas, modos de vida y cosmovisiones de los pueblos indígenas. Sin embargo, esta información (producida sobre todo por intelectuales académicos) no es conocida, difundida, ni tiene una aplicación directa a la EIB. (Ecuador, Perú y Bolivia).

En general falta una mayor profundización de los estudios lingüísticos y la ejecución de estudios sociolingüísticos aplicados a la EIB (Ecuador, Perú y Bolivia).

Faltan estudios sobre castellanos regionales (Ecuador y Bolivia).

Hay pocos estudios sobre la tradición oral (Perú, Ecuador y Bolivia).

No existen muchos estudios sobre EIB en áreas urbanas (sociolingüística, culturas urbanas, interculturalidad y educación) (Ecuador y Bolivia).

No existen estudios sobre interculturalidad en la educación, identidades, contacto cultural, conflictos culturales, exclusión, discriminación, diversidad cultural y escuela, etc. (Perú, Ecuador y Bolivia).

Es necesario realizar investigaciones sobre las formas de aprendizaje en las diversas culturas. Cómo se enseña y aprende en las diversas culturas (para la construcción de pedagogías interculturales). (Perú, Ecuador y Bolivia).

La mayoría de las investigaciones se estudian temas por separado (lengua, educación o cultura). No existen estudios integrales sobre cultura, cosmovisión, lengua, procesos pedagógicos y proyecto de vida de los pueblos indígenas. (La educación es estudiada sólo como asunto pedagógico). (Perú, Ecuador y Bolivia).

No existen estudios sobre identidades culturales urbanas y las percepciones acerca de la EIB (Bolivia, Ecuador).

No se han hecho estudios sobre los modelos de gestión educativa en relación a los modos de vida y la diversidad cultural. (Perú, Ecuador y Bolivia).

Las investigaciones no tienen una difusión adecuada, por tanto no influyen directamente en las prácticas educativas, se quedan en los archivos. (Perú, Ecuador, Bolivia).

## **RECOMENDACIONES**

### **- Bolivia**

La DINEIB debe diseñar una política de investigación que contemple una agenda propia de investigación aplicada a la EIB, que permita establecer lineamientos de investigación de acuerdo a las prioridades y demandas. Además, que permita establecer alianzas interinstitucionales para coordinar y apoyar a las instituciones que hacen investigación (Academia, ONGs, Organizaciones Indígenas).

Las universidades del medio deben priorizar en sus agendas de investigación temas relacionados a la EIB, recogiendo las demandas concretas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular.

Es necesario democratizar las atribuciones sobre la labor investigativa (asumida exclusivamente por académicos), promoviendo la participación de las organizaciones de base y los pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre los temas, los objetivos y las metodologías de investigación.

Tomando en cuenta que en Bolivia la mayor densidad étnica se encuentra en la amazonía, el programa amazónico de EIB (PAEB) debería tener continuidad, ampliando y profundizando el estudio de las lenguas y culturas en las Tierras Bajas.

### **Ecuador**

La DINEIB debe diseñar una política propia de investigación que contemple una agenda de investigación y establezca alianzas interinstitucionales para la ejecución de investigaciones (Academia, ONGs, Organizaciones Indígenas y Agencias de Cooperación).

Desde la DINEIB se podría promover la realización de autodiagnósticos educativos de las nacionalidades originarias, desarrollando metodologías de investigación interculturales. De esta forma, se podría promover que las organizaciones indígenas tengan un rol más protagónico en la sistematización del conocimiento propio y en la elaboración de propuestas educativas locales.

Es urgente completar los diagnósticos sociolingüísticos y socioeducativos, (prioritariamente en la amazonía) con objetivos claros y una orientación precisa para la intervención.

Otro tema prioritario en las agendas de investigación debería ser el estudio sobre patrones culturales de enseñanza aprendizaje y el desarrollo de pedagogías interculturales (Ampliar y profundizar el trabajo que ya inició la GTZ).

Las universidades y unidades académicas donde trabajan intelectuales indígenas, podrían promover la oferta de cursos de formación de investigadores indígenas en EIB, creando espacios de debate respecto a la interculturalidad epistemológica y la investigación.

La DINEIB en coordinación con las agencias de cooperación podría crear un centro de documentación de las investigaciones en EIB, que ofrezca información sobre las investigaciones realizadas. De esta manera se podría dar utilidad a la información existente, evitando la duplicidad de esfuerzos institucionales.

### Perú

La DINEIB debe diseñar una política que contemple una agenda propia de investigación aplicada a la EIB, que permita establecer lineamientos de investigación de acuerdo a las prioridades y demandas. Además, que permita establecer alianzas con las universidades, Organizaciones Indígenas y prioritariamente con las ONGs, que cumplen un rol muy dinámica en la investigación.

Las universidades del medio deben priorizar en sus agendas de investigación temas relacionados a la EIB, recogiendo las demandas concretas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular.

El Ministerio y la DINEIB pueden promover la capitalización de experiencias de investigación acción de las ONGs y la difusión de las mismas.

Otros centros de formación de docentes indígenas podrían replicar la experiencia del FORMABIAP, en cuanto a la producción de conocimiento local y propuestas de emprendimientos para el desarrollo local, hecho por investigadores indígenas.

### **Recomendaciones generales**

Desde los Ministerios de Educación y las Direcciones Nacionales de EIB, es necesario crear una institucionalidad para la investigación aplicada a la EIB. Se debe establecer alianzas estratégicas con las instituciones, coordinar y apoyar a las redes de ONGs y otras instituciones que hacen investigación en EIB.

Las Direcciones Nacionales de EIB deben diseñar una agenda propia de investigación concertada con los diferentes actores.

Las universidades deben democratizar la labor investigativa (desacademizar el instrumental teórico y metodológico, desarrollando nuevas formas de abordaje de las investigaciones y abriendo este espacio a la participación indígena.

Las instituciones dedicadas a la investigación deben reorientar el estudio de los conocimientos indígenas sólo como fenómenos culturales, planteando las investigaciones sobre los diversos sistemas de conocimiento desde un enfoque de la epistemología intercultural.

Los centros de formación docente en EIB deben diseñar lineamientos y/o políticas institucionales de investigación, priorizando demandas de información del contexto local.

Desde las universidades y otros centros de formación se debe promover la formación de investigadores indígenas, mediante el diseño de un currículo intercultural sobre investigación aplicada a la EIB.

La agenda pendiente acerca de a la investigación aplicada a la EIB en los tres países esta referida a los siguientes temas:

- Ampliación y profundización de estudios sociolingüísticos (principalmente en la amazonía).
- Estudios sobre escritura y normalización de las lenguas (especialmente en la amazonía).
- Realizar estudios sobre cosmovisiones y procesos de enseñanza aprendizaje, pedagogías propias, patrones de crianza de los niños, concepción de niñez y sabiduría en las diferentes culturas y cosmovisiones.
- Sistematización de conocimientos locales y diseño de currículos interculturales.
- La interculturalidad en los modelos de gestión educativa de los Sistemas Educativos Nacionales y la escuela como institución.
- Diagnósticos comunitarios que permitan discutir los objetivos de la educación en los pueblos indígenas y/o nacionalidades originarias.
- Investigaciones con un enfoque más integral que vinculen la educación con el trabajo y los proyectos de vida de los pueblos indígenas.
- Interculturalidad y bilingüismo en espacios urbanos y contextos multilingües.
- Estudios sobre la EIB en la educación secundaria.

Existen tesis académicas (maestría, PHD) en lenguas extranjeras, investigaciones hechas por ONG y otros, que no son conocidas ni usadas en la EIB. Por tanto, es necesario crear un sistema de difusión y socialización de información sobre investigaciones relacionadas a la EIB.

## GLOSARIO DE SIGLAS Y ABREVIATURAS

SIGLA/ABREV	DESCRIPCIÓN
AIDSESEP	Asociación Interétnica de la Selva Peruana
APG	Asociación del Pueblo Guaraní
CBC	Centro Bartolomé de las Casas –Colegio Andino
CEBIAE	Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas
CEIDIS	Consortio de Educación Intercultural para el Desarrollo e Integración Surandina
CENDA	Centro de Comunicación y Desarrollo Andino
CEMSE	Centro de Multiservicios Educativos
CEPOs	Consejos Educativos de los Pueblos Originarios de Bolivia
CEPROSI	Centro de Promoción y Servicios Integrales
CISE	Centro de Investigaciones y Servicios Educativos
CILA	Centro de Investigación de Lingüística Aplicada
CIPCA	Centro de Investigación y Promoción del Campesinado
CONAIE	Confederación de Nacionalidades Indígenas
DINEIB	Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe
EIB	Educación Intercultural Bilingüe
ECUARUNARI	Organización de las Nacionalidades Quechuas de Ecuador
FLACSO	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
FEINE	Consejo de Pueblos y Organizaciones Indígenas Evangélicas del Ecuador
FORMABIAP	Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana
GTZ	Agencia de cooperación Técnica Alemana
IEP	Instituto de Estudios Peruanos
ONG	Organización No Gubernamental
P.	Preguntas
PAIB	Programa Amazónico de Educación Intercultural Bilingüe
PAC	Programa Académico Cotopaxi
PC/	Palabras claves
PIEB	Programa de Investigación Estratégica en Bolivia
PUCE	Pontificia Universidad Católica de Ecuador
PUCP	Pontificia Universidad Católica de Perú
PROEIB-Andes	Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos.
R.	Respuesta
THOA	Taller de Historia Oral Andina
UMSS	Universidad Mayor de San Simón – Cochabamba
UNMSM	Universidad Nacional San Marcos-Lima
UPS	Universidad Politécnica Salesiana

# INDICE

<b>INTRODUCCION.....</b>	<b>18</b>
<b>I. ASPECTOS METODOLÓGICOS DEL ESTUDIO.....</b>	<b>19</b>
1.1 RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN .....	19
1.1.1 Entrevistas a informantes clave .....	20
1.1.2 Revisión documental y registro.....	20
1.2 PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN .....	21
1.3 PRESENTACIÓN DE LA INFORMACIÓN .....	23
<b>II. ESTADO DE ARTE DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>25</b>
<b>    APLICADA A LA EIB .....</b>	<b>25</b>
2.1. BOLIVIA.....	25
2.1.1 Investigaciones publicadas .....	25
2.1.2 Investigaciones documentadas.....	57
2.1.3 Investigaciones en proceso y planificadas.....	72
2.1.4 Programas de estudio de postgrado en educación (Especialmente en EIB).....	75
2.1.5 Programas y Proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y Organismos Internacionales .....	77
2.1.6 Seminarios, conferencias sobre investigación educativa.....	85
2.2 ECUADOR.....	86
2.2.1 Investigaciones documentadas .....	86
2.2.2 Investigaciones documentadas.....	113
2.2.3 Investigaciones en proceso y planificadas.....	128
2.2.4 Programas de estudio de postgrado en educación (especialmente en EIB).....	129
2.2.5 Programas y Proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y organismos internacionales.....	130
2.2.6 Seminarios, conferencias sobre investigación educativa .....	132
2.3 PERÚ .....	135
2.3.1 Investigaciones publicadas.....	135
2.3.2 Investigaciones documentadas.....	167
2.3.3 Investigaciones en proceso y planificadas .....	185
2.3.4 Programas de estudio de postgrado en educación (especialmente en EIB).....	188
2.3.5 Programas y Proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y Organismos Internacionales .....	189
2.3.6 Seminarios, conferencias sobre investigación educativa.....	194
<b>III. ANÁLISIS Y COMPARACIÓN DE LAS CONVERGENCIAS ENTRE LOS COMPONENTES EN LOS TRES PAÍSES .....</b>	<b>196</b>
3.1 INFORMACIÓN DISPONIBLE .....	196
3.1.1 Actores involucrados .....	196
3.1.1.1 Bolivia.....	196
3.1.1.2 Ecuador.....	198
3.1.1.3 Perú .....	200
3.1.2 Las temáticas investigadas.....	203
3.1.2.1 Bolivia.....	203
3.1.2.2 Ecuador .....	206
3.1.2.3. Perú.....	209
3.1.3 Objetivos de los estudios.....	212
3.2 ASPECTOS COMUNES Y DIFERENTES .....	214
3.3 VACÍOS DE INFORMACIÓN .....	217
<b>IV. RECOMENDACIONES Y PERSPECTIVAS DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA .....</b>	<b>220</b>



<b>APLICADA A LA EIB .....</b>	<b>220</b>
4.1 BOLIVIA.....	220
4.2 ECUADOR.....	220
4.3 PERÚ.....	221
4.4 RECOMENDACIONES GENERALES .....	221
<b>V. ANEXOS .....</b>	<b>223</b>

## Créditos

---

### **Coordinador Ejecutivo Regional de Proyecto EIBAMAZ**

Juan de Dios Simón

### **Asistencia Técnica y Revisora de Documentos de Investigación**

Maria Amalia Ibáñez

Esta consultoría se realizó bajo el marco del Proyecto Regional de Educación Intercultural Bilingüe, EIBAMAZ.

Convenio de Cooperación entre el gobierno de Finlandia y UNICEF.

---

## INTRODUCCIÓN

UNICEF, en el marco del Programa de Educación Intercultural Bilingüe (EIBAMAZ), ha encargado la realización de un estudio sobre “El estado de arte de la investigación aplicada a la EIB”, en Bolivia, Perú y Ecuador.

El objetivo principal del presente estudio es presentar el estado del arte de la Investigación Educativa Aplicada en Educación Intercultural Bilingüe e identificar lo convergente que en materia de investigación educativa existe entre estos tres países. Por tanto, este estudio ha consistido en el inventario y sistematización de: las investigaciones publicadas y documentadas, las investigaciones en proceso y las investigaciones planificadas, sobre educación, educación intercultural bilingüe, lengua, cultura e identidad, en cada uno de los tres países.

Asimismo, como parte de la investigación se ha hecho un inventario de los Programas de estudio de postgrado especialmente en EIB, los programas y proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y organismos internacionales. También se ha hecho un registro de seminarios, conferencias, etc., sobre investigación educativa aplicada a la EIB.

El estudio tuvo una duración de diez semanas y fue realizado en tres fases: 1) Diseño de la investigación, 2) Trabajo de campo y 3) Sistematización de la información.

El presente informe está organizado en cinco acápite: I. Aspectos metodológicos del estudio, II. Estado de arte de la investigación aplicada a la EIB en Bolivia, Ecuador y Perú. III. Análisis y comparación de las convergencias entre los componentes en los tres países. IV. Recomendaciones y perspectivas de la investigación educativa aplicada a la EIB y V. Anexos.

# I. ASPECTOS METODOLÓGICOS DEL ESTUDIO

## 1.1 Recolección de información

De acuerdo a lo planificado, el estudio consistió en el acopio, sistematización y análisis de información relacionada a la investigación aplicada a la EIB, en Bolivia, Ecuador y Perú.

Para la ejecución de la investigación se adoptó el siguiente procedimiento:

Después de la elaboración del Plan de Consultoría, como parte del trabajo de campo se procedió a la recolección de antecedentes y posibles fuentes de información en cada país.

Luego, se hizo un inventario de informantes clave vinculados a la EIB (Principalmente a la investigación), mediante un registro de direcciones electrónicas y teléfonos. Posteriormente, (antes del inicio del trabajo de campo) se envió mensajes vía correo electrónico a informantes clave para concertar citas, sin embargo, muy pocos contestaron. La mayoría de las citas se realizaron de manera directa vía teléfono.

Previo al trabajo de campo se hizo un acopio de antecedentes sobre las instituciones y actores que trabajan en EIB. Lo cual permitió elaborar una lista de informantes clave y una agenda tentativa de trabajo en cada país.

De acuerdo al cronograma definido, el trabajo de campo fue realizado del 02 de agosto hasta el 08 de septiembre, con una duración promedio de 12 días en cada país. El trabajo de campo en Perú se realizó principalmente en las ciudades de Lima, Iquitos y Cusco. En Ecuador, el trabajo de campo tuvo lugar principalmente en Quito. En el caso de Bolivia, en La Paz y Cochabamba. El número de instituciones visitadas por país es como sigue:

**Cuadro No 1**  
**Instituciones visitadas**

<b>País</b>	<b>Instituciones</b>
Bolivia	13
Ecuador	16
Perú	15

Fuente: Elaboración propia

La lista de instituciones visitadas en cada País se encuentra en el anexo 1.

Debido a la gran heterogeneidad del grupo de informantes (Universidades, ONGs, Agencias de Cooperación Internacional, investigadores independientes, organizaciones indígenas, etc.). La agenda inicial sufrió muchas modificaciones ya que tuvo que adecuarse a los horarios de trabajo, disponibilidad de tiempo y predisposición de los informantes. Por ejemplo, las fechas asignadas para el trabajo de campo en Ecuador

coincidían con una vacación institucional que duraba un mes, razón por la cual el cronograma no pudo ser ajustado.

Durante el trabajo de campo en los respectivos países se realizaron las siguientes actividades:

### 1.1.1 Entrevistas a informantes clave

Se realizaron entrevistas a investigadores, docentes universitarios, docentes de aula, profesionales que trabajan en ONG, líderes indígenas, personeros de agencias de cooperación internacional. Las entrevistas fueron ejecutadas con el apoyo de guías diseñadas para cada grupo de actores. El detalle del número de entrevistas y pláticas libres realizadas en cada país es como sigue:

**Cuadro No. 2**  
**No. de entrevistas por país**

<b>País</b>	<b>Entrevistas</b>
Bolivia	15
Ecuador	18
Perú	23
Total	56

Fuente: Elaboración propia

El total de entrevistas realizadas en los tres países es 56. La lista de personas entrevistadas en cada país se encuentra en el anexo 2.

### 1.1.2 Revisión documental y registro

Consistió en el acopio de bases de datos de bibliotecas de universidades, centros de documentación, centros de formación docente, que trabajan en EIB. El registro se realizó durante la visita a las instituciones y también vía Internet.

La información sobre investigaciones publicadas fue recogida principalmente de universidades, centros de documentación y bibliotecas, y en menor cantidad en agencias de cooperación internacional y ONGs.

El registro de información sobre las investigaciones publicadas y documentadas sólo fue posible en las instituciones donde cuentan con bases de datos sobre publicaciones (universidades y bibliotecas). En las otras instituciones (incluyendo los Ministerios de Educación), en su mayoría no cuentan con sistemas de documentación y archivo. Por tanto, se recurrió a la entrevista para el registro de información.

Para la selección de investigaciones publicadas y documentadas en las bases de datos de bibliotecas y centros de investigación y documentación, se adoptó las siguientes palabras claves de búsqueda selectiva:

- Educación
- Educación Intercultural Bilingüe
- Educación propia/ educación indígena
- Educación Bilingüe
- Interculturalidad y educación
- Pueblos indígenas , culturas originarias
- Saberes locales

La búsqueda bibliográfica usando estas palabras clave arrojó un espectro muy amplio de resultado, en algunos casos de 1500 a 2000 títulos. Se vio que el rango más abierto era el referido al de Educación, por esta razón se decidió omitir esta búsqueda.

## 1.2 Procesamiento de la información

Una vez concluido el acopio de información se procedió al ordenamiento y procesamiento de la misma, siguiendo los siguientes pasos:

- a) Procesamiento de las bases de datos
  - Primeramente se hizo un listado de todas las fuentes de información a las que se pudo acceder (instituciones e informantes clave).
  - Las bases de datos de las bibliotecas obtenidas mediante archivos electrónicos, fueron depuradas priorizando los títulos que contenían en su descriptor las siguientes palabras claves:
    - Investigación
    - Sistematización
    - Evaluación
    - Diagnóstico
    - Revisión documental
    - Sistematización de experiencias
    - Memoria de talleres, Seminarios (\*)
    - Materiales educativos (precedidos por investigaciones) (\*)
  - En los resultados de esta selección de información vimos que los documentos referidos a memorias de talleres y seminarios y los de materiales educativos precedidos de investigación, arrojaban mucha información y poco precisa respecto a los objetivos de la búsqueda, por esta razón se decidió omitir estos títulos.
  - También se procedió a una triangulación de la información cruzando bases de datos de diferentes bibliotecas y centros de documentación, para evitar que muchos títulos fueran repetidos.
  - Las bases de datos depuradas fueron cotejadas con otros documentos, como ser guías bibliográficas sobre EIB e investigaciones realizadas en cada uno de los países. Los títulos de estos documentos son:

- Educación Bilingüe Intercultural en América Latina (Guía Bibliográfica) Máximo Amodio y Luis E. López .CIPCA- UNICEF. Bolivia (1993)
  - Registro de investigaciones, instituciones, investigadores y unidades de información en el campo educativo en Bolivia, Ministerio de Educación y Cultura. Bolivia. 2002.(Mimeo).
  - Cuaderno de los principales estudios sobre EIB en Ecuador. PROEIB-Andes-GTZ. Quito.1999. (Mimeo).
  - Estudio sobre investigaciones realizadas acerca de la educación bilingüe intercultural en el Perú. Zuñiga, Madeleine; Cano, Lucía. Perú. s/f.
  - Bibliografía en EIB en América Latina. PROEIB-Andes.2004 (Mimeo).
- Sin embargo, en las bases de datos depuradas es probable que hayan muchas omisiones, ya que fue muy difícil seleccionar algunos documentos, guiados sólo por el título y las palabras claves. En muchos casos, los documentos no tienen descriptores, lo cual no nos permitió verificar si se trataba de un ensayo, un documento de análisis, un documento de trabajo, una investigación teórica o empírica. Debido a la escasez de tiempo en muy pocos casos se procedió a la verificación física de los documentos.
- Para el ordenamiento y análisis de la información referida a investigaciones publicadas y documentadas, se diseñó un sistema de codificación que contempla seis ejes temáticos, al interior de los cuales se agrupan varios otros temas. Veamos el siguiente cuadro:

**Cuadro No. 3**  
**Sistema de codificación para la búsqueda bibliográfica**

<b>Código</b>	<b>Temas</b>	<b>Descriptor</b>
A	Educación	Investigaciones sobre educación, escolarizada, diagnósticos, censos nacionales, gestión educativa, descentralización, políticas educativas
B	Educación Intercultural Bilingüe	Sistematización de experiencias de EIB, Modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB. Propuestas.
C	Lenguas y Educación	Estudios sobre lenguas, oralidad y escritura, metodologías de enseñanza bilingüe.
D	Interculturalidad y educación	Estudios sobre interculturalidad en la educación, identidades, contacto cultural, conflictos culturales, exclusión, discriminación, diálogo intercultural, diversidad cultural y escuela.
E	Pedagogía/ currículo/ formación docente	Estudios sobre pedagogía, procesos áulicos, diseño curricular, uso de materiales, formación docente.
F	Culturas pueblos indígenas	Estudios modo de vida y cosmovisiones de pueblos indígenas y/o culturas originarias, saberes locales, educación propia.
G	Otros	Gestión educativa, género y educación, emprendimientos indígenas y educación, sistematización de experiencias referidas a educación no escolarizada, etc.

Fuente: Elaboración propia

- Este sistema de codificación obedece estrictamente a fines metodológicos del estudio, tiene como principal finalidad mostrar de manera gráfica el estado de arte de la investigación aplicada a la EIB tomando como base: la educación, la lengua, la interculturalidad y la diversidad cultural.
- Debido a que la mayoría de las investigaciones documentadas son tesis de grado, para el ordenamiento y análisis de la información se decidió adoptar los mismos códigos, tomando en cuenta las tendencias y líneas de investigación, existentes y predominantes en las instituciones.
- Por último, en el caso de las investigaciones en proceso y planificadas, debido a la escasa cantidad de información, estas son presentadas y descritas con mayor detalle.

### **1.3 Presentación de la información**

Sobre la base de las consideraciones hechas, el estado de arte de la investigación aplicada a la EIB es presentado por países, de acuerdo al siguiente detalle:

#### **- Las investigaciones publicadas**

Las investigaciones publicadas son presentadas agrupadas de acuerdo a los seis ejes temáticos. Al interior de cada grupo, los títulos fueron enumerados y ubicados por orden alfabético. Cada documento contiene los datos básicos de una ficha bibliográfica:

- Título de la investigación y/o documento
- Autor, año, editorial, lugar,
- Palabras claves y/o descriptor

Las palabras claves y/o descriptor están señaladas por la abreviatura (PC/). Es importante señalar que muchos títulos no tienen palabras claves y/o descriptores ya que no se reporta este dato en sus fuentes de origen.

#### **- Las investigaciones documentadas**

Las investigaciones documentadas están referidas sobre todo a tesis e informes de algunas investigaciones realizadas en espacios académicos y no académicos (ONGs). Estos documentos son presentados por instituciones o fuentes de información, adoptando el mismo sistema de codificación y datos de la ficha bibliográfica. En algunos casos la información es presentada de acuerdo al registro que se nos proporcione, cuya información no es completa, sobre todo en cuanto a descriptores.

#### **- Las Investigaciones en proceso y planificadas**

Debido a que estos ítems son los que menos informaciones contienen, las pocas investigaciones en proceso y planificadas se presentan en un listado con una breve descripción.

La delimitación temporal para el inventario de las investigaciones publicadas y documentadas fue a partir la década de los 90s al presente, aunque existen algunos títulos registrados que datan de años anteriores.

Para presentar la información de manera más gráfica en el informe se introducen algunos datos cuantitativos, tomando en cuenta la base de datos depurada como universo (N), que permiten visualizar porcentajes por ejes temáticos, y mostrar claramente las tendencias respecto al abordaje de temas en las investigaciones. Este procedimiento se sigue sólo en el caso de las investigaciones publicadas y documentadas. En el caso de las investigaciones documentadas (que mayoritariamente son tesis) se hace a la vez un análisis cualitativo, relacionando ejes temáticos abordados y contextos institucionales.

#### **- Programas de estudio de postgrado en educación (especialmente en EIB)**

La información es presentada de manera descriptiva, identificando primero la institución, el nombre del programa y los objetivos. El orden de presentación por el grado académico.

#### **- Programas y proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y organismos internacionales**

Los programas y proyectos son presentados identificando el nombre de la institución, el nombre del programa y una breve descripción de los objetivos y acciones vinculadas a la investigación aplicada a la EIB.

#### **- Seminarios, conferencias sobre investigación educativa.**

La información es presentada tomando en cuenta el título del evento, la institución a cargo y una breve descripción sobre su relación con la EIB.



## II. ESTADO DE ARTE DE LA INVESTIGACIÓN APLICADA A LA EIB

### 2.1. Bolivia

#### 2.1.1 Investigaciones publicadas

##### A. Educación

1. Bolivia: características educativas y cambios entre 1992 - 2001.  
Bolivia. Instituto Nacional de Estadística. La Paz: INE. 2003  
PC/ Ofrece información sobre las características educativas de la población boliviana. Analiza comparativamente los volúmenes de la población en edad escolar y sus indicadores que caractericen a este segmento. Presenta los resultados a nivel nacional y departamental, clasificado por sexo y áreas de residencia urbana y rural. Analiza el analfabetismo, asistencia escolar a establecimientos educativos, los niveles de instrucción más altos alcanzados, los años promedio de estudios aprobados y el rezago escolar.
2. Cobertura escolar y población en edad escolar La Paz.  
Bolivia. Secretaría Nacional de Educación. La Paz: Secretaría Nacional de Educación. 1997  
PC/ ESTADISTICA EDUCATIVA.
3. Cobertura escolar y población en edad escolar Oruro.  
Bolivia. Secretaría Nacional de Educación. La Paz: Secretaría Nacional de Educación. 1997  
PC/ ESTADISTICA EDUCATIVA.
4. Cobertura escolar y población en edad escolar Santa Cruz.  
Bolivia. Secretaría Nacional de Educación. La Paz: Secretaría Nacional de Educación. 1997  
PC/ ESTADISTICA EDUCATIVA.
5. Cobertura escolar y población en edad escolar Beni.  
Bolivia. Secretaría Nacional de Educación. La Paz: Secretaría Nacional de Educación. 1997  
PC/ ESTADISTICA EDUCATIVA.
6. Cobertura escolar y población en edad escolar Pando.  
Bolivia. Secretaría Nacional de Educación. La Paz: Secretaría Nacional de Educación.  
PC/ ESTADISTICA EDUCATIVA.

7. Cobertura de los servicios educativos en Bolivia (Década 1980).  
Subirats, José. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBIAE. 1991  
PC/ SISTEMA EDUCATIVO, COBERTURA.
8. Diagnóstico educativo. Módulo de formación docente.  
Marca Barrientos, Miguel. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBIAE. 1997  
PC/ DIAGNOSTICO EDUCATIVO, PROYECTOS EDUCATIVOS.
9. Diagnóstico de la situación educativa en la región amazónica.  
Aneiva, Tania. La Paz: 1991  
PC/ El presente diagnóstico es una primera aproximación hacia la situación educativa por la que atraviesa la región amazónica, boliviana. Para la elaboración del diagnóstico específico se tomaron en cuenta 134 grupos étnicos ubicados en los departamentos de La Paz, Pando, Beni y Santa Cruz.
10. Diagnósticos de unidades educativas: Núcleo Capitán Luís Rivero Sánchez.  
La Paz. Municipio Coripata. Coripata: Municipio Coripata. 1999  
PC/ DIAGNOSTICO, NUCLEOS ESCOLARES, EDUCACION ESCOLAR, BO: LA PAZ: NOR YUNGAS: CORIPATA.
11. Diagnóstico del sistema nacional de educación normal.  
Bolivia. Ministerio de Educación y Cultura. La Paz: Ministerio de Educación y Cultura. 1988.  
PC/ SISTEMAS EDUCATIVOS, POLITICA EDUCATIVA, FORMACION DE FORMADORES.
12. Identificación de necesidades de aprendizaje en la Amazonía Boliviana. Informe final. Etare.  
Diez Astete, Álvaro. La Paz: Ministerio Desarrollo Humano. 1994  
PC/ CURRICULA, METODOLOGIA, EVALUACION, CAPACITACION, FORMACION DOCENTE, MIGRACION AMAZONIA.
13. La deserción escolar del ciclo básico en Bolivia.  
CEBIAE. La Paz: CEBIAE. 1989  
PC/ POBREZA, DESERCIÓN ESCOLAR, DATOS ESTADISTICOS.
14. Soluciones locales a desafíos globales: Hacia una sociedad eficaz en la educación básica. Informe de Estudio de País-Bolivia.  
Holanda. Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos. La Haya: Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos. 2003

## **B. Educación Intercultural Bilingüe**

1. Apoyo a la educación intercultural bilingüe en tierras bajas de Bolivia (EIB-TB): evaluación del componente.  
Albó, Xavier. La Paz: CIPCA. 2000  
PC/ EDUCACION BILINGUE INTERCULTURAL, INDIGENAS, ORIENTE, CHACO, AMAZONIA.

2. Balance y Perspectivas de la Educación Intercultural Bilingüe. PROEIB Andes Cochabamba: PROEIB Andes. 2004. Balance y Perspectivas de la Educación Intercultural Bilingüe, Cochabamba, 15 - 17 junio 2004  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, EVALUACION, CONGRESO.
3. Bibliografía de educación intercultural.  
Centro de Comunicación y Desarrollo Andino. Cochabamba: CENDA. 1996  
PC/ CATALOGO, EDUCACION BILINGUE INTERCULTURAL, CULTURA, ALFABETISMO, PLAN DE ESTUDIOS, EDUCACION INDIGENA.
4. Bibliografía comentada sobre educación intercultural bilingüe de Bolivia y América Latina, 1952-1989  
Paco, Delfina; Aramayo, Juan Carlos. La Paz: Reduc. 1989  
PC/ La presente bibliografía especializada contiene 472 referencias bibliográficas, referidas al tema y editadas entre los años 1952-1989. La documentación fue seleccionada, a partir de varias unidades de información de la ciudad de La Paz, tomando en cuenta extensión y profundidad en el tratamiento del contenido. Al final incluye índice de autores.
5. Bolivia: Apreciación del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (regiones aimara, quechua y guaraní).  
Muñoz, Héctor. La Paz: UNICEF. 1993  
PC/ PROYECTO DE EDUCACION, EVALUACION.
6. Contribuciones sobre educación intercultural bilingüe en Bolivia. (Estado de arte).  
Martínez, Juan Luís. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBIAE. 1996  
(Cuadernos Educativos, n. 46)  
PC/ El documento presenta la realidad lingüística de Bolivia y analiza el proceso seguido por la educación bilingüe, mediante un examen de las deficiencias del sistema educativo del país. Asimismo indica aspectos que justifican la implementación de la educación bilingüe y señala elementos sobre el rendimiento escolar de niños cuya cultura y lengua son distintas a las impartidas por la escuela fiscal.
7. Cultura andina y educación Boliviana. v. IV/97, N°2.  
Centro de Culturas Andinas Intiwatana Ayllu s.c.: Intiwatana Ayllu. 1997  
PC/ EDUCACION INDIGENA, TRADICIONES CULTURALES, LENGUAS INDIGENAS.
8. De resquicios a boquerones: la educación intercultural bilingüe en Bolivia.  
López, Luis Enrique. La Paz: PROEIB Andes. Plural. 2006  
PC/ Presenta la historia de la educación en Bolivia. Da cuenta de los avances que ha tenido la educación en Bolivia, desde el año 1982. Da especial importancia a la voz de los protagonistas de este recorrido en busca de equidad y pertinencia en la educación.
9. Educando en la diferencia: hacia unas políticas interculturales y lingüísticas para el sistema educativo.  
Albó, Xavier.

La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. UNICEF. CIPCA. 2002 (Cuadernos de Investigación, n. 56)

PC/ INTERCULTURALIDAD, POLITICA INTERCULTURAL, BILINGUISMO, SOCIOLINGUISTICA, DOCENTES, REFORMAS DE LA EDUCACION, ENSEÑANZA PRIMARIA, ENSEÑANZA SECUNDARIA, ENSEÑANZA SUPERIOR, EDUCACION DE ADULTOS, MATERIALE DE ENSEÑANZA, QUECHUA, AYMARA, GUARANI, GRUPOS ETNICOS, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, LENGUAS INDIGENAS.

10. Educación bilingüe intercultural en América Latina: guía bibliográfica.  
Amadio, Massimo; López, Luis Enrique. 2. ed. La Paz: CIPCA. 1993  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, POLITICA EDUCATIVA, EDUCACION INDIGENA.
11. Educación intercultural bilingüe temprana: una experiencia de trabajo con Comunidades Quechuas y Chiquitanas.  
MATEBITE-OEA. La Paz: Sigla. 2001  
PC/ POLITICAS DE EDUCACION, EDUCACION, SALUD, ECONOMIA, INVESTIGACION, ASPECTOS SOCIOECONOMICOS, ASPECTOS CULTURALES, BO: COCHABAMBA: Chilimarca, BO: SANTA CRUZ: ÑUFLO DE CHAVEZ: Chiquitanía.
12. Estudio sobre la formación de recursos humanos para la educación intercultural bilingüe en Bolivia.  
Márquez, Glády; Benavides, Soraya; Pari, Adán. La Paz: s. e. 1997.  
PC/ FORMACION DOCENTE, PLANIFICACION, INVESTIGACION, CURRICULA.
13. El impacto de la aplicación del incentivo a la modalidad bilingüe (IMB).  
Proyecto Tantanakuy. Cochabamba: PROEIB Andes. Proyecto Tantanakuy. 2004  
PC/ Esta publicación analiza el impacto que tuvo la aplicación del incentivo a la modalidad bilingüe (IMB), un incentivo de tipo monetario, otorgado en Bolivia en el año 2002. Analiza la información recogida tanto del Ministerio de Educación como de las comunidades rurales aimaras, guaraníes, y quechuas sobre los efectos que el mencionado incentivo tuvo tanto en la percepción de los docentes respecto a la EIB como en su empeño.
14. Informe final de consultoría: Análisis de las estadísticas del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe, PEIB. 1990-1995.  
Mengo, Nora  
PC/ EDUCACION ESCOLAR, EDUCACION INDIGENA, QUECHUA, AYMARA, INVESTIGACION, GUARANI.
15. Informe sobre educación intercultural bilingüe. Evaluación para el Banco Mundial.  
Albó, Xavier. La Paz: s.e. 1996  
PC/ POLITICAS DE EDUCACION, SOCIOLINGUISTICA, DIGLOSIA, REFORMAS DE LA EDUCACION, PLURILINGUISMO.

16. La EIB entre los quechuas: testimonio de parte (1990-1994).  
 Choque, Celestino. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
 PC/ Es la sistematización de las experiencias de EIB en Bolivia. Este proyecto se llevo a cabo entre 1990 y 1995. Presenta su propia visión de los avances y limitaciones que el PEIB tuvo. Esta publicación versa sobre el desarrollo del PEIB en el área quechua.
  
17. Niños alegres, libres expresivos: la audacia de la educación intercultural bilingüe en Bolivia.  
 Albó, Xavier; Anaya, Amalia. La Paz: UNICEF. CIPCA. 2003  
 (Cuadernos de Investigación, n. 58)  
 PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, PROYECTO DE EDUCACION, REFORMAS DE LA EDUCACION, CALIDAD DE LA EDUCACION, POLITICA EDUCATIVA, INTERCULTURALIDAD, NIÑOS INDIGENAS, ADQUISICION DE CONOCIMIENTOS, ESCUELAS RURALES, RELACION ESCUELA COMUNIDAD, FORMACION DOCENTE.
  
18. Nivel de avance en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) de la Misión Interinstitucional de Evaluación de la Reforma Educativa.  
 Moya, Ruth; Gleich, Uta Von; Ventiades, Nancy; Albó, Xavier. La Paz: 1999  
 PC/ POLITICA EDUCATIVA, PARTICIPACION DE LA COMUNIDAD, MATERIAL DIDACTICO, SEGUNDA LENGUA, EDUCACION BILINGÜE, INTERCULTURALIDAD.
  
19. Opiniones de los actores educativos acerca de la educación intercultural bilingüe. Informe final.  
 Mengoa, Nora  
 PC/ POLITICA EDUCATIVA, METODOLOGIA, SOCIOCULTURA, ENSEÑANZA, LENGUAS INDIGENAS.
  
20. Percepciones de la EIB: estado de la situación de la educación intercultural bilingüe de Bolivia.  
 Proyecto Tantanakuy. Cochabamba: PROEIB Andes. Proyecto Tantanakuy. 2004  
 PC/ El presente estudio permite apreciar diferentes grados y niveles de conocimiento y opiniones de los diferentes actores de la comunidad educativa sobre la ejecución de la educación intercultural bilingüe.
  
21. Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe. Evaluación longitudinal Primera parte.  
 Gottret, Gustavo; Granado, Teresa del; Soliz, Waldemar; et al. La Paz: SIP. 1995  
 PC/ BILINGUE INTERCULTURAL, EDUCACION ESCOLAR, REFORMAS DE LA EDUCACION.
  
22. Seis años de EIB en Piusilla: Una aproximación Cuantitativa y Cualitativa.  
 Machaca Benito, Guido C. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
 PC/ Este estudio trata sobre los Proyectos de Educación Intercultural Bilingüe en una comunidad quechua. Aborda temas referidos a la educación intercultural bilingüe, calidad y eficiencia educativa, educación multigrada, participación comunitaria en la educación, historia educativa comunal, expectativas y concepciones educativas y percepciones acerca de la EIB.

23. Sistematización de experiencias de educación bilingüe intercultural.  
Zidarich, Mónica. Gran Chaco: s.e.. 1999  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, REFORMAS DE LA EDUCACION, INVESTIGACION, INDIGENAS, WICHIS.
24. Voces y procesos desde la pluralidad: la educación indígena en Bolivia.  
D'Emilio, Lucia. La Paz: Plural. 2002  
PC/ EDUCACION INDIGENA, REFORMAS DE LA EDUCACION, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, HISTORIA, BILINGUISMO, TESTIMONIOS INDIGENAS, NIÑOS, NIÑAS.

### **C. Lengua y Educación**

1. A grammar of mosetén.  
Sakel, Jeannette. Geboren: Universiteit van Amsterdam. 2003  
PC/ LENGUA MOSETEN.
2. Así enseñamos castellano a los quechuas.  
Marzana Téllez, Teresa. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
PC/ ENSEÑANZA DE SEGUNDA LENGUA, LENGUA ESPAÑOLA, REFORMAS DE LA EDUCACION, INDIGENAS, PRACTICA DOCENTE, INVESTIGACION EDUCATIVA, SUCRE: TARABUQUE.
3. Bibliografía de las lenguas indígenas. Una sinfonía inconclusa.  
Berg, Hans van den. Cochabamba: Universidad Católica Boliviana. 1998  
PC/ BIBLIOGRAFIAS, ETNIAS, EDUCACION, LENGUAS INDIGENAS, DICCIONARIOS, BO: ORIENTE, BO: AMAZONIA.
4. Diagnóstico sociolingüístico de la región norte de Potosí.  
Hosokawa, Koomei. La Paz: INEL. 1980  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DIAGNOSTICO.
5. Dojity y micha' = La creación del mundo, según la historia del pueblo Tsimane'.  
Santa Cruz: CIDOB. 2000  
Mayer Roca, Felipe; Caymani, Clever Clemente  
(Publicaciones Proyecto de Investigación CIDOB-DFID, n. 7)  
PC/ LENGUA TSIMANE, ORALIDAD, HISTORIA, TRADICIONES.
6. El futuro de los idiomas oprimidos.  
Albó, Xavier. La Paz: CIPCA. 1974  
(Cuadernos de Investigación, n. 2)  
PC/ LENGUA.
7. El idioma Aymara: Variantes regionales y sociales.  
Briggs, Lucy Therina. La Paz: ILCA. 1993  
PC/ LENGUA AYMARA, FONOLOGIA, SEMANTICA, MORFOLOGIA, DIALECTOS.
8. El castellano hablado en La Paz: Sintaxis divergente.  
Mendoza, José G. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés. 1991  
PC/ LENGUA ESPAÑOLA, DIALECTOS, LENGUA AYMARA.

9. Enseñanza de la lectura y la escritura en quechua (L1): Unidad Central del Núcleo de Rodeo.  
Pari Rodríguez, Adán. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
PC/ ENSEÑANZA DE LA LECTURA, ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA, LENGUA QUECHUA, REFORMAS DE LA EDUCACION, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, INVESTIGACION EDUCATIVA, COCHABAMBA: TIRAQUE.
10. Enseñanza de lengua indígena e interculturalidad: ¿entre la realidad y el deseo?, investigación sobre la enseñanza del quechua en dos colegios particulares en Cochabamba.  
ichra, Inge. Cochabamba: PROEIB Andes. 2006  
PC/ Detecta el aporte de la enseñanza del quechua en la interculturalización de alumnos monolingües castellano hablantes de dos colegios particulares que han incorporado la lengua indígena en su currículo. Describe con detalle los procesos áulicos observados en los colegios.
11. Estudios sociolingüísticos y socioeducativos con pueblos originarios de Tierras Bajas de Bolivia: Informe final.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, EDUCACION, TIERRAS BAJAS.
12. Estudio dialectal del aymara: caracterización lingüística de la región intersalar de Uyuni y Coipasa.  
Apaza Apaza, Ignacio. La Paz: Instituto de Estudios Bolivianos. 2000  
PC/ LENGUA AYMARA, ANALISIS LINGUISTICO, FONOLOGIA, MORFOLOGIA, BILINGUISMO.
13. Estudios sociolingüísticos y socioeducativo con pueblos originarios de Tierras Bajas de Bolivia. Pueblo Itonama.  
Herrera Sarmiento, Enrique. Cochabamba: PROEIB Andes. 1999  
PC/ INVESTIGACION, LENGUA MATERNA, REFORMAS DE LA EDUCACION, ITONAMA, BO: TIERRAS BAJAS.
14. Eto vechjiriwo.  
Ibañez Noza, Eulogio y otros. Trinidad: Moxos. 1998  
PC/ LENGUA MOJEÑA, LECTOESCRITURA, APRENDIZAJE, BENI: MOXOS.
15. Expresión indígena, diglosia y medios de comunicación.  
Albó, Xavier. La Paz: CIPCA. 1996  
PC/ Presenta algunos conceptos básicos como la importancia de la oralidad, de la función expresiva del lenguaje y la necesidad de superar situaciones de diglosia.
16. Formación de maestros en enseñanza del castellano como segunda lengua.  
Sainz, Susana; Ruiz, Omar. Santa Cruz: Ministerio de Educación. Dirección de Educación Intercultural Bilingüe. Programa Amazónico de Educación Intercultural Bilingüe. 2004  
PC/ El estudio pone énfasis en la enseñanza del castellano como segunda lengua, sin perder de vista el enfoque bilingüe.

17. Gestión y enseñanza de CL2: tensiones y discontinuidades.  
Limachi Pérez, Vicente. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2006  
PC/ GESTION EDUCACIONAL, ENSEÑANZA DE SEGUNDA LENGUA, LENGUA ESPAÑOLA, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, COMUNICACIÓN,  
BO: LA PAZ: LOS ANDES: CUTUSUMA.
  
18. Historia y situación actual de la lengua chiquitana: versión abreviada y revisada de la tesis de licenciatura presentada en 1993 por Sieglinde Falkinnger.  
Müller, Gabriele, trad.; Loarca, Mario, trad. s.l.: s.e.. 1993.  
PC/ LENGUA CHIQUITANA, HISTORIA, DIALECTOS, LENGUAJE, CHIQUITANOS, ESCRITURA, ALFABETO.
  
19. Idiomas escuelas y radios en Bolivia.  
Albó, Xavier. Sucre: ACLO-UNITAS. 1981  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, EDUCACION, LENGUA AIMARA, LENGUA QUECHUA, MEDIOS DE COMUNICACIÓN, RADIO.
  
20. Investigaciones en la fonología del Guaraní.  
Crowhurst, Megan. Camiri: UNESCO. 1996  
PC/ LENGUA GUARANI, FONOLOGIA, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE.
  
21. La EIB en Bolivia: un modelo para armar.  
López Flores, Carmen. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, SOCIOLINGUISTICA, REFORMAS DE LA EDUCACION, FORMACION DOCENTE, ENSEÑANZA DE SEGUNDA LENGUA, LENGUA ESPAÑOLA, LENGUA GUARANI, INVESTIGACION EDUCATIVA, BO: SANTA CRUZ: CORDILLERA, BO: TARIJA: GRAN CHACO, BO: CHUQUISACA: LUIS CALVO.
  
22. La vitalidad del quechua: Lengua y sociedad en dos provincias de Cochabamba.  
Sichra, Inge. La Paz: PROEIB Andes. PLURAL. 2003  
PC/ LENGUA QUECHUA, DIGLOSIA, SOCIOLINGUISTICA, HISTORIA, ESTUDIO DE CASO, INVESTIGACION ETNOGRAFICA, EVALUACION.
  
23. Leer y escribir en quechua... ¿es necesario?  
Montellano Barriga, Paul, resp. La Paz: Fundación PIEB. 2003  
(Serie: Cuadernos de Resumen, n. 21)  
PC/ Esta investigación pretende encontrar evidencias en los alumnos/as que reflejen el resultado actual de la aplicación de la educación intercultural bilingüe en estos ocho años de trabajo. Además de describir las características de competencias de lectura, escritura e interculturalidad que desarrollan los alumnos/as de una muestra de escuelas rurales donde la lengua originaria es el quechua.
  
24. Lengua y sociedad en Bolivia 1976.  
Albo, Xavier. La Paz: Ministerio de Planeamiento y Coordinación. INE. 1996.  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, LENGUA AYMARA, LENGUA QUECHUA, BILINGUISMO.



25. Lenguas originarias: nuestro pasado y nuestro futuro. Introducción al estudio técnico, cultural y socio-educativo de las lenguas nacionales para la formación docente en el Oriente boliviano. Módulo I: Socio-educativo y práctico.  
Gustafson, Bret; Sabino, Manuel. Camiri: UNICEF. PRO-Guaraní. 1997  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, IDENTIDAD, CULTURA, BILINGUISMO, GENERO, POLITICA LINGÜÍSTICA, MULTILINGUISMO, PLAN DE ESTUDIOS, BO: AMAZONIA, BO: CHACO.
  
26. Los hipocorísticos en el habla familiar andina.  
Julca Guerrero, Félix. Cochabamba: s.edit.. 2001  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, LENGUA QUECHUA, LENGUA ESPAÑOLA, GRAMATICA, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE.
  
27. Los mil rostros del quechua: sociolingüística de Cochabamba.  
Albó, Xavier. Lima: Instituto de Estudios Peruanos. 1974  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, LENGUA QUECHUA, INVESTIGACION.
  
28. Los procesos de creación léxica en la lengua aymara.  
Apaza Apaza, Ignacio. La Paz: Ignacio Apaza Apaza. 1999.  
PC/ LENGUA AYMARA, FONOLOGIA, MORFOLOGIA, SINTAXIS, SEMANTICA, CREACION LEXICA.
  
29. Los puquina como etnia y como idioma: un enigma que va aclarándose.  
Aguiló, Federico. Cochabamba: Universidad Mayor de San Simón. Facultad de Ciencias Económicas y Sociológicas. Instituto de Estudios Sociales y Económicas. 1996  
PC/ LENGUA PUQUINA, RELIGION, INVESTIGACION, INCAS
  
30. Mapas lingüísticos.  
Albó, Xavier; Bustillos, Grover. La Paz: INE. 1992  
PC/ ETNOLINGUISTICA, LENGUAS INDIGENAS, QUECHUA, ETNOGRAFIA, AYMARA.
  
31. Ñeereñii.  
Gustafson, Bret. La Paz: Ministerio de Educación Cultura y Deportes de Bolivia. UNICEF. 1998  
PC/ LENGUA GUARANI, CIENCIAS SOCIALES, ENSEÑANZA.
  
32. Quechumara: estructuras paralelas de las lenguas quechua y aimara.  
Cerrón-Palomino, Rodolfo. La Paz: CIPCA. 1994  
PC/ LENGUA QUECHUA, LENGUA AYMARA, FONOLOGIA, MORFOLOGIA, SINTAXIS, REGION ANDINA.
  
33. Resultados del diagnóstico sociolingüístico del área guaraní.  
Bolivia. Ministerio de Educación y cultura. La Paz: Ministerio de Educación y cultura. 1989  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DIAGNOSTICO, GUARANI.

34. Uklla kanku a! Uno nomás son pues!: aproximación a la etnolingüística quechua de Cochabamba.  
Sichra, Inge. Cochabamba: s.e. 1995  
PC/ BILINGUISMO, LENGUA QUECHUA, ADQUISICION DE LENGUAS, LENGUA ESPAÑOLA.

**D. Interculturalidad, Participación, Educación**

1. Apuntes sobre escuela y comunidad (estado del arte).  
Martínez, Juan Luís. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas-CEBIAE. 1995  
PC/ COMUNIDAD, COMUNIDAD CAMPESINA, ESCUELAS, REFORMAS DE LA EDUCACION.
2. Cambas y Collas. Un estudio sobre identidad cultural en Santa Cruz de la Sierra. Bolivia. Aarhus: Asociación Danesa para América Latina.  
Bergholdt, Anders. Universidad de Aarhus. 1999.  
PC/ HISTORIA DE BOLIVIA, MIGRACION, IDENTIDAD CULTURAL, TRANSCULTURACION, BO: SANTA CRUZ.
3. Escuela, expectativas de aculturación y proceso de ciudadanía en el área cultural yungueña: informe final.  
Rivera Cusicanqui, Silvia; Huanca, Orlando; Paredes, Nanciwa. Chulumani: s.e. 1994  
PC/ METODOLOGIA, EDUCACION INDIGENA, HISTORIA SOCIOPOLITICA, INVESTIGACION, CONSTRUCTIVISMO CULTURAL, BO: LA PAZ: YUNGAS: CHULUMANI.
4. Experiencias educativas innovadoras: Escuela Julian Apaza.  
Crales, Lucila; Villegas, Ana M.; Quispe, Pablo. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria. 2002  
PC/ EXPERIENCIA EDUCACIONAL, PROYECTO DE EDUCACION, ESCUELA, INNOVACION, PROCESO ENSEÑANZA – APRENDIZAJE, ESCUELA JULIAN APAZA, LA PAZ: ALTO.
5. Experiencias educativas innovadoras: Yachay Wasis e internados campesinos.  
Gottret, Gustavo; Granado, Teresa, del; Soliz, Waldemar. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria. 2003  
PC/ REFORMAS DE LA EDUCACION
6. La construcción de relaciones interculturales en un contexto socioculturalmente heterogéneo: el caso de la comunidad de Montecillo (Tiquipaya).  
Bustamante Morales, Martha. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
PC/ INTERCULTURALIDAD, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, MIGRACION, IDENTIDAD CULTURAL, INVESTIGACION EDUCATIVA, BO: COCHABAMBA: QUILLACOLLO: TIQUIPAYA: MONTECILLO.

7. Mundo de vida de la niñez campesina. Cochabamba: Centro Cultural de la niñez y Adolescencia - El Taipy. 2001  
Rodríguez Roca, María Ilda  
PC/ ASPECTOS GEOGRAFICOS, PRODUCCION AGROPECUARIA, MERCADO, NIÑOS, ORGANIZACIONES CAMPESINAS, PROCESO COGNOSCITIVO, COMUNIDADES RURALES, ESTUDIOS DE CASOS, POTOSI: BILBAO: Catón de Santiago, SANTA CRUZ: ICHILO: YAPACAMI, BO: COCHABAMBA: ESTEBAN ARCE: Comunidad de Chapini, BO: COCHABAMBA: SACABA: Comunidad de Mollocota.
8. Textos escolares e identidad cultural: Identidad cultural en los textos comerciales en uso en Bolivia.  
Arrueta Rodríguez, José Antonio; Ruiz Jaldín, Karen. Cochabamba: PROEIB Andes. UNICEF. 1999  
PC/ IDENTIDAD CULTURAL, TEXTOS ESCOLARES.
9. The citizen factory. Schooling and cultural production in Bolivia.  
Luykx, Aurolyn. Nueva York: State University of New York Press. 1999  
PC/ IDENTIDAD, LENGUAJE, FORMACION DOCENTE, ETNOGRAFIA, AYMARAS.
10. Vale la pena gastar la vida... Educación y vida: de la práctica a la teoría. La participación comunitaria en la formación y capacitación integral de jóvenes y adultos campesinos.  
Sistematización de la experiencia educativa de 1993 a 1999 del CETHA Emborozú. CETHA Emborozú  
PC/ El presente documento hace una sistematización de la experiencia educativa de los seis años de vida del CETHA Emborozú. El informe estará destinada a las personas protagonistas del indicado centro Experimental. Los autores señalan que la meta del trabajo es que se reconozcan en la descripción de los testimonios y en la reflexión teórica que se hizo.
11. Wata Muyu: ciclos de vida en culturas agrocéntricas y tiempos de la escuela, una aproximación sobre gestión educativa e interculturalidad en un distrito quechua de Bolivia.  
Arratía Jiménez, Marina. Cochabamba: UNESCO. IIPE. 2001  
PC/ Este estudio plantea la necesidad de flexibilizar los criterios uniformes de gestión educativa, ya que son inadecuados para responder a una diversidad cultural y la necesidad de operar el tema de la interculturalidad, sobre todo en la gestión institucional de la educación.
12. Yanapanaluspa ñawpaqman rina: Una experiencia educativa en Raqaypampa.  
Sichra, Inge; Regalsky, Pablo. Cochabamba: CENDA. 1994  
PC/ POBLACIONES INDIGENAS, INNOVACION EDUCATIVA, BO: COCHABAMBA: MIZQUE: RAQAYPAMPA.

## **E. Pedagogía, Currículo, Formación Docente**

1. Avance de informe de evaluación. "Test de salida" 1er grado. Área andina del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB).  
Sichra, Inge. Cochabamba: CENDA. 1992  
PC/ EDUCACION, ENSEÑANZA, LENGUAS.
2. Bibliografía comentada sobre currículum de Bolivia y América Latina.  
Paco, Delfina. La Paz: CEBIAE. 1994  
PC/ El documento proporciona 476 referencias bibliográficas conteniendo información documental sobre monografías, resúmenes analíticos y artículos de publicaciones periódicas no solo del ámbito de la Educación Formal sino también de la no-formal y educación de adultos. Incluye índice de autores.
3. Constructivismo y prácticas de aula en Caracollo.  
Pinaya Flores, B. Víctor. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
PC/ PRACTICA EN AULA, INSTITUTO NORMAL SUPERIOR, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, FORMACION DE DOCENTES, INVESTIGACION EDUCATIVA, ORURO: CARACOLLO.
4. Creatividad verbal en niños bilingües y monolingües.  
Tintaya C., Porfirio. La Paz: Centro de Investigaciones Educativas. INSSB-UMSA. 2001  
PC/ Es una investigación sobre la expresión escrita creativa en niños bilingües y monolingües. Describe los elementos que caracteriza a la composición creativa escrita.
5. ¿Cuándo estamos listos para leer y escribir? Proceso de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura en niños aymara-urbanos de los dos primeros años de escolaridad.  
Soliz Bueno, Waldemar. La Paz: CEBIAE. 1992  
(Boletín, n. 5)  
PC/ El folleto populariza resultados de la investigación "enseñanza de la lecto-escritura castellana en niños aymara-urbanos de los primeros grados de escolaridad básica", de Gustavo Gottret...y otros. Inicialmente, describe dificultades de aprendizaje en niños de origen andino, cuya lengua materna es el aymara, por falta de madurez y enseñanza en lengua española.
6. Ch'iki. Concepción y desarrollo de la inteligencia en niños quechuas pre-escolares de la comunidad en Titikachi.  
La Paz: Comisión Episcopal de Educación. 1994  
PC/ EDUCACION BASICA, TEORIAS Y METODOS, INVESTIGACION, METODOLOGIA, EDUCACION INDIGENA, IDENTIDAD.
7. Diagnóstico y asesoría técnica en matemática en la región quechua del PEIB.  
Villavicencio, Martha. La Paz: Ministerio de Desarrollo Humano. 1994  
PC/ APRENDIZAJE DE MATEMATICAS, POLITICA EDUCATIVA, EDUCACION BILINGUE INTERCULTURAL, SOCIOLINGUISTICA, REFORMAS DE LA EDUCACION.

8. Estudio sobre la formación docente inicial en Bolivia.  
López, Norma; Sahonero Ortisi, Mónica. Santa Cruz: s.e.. 1998  
PC/ POLITICA EDUCATIVA, REFORMAS DE LA EDUCACIÓN.
9. Estudio sobre materiales educativos para el ciclo básico.  
Bolivia. Ministerio de Educación y Cultura. La Paz: ETEN. 1991  
PC/ MATERIAL DIDACTICO, INVESTIGACION, EDUCACION BASICA, SISTEMA ESCOLAR.
10. Escuelas primarias y formación docente en tiempos de reforma educativa: enseñanza de lectoescritura y socialización.  
Yapu, Mario; Torrico, Cassandra. La Paz: Fundación PIEB. 2003  
(Investigación, n. 16)  
PC/ REFORMAS DE LA EDUCACION, FORMACION DE DOCENTES, ESCUELAS RURALES, ETNOGRAFIA-EDUCACION, RELACIONES ESCUELA EDUCACION, ENSEÑANZA PRIMARIA, SOCIOLOGIA DE LA EDUCACION, PRACTICA PEDAGOGICA, PROGRAMAS DE ENSEÑANZA, SISTEMAS DE ENSEÑANZA, INVESTIGACION EDUCATIVA, INVESTIGACION SOCIAL.
11. Educacionqa, kawsayninchikmanta kawsayninchikpaq kanan tiyan = Elementos para diversificar el currículo de la Nación Quechua.  
Garcés, Fernando; Guzmán, Soledad. Sucre: CENAQ. 2003  
(CENAQ, n. 3)  
PC/ El libro presenta un primer ensayo sobre los lineamientos o elementos para la diversificación curricular para los pueblos quechuas, está centrado en dos partes: la primera trata de recoger algunos antecedentes y sobre todo algunos problemas que confronta la aplicación del currículo actual, a falta de uno real diversificado. La segunda parte muestra algunas estrategias y propuestas para el trabajo de un currículo diversificado en las comunidades quechuas del país
12. Escolarización y descalificación cultural. El caso de una escuela urbano - popular.  
Talavera, María Luisa. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBIAE. 1987  
PC/ Este documento es un estudio sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje, en el que los niños aymaras deben enfrentarse, en condiciones desventajosas, dado que la escuela no tiene en cuenta sus características culturales. Este choque cultural impide al niño asimilar conocimientos como: lectura, escritura y otras temáticas.
13. Evaluación del Bachillerato Pedagógico en el Oriente y Amazonía. Informe final.  
Pari, Adán. Cochabamba: UNSTP. 1999  
PC/ ENSEÑANZA/APRENDIZAJE, METODOLOGIA, REFORMAS DE LA EDUCACION, INTERCULTURALIDAD, BO: SAN IGNACIO DE MOXOS: TUMICHUKUA: SAN ANTONIO DE LOMERIO, BO: AMAZONIA.
14. Experiencias educativas innovadoras: Fe y Alegría.  
Gottret, Gustavo; Granado, Teresa, del; Soliz, Waldemar. La Paz: Ministerio de Educación. Viceministerio de Educación Escolarizada y Alternativa. Dirección General de Educación Inicial y Primaria. 2003  
PC/ EXPERIENCIA EDUCACIONAL, PROYECTO DE EDUCACION, PROCESO ENSEÑANZA – APRENDIZAJE, REFORMAS DE LA EDUCACION, FE Y ALEGRIA, COCHABAMBA, SANTA CRUZ, LA PAZ, ORURO.

15. Experiencias educativas innovadoras: Centro Integrado San Ignacio (CIS).  
Martínez B., Epifanio. La Paz: Ministerio de Educación. Viceministerio de Educación Escolarizada y Alternativa. Dirección General de Educación Inicial y Primaria. 2003  
PC/ INNOVACION PEDAGOGICA, PROYECTO DE EDUCACION, PROCESO ENSEÑANZA – APRENDIZAJE, BO: BENI: MOXOS.
16. Formación docente en Warisata: el constructivismo y el papelógrafo.  
Alcón Tancara, Sofía. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005  
PC/ PRACTICA DOCENTE, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, INSTITUO NORMAL SUPERIOR, REFORMAS DE LA EDUCACION, CONSTRUCTIVISMO, INVESTIGACION EDUCATIVA, WARISATA.
17. Identificación de necesidades de aprendizaje: Informe final Área Guaraní. Versión Preliminar.  
Robles, Tomás; Guzmán, Fernando; Gustafson, Bret; et al. Camiri: PDCC. 1994  
PC/ La presente investigación de actitudes, necesidades y expectativas educativas contempla el espacio etnocultural de los Guaraní de Bolivia.
18. Informe final sobre el proyecto de formación docente e investigación en el marco referencial de la etnomatemática y de la Educación Intercultural Bilingüe para la enseñanza - aprendizaje de la matemática en la educación primaria boliviana.  
López, Samuel. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. 1999  
PC/ EDUCACION ESCOLAR, ETNOMATEMATICA, EVALUACION.
19. Informe de evaluación. "Test de salida" 1er grado. Área andina del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB).  
Sichra, Inge. Cochabamba: CENDA. 1992  
PC/ EDUCACION BILINGÜE, EVALUACION DE PROYECTOS EDUCATIVOS, INVESTIGACION
20. Informe de evaluación. Test de salida 3er. grado. Área andina del proyecto de educación intercultural bilingüe.  
Segales, Franz. La Paz: UNICEF. 1994  
PC/ El presente estudio es el resultado de la evaluación interna del tercer grado de las zonas lingüísticas, aimara y quechua.
21. Informe de evaluación. Test de salida 2o grado. Área andina del proyecto de Educación Plaza, Pedro. Intercultural Bilingüe. La Paz: PEIB. UNICEF. 1993.  
PC/ EVALUACION DE PROYECTOS EDUCATIVOS, SOCIOLINGUISTICA, APRENDIZAJE, REFORMAS DE LA EDUCACION, METODOLOGIA.
22. Informe. Evaluación del bachillerato pedagógico en la Amazonía, Chaco y Oriente de Bolivia. Lineamientos para su transferencia a la región quechua/aymara. Diseño de la capacitación previa al segundo año.  
ichún Seguel, Rolando; Arispe, Valentín. La Paz: P.INS.EIB. GTZ. 1998  
PC/ El presente documento contiene la evaluación del bachillerato pedagógico, que recoge, procesa y presenta información sobre el funcionamiento curricular, administrativo y sociorganizativo del bachillerato Pedagógico al año de sub ejecución en la región de influencia del sistema Tumichicua de formación docente de Bolivia.

23. Introducción del Informe: Proyecto Docentes y Reforma Educativa en Bolivia. Una aproximación etnográfica a los procesos de innovación y resistencia en tres escuelas. Talavera, María Luisa. Ladera Este, ciudad de La Paz 1997-1998. La Paz: s.ed.. 1998  
PC/ EDUCACION ESCOLAR, INNOVACION EDUCATIVA, REFORMAS DE LA EDUCACION, RESISTENCIA ESCOLASTICA.
24. Investigación: Seguimiento a la aplicación del currículum (aplicación de guías y módulos), la evaluación de los aprendizajes y el desempeño del asesor pedagógico. Región geográfica del Altiplano. Informe final.  
Mengo, Nora; Muñoz, Mercedes; Mengo, Orlando. La Paz: Secretaría Nacional de Educación. 1997  
PC/ METODOLOGIA, FORMACION DOCENTE, TRABAJO EN AULA, REFORMAS DE LA EDUCACION, ESTRATEGIAS.
25. La enseñanza de la lecto escritura castellana en niños aymara-urbanos de los dos primeros grados de escolaridad básica.  
Gottret Requena, Gustavo. La Paz: CEIBAE. 1992  
(Estudios Educativos, n. 31)  
PC/ El documento es un análisis de los resultados obtenidos durante dos años de investigación en los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura castellana en más de 400 niños aymara-urbanos en los dos primeros grados de escolaridad obligatoria.
26. Lengua, cultura y aprendizaje de la lecto-escritura. Procesos de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura en niños aymara-urbanos de los dos primeros años de escolaridad.  
Mamani, Agustín; Soliz, Waldemar; Gottret, Gustavo; et al. La Paz: CEIBAE. 1992  
PC/ Describe dificultades en la enseñanza de la lectura y escritura en los dos primeros grados de la escuela básica en un contexto intercultural, encontrados en la investigación.
27. Los maestros y las perspectivas de innovación pedagógica.  
Nogales T., Ivonne. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEIBAE. 1988  
(Estudios Educativos, n. 25)  
FORMACION DOCENTE, PRACTICAS DOCENTES  
PC/ La investigación analiza el tema del fomento de la "cultura del pueblo" dentro el sistema escolar. Se estudian las prácticas docentes diferentes a las tradicionales, se presenta el trabajo concreto de los maestros rurales en la práctica cotidiana y desde la cual se busca fomentar la "cultura del pueblo".
28. Los materiales educativos mediadores en la construcción del conocimiento.  
Chulver Vargas, Roxana; Zuazo Lanza, Rouzena. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Convenio Andrés Bello. 2000  
PC/ La presente investigación se realizó durante las gestiones escolares 1998 y 1999 al interior de las líneas de acción desarrolladas por el Proyecto Materiales Educativos y sistematiza las actividades llevadas a cabo en cinco unidades educativas menos favorecidas designadas como Centros Pilotos, en las que se puso en marcha una propuesta pedagógica con el uso de Materiales Educativos no impresos.

30. Los maestros en Bolivia: impacto, incentivos y desempeño.  
 Urquiola, Miguel; Jiménez, Wilson; Talavera, María Luisa; et al. La Paz: Universidad Católica Boliviana. 2000  
 PC/ Analiza la situación de los maestros(as) en Bolivia, así como señala el estado de la investigación en este tema y al de las investigaciones educativas en el país.
31. Necesidades básicas de aprendizaje: área guaraní.  
 Robles, Tomás; Guzmán, Fernando; Gustafson, Bret; Mani, Luis; Vera, Silvia.  
 La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria. 2002  
 (Serie Investigación)  
 PC/ POLITICAS DE EDUCACION, APRENDIZAJE, EDUCACION, ESCUELA, PLANES DE ESTUDIO, NECESIDADES BASICAS, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, INTERCULTURALIDAD LENGUA.
32. Necesidades básicas de aprendizaje: escenario socio cultural chapaco.  
 Barreta, Susana. La Paz: Ministerio de Educación. Viceministerio de Educación Escolarizada y Alternativa. Dirección General de Educación Inicial y Primaria. 2003  
 PC/ POLITICAS DE EDUCACION, APRENDIZAJE, EDUCACION, ESCUELAS, PLANES DE ESTUDIO, CULTURA, LENGUA, NECESIDADES BASICAS, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, TARIJA: SAN LORENZO, YACUIBA, VILLAMONTES, CANASMORO, CHOCLOA.
33. Necesidades básicas de aprendizaje: Altiplano Norte.  
 Barreta Bertha; Santos, Roberto; Mamani, Humberto; Conde, Ramón.  
 La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria. 2002  
 PC/ POLITICAS DE EDUCACION, EDUCACION, ESCUELA, PLANES DE ESTUDIO, INTERCULTURALIDAD, NECESIDADES BASICAS, LENGUA, BO: LA PAZ: BAUTISTA SAAVEDRA.
34. Nuevos maestros para Bolivia: informe de Evaluación del Proyecto de Institutos Normales Superiores en Educación Intercultural Bilingüe.  
 Hanemann, Ulrike; Gleich, Utta von y otros. Hamburgo: UIE.UNESCO. GTZ. 2004  
 PC/ FORMACION DE DOCENTES, INSTITUTOS NORMALES SUPERIORES, EVALUACION DE LA EDUCACION, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, PLAN DE ESTUDIOS, INFORMES.
35. Otras voces, otros maestros: aproximación a los procesos de innovación y resistencia en tres escuelas del Programa de Reforma Educativa, ciudad de La Paz, 1997-1998.  
 Talavera, María Luisa. La Paz: Fundación PIEB. 1999  
 PC/ La autora proporciona información y reflexiones sobre la Reforma Educativa en Bolivia, destacando tres aspectos particulares que son: la necesidad de una mayor articulación de la capacitación a la aplicación del nuevo currículum, la necesidad de reconocer salarialmente el esfuerzo que demanda el trabajo de aula de los maestros de primeros cursos de primaria y la necesidad de involucrar a los directores de las escuelas en el proceso de la Reforma.
36. Políticas del sujeto y dinámica escolar: de las prácticas áulicas a la formación docente. Informe.



- Torrico, Cassandra; Yapu, Mario; Aliaga, Arturo; et al. La Paz: Programa de Investigación Estratégica en Bolivia - PIEB. 1999  
PC/ ESCUELA, SOCIALIZACION, RELACIONES SOCIALES.
37. Proyecto escuela multigrado: evaluación de su desarrollo en áreas rurales de Bolivia.  
Subirats F., José; Nogales T., Ivonne; Gottret R., Gustavo.  
Evaluación del programa escuelas multigrado. La Paz: UNICEF. CEBlAE. 1991  
(Estudios Educativos, n. 30)  
PC/ El documento presenta los resultados del proceso de evaluación del Programa Escuelas Rurales Multigrado. Analiza el contexto en que se desarrollan los proyectos dando prioridad a la descripción e interpretación antes que a la mediación.
  38. Proyecto de evaluación del texto rural bilingüe. "Jiwasan thakhisa". Informe final.  
Goytia Marín, Lilian; Cárdenas, Elda de; Carvajal, Juan. La Paz : CEE. 1987  
PC/ POLITICA SOCIAL, SOCIOLINGUISTICA, DESARROLLO RURAL
  39. Resultados de rendimiento escolar 5º de educación primaria en lenguaje L1, lenguaje L2 y matemática: EIB - Aimara, Quechua y Guaraní.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. 1999  
PC/ SEGUNDA LENGUA, MATEMATICA, EDUCACION BILINGUE INTERCULTURAL, AYMARA, QUECHUA, LENGUAJE GUARANI
  40. Resultados de la evaluación realizada a nivel nacional sobre el rendimiento escolar de octavo de educación primaria (último curso del nivel primario).  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. 1998  
PC/ EVALUACION, RENDIMIENTO ESCOLAR, EDUCACION PRIMARIA, REFORMAS DE LA EDUCACION.
  41. Resultados de rendimiento escolar 3º de educación primaria en lenguaje L1 y matemática: EIB - Aimara, Quechua y Guaraní.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. La Paz: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. 1999  
PC/ MATEMATICA, EDUCACION BILINGUE INTERCULTURAL, AYMARA, QUECHUA, LENGUAJE, GUARANI, REFORMAS DE LA EDUCACIÓN.
  42. Rendimientos escolares educación intercultural bilingüe. Lenguaje L1, L2 y matemática 3ro y 5to de primaria. Informe Bolivia.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. La Paz: SIMECAL. 2000  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL, EDUCACION BILINGÜE, LENGUAJE, MATEMATICA, EVALUACION EDUCATIVA, EDUCACION PRIMARIA, REFORMAS DE LA EDUCACIÓN.
  43. Saberes de los niños al ingreso a la escuela.  
Muñoz, Roxana; Ergueta, Grover; Pérez, Purificación. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBlAE. 1995 NIÑOS.  
PC/ ESCUELA

44. Trabajos sobre formación de formadores y educación multicultural. Diferenciación intergrupal en medio escolar: estudio sobre los estudiantes de las escuelas normales de Bolivia.  
López, Luis Enrique. Cochabamba: PROEIB Andes.  
PC/ FORMACION DE LOS DOCENTES, EDUCACION BASICA, DESARROLLO HUMANO, MULTICULTURALIDAD, EDUCACION BILINGÜE.
45. Una aproximación a la interculturalidad y el proceso de enseñanza-aprendizaje en la ciudad de El Alto: Unidad Educativa Mcal. Andrés de Santa Cruz.  
Loredo Olivares, John R.; Quiroz Calle, Marcelo.  
La Paz: Centro de Investigación, Capacitación y Promoción-CICAP. 2004  
(Colección: Educación)  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, INTERCULTURALIDAD, REFORMAS DE LA EDUCACION, GLOBALIZACION, APRENDIZAJE, ENSEÑANZA.
46. Una experiencia de perfeccionamiento docente en escuelas aymaras-urbanas.  
Pimentel, Juan Carlos. La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBIAE. 1988  
PC/ EDUCACION ESCOLAR, AYMARA, CAPACITACION DOCENTE, EDUCACION URBANA.
47. Vamos a la escuela y no sabemos leer ni escribir. Por qué? Procesos de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura en niños aymara-urbanos de los dos primeros años de escolaridad.  
Gottret, Gustavo; Soliz, Waldemar; Mamani, Agustín; et al. La Paz: CEBIAE. 1992  
(Folleto, n. 4)  
PC/ INVESTIGACION EDUCATIVA, MATERIAL DIDACTICO, EDUCACION BILINGÜE, AYMARAS.

## **F. Pueblos Indígenas, Culturas, Identidad**

1. ¿A dónde vamos?: progreso en diferentes culturas.  
GTZ; Goethe-Institut; Programa de Investigación Estratégica en Bolivia.  
La Paz: Fundación PIEB. 2004  
(Serie: Investigaciones Coeditadas)  
PC/ CULTURA, CULTURA QUECHUA, CULTURA AYMARA, CULTURA GUARANI, PROGRESO, DESARROLLO SOCIAL, CAMBIO SOCIAL, CONDICIONES SOCIALES
2. Análisis estadístico sobre 6 pueblos originarios de tierras bajas de Bolivia: Informe.  
PROEIB ANDES. Cochabamba: PROEIB ANDES. 2000  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DATOS ESTADISTICOS, INDIGENAS, TIERRAS BAJAS.
3. Atlas de los Ayllus Sura y Qurpa Kirkiyäwi: provincias: Tapacarí, Arque y Bolívar.  
Mendoza T., Fernando, coord. Cochabamba: Programa de Desarrollo de los Valles de Arque y Tapacarí-PRODEVAT. 2003  
PC/ Este material es un aporte al conocimiento de las sociedades ancestrales, para que los niños y jóvenes comprendan mejor su historia. Esta investigación nos da

información acerca del territorio y la sociedad de las provincias Tapacarí, Arque y Bolívar.

4. Atlas de los ayllus de chayanta: territorio del suni.  
Mendoza, Fernando; Flores, Willer; Letourneux, Catherine.  
Potosí: Programa de Autodesarrollo Campesino. 1994  
PC/ AYLLU, HISTORIA, GEOGRAFIA, POBLACION, IDIOMA, ORGANIZACIONES  
CAMPESINAS, ECONOMIA, ETNICIDAD, ATLAS PRODUCCION, BO: POTOSI:  
CHAYANTA.
5. Ayllu majasaya: música, territorio y cultura: diversidad tecnológica y cultural en el Municipio de Tapacarí.  
Condori Chávez, Florencio. Cochabamba: AGRUCO. PRODEVAT. 2004
6. Ayllusninchismanta parlarispa: antología de historias orales de Tinkipaya.  
Nicolás, Vicent; Zegarra Quintanilla, Sandra; Puma Layme, Alfredo.  
La Paz: Fundación PIEB. 2004  
PC/ La presente antología es el resultado de los talleres de socialización de una investigación realizada el año 2000. Recoge las historias orales en los ayllus Tinkipaya.
7. Bibliografía de las etnias del Oriente Boliviano. Una obra en permanente construcción.  
Berg, Hans van den. Cochabamba: Universidad Católica Boliviana. 1998  
BIBLIOGRAFIAS, ETNOHISTORIA, ETNIAS, ETNOGRAFIA, ORIENTE, AMAZONIA  
Berg, Hans van den. Bibliografía Aymará (Argentina, Bolivia, Chile, Perú)  
Cochabamba: Universidad Católica Boliviana. 1994.  
PC/ BIBLIOGRAFIAS, EDUCACION, COSMOVISION, ETNOHISTORIA, AYMARA.
8. Canción y producción en la vida de un pueblo indígena: = Los Chimane del oriente boliviano.  
Riester, Jürgen. La Paz: Los amigos del libro. 1978  
PC/ LENGUA CHIMANE, CANCIONES, TRADICION ORAL, BO: ORIENTE.
9. Catálogo del archivo de Mojos y Chiquitos.  
René-Moreno, Gabriel. 2. ed. La Paz: Juventud. 1973  
PC/ MOJOS, CHITANOS, CATALOGOS.
10. I Censo indígena del Oriente, Chaco y Amazonía Boliviana. Módulo piloto Parque Nacional Isiboro-Secure.  
Bolivia. Ministerio de Planeamiento y Coordinación. s.l.: ONU. 1993  
PC/ ASENTAMIENTOS INDIGENAS, SOCIOECONOMIA, SOCIODEMOGRAFIA,  
DATOS CENSALES, BO: CHAPARE: ISIBORO-SECURE.
11. Comida y bebida indígenas en Cochabamba: Una manifestación visible e invisible de interculturalidad.  
Vallejo Canedo, Gaby. Cochabamba: Gaby Vallejo Canedo. 1999  
PC/ QUECHUAS, ALIMENTACION, INTERCULTURALIDAD, MIGRACION

12. Cultura andina. Año 1 n°1. Defensa del territorio y la dignidad de las nacionalidades originarias.  
Rocha, Enrique. s.c.: Centro de Culturas Indias Intiwatana Ayllu.  
PC/ TERRITORIO, TRADICIONES CULTURALES, ORGANIZACION INDIGENA.
13. Cómo es la cacería y nuestros animales: chiyacseja' jebacdye' in.  
Mayer Roca, Felipe; Caymani, Clever Clemente; Mayto, Matilde; Huanca, Tomás  
Santa Cruz: CIDOB. 2000  
(Publicación Proyecto de Investigación, n. 6)  
PC/ RECURSOS NATURALES, FAUNA, CONSERVACION DE LA NATURALEZA,  
EDUCACION AMBIENTAL, ANIMALES SALVAJES, PROTECCION DE ANIMALES,  
INDIGENAS TSIMANE.
14. Conocimiento yuracaré sobre las aves.  
Castellón Chávez, Nelsón; Rea, Carmen. Santa Cruz: CIDOB. 2000.  
(Publicaciones Proyecto de Investigación CIDOB-DFID, n. 11)  
PC/ RECURSOS NATURALES, FAUNA, MANEJO SUSTENTABLES, AVES,  
PROTECCION DE AVES, ESPECIES DE AVES.
15. Conocimiento yuracaré sobre suelos.  
Chávez, Daniel; Moyano A., Roberto. Santa Cruz: CIDOB. 2000.  
(Publicaciones Proyecto de Investigación CIDOB-DFID, n. 13)  
PC/ RECURSOS NATURALES, USO DE SUELOS, CONSERVACION DE SUELOS,  
TIPOS DE SUELO, MANEJO SUSTENTABLE, YURACARES.
17. Conocimiento Ayoreo sobre el Tatú: comunidad Poza Verde, Santa Cruz: Dasypus novemcintus.  
Chiqueno, J.; Chiqueno, M.; Townsend, W.R.; Beneria-Surkin, J. Santa Cruz:  
CIDOB. 2000.  
(Serie: Publicaciones Proyecto de Investigación CIDOB-DFID, n. 10)  
PC/ RECURSOS NATURALES, FAUNA, MANEJO SUSTENTABLE DEL TATU, BO:  
SANTA CRUZ: Poza Verde.
18. Construyendo una identidad en zonas del Alto Sur.  
La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas - CEBIAE. 1995  
PC/ INVESTIGACION, INMIGRANTES, IDENTIDAD, INTERCULTURALIDAD
19. Consulta de base a los ayllus del norte de Potosí y sur de Oruro.  
Molina, Ramiro; Portugal, Jimena. La Paz: PROADE. 1995  
PC/ PUEBLOS INDIGENAS, POLITICA INDIGENA, DESCENTRALIZACION,  
ANTROPOLOGIA APLICADA, ZONA AYMARA.
20. Conquistas sociales del pueblo aymara en la educación boliviana: sistematización de la participación social en la educación boliviana.  
Consejo Educativo Aymara-CEA. La Paz: CEA. 2003  
PC/ ALFABETIZACION, EDUCACION INDIGENA, HISTORIA, ESCUELA AYLLU.
21. Criterios locales en la descripción del ciclo reproductivo de especies forestales en el territorio Yuracare.  
Guzmán, Antonio; Cruz, Freddy. Santa Cruz: CIDOB. 2000  
(Publicación Proyecto de Investigación, n. 12)

PC/ FLORA, ARBOLES, ARBOLS FORESTALES, COQUINILLO, MOJA, ALMENDRILLO, PRACTICAS DE CULTIVO, SEMILLAS, PRODUCCION VEGETAL, FRUTAS, MEDICINA TRADICIONAL, INDIGENAS YURACARE.

22. Quando arde el tiempo sagrado.  
Kessel, Juan van. La Paz: Hisbol. 1992  
(Religión y Sociedad, n. 3)  
PC/ AYMARAS, COSMOVISION, IDENTIDAD, MESTIZAJE.
23. Quando el sol caminaba por la tierra: orígenes de la intermediación Kallawaya.  
Meyers, Rodica. La Paz: Plural. 2002  
PC/ KALLAWAYA
24. Dioses y vampiros: regreso a Chipaya.  
Wachtel, Nathan. México: Fondo de Cultura Económica. 1997  
PC/ MODERNIDAD, INVESTIGACION DE CAMPO, RELIGIOSIDAD/SIMBOLISMO, CHIPAYAS.
25. Dueños del bosque. Manejo de los recursos naturales por indígenas chiquitanos de Bolivia = Owners of the forest. Natural resource management by the Bolivian Chiquitano indigenous people.  
Birk, Gudrun. Santa Cruz de la Sierra: APCOB. CICOL. Jürgen Riester. 2000  
(Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, n. 14)  
PC/ ECOLOGIA, TERRITORIOS INDIGENAS, BOSQUES.
26. Educación y cultura andina. Cultura andina, n.1.  
Rocha, Enrique. s.c.: Intiwatana Ayllu.  
PC/ PSICOLOGIA EDUCATIVA, EDUCACION SUPERIOR, EDUCACION INDIGENA, TEORIAS.
27. Educación y cultura andina. Cultura andina, n.2.  
Rocha, Enrique. s.c.: Intiwatana Ayllu.  
PC/ EDUCACION SUPERIOR, DERECHOS INDIGENAS, SERVICIO CIVIL.
28. Elaboración de derivados de la caña de azúcar en el TIPNIS.  
Miranda Semo, Mario; Moy Noza, Virgilio. Santa Cruz: CIDOB. 2000  
(Serie: Publicaciones Proyecto de Investigación CIDOB-DFID, n. 2)  
PC/ AZUCAR DE CAÑA, PLANTAS, CAÑA DE AZUCAR, PROCESAMIENTO DE ALIMENTOS, DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL, INDIGENAS, MOJEÑO-TRINITARIO TIPNIS.
29. El banquete aymara: mesas y yatiris.  
Fernández, Gerardo. La Paz: Hisbol. 1995  
(Biblioteca Andina, n. 16)  
PC/ COSMOVISION, CULTURA, METODOLOGIA, FILOSOFIA ANDINA, XL: REGION ANDINA.
30. El hombre que volvió a nacer: vida, saberes y reflexiones de un amawt'a de tiwanaku.  
Flores Apaza, Policarpio; Montes, Fernando; Andia, Elizabeth; Huanacuni, Fernando  
La Paz: Plural. CID. Universidad de la Cordillera. 1999

PC/ Don Policarpio Flores Apaza, habla sobre su existencia, experiencias y enseñanzas. Con sus relatos, reflexiones y poemas muestra su visión del mundo, transmitiendo el amor a la vida, y respeto a la naturaleza, sus conocimientos sobre astronomía, meteorología, ecología, etnobotánica y medicina natural. Por último denuncia la explotación, el sometimiento y la destrucción cultural de los pueblos indígenas, señala las vías para su fortalecimiento y liberación.

31. El primer censo indígena de las tierras bajas de Bolivia.  
Andina, Orual. 1995  
PC/ ORGANIZACION INDIGENA, SALUD, EDUCACION, LENGUAS INDIGENAS, GRUPOS ETNICOS, IDENTIDAD.
32. El motacú en la comunidad Leco Irimo, La Paz, Bolivia.  
Molinedo Carpa, Luis Gonzalo; Quispe, Freddy. Santa Cruz: CIDOB. 2001  
(Publicación Proyecto de Investigación CIDOB-DFID, n. 1)  
PC/ RECURSOS NATURALES, PLANTAS, PALMERAS, MOTACU, PLANTAS MEDICINALES, MEDICINA TRADICIONAL, ARTESANIA, MANEJO SUSTENTABLE, COMUNIDAD LECO IRIMO.
33. El verde de la salud: Descripción y uso de 100 plantas medicinales del sur de Cochabamba y Norte de Potosí.  
Zalles Asin, Jaime; De Lucca, Manuel.  
2. ed. Punata: GTZ. UNICEF. SIENS. MPSSP. 1993  
PC/ PLANTAS MEDICINALES, MEDICINA NATURAL, TRADICION ORAL, BO: NORTE DE POTOSI.
34. Eshawakuana, sombras o espíritus: identidad y armonía en la tradición oral Ese Eja.  
Chavarría M., María C. Lima: Programa Forte-PE. 2002  
PC/ Es un encuentro de la narrativa oral de los Ese Eja, etnia amazónica asentada entre Perú y Bolivia. Trata de explicar los conceptos de identidad y armonía que se articulan en el ethos indígena, a partir del análisis de 24 textos recopilados en su lengua originaria entre los hablantes de las comunidades peruanas.
35. Etnias y lenguas de Bolivia.  
Plaza Martínez, Pedro; Carvajal Carvajal, Juan.  
La Paz: Instituto Boliviano de Cultura. 1985  
PC/ ETNIAS, GRUPOS ETNICOS, YUKIS, GUARAYOS, SIRIONO, YURACARE, QUECHUAS, AIMARA, CHIPAYAS, TACANAS
36. Filosofía andina: una experiencia original en las comunidades andinas de Bolivia.  
Regalsky, Pablo. Ginebra: Fundación Simón I. Patiño. Fundación Pro Bolivia. 1994  
PC/ INVESTIGACION ACCION, COMUNICACIÓN, ESTRATEGIAS CAMPESINAS.
37. Gama étnica y lingüística de la población boliviana.  
Molina B., Ramiro, ed.; Albó C., Xavier, ed. La Paz: PNUD. 2006  
PC/ Está publicación tiene como finalidad comprender a partir del Censo Nacional 2001, qué es ser indígena en Bolivia hoy y quiénes lo son, bajo qué criterios y en qué condiciones y situaciones diferenciadas. Explora los parámetros mediante los cuales el individuo puede asumir su identidad étnica.

38. Gente de carne y hueso: los tramas de parentesco en los Andes. Parentesco y género en los Andes.  
 Arnold, Denise Y., comp. La Paz: Ilca/Ciase. 1990  
 (Biblioteca de Estudios Andinos, n. 28)  
 PC/ ANTROPOLOGIA ANDINA, PARENTESCO, GÉNERO, FAMILIA, MATRIMONIO, ESTADO, XL: REGION ANDINA.
40. Guarayos de Moxos: comunidad Naranjito.  
 Melgar, Tania. Trinidad: CIDDEBENI. 2002  
 PC/ Este trabajo pone énfasis en la epopéyica llegada y permanencia de los guarayos en el Beni, y los esfuerzos por ser descubiertos y ver reconocidos sus derechos.
41. Hacia un orden andino de las cosas.  
 Arnold, Denise Y.; Jiménez A., Domingo; Yapita, Juan de Dios. La Paz: Hisbol. 1992  
 (Biblioteca Andina, n. 12)  
 PC/ INVESTIGACION, LINGÜÍSTICA, TRADICION ORAL
42. Historias de mujeres guaraní: Kuña ñeenduka.  
 Penner, Irma, comp. s.l.: UNICEF.  
 PC/ DISCRIMINACION, IDENTIDAD, MUJERES, ETNOHISTORIA.
43. Historia de los Chiquitanos. Pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia.  
 Krekeler, Birgit. La Paz: Riester Jurgen. 1995  
 PC/ COLONIA, PUEBLOS INDIGENAS, RESISTENCIA INDIGENA, BO: ORIENTE, BO: CHIQUITANIA.
44. Historia de un pueblo: los Guaraní-Chiriguano.  
 Pifarré, Francisco. La Paz: CIPCA. 1989  
 (Cuadernos de Investigación, n. 31)  
 PC/ HISTORIA, GUARANI, CHIRIGUANO
45. Historia del pueblo Cavineño.  
 Tavo, Alfredo. s.f.  
 PC/ CAVINEÑO, TRADICION ORAL, BO: BENI
46. Historia oral indigena. Pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia.  
 Hagen, Ulrike. La Paz: Riester Jurgen. 1995  
 PC/ GRUPOS ETNICOS, ACULTURACION, INVESTIGACION
47. Identidad cultural y lengua: la experiencia guaraní en Bolivia.  
 Riester, Jürgen; Zolezzi, Graciela. Quito: Abya-Yala. 1989  
 PC/ ORALIDAD Y LITERALIDAD, LENGUAS INDIGENAS, IDENTIDAD
48. Identidad cultural y lengua: la experiencia guaraní en Bolivia.  
 Riester, Jürgen; Zolezzi, Graciela. Quito: Abya-Yala. 1989  
 PC/ ORALIDAD Y LITERALIDAD, LENGUAS INDIGENAS, IDENTIDAD.
49. Indios y blancos en el nordeste de Bolivia.  
 Nordenskiöld, Erland. La Paz: APCOB. 2003  
 PC/ AMAZONIA, ASPECTOS SOCIALES

50. Irpa Chico: individuo y comunidad en la cultura aymara.  
Carter, William E.; Mamani P., Mauricio. La Paz: Juventud. 1982  
PC/ AYMARAS, COMUNIDADES RURALES, CULTURA.
51. Inventario de plantas útiles del Isoso.  
Araúz, Sandra; Chiraye, Mario. Santa Cruz: CIDOB. 2001  
(Publicación Proyecto de Investigación, n. 20)  
PC/ PLANTAS MEDICINALES, PROPIEDAD INTELECTUAL, DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL, TRADICIONES, DESARROLLO SUSTENTABLE, CALIDAD DE CRECIMIENTO, INDIGENAS, GUARANIES, LENGUA GUARANI.
52. Jailones: conformación de la identidad cultural de grupos juveniles de élite.  
López Illanes, Alex, coord. La Paz: Fundación PIEB. 2002  
(Serie: Cuadernos de Resumen, n. 14)  
PC/ IDENTIDAD CULTURAL, SOCIALES
53. Labor lingüística y alienación estudiantil.  
Luykx, Aurolyn. Cochabamba: Instituto de Investigaciones. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Mayor de San Simón. 1996
54. La comunidad hoy: los Guaraní-Chiriguano.  
Albó, Xavier. La Paz: CIPCA. 1990  
(Cuadernos de Investigación, n. 30)  
PC/ COMUNIDADES INDIGENAS, HISTORIA, GUARANI, CHIRIGUANO
55. La cosmovisión aymara.  
Berg, Hans van den, comp.; Schiffers, Norbert, comp. La Paz: Hisbol. 1993.  
(Biblioteca Andina, n. 14)  
PC/ AYMARAS, ETNOHISTORIA, ETNOLINGUISTICA, ECONOMIA INDIGENA, RELIGIOSIDAD Y SIMBOLISMO, ORGANIZACION SOCIAL.
56. La invención de la comunidad: economía de solidaridad en Huancarani.  
Geffroy Komadina, Céline, coord. La Paz: Fundación PIEB. 2002  
(Cuadernos de Resumen, n. 3)  
PC/ COMUNIDADES INDIGENAS, DESARROLLO DE LA COMUNIDAD, ECONOMIA RURAL, RECESION ECONOMICA, INVESTIGACION AGRICOLA.
57. La qowa del primer viernes: cultura andina y actualidad.  
Rocha Franz, Enrique. Cochabamba: Centro de Culturas Andinas Intiwatana Ayllu. 1998  
PC/ TRADICIONES CULTURALES, IDENTIDAD.
58. La ley del ayllu: práctica de jach'a justicia y jisk'a justicia (justicia mayor y justicia menor) en comunidades aymaras.  
Fernández Osco, Marcelo; Lozano Apaza, Guido; Rosas Llusco, Oscar; Quispe Jarro, Adrián. La Paz: Fundación PIEB. 2000  
PC/ LEY AYLLU, COMUNIDADES RURALES, JUSTICIA INDIGENA, HISTORIA JURIDICA, BO: REGION ANDINA.



59. La medicina del Jibay: conocimiento leco.  
Cerde Ara, Juan; Laura, Dina; Towsend, Wendy R. Santa Cruz: CIDOB. 2000  
(Publicación Proyecto de Investigación, n. 8)  
PC/ El libro nos presenta como el pueblo indígena leco conocen varias clases de medicina tradicional, una de ellas tiene la reputación de calmar el dolor del reumatismo, enfermedad que afecta a la gente del pueblo leco.
60. La medicina mágica en los valles de Cochabamba.  
Cummings, Meter. Cochabamba: Centro Pedagógico y Cultural Portales. CENDA. Universidad Mayor de San Simón. 1986  
PC/ QUECHUAS, SALUD, TRADICION ORAL, MEDICINA TRADICIONAL, INVESTIGACION, BO: COCHABAMBA: VALLES.
61. La nación de los Urus: Chipaya 1984.  
Delgadillo V., Julio. Oruro: CEDIPAS. 1998  
(Nosotros, n. 4)  
PC/ CHIPAYAS, ETNOHISTORIA, ORGANIZACION SOCIAL, URUS, EDUCACION, BO: URURO.
62. La niñez campesina. Uso del tiempo y vida cotidiana.  
Molina, Ramiro. La Paz: UNICEF. 1995.  
PC/ DIVISION DEL TRABAJO, TRABAJO DE MENORES, INVESTIGACION
63. Los chiquitanos: descripción de un pueblo de las tierras bajas orientales de Bolivia según fuentes jesuíticas del siglo XVIII.  
Freyer, Bärbel. Santa Cruz de la Sierra: Jürgen Riestler. APCOB. 2000  
(Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, n. 15)  
PC/ CHIQUITANOS, MISIONES JESUITICAS, HISTORIA, ETNOGRAFIA, BO: ORIENTE.
64. La vida de los indios: el Gran Chaco (Sudamérica).  
Nordenskiöld, Erland. La Paz: APCOB. 2002  
PC/ AMAZONIA, INDIGENAS, ASPECTOS SOCIALES, CULTURA, RELIGION, CUENTOS.
65. Los Jampiris de Raqaypampa.  
Alba, Juan Jose; Tarifa, Lila. Cochabamba: CENDA. 1993  
PC/ ESTRATEGIAS DE SALUD, ZONAS RURALES, ENFERMEDADES, PLANTAS MEDICINALES, COSMOVISION, MEDICINA TRADICIONAL, QUECHUA, BO: COCHABAMBA: MIZQUE: RAQAYPAMPA.
66. Los niños de Bolivia: las pautas y prácticas de crianza infantil en comunidades rurales y urbanas marginadas de la región andina.  
Subirats F., José, Coord. Santa Fé de Bogotá: Consejo Episcopal Latinoamericano. 1997  
PC/ EDUCACION RURAL, INVESTIGACION, BO: LA PAZ: EL ALTO, BO: LA PAZ: PROVINCIA INGAVI: Pochocollo
67. Los pueblos Guarayos: una tribu del Oriente Boliviano.  
Hermosa Virreira, Walter. La Paz: Academia Nacional de Ciencias de Bolivia. 1972  
PC/ GUARAYOS, HISTORIA, AGRICULTURA, ETNOGRAFIA, RELIGION.

68. Los tacana: datos sobre la historia de su civilización.  
Hissink, Karen; Hahn, Albert. La Paz: Jürgen Riester. 2000  
PC/ El libro es una recopilación cultural e histórica de la etnia boliviana "Tacana", basada en la expedición de Karin Hissink y Albert Hanh (1952-1954) Se documentan aspectos de la vida social, económica, religiosa y concepción del mundo de los tacana.
69. Manejo de fauna en la TCO Sirionó: el recuento de taitetú (Pecari tajacu).  
Ino, Cornelio; Kudrenecky, Jonh; Townsend, Wendy R. Santa Cruz: CIDOB. 2001  
(Publicación Proyecto de Investigación, n. 17)  
PC/ FAUNA, ANIMALES SALVAJES, TAITETU, CAZA, PROTECCION DE LOS ANIMALES DE CAZA, MANEJO SUSTENTABLE, ALIMENTACION.
70. Medicina aymara.  
Llanque, Domingo; Irrábal, Diego; Mendoza, Santiago. La Paz: Hisbol. 1994.  
(Breve Biblioteca de Bolsillo, n. 15)  
PC/ RELIGION, MITOLOGIA, TRADICIONES CULTURALES, COSMOVISION, BO: REGION ANDINA.
71. Médicos y yatiris: salud e interculturalidad en el altiplano aymara.  
Fernández Juárez, Gerardo. La Paz: Ministerio de Salud Pública. CIPCA. 1999  
(Cuadernos de Investigación CIPCA, n. 51)  
PC/ AYMARAS, YATIRIS, INTERCULTURALIDAD.
72. Memorias de un olvido: testimonios de vida Uru-Muratos.  
Miranda, Lucas; Moricio, Daniel; Moricio de, Saturnina. La Paz: ASUR-HISBOL. 1992  
PC/ GRUPOS ETNICOS, IDENTIDAD, TESTIMONIOS, ETNOHISTORIA, URU-MURATO.
73. Memoria, política y antropología en los Andes bolivianos: historia oral y saberes locales.  
Ticona Alejo, Esteban. Cochabamba: AGRUCO. PLURAL. 2002  
PC/ ANTOPOLOGIA ANDINA, HISTORIA ORAL.
74. Mojos Beni: introducción a la historia amazónica.  
Lijerón Casanovas, Arnaldo. Trinidad: CIDDEBENI. 1998  
PC/ AMAZONIA, HISTORIA, PLURICULTURALIDAD, CULTURA, EDUCACION, ENSEÑANZA SECUNDARIA, MOVIMIENTOS INDIGENAS, AGRICULTURA, GANADERIA, AGROINDUSTRIA, GUERRA DEL CHACO, GUERRA DEL ACRE, BO: BENI: MOJOS.
75. Nómadas de las llanuras. Nómadas del asfalto: autobiografía del Pueblo Ayoreo.  
Riester, Jürgen; Weber, Jutta. Santa Cruz de la Sierra: Jürgen Riester. 1998  
(Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, n. 12)  
PC/ AYOREO, BIOGRAFIAS, TRADICION ORAL, RELIGION, ASPECTOS SOCIALES, SALUD, CULTURA.
76. Nuestra Historia. Los Guaraní-Chiriguano.  
Centro de Investigación y Promoción del Campesinado, CIPCA. La Paz: CIPCA. 1989

PC/ REPUBLICA, EPOCA CONTEMPORANEA, CHIRIGUANOS, LAS MISIONES.

77. Nyao ito = Vamos al monte: caza y pesca de los Sirionó.  
Townsend, Wendy R. La Paz: Instituto de Ecología. Universidad Mayor de San Andrés. 1996  
PC/ AMAZONIA, CAZA, SIRIONOS, PESCA, BO: AMAZONIA
78. Ñande reko = Nuestro modo de ser y bibliografía general comentada.  
Melià, Bartomeu. La Paz: CIPCA. 1988  
(Cuadernos de Investigación, n. 30)  
PC/ BIBLIOGRAFIAS, GUARANI
79. Para comprender las culturas rurales en Bolivia.  
Albó, Xavier; Libermann, Kitula; Godínez, Armando; Pifarre, Francisco  
La Paz: MEC. CIPCA. UNICEF. 1989  
(Bolivia Pluricultural y Multilingüe)  
PC/ CULTURA ANDINA, LINGÜÍSTICA, INDIGENAS, COSMOVISION,  
RELIGIOSIDAD, COSTUMBRES FAMILIARES, AYLLU, ECONOMIA.
80. Pensamiento andino sobre: Arte y cultura.  
Rocha, Enrique. Cochabamba: Centro de Culturas Andinas Intiwatana Ayllu.  
PC/ ARTESANIA, TRADICIONES CULTURALES, LENGUAJE.
81. Plantas útiles en bosques y pampas chiquitanas. Un estudio etnobotánico con perspectiva de género. Pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia.  
Birk, Gudrun. La Paz: Riesther Jurgen. 1995  
PC/ INVESTIGACION, CIENCIA, CHIQUITANOS.
82. Plantas medicinales de los Guaraníes. Aporte al conocimiento de la etnobotánica isoceña guaraní en relación a su flora medicinal.  
Gallo, Víctor. s.l.: FIA. SEMILLA. CEBIAE.  
PC/ CONOCIMIENTO, CULTURA, SALUD, GUARANIES.
83. Plantas medicinales Paikonekas.  
Roda, Dionisio; Gustafsson, Marianne. Santa Cruz: CIDOB. 2001  
(Publicación Proyecto de Investigación, n. 22)  
PC/ PLANTAS MEDICINALES PAIKONEKAS, MEDICINA TRADICIONAL,  
RECURSOS NATURALES, DESARROLLO SUSTENTABLE, DERECHO DE  
PROPIEDAD INTELECTUAL, INDIGENAS PAIKONEKAS.
84. Poblaciones indígenas y manejo de recursos naturales en el Oriente y la Amazonía Boliviana.  
Bolivia. Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios. La Paz: s.e.. 1991  
PC/ TERRITORIALIDAD, ORGANIZACION INDIGENA, GRUPOS ETNICOS,  
MEDIO AMBIENTE, BO: AMAZONIA.
85. Primer Censo Indígena Rural de Tierras Bajas, Bolivia 1994: Oriente.  
Bolivia. Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales;  
Programa Indígena-PNUD. La Paz: PNUD. 1996  
PC/ EDUCACION, IDIOMA, DATOS ESTADISTICOS, SOCIOECONOMIA, BO:  
ORIENTE.

86. Problemática educativa en las comunidades Chimanes: estudio de casos en el territorio indígena Tsimane. Departamento del Beni, Bolivia.  
Macera Urquiza, Javier. La Paz: UNICEF. 1995  
PC/ La investigación se realizó con el fin de identificar los diferentes aspectos del sistema educativo implementado entre los chimanes, en su problemática y potencialidades. Asimismo se aportan elementos para iniciar el proceso hacia la integración de los distintos aspectos de la cultura chimán y el sistema educativo vigente. Los chimanes conforman un grupo etno-lingüístico único, emparentado solamente con los Mosestenes
87. Procesos de participación comunitaria de la Nación Quechua en acciones educativas.  
Consejo Educativo de la Nación Quechua. Sucre: CENAQ. 2003  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, EDUCACION INDIGENA, EDUCACION RURAL, HISTORIA.
88. Pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia. Catálogo etnográfico.  
Guerra Luna, Rosario; Lecoña Rodríguez, Bertha; Oporto Ordoñez, Luis; Paredes López, Lola. La Paz: Red CEDOIN. SIDMI. CIPCA. MUSEF. 1996  
PC/ CATALOGOS, ETNIAS, BO: TIERRAS BAJAS.
89. Pueblos indígenas y originarios de Bolivia: diagnóstico Nacional  
Bolivia. Ministerio de Asuntos Campesinos, Pueblos Indígenas y Originarios  
La Paz: Ministerio de Asuntos Campesinos, Pueblos Indígenas y Originarios.  
PC/ PUEBLOS ORIGINARIOS, DIVERSIDAD, TERRITORIO, MEDIO AMBIENTE, ECONOMIA, POLITICA SOCIAL, LEGISLACION, PUEBLOS INDIGENAS, DEMANDAS INDIGENAS.
90. Pueblos indígenas y originarios de Bolivia: Pueblo indígena Tsimane'. Pueblo indígena Ayoreo.  
Ellis, Rebecca; Aráuz, Gonzalo; Velasco, Luisa Fernanda  
La Paz: Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación. 1998  
PC/ INDIGENAS, TERRITORIO, ECONOMIA, ORGANIZACION SOCIAL, BO: AMAZONIA
91. Pueblos indígenas y originarios de Bolivia: Pueblo indígena Baure. Pueblo Indígena Cavineño.  
Szabo, Henriette Eva; García Pérez, Angel. La Paz: Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación. 1998  
PC/ INDIGENAS, ORGANIZACION SOCIAL, ECONOMIA, PARTICIPACION POLITICA, LINGÜÍSTICA, BO: BENI: ITENEZ.
92. Pueblos indígenas de la Amazonía Boliviana.  
Lema Garrett, Ana María, comp. La Paz: IPE FIDA. CAF. 1998  
PC/ AMAZONIA, ETNOGRAFIA, TERRITORIO, INDIGENAS, RECURSOS NATURALES, BO: AMAZONIA.
93. Pueblos indígenas de tierras bajas: características principales. La Paz: Hisbol. 1998  
Díez Astete, Alvaro; Murillo, David

PC/ LENGUAS, REFORMAS DE LA EDUCACION, DISTRITACION MUNICIPAL, ESTADISTICAS, TERRITORIALIDAD, BO: CHACO: AMAZONIA

94. Quechuas y aymaras.  
Albó, Xavier. La Paz: Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación. 1998  
(Pueblos Indígenas y Originarios de Bolivia)  
PC/ INDIGENAS, QUECHUAS, AYMARAS, ORGANIZACION SOCIAL, ECONOMIA, RELIGION, COSMOVISION, BO: ANDES
95. Quereimba: apuntes sobre los Ava-Guaraní en Bolivia.  
Acebey Delgadillo, David. 2. ed. La Paz: E.G.. 1992  
PC/ GUARANI, HISTORIA ORAL, TRADICION ORAL, ETNOGRAFIA, INDIGENAS, TRADICIONES, HISTORIA DE AMERICA LATINA, COSTUMBRES.
96. Raqaypampa. Los complejos caminos de una comunidad andina: estrategias campesinas, mercado, revolución verde.  
Regalsky, Pablo, ed. Cochabamba: CENDA. 1994  
PC/ ECONOMIA AGRICOLA, ETNICIDAD, TERRITORIO, SISTEMA PRODUCTIVO, CULTIVO, PAPAS, MAIZ, TRIGO, TECNOLOGIA MERCADOS, COMERCIALIZACION, BO: COCHABAMBA: MIZQUE: RAQAYPAMPA, BO: COCHABAMBA: CAMPERO BO: COCHABAMBA: AIQUILE
97. Raqaypampa. Una experiencia de control territorial: crisis agrícola y soberanía alimentaria.  
Centro de Comunicación y Desarrollo Andino. Cochabamba: CENDA. 2005  
PC/ ECONOMIA CAMPESINA, ASPECTOS SOCIALES, ASPECTOS ECONOMICOS, TERRITORIO, RECURSOS NATURALES, CONDICIONES ECONOMICAS, SEGURIDAD ALIMENTARIA, BO: COCHABAMBA: MIZQUE: RAQAYPAMPA.
98. Religiosidad y dignidad. Cultura andina, n.2.  
Rocha Franz, Enrique. s.c.: Centro de Culturas Indias Intiwatana Ayllu.  
PC/ PRACTICA RELIGIOSA, TRADICIONES CULTURALES.
99. Ritual inti watana. Solsticio de invierno. Challa "challayqoskayku" ¡sumajñinku kachun!.  
Rocha, Enrique. s.l.: Centro de Culturas Indias Intiwatana.  
PC/ TRADICIONES CULTURALES, COSMOVISION.
100. Ritual inti watana. Solsticio de invierno.  
Rocha, Enrique. Cochabamba: Secretaría de Cultura e Investigación de la Academia Regional de Quechua. 1993  
PC/ TRADICIONES CULTURALES, COSMOVISION
101. Ritos y espiritualidad aymara.  
Llanque Chana, Domingo. La Paz: Ediciones Gráficas E.G. 1995  
PC/ AYMARAS, TRADICIONES CULTURALES, COSMOVISION, RELIGIOSIDAD Y SIMBOLISMO, RELIGION.

102. Rostros indios de Dios.  
Marzal, Manuel M., coord.; Albó, Xavier, coord.; Melià, Bartomeu, coord.  
La Paz: Hisbol. 1992  
(Cuadernos de Investigación, n. 36)  
PC/ RELIGION, MITOLOGIA, FILOSOFIA ANDINA, COSMOVISION, AYMARA.
103. Ser joven en El Alto: rupturas y continuidades en la tradición cultural.  
Guaygua, Germán; Riveros, Angela; Quisbert, Máximo. La Paz: Fundación PIEB.  
2000  
PC/ IDENTIDAD SOCIAL, TRADICION CULTURAL, FAMILIA, BO: LA PAZ: EL ALTO
104. Sit'uwa 2001 = Terapia y Plantas Medicinales = Purificación y vida armónica en la pacha contemporánea.  
Mamani Choque, Pedro, comp.; Vargas Ponce, Edwin Ramiro, comp.  
Cochabamba: Centro de Investigación de Temas Andinos. 2001  
PC/ MEDICINA TRADICIONAL, FILOSOFIA, CULTURA AYMARA, MEDICINA VETERINARIA, SABER POPULAR, PLANTAS MEDICINALES, OPS/OMS, XL: REGION ANDINA.
105. Tablas estadísticas: pueblo Mojeño/Trinitario.  
PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
Fuente: Estudios sociolingüísticos y socioeducativos con Pueblos Originarios de tierras bajas de Bolivia.
107. Tablas estadísticas. Pueblo Guarayo.  
PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DATOS ESTADISTICOS, EDUCACION, LENGUA.
108. Tablas estadísticas: pueblo Ayoreo.  
PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DATOS ESTADISTICOS, EDUCACION, LENGUA.
109. Tablas estadísticas: pueblo Movima.  
ROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
C/ SOCIOLINGUISTICA, DATOS ESTADISTICOS, EDUCACION, LENGUA.
110. Tablas estadísticas: pueblo Chiquitano.  
PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DATOS ESTADISTICOS, EDUCACION, LENGUA.
111. Tablas estadísticas: Pueblo Sirionó.  
PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000.  
PC/ SOCIOLINGUISTICA, DATOS ESTADISTICO, EDUCACION, LENGUA.
112. Textos sagrados de los guaraníes en Bolivia: una cacería en el Izozog.  
Riester, Jürgen. La Paz: Los amigos del libro. 1984  
PC/ LENGUA GUARANI, CULTURA, COSMOVISION, RELIGION, INVESTIGACION, SANTA CRUZ: CORDILLERA: IZOZOG.

113. Tiempo - espacio contemporáneo desde la andinidad: quinto sol año 509. = Kori illa Phuju: machaq mara - Mosoj wata.  
Cordero Calisaya, Hugo. Cochabamba: Centro de Investigación de Temas Andinos. 2001  
PC/ ESPACIO, CALENDARIO AYMARA, TIEMPO, CALENDARIO QUECHUA.
114. Trascendiendo o fortaleciendo el valor emblemático del quechua: identidad de la lengua en la ciudad de Cochabamba.  
Sichra, Inge. Quito: Abya-Yala. 2004  
Lenguas e identidades en los Andes: perspectivas ideológicas y culturales, Quito, 2004.  
PC/ ETNOLINGUISTICA, SOCIOLINGUISTICA, LENGUA QUECHUA, DIGLOSIA, COCHABAMBA.
115. Un avance del Censo Indígena del Oriente, Chaco y Amazonía.  
Bolivia. Instituto Nacional de Estadística; Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonía; et al. La Paz: Weenhayek. s. f.  
PC/ Este documento, dedicado a la etnia Weenhayek (Matacos-Noctenes), constituye el primer censo indígena levantado con intervención exclusiva de las etnias originarias. El censo está dirigido a presentar características generales de: "asentamientos", poblacionales, educacionales y lingüísticas, ocupacionales, de vivienda y del hogar.
116. Universo mítico de los chimane.  
Riester, Jürgen. La Paz: HISBOL. 1993  
(Pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia, n. 1)  
PC/ LENGUA CHIMANE, TRADICION ORAL, INDIGENAS, HISTORIA, ETNOGRAFIA.
117. Visión cósmica andina.  
Rocha, Enrique. Cochabamba: Intiwatana Ayllu. Centro de Culturas Andinas. 1997  
PC/ TRADICIONES CULTURALES, COSMOVISION
118. Visiones de desarrollo en comunidades aymaras: un estudio en Jesús, San Andrés y Santiago de Machaca.  
Plata Quispe, Wilfredo Carlos. La Paz: Fundación PIEB. 2002.  
(Cuadernos de Resumen, n. 13)  
PC/ ECONOMIA AGRICOLA, COMUNIDADES RURALES, DESARROLLO RURAL, SEGURIDAD ALIMENTARIA, PRODUCTIVIDAD AGRICOLA, POLITICA AGRARIA
119. Yemboasingaro quasu = El gran fumar: literatura sagrada y profana guaraní.  
Riester, Jürgen. Santa Cruz de la Sierra: Jürgen Riester. 1996.  
(Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, v. 7)  
PC/ LENGUA GUARANI, ASPECTOS GEOGRAFICOS, ASPECTOS SOCIALES, CULTURA, ASPECTOS ECONOMICOS, COSTUMBRES, LITERATURA.
120. Yo soy weenhayek: una monografía breve de la cultura de los mataco-Noctenes de Bolivia.  
Alvarsson, Jan-Ake. La Paz: Museo Nacional de Etnografía y Folklore. 1993.  
PC/ ETNOLOGIA, CULTURA, MITOS, TRADICIONES, INDIGENAS, MATACOS-NOCTENES.

## G. Otros

1. El PEIB en Bolivia: problemática de género (4º básico).  
UNICEF. s.l.: UNICEF. 1995  
PC/ Considera la problemática de género. Considera el rendimiento de los alumnos en lenguaje (L2) y matemáticas, diferenciado por región étnico - cultural (aymara, quechua o guaraní).
2. Entre maíz y Papeles.  
Penner, Irma. Camiri - Santa Cruz: CIPCA. 1998  
(Cuadernos de Investigación, n. 50)  
PC/ El presente trabajo afronta, la racionalidad de los guaraní que da lugar al escepticismo frente a la educación escolar de las mujeres y, por otro, la interrelación existente entre factores socioeconómicos y cambios de la estructura familiar, que conduce al progresiva aceptación social de una escolaridad femenina.
3. Estudio estadístico sobre el acceso y permanencia de las niñas rurales en la escuela.  
Rodríguez Ibáñez, Mario; Belmonte, Rubén  
La Paz: Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria, VEIPS. 2000  
PC/ El presente documento es una investigación sobre el acceso y permanencia de las niñas rurales en la escuela boliviana, presentando un análisis estadístico de la información oficial obtenida en 50 municipios seleccionados por el VEIPS. Los resultados del documento detectan los principales problemas que afectan la educación de las niñas rurales y que son significativos para ser profundizados en una investigación cualitativa.
4. Estudio sobre mujer campesina y su exposición al bachillerato pedagógico "Cambios psicosociales y aprendizaje intercultural bilingüe". Informe.  
Biermayr-Jenzano, Patricia. Cochabamba: Cornell University, Cedeagro. 2000  
PC/ APRENDIZAJE, EDUCACION BILINGÜE, EDUCACION INTERCULTURAL, ESTUDIOS DE CASO, MUJERES, BACHILLERATO PEDAGOGICO
5. Etnicidad, raza, género y educación en América Latina.  
Winkler, Donald R., ed.; Cueto, Santiago, ed. Santiago Chile: PREAL. 2004  
PC/ Los trabajos presentados en este libro son el resultado de un notable esfuerzo de investigación sobre la forma en que el origen étnico de los niños, su raza y su género inciden en sus oportunidades educativas, las consecuencias que tiene su desigual acceso a las mismas y las razones que explican el que su rendimiento escolar sea generalmente bajo.
6. Identidad y espiritualidad de la mujer aymara.  
Mamani Bernabé, Vicenta. La Paz: Misión de Basilea-Suiza. Fundación SHI-Holanda. 1999  
PC/ AYMARAS, IDENTIDAD, MUJERES, RELIGION.
7. La discriminación de la mujer en los textos escolares de lectura.  
Quiroga, Giancarla. La Paz: EDOBOL. 1995  
PC/ MATERIAL DIDACTICO, REFORMAS DE LA EDUCACION, EDUCACION ESCOLAR, EQUIDAD DE GENERO.



8. La educación de la niña, balance bibliográfico sobre el acceso y la permanencia en la escuela. Componente Acceso y permanencia de las niñas rurales en la escuela, Fase 1. Investigación cualitativa.  
Lanza, Martha. La Paz: Viceministerio de Educación Preescolar, Primaria y Secundaria, VEIPS. 2000.  
PC/ El documento presenta el panorama general del proceso histórico que define las características de inserción de la mujer en procesos educativos formales, tanto a nivel internacional como nacional, junto a la presentación de los resultados bibliográficos objeto de esta investigación sobre la educación de la mujer en Bolivia.
9. La situación de la mujer en el área educativa. Avances y perspectivas.  
Lanza, Martha; Herrera, Miriam. La Paz: Ministerio Desarrollo Humano. 1995  
PC/ SISTEMA EDUCATIVO, PEDAGOGIA, MUJER.
10. Lineamientos para un programa de investigación del PROEIB Andes. Periodo 1998-2000  
PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 1998  
PC/ EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, POLITICA DE INVESTIGACION, PROPUESTA DE INVESTIGACION.
11. Palabras de mujeres indígenas Guarayas.  
Central de Mujeres Indígenas Guarayas. Santa Cruz de la Sierra: CEMIG. 2003  
PC/ NARRACIONES INDIGENAS, MUJERES, VALORES CULTURALES, GUARANI, BO: SANTA CRUZ: GUARAYOS.
12. Representaciones sociales y culturales de género: un factor de influencia en la educación escolarizada.  
Paz Céspedes, Marisabel; Mengoa Panclas, Nora  
La Paz: Centro Boliviano de Investigación y Acción educativas (CEBIAE). 2000  
PC/ IDENTIDAD DE GENERO, RENDIMIENTO ESCOLAR, NECESIDADES EDUCATIVAS, EDUCACION PRIMARIA, EDUCACION ESCOLAR, GESTION ESCOLAR.
13. Rituales de vida en la cosmovisión andina.  
Jiménez, Greta. La Paz: CID. 1995  
PC/ AYMARA, TESTIMONIOS, IDENTIDAD, MUJER.

### 2.1.2 Investigaciones documentadas

<b>PROEIB-Andes</b>
---------------------

#### C.

De eso no se habla pero se escucha: conociendo y reconociendo el bilingüismo urbano.  
Sichra, Inge. Cochabamba: PROEIB Andes.

Es posible el bilingüismo no-diglósico?: la diferenciación funcional de códigos y el futuro de las lenguas minoritarias.

Luykx, Aurolyn. Cochabamba: s.e. 1997

DIGLOSIA> <SOCIOLINGUISTICA> <EDUCACION BILINGUE> <ZZ>

Huellas de la interculturalidad.

Sichra, Inge. Cochabamba: PROEIB Andes. s.f. 22 p.

Vitalidad, lealtad y prognosis lingüística de las lenguas Sirionó (tupi-quaraní) y el 'Weenahyek (mataco-mataguayo) del oriente boliviano.

Vidal, Alejandra

<SOCIOLINGUISTICA> <LENGUA SIRIONO> <LENGUA WEENAHYEK> <BO>

**D.**

Diversidad cultural. ¿un problema? Interculturalidad...¿una utopía?

Sichra, Inge. Cochabamba: PROEIB Andes.

**E.**

Bases y fundamentos de la educación intercultural bilingüe. I Taller de Consejos Educativos de Pueblos Originarios. Compilación de documentos.

Pari, Adán; Zuazo, Adolfo; López, Carmen. Cochabamba: PROEIB Andes. P.INS.EIB. 1999.

<POLITICAS DE EDUCACION> <EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE>  
<DOSSIER> <BO>

La nueva formación docente en Bolivia: Primera mirada, Institutos Normales Superiores de Educación Intercultural Bilingüe.

Bolivia. Ministerio de Educación Cultura y Deportes. Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria; PINS-EIB; PROEIB Andes.Cochabamba: s.e. 2000.

<FORMACION DOCENTE> <INS> <EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE>  
<REFORMAS DE LA EDUCACION> <INVESTIGACION EDUCATIVA> <INS ISMAEL MONTES> <INS WARISATA> <INS EDUARDO AVAROA> <INS RENE BARRIENTOS ORTUÑO> <INS CHAYANTA> <BO> <BO: COCHABABA: ARANI> <BO: COCHABAMBA: VACAS: CHALLMUAMAYU> <BO: LA PAZ: OMASUYOS> <BO: POTOSI: TOMAS FRIAS> <BO: URURO: CERCADO: CARACOLLO> <BO: POTOSI: BUSTILLOS.

Reforma educativa: Bases legales, teoría y práctica. II Taller de Consejos Educativos de Pueblos Originarios. Compilación de documentos.

Pari, Adán; Zuazo, Adolfo; Raúl Pérez. Cochabamba: PROEIB Andes. P.INS.EIB. 2000.

<REFORMAS DE LA EDUCACION> <DOSSIER> <BO>

Seguimiento a egresados de los INS-EIB de la gestión 1999: subestudio 1, sistematización de diez estudios de caso.

Arratia Jiménez, Marina. Cochabamba: PROEIB Andes. PINS-EIB. 2003. 112 p.; incl. ref.

<FORMACION DE LOS DOCENTES> <REFORMAS DE LA EDUCACION> <INS-EIB>  
<COMPETENCIAS> <EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE> <BO>

**B.**

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Riberalta y Alto Ivon, Provincia Vaca Diez, Departamento Beni.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EDUCACION INTERCULTURAL, BO: BENI

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Apolo, Provincia Franz Tamayo, Departamento La Paz.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, BO: LA PAZ

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Charazani, Provincia Bautista Saavedra, Departamento La Paz.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EDUCACION INTERCULTURAL, BO: LA PAZ.

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en San Pedro de Buena Vista, Provincia Charcas, Departamento Potosí.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, BO: POTOSI.

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Ravelo, Provincia Chayanta, Departamento Potosí.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, BO: POTOSI.

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Arque, Provincia Arque, Departamento Cochabamba.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes

Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en San Lucas, Provincia Nor Cinti, Departamento Chuquisaca.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes

Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

FORMACION DOCENTE, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, BO: CHUQUISACA

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Ascención de Guarayos y Urubichá, Provincia Guarayos, Departamento Santa Cruz.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes

Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

FORMACION DOCENTE, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, BO: SANTA CRUZ

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Concepción, Provincia Nuflo de Chávez, Departamento Santa Cruz.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes

Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

EDUCACION BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EDUCACION INTERCULTURAL, BO: SANTA CRUZ

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en San Ignacio de Moxos, Provincia Moxos, Departamento Beni.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes

Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

FORMACION DOCENTE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BO: BENI

Análisis de datos y levantamiento de requerimientos para la instalación del programa de Formación de bachilleres humanísticos con mención en pedagogía en Galilea, Provincia Madre de Dios, Departamento Pando.

Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes

Cochabamba: PROEIB Andes. 2000

FORMACION DOCENTE, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, BO: PANDO

Evaluación de experiencias educativas de formación de bachilleres pedagógicos realizadas por instituciones identificadas. Comunidad Educativa Técnica Humanística y Agropecuaria Aynikusun. Charazani, Provincia Bautista Saavedra, Departamento La Paz.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes.  
Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
EXPERIENCIAS EDUCATIVAS, EDUCACION BILINGÜE, EDUCACION INTERCULTURAL, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EVALUACION, BO: LA PAZ

Evaluación de experiencias educativas de formación de bachilleres pedagógicos realizadas por instituciones identificadas. Centro de Formación Originaria de Alturas, CEFOA. Raqaypampa, Provincia Mizque, Departamento Cochabamba.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes.  
Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
EXPERIENCIAS EDUCATIVAS, EDUCACION BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EDUCACION INTERCULTURAL EVALUACION, BO: COCHABAMBA: MIZQUE: RAQAYPAMPA

Evaluación de experiencias educativas de formación de bachilleres pedagógicos realizadas por instituciones identificadas. Centro de Capacitación de la Mujer Campesina de Mizque. C.C.M.C.M. Mizque, Provincia Mizque, Departamento Cochabamba.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes. Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
EXPERIENCIAS EDUCATIVAS, EDUCACION BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EDUCACION INTERCULTURAL EVALUACION

Evaluación de experiencias educativas de formación de bachilleres pedagógicos realizadas por instituciones identificadas. Centro de Apoyo y Seguimiento de la Formación Docente de Educadores Bilingües Weenhayek. Villamontes, Provincia Gran Chaco, Departamento Tarija.  
Bolivia. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes; Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes  
Cochabamba: PROEIB Andes. 2000  
EXPERIENCIAS EDUCATIVAS, EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, BACHILLERATO PEDAGOGICO, EVALUACION  
¡Error! Vínculo no válido.

**B.**

Yachay Munachi: Aproximación a los procesos de gestión pedagógica en escuelas de EIB.  
Adolfo Zuazo Fernández. 2001  
Estudio de caso en la escuela central del "Nucleo Escolar Rodeo"

**C.**

Enseñanza del castellano como segunda lengua en dos comunidades awaiún: Nueva Napuruka y Nuevo Jerusalén  
José Luis Shimbucat Taish. 2001

La lengua aimara y el castellano en el Wawa Uta.

Hernán Lauracio Ticona. 2001

Uso de las lenguas quechua y castellano en la escuela urbana: un estudio de caso  
Félix Claudio Julca Guerrero. 2000

## **E.**

Cambio o Pervivencia de la Institución Escuela en Tiempos de la Reforma: Establecimiento y configuración de los quehaceres educativos  
Adalino Delgado Benavides. 2001

Percepciones de los maestros acerca de la docencia en el Norte de Potosí: Una mirada etnográfica a lo que dicen y hacen los docentes  
Germán Jiménez Lora. 2001

Procesos Pedagógicos de Matemáticas en las Aulas del Instituto Normal Superior de Educación Intercultural Bilingüe de Caracollo (Una mirada del aula desde la perspectiva del micro análisis etnográfico educacional y una aproximación hacia el constructivismo)  
Gregorio Gabriel Colque. 2002

Rupturas y conexiones entre gestión pedagógica y gestión administrativa, en el núcleo educativo de Machacamarca"  
Ma. del Carmen Choque Rodríguez. 2001

Una aproximación a las concepciones sobre historia y diferencias entre historia oficial e historia no oficial. Definiciones de profesores que estudian la licenciatura en EIB en la UMSS de Cochabamba.  
Teresa Cárdenas López. Abril 2002

Uso de los módulos quechuas en las unidades educativas de Pie de Gallo y Candelaria (Colomi-Cbba.)  
Olga Siles Veliz. 2001

## **G.**

Las NEBAs de jóvenes y adultos de las comunidades de Ipati y Anqua Guasu y el proyecto Cema rural Ipati, área guaraní.  
Ligia Rodríguez Sandoval. 2002

**¡Error! Vínculo no válido.B.**

"Primero identidad cultural, después la EIB". Concepciones sobre las lenguas y las culturas originarias en tres unidades educativas de la ciudad de Cbba.  
Vidal Arratia Torrez. Julio 2004

## **C.**

Tratamiento de las lenguas en el INS EIB de Caracollo. Análisis de la relación de las áreas de Didáctica y Segundas Lenguas, Aprendizaje y Desarrollo de una lengua Originaria y Lenguaje y Comunicación.

Felicidad Sacari Eulate. Noviembre 2003

Sujetos y voces en la enseñanza de lenguaje en el INS EIB "Ismael Montes" de Vacas (Una aproximación al análisis del micro poder de aula)

Froilán Mamani Villca. Julio 2004

USO ORAL DEL AIMARA EN LOS PROCESOS DE AULA. Estudio de caso de los niños y niñas del cuarto y quinto año de primaria de la Unidad Educativa Causaya - Provincia Ingavi - La Paz

Mery Flores Condori. Diciembre 2003

Enseñanza del castellano como segunda lengua en el primer año del primer ciclo del nivel primario en el núcleo educativo de "ismael montes" conda baja y la escuela seccional "8 de agosto" de Kanapata en el programa piloto de Proeib Andes.

Maria Toinga Masaquiza. Octubre 2004

**D.**

Lógicas de participación comunitaria del ayllu en la gestión educativa intercultural: un estudio de caso en la comunidad de Qaqachaka

Roberto Huarachi Villca. Septiembre 2004

**E.**

Análisis Crítico-Reflexivo entorno a un proceso de investigación-acción en ramas diversificadas desarrollado en el INS EIB "Ismael Montes" de Vacas Junio 2004

David Gamboa Quispe, Julio 2004

El uso de plantas medicinales: Primeras experiencias de diversificación curricular en el distrito educativo Charazani – Curva

Leonardo Nina Choque. Noviembre 2004

Estrategias educativas de docentes y padres de familia frente a niños traviesos andinos en la unidad educativa central de Jesús de Ventilla – Pongo

Justo Ventura Guarayo. Junio 2004

Gestión de la Diversificación Curricular en Formación Docente: Área de aprendizaje, enseñanza y currículo del Instituto Normal Superior Intercultural Bilingüe de Caracollo

Juan José Quiroz Fernández. Septiembre 2003

Las ramas diversificadas dentro el planteamiento del currículo de la Reforma Educativa

Hugo Flores Villca. Diciembre 2003

Política de la memoria en la construcción identitaria en la comunidad de la ramada. Aportes para la diversificación curricular

Mónica Navarro Vásquez. Agosto 2005

Relaciones entre la capacitación docente y la producción de textos en el aula en quechua normalizado

Cirilo Valda Pereira. Octubre 2004

**F.**

Las prácticas de poder y liderazgo de los Jilaqatas y Mama t'allas en Huachacalla Marka  
Efrén Choque Capuma. Junio 2004

Teshentala: La educación Yuracaré en la práctica cultural de la caza  
Arminda Sánchez Camacho. Noviembre 2005

**G.**

Yo no se que será eso, porque yo no tengo tiempo para eso. Prácticas y discursos sobre el tema transversal equidad de género en Uyuni  
Rosa Ramos Flores. Febrero 2004

Un estudio de las experiencias de educación a distancia en La Paz y Tarija  
Hipólito Peralta Ccama. Agosto 2005

<b>Ministerio de Educación y Cultura- Viceministerio de Educación Inicial, Primaria y Secundaria (VEIPS)</b>
--

**A.**

Documento Consolidado. Las experiencias innovadoras en el campo educativo en Bolivia.  
Fanny E. Trainer R.1997.

Investigación sobre el acceso y permanencia de las niñas rurales en la escuela. Departamentos de Chuquisaca, Oruro y Potosí. Primer informe de avance de la investigación. Marco conceptual y metodológico.  
Economía y Sociedad. 2000.

Investigación cualitativa sobre acceso y permanencia de las niñas rurales en la escuela (Departamento de La Paz). Informe final.  
CIDES – UMSA.2002.

La educación de las niñas: balance bibliográfico sobre el acceso y permanencia en la escuela. Componente Acceso y permanencia de las niñas rurales en la escuela. Fase I. Investigación cuantitativa.  
Lanza, Martha. 2000.

**B.**

Diagnóstico etnoeducativo etnotecnológico del Oriente, Chaco y Norte de La Paz. Informe final.  
INPRODES s.r.l. 1990.

Evaluación transversal del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe de la región Guaraní.  
G. Gottret, T. del Granado, W. Solíz, B. Pérez, B. Barreta. 1995.



Proyecto de educación intercultural Bilingüe. Evaluación longitudinal (parte 1).

G. Gottret, T. del Granado, W. Solíz, B. Pérez, B. Barreta. 1995.

Rescate de Experiencias Innovadoras: Yachay wasis e internados campesinos. Informe final.

G. Gottret, T. del Granado y W. Solíz. 1994.

Seguimiento cualitativo a la implementación de la reforma educativa en núcleos de la Amazonia, Oriente y Chaco.

J. Teijeiro, V. Guzmán, et al. 1997.

## E.

Informe de investigación. Instituciones que realizan capacitación docente en Bolivia.

D. Paz B, J. Ybarnegaray; C. Medinacelli. 1997.

Informe de Investigación. Seguimiento de la aplicación de las guías y módulos, evaluación de aprendizajes y desempeño del asesor pedagógico. Región valles: quechua-castellano.

López, Norma; Suárez, Nelson. 1997.

Investigación evaluativa de los módulos de lenguaje y matemática (1 al 5) del primer ciclo. Informe de coordinación y seguimiento. Producto2 (para el objetivo b).

David, Coaquira. 2000.

Informe de trabajo de campo. Investigación sobre procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura del primer ciclo de primaria (tercer informe).

Zenteno A., Bárbara. 2002.

Informe de investigación sobre procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura I – II. Distritos: Tiahuanacu, Comanche, Chulumani, Patacamaya, Colquiri y Sicasica.

Informe del trabajo de campo realizado para la investigación mencionada.

Gutiérrez M., Valerio. 2002.

Informe de investigación sobre procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura. Distritos: Batallas, Achacachi, Puerto Pérez, Tiahuanacu, Comanche, Chulumani y Patacamaya.

Informe del trabajo de campo realizado para la investigación mencionada.

Abraham A. Huanca M. 2002.

Informe técnico de investigación sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura. Distrito Achacachi, núcleo Belén, u.e. Quenaquetara.

Informe del trabajo de campo realizado para la investigación mencionada.

Gutiérrez M., Valerio. 2002.

Investigación evaluativa de los módulos de aprendizaje (Nº 1 al 5) del primer ciclo (lenguaje y matemática). Región Sociolingüística Guaraní. Consultoría de investigación social y pedagogía.

Marín, Patricia. 2000.

Investigación evaluativa de los módulos de aprendizaje (Nº 1 al 5) del primer ciclo (de lenguaje y matemática). Región sociolingüística Guaraní. Consultaría de investigación Lingüística.

Chumira, Silvia. 1999.

Investigación evaluativa de los módulos 1 al 5 del primer ciclo (lenguaje y matemáticas). Región sociolingüística Aymara. Documento de análisis de los módulos Aru y Jakhuwi 1 al 5. Producto 3.

Paredes, Nancy. Sin año.

Investigación evaluativa de los módulos 1 al 5 del primer ciclo (lenguaje y matemáticas). Región sociolingüística Aymara. Informe Primer Producto: Proyecto de investigación para la región sociolingüística Aymara.

Gonzáles, Juan Diego. 1999.

Investigación evaluativa de los módulos 1 al 5 del primer ciclo (lenguaje y matemáticas). Región sociolingüística Aymara. Región urbana y rural monolingüe de idioma castellano. Informe sobre el análisis documental de los módulos de lenguaje y matemática en castellano del 1 al 5.

Villegas, Ana Maria. 2000.

Investigación evaluativo de los módulos del 1 al 5 del primer ciclo (lenguaje y matemática). Región sociolingüística quechua).

Ferrufino, Celia. Sin fecha.

Investigación Seguimiento a la aplicación del currículum (aplicación de guías y módulos) la evaluación de los aprendizajes y el desempeño del asesor pedagógico. Región geográfica: Altiplano.

Mengo, Nora; Muñoz, M.; Mengo, O. 1997.

Sistematización y análisis de necesidades de aprendizaje (análisis de las investigaciones realizadas por el ETARE en 1994)

R. Alcoba y J. Alcoba. 1997.

## **G.**

Propuesta de investigación y plan de trabajo. Salud y Sexualidad en las culturas Moxeña, Moxeña y Tsimán de la región amazónica.

Flores B, M<sup>a</sup> Teresa. Sin fecha.

Propuesta metodológica y plan de trabajo para la Coordinación de investigaciones sobre el tratamiento de los temas de equidad de género, democracia, medio ambiente, salud y sexualidad en las culturas Moxeña, Chimán y Moxeña de la región amazónica.

Ángel E. García P. Sin fecha.

Propuesta metodológica. Tema Democracia – Área amazónica.

Porfirio García C. Sin fecha.

Propuesta para realizar la investigación del tratamiento de equidad de género en las culturas Chimán, Moxeña y Moxeña de la región amazónica.

Jemio, M<sup>a</sup> del Carmen. 2000.

Propuesta metodológica y plan de trabajo. Estudio sobre medio ambiente en las culturas Moviada, Mojeña y Chimán de la región amazónica.

Torrice, Aida. Sin fecha.

Propuesta de investigación. Equidad de género en los pueblos Aymara y Quichwa de los Andes.

Choque, M<sup>a</sup> Eugenia. 2000.

Consultoría de investigación del tratamiento de democracia en las culturas originarias Aymara y Quechua de la región andina. Propuesta metodológica.

Vera E., Oscar. 2000.

Propuesta metodológica y de trabajo Salud y sexualidad en las culturas Guaraníes, Chiquitanos y Ayoreos de las regiones Chaco y Oriente (primer informe).

Muriel R., M<sup>a</sup> Elena. 2000.

Plan de trabajo. Tratamiento cultural de la equidad de género en el Oriente boliviano y Chaco (cultura Guaraní, Ayorea y Chiquitana).

Zolezzi, Graciela. 2000.

Propuesta metodológica. Estudio sobre el tema de medio ambiente en las culturas Quechua y Aymara de la región Andina.

Pereira, Debra. 2000.

Propuesta metodológica y de coordinación. Región andina. Nacionalidades Quechua y Aymara en Bolivia. Sobre el trabajo de coordinación en las investigaciones en Salud y sexualidad, Democracia, Género y Medio ambiente en la región andina.

Arratia, Vidal. 2000.

Registro de investigaciones, instituciones, investigadores y unidades de información en el campo educativo en (o sobre) Bolivia. Catálogo bibliográfico de investigaciones en el campo educativo en (o sobre) La Paz, Oruro, Potosí y Sucre (1990 – 2000).

Paco Coronel, Delfina y Siñani Catacora, Edgar. 2002.

Estudio sobre Salud y Sexualidad en las culturas Aymara y Quechua en la Región Andina. Revisión bibliográfica y estado del conocimiento.

Pereira M., René. 2001.

<b>Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe – UMSS (Tesis de licenciatura)</b>
--

**C.**

“Actividades didácticas para la transferencia de lectura y escritura del quechua al castellano”

Balderrama Delgadillo Julian

“Aprendizajes de la lectura y escritura en el castellano de estudiantes de origen rural en el área de lenguaje y comunicación”

Rivera Aguilar Primo, Rojas Guzmán Flora Blanca

Criterios y percepciones sobre la aplicación del quechua en los procesos de enseñanza aprendizaje desde el nivel secundario. caso: “José Nicolás” de Sacaba  
Villarroel Flores José Fabian y Fernandez Pozo María Flora

“El idioma quechua en la aplicación de la educación intercultural bilingüe”  
Juaniquina Aguilar Juan y Oroza Saúl

“Estrategias activas para iniciar la construcción de la escritura en lengua materna”  
Catorceno Guzmán Adela y Lino Illanez María Luisa

“Influencia de la lengua materna en la organización de la estructura sintáctica del castellano en estudiantes quechuas de 8vo. de primaria”  
Vásquez Claros Martha y Llanos Mamani Aurelio

“Incentivo de la comunidad educativa al uso oral de la segunda lengua (quechua) de los alumnos de primero de secundaria del Colegio Nestor Adriazola de Quillacollo en la gestión 2002”

Paricagua Rodríguez Susana y Alcocer Mercado Gladis

“Las relaciones interpersonales y su influencia en la actitud hacia la lengua quechua de los niños bilingües de la unidad educativa Chipiriri Fe y Alegría gestión 2003”  
Bonifacio Chambi Florencio

“Metodología de la enseñanza y aprendizaje de la segunda lengua en los niños de habla quechua”  
Vallejos Flores Rossemary y Vallejos Flores Beatriz Sonia

“Práctica y valoración de la lengua quechua en los procesos de lecto-escritura en los alumnos del Instituto Normal Superior Ismael Montes, de la localidad de Vacas del Departamento de Cochabamba  
”Montaño Serna Pepe Elmer y Villarroel Soliz Gualberto

Rechazo de los padres de familia al uso del quechua en el proceso enseñanza aprendizaje en la unidad educativa “José Mérida Montaño” de Soracachi. Distrito seis del Departamento de Oruro.  
Lourdes Pérez Murillo y Reina Martínez Challapa

“Uso de la lengua quechua y aymara en el área de la matemática”  
Quispe Choquecallata Irene y Mamani Rodríguez Román

“Uso de la lengua aymara en el desarrollo curricular de los estudiantes de la especialidad expresion y creatividad del quinto semestre del Instituto Normal Superior Intercultural bilingüe de Caracollo”  
Bonifacio Condori Cristina y Alvarado Bonifacio Aquilino

#### **D.**

“Condiciones de vida y desenvolvimiento escolar de adolescentes trabajadores de origen rural del Colegio Nocturno Sacaba, gestión 2003”

Flores Magne Wilma y Corrales Rodríguez Nery Nieves

“Condiciones de vida del niño (a) y su influencia en los hábitos de higiene”

Aguirre Apala Antonio

“Importancia del trabajo doméstico y agrícola frente a la escuela” (estudio de caso en la comunidad de boqueron q'asa del distrito de Tiraque)

Zerna Reque Hilda y Moya Arnés Juan José

“El papel de la educación formal e informal en la construcción de identidades en migrantes de venta y media Huanuni a Cochabamba” (historia de vida de Don Hugo)

Reyes Pozo Elizabeth y Gallegos Gonzales Betyzabeth Paula

“La constitución del imaginario identitario de ser boliviano en el niño”

Muñoz Cardozo Evangelio

“Las actitudes de timidez en los alumnos (as) y su influencia en el proceso de aprendizaje en el aula”

Quispe Mamani Rita Elena

“Las actividades familiares y su influencia en la continuidad del aprendizaje escolar en niños de chipiriri y adolescentes de Sacaba”

Mitma Choquecallata Flora y Ramos Adrian Yolanda

“Percepciones culturales y procesos de adaptación de niños campesinos migrantes que estudian en escuelas peri-urbanas”

Balceras Rodríguez Carolina y Ledezma Otalora Zulma

“Principales procesos didácticos en la implementación de la educación intercultural bilingüe en áreas concentradas”

Arispe Vásquez Edmundo y Guzmán Jiménez Francisco Eddy

“Producción de textos sobre la temática del cultivo de papa en la comunidad educativa “Taracollo” como propuesta metodológica de diversificación curricular”

Policario Thola Felix

“Programa curricular del área de conocimiento de lenguaje y comunicación en la formación de profesionales de educación intercultural bilingüe”

Poma Mamani Ramiro y Catari Nicolas Eliseo

“Rasgos de identidad cultural de niñas y niños del nivel primario de la Unidad Educativa “Lacuyo” y su influencia en los procesos de evaluación de la gestión 2004”

Peñalosa Humberto, Mancilla López Heriberto

**E.**

“Apoyo didáctico para el área de matemáticas por medio del juego creativo: Mas cajitas mas números”

Ticlla Choque Néstor

“Aplicación del módulo de aprendizaje N° 2 de lenguaje y comunicación”

Huayllani Huarachi Bertha y Cruz Mamani Néstor René

“Aplicación de los módulos de aprendizaje en el área del lenguaje y comunicación”

Ayala Rodríguez María Sonia

“Aplicación e interpretación de las carpetas de evaluación por los docentes y padres de familia del tercer año del nivel de la Unidad Educativa: Dr. Andrés María Torrico”

Arispe Zárate Geovanna y Torrico Andía Fernando Javier

“Aplicación de los instrumentos de evaluación en el primer ciclo de la Unidad Educativa Sarcobamba”

Torrico Torrico Felicidad y Condori Arias Ever

El impacto del pins-eib en la formación docente del ins-eib “Bautista Saavedra de Santiago de Huata”

Quispe Alanoca Esteban

“Elaboración de materiales y estrategias metodológicas para la enseñanza del castellano como segunda lengua”

Bautista Muraña María Rita

“Elaboración de material auditivo como apoyo a la revalorización y aprendizaje del quechua”

Isabel Orellana Torrez y Julia Huarachi Quispe

“El juego de cachinas como desarrollo del cálculo mental de adición y sustracción”

Choque Aguilar Wilfredo y Villazón Carrillo Raúl

“El trabajo en grupo y la construcción de aprendizajes significativos”

Carvajal Zambrana Bárbara Raquel y Guzman Torrico Wilma

“Influencia de la cultura lectora de los padres profesionales en la actitud lectora de sus hijos (as)”

Zeballos López Bertha

“Integración de áreas de conocimiento para el desarrollo de competencias en niñas y niños bilingüe”

Puyal Cabrera Celestina y Sazari Valencia Nancy

“Integración de áreas de conocimiento para el desarrollo de competencias en niñas y niños bilingüe”

León Fernández Filomena y Montaña Peñaloza Humberto

“Influencias de las actividades lúdicas desarrolladas por los profesores en la enseñanza de la lectura y escritura de la segunda lengua quechua”

García Fuentes Blanca y Mejía Quiroz Marisol

“Implementación de los rincones de aprendizaje por parte de los profesores y profesoras de la Unidad Educativa Carlita Reyes Villa en la gestión 2002”

Gordillo Moreira Simón Douglas

“La cultura lectora de los padres de familia y su influencia en el hábito lector de sus hijos (as)”

Terrazas Pastor Daysi

“La ch´uklla, nuevo espacio de construcción de conocimiento”

Choque Canaviri Willy

“La práctica pedagógica en el nuevo rol del maestro asignado por la Reforma Educativa”

Rodríguez Terrazas Ubaldo

“La práctica de aula del maestro de especialidad en el trabajo del maestro polivalente”

Veliz Agreda Richard y Suri Mamani Edwin

“La práctica pedagógica del proyecto de aula en el trabajo docente”

Villca Huayta Máximo y Ayaviri Carlo Guisbert Carlos

“La enseñanza de la lengua materna (L1) en el primer grado de primaria en la Unidad Educativa Central Tupa Katari del Núcleo de Chiru Q’asa”

Colque Choque Benjamín

“Los juegos locales para la enseñanza aprendizaje de la matemática en el primer ciclo”

Lobo Lobo Juliana. Peñarrieta Flores María Luz

“Participación comunitaria en la educación frente a la implementación de la educación intercultural bilingüe en la comunidad Cebadiri y Vilota Chico”

Cruz Choque Efrain

“Pertinencia cultural de los contenidos trabajados en el tema transversal de educación para la salud y la sexualidad: El caso de una escuela urbana del Distrito de Sacaba”

Guzmán Aquize Jaime Jelber

“Técnicas y estrategias aplicadas por el docente en la dinamización de las bibliotecas de aula para el desarrollo de la calidad lectora de los niños y niñas”

Rioja Olivera Benito y Colque Andia Gricelda

## **F.**

“Interculturalidad y política. Violencia social en el trópico y su influencia en el comportamiento de los niños en la escuela”

Corani Salamanca Emeliana

## **G.**

“Roles que intervienen en la discriminación de género en niños y niñas de educación primaria”

Mamani Delgado Eduardo y Solís Coria Evaristo

### 2.1.3 Investigaciones en proceso y planificadas

#### Ministerio de Educación – Dirección Nacional de EIB

Aplicación de la EIB en centros urbanos (En: La Paz, Potosí, Sucre, Cochabamba)

El objetivo es saber que están haciendo en las ciudades como iniciativas propias en la EIB.

Estrategias metodológicas que usan los profesores de aymara y quechua para la enseñanza de L2 en centros urbanos.

Evaluación del bachillerato pedagógico en las tierras altas (Charzani, independencia, Mizque, San Lucas.

Etnicidad y Racismo, Estudio de caso Norte de Potosí.-La Paz. Llallagua, SigloXX, Potosí, El Alto de la Paz.

Saberes y prácticas rituales holístico-cósmico, como procesos de endoculturación (estudios de caso) (Ayllus de Oruro).

El objetivo es describir los rituales como instrumentos de socialización y su relación en el desarrollo curricular (Alto Beni) (2006).

#### Centro Boliviano de Investigación y Acción educativas (CEBIAE)

Descentralización de la Educación en Bolivia

La Participación de padres y madres de familia y Juntas Escolares en la educación. El Alto

Percepciones y prácticas de participación social de estudiantes, docentes y padres y madres de familia en la gestión escolar de secundaria. Potosí.

#### PROEIB Andes (Tesis de maestría)

¡Ah.... quechua también sé! Propuesta de actividades de revitalización de la lengua quechua para la escuela primaria y la comunidad campesina de Qquehwar  
Hanco Mamani Nereo A.

Análisis interpretativo del levantamiento indígena de Tupak Katari 1780-81 en el currículo escolar y la EIB  
Huanca Torrez Diego

Conocimientos sobre crianza de animales domésticos y su incorporación en currículo escolar, EIB  
Cuiza Romano Alex Eleuterio

Construcción social acerca de los hábitos alimenticios y discursos nutricionales en familias y escuelas



Ramírez Nina Regina

Encuentros y desencuentros: luchando por una educación propia y participativa en una comunidad quechua de Bolivia (cuestiones de Gestión Educativa)

Catalán Colque Ruth Lucy

El canto como recurso pedagógico en escuelas EBI y no EBI de Puno

Gavino Máquera Nora Nélica

El sheripiarí como agente socializador a través de la práctica médica en la cosmovisión asheninka.

Nicahuate Paima Juan

Enseñanza del quechua como segunda lengua en un contexto escolar urbano y de gestión privada Pukllasunchis

Año Huamán Bertha

El arte cerámico Awajun: espacios de socialización

Bártenes Cejeico Guster

Estrategias de producción de texto en los niños quechuas del ayllu Yura

García Mamani Carmen

Enseñanza de la lectura a partir de los módulos en quechua (L1)

Oporto Sánchez Mario

El juego en la construcción de la identidad de género en niños y niñas aimaras

Rojas Trino María B.

Implementación y percepciones de la EBI en una comunidad aimara

Sanga Calamullo Edgar

Interculturalidad y uso de los módulos de Ciencias de la Vida

Vidaurre Cazón Marcelino

La difusión del quechua en las radioemisoras de Cochabamba

Guzmán Villarroel Soledad

La Evaluación de aprendizajes en el enfoque de Educación Intercultural Bilingüe

Callizaya Pocoaca Jaime S.

La socialización del niño en las actividades productivas agrícolas y pecuarias en la familia y la escuela

Amangandi Sinchipa Nelson

La construcción del "nosotros" indígena y la mirada al "otro" en el aula y en la comunidad

Machaca Antonio Rene

La enseñanza del aimara como 2da. lengua en la escuela y la comunidad

Mamani Rodríguez Román

La enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo escolar del área urbana  
Terán Santiesteban María Cristina

La disciplina en un aula de EIB  
Rodríguez Tipa Ricardo

La participación de los padres de familia migrantes Kichwas en la gestión educativa en una escuela hispana de la ciudad de Ambato, Ecuador  
Toaingá Masaquiza Raúl

Las estrategias en la enseñanza y adquisición del castellano como segunda lengua  
Condori Zunagua David

Logros y retos de la educación intercultural para todos: participación de los padres de familia en la gestión educativa en una escuela hispana de la ciudad de Gualaquiza  
Petsain Utitaj Tiwiram Bosco

Participación directa y toma de decisiones en la junta escolar desde la perspectiva de género  
Mamani Berríos Néstor

Prácticas de enseñanza y aprendizaje de la matemática desde la perspectiva intercultural: una aproximación etnográfica  
Huayllani Huarachi Fidelia

Producción de textos escritos en quechua como L1. Un desafío del docente actual  
Cazón Nolasco Clemente

Procesos sociolingüísticos que influyen en la dinámica de la lengua aimara de los migrantes de dos pueblos en la ciudad de Lima Metropolitana  
Suxo Yapuchura Moisés

Niños quechuas con una educación monolingüe en castellano  
García Cayo Ida Rosa

Revitalización de la lengua Gofán  
Quenama Queta Víctor

Reproductores culturales y lingüísticos en la antigua frontera: ¿De la invisibilización a la visibilización del mapuche en la provincia de Concepción?  
Ancapi Landaeta Ana

Representación social de la escuela en el imaginario colectivo indígena a través del aprendizaje de la lectura y escritura del castellano  
Muñoz Cardozo Evangelio  
Socialización en torno a la producción de papa en niños de Pausilla  
Zambrana Balladares Amilcar

Uso y tratamiento del Wayuunaiki en unas instituciones etnoeducativas del nivel primario y secundario en el corregimiento del Pájaro y el Municipio de Manaure  
González Rodríguez Orángel

Uso del quechua en la escuela y la comunidad

Mamani Vilca Neri Natalia

Una experiencia de recuperación de lengua desde la comunidad: enseñanza de Iquito como segunda lengua

Mashingash Putsum José

UCHITI PUJUT TAJIT JATASAJIK JUNI YACHAMENUI Así aprendemos los niños y niñas awajún en una escuela de habla castellana en la Amazonía peruana

Shimbuca Taish Pedro

## **2.1.4 Programas de estudio de postgrado en educación (Especialmente en EIB)**

### **PROEIB-Andes- UMSS**

El Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos. El PROEIB Andes es ejecutado, desde su sede regional en Cochabamba, por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por delegación de sus demás universidades, instituciones y organizaciones socias en cada uno de los países involucrados.

El PROEIB Andes apoya, impulsa y fortalece el desarrollo de la educación intercultural bilingüe (EIB) en la región andina, a través de la formación de recursos humanos, de la investigación y de la información y documentación para este campo. Para la ejecución de sus actividades cuenta con una red de organizaciones indígenas, ministerios de educación, universidades y ONGs, comprometidas con el desarrollo de la EIB.

En cada uno de los países participantes en este programa, una universidad o institución local cumple el papel de Punto Focal del PROEIB Andes.

### Maestría en Educación Intercultural bilingue

Destinada a profesionales hablantes de lenguas indígenas que trabajan en programas educativos en zonas, comunidades y localidades en las que se habla una lengua indígena. La Maestría es de carácter presencial y tiene una duración de 26 meses.

### **Red de Formación Continúa en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) Ministerio de Educación y Culturas**

La red es una herramienta de la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (DEIB) que desarrolla programas de formación continua en EIB para los maestros en servicio de todo el país. Su campo de acción corresponde a la formación continua.

- Objetivo

El objetivo de la red es reforzar la implementación de la Educación Intercultural bilingüe y, mediante la misma y la formación de maestros en servicio, alcanzar una sociedad más equitativa con mayores oportunidades para las poblaciones beneficiarias, especialmente los pueblos originarios.

- Objetivos específicos

- Formar recursos humanos comprometidos y autocríticos que impulsen la valoración de las culturas nativas y la interculturalidad.
- Proporcionar a los profesores, herramientas para el desarrollo de investigaciones y proyectos educativos innovadores.
- Formar recursos humanos que evalúen, diseñen y apliquen currículos diversificados utilizando estrategias metodológicas para la enseñanza de lenguas maternas y segundas con un enfoque pedagógico autosocioconstructivista.
- Brindar a los profesores habilidades y competencias lingüísticas de la L 1 y L2
- Capacitar a los profesores para la elaboración de material contextualizado para la EIB

**Consortio de Educación Intercultural para el Desarrollo e Integración Surandina (CEIDIS) - CENDA-UMSS**

El CEIDIS fue organizado en 1997 a partir de instituciones asociadas por pares (ONG-Universidad) de Argentina, Chile, Perú y Bolivia. El nodo boliviano se constituyó en la ciudad de Cochabamba, con el Centro de Estudios Superiores Universitarios (CESU) de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) y CENDA. El objetivo fue brindar un espacio para la capacitación de recursos humanos frente al desafío del desarrollo sustentable y la integración regional surandina, desde la perspectiva de la interculturalidad, optimizando la experiencia acumulada por diversas instituciones que trabajan en el área.

Ofrece los siguientes cursos:

Maestría en Territorio e Interculturalidad (2001-2003)

La Maestría en Territorio y Interculturalidad se organizó como respuesta a la ausencia de planes de desarrollo en el nivel regional y municipal que partan efectivamente de la participación de las poblaciones involucradas y de sus realidades culturales, sociales y tecnológicas; ello se asoció con la falta de recursos humanos que contribuyan a revertir esta situación desde el concepto del etnodesarrollo

Diplomado en Educación Intercultural (desde 1999)

El Diplomado en Educación Intercultural se fundamentó en los diagnósticos sobre la situación educativa en el país, que confirmaron la persistencia de una estructura social y estatal expresada en la cultura industrial, con base en lo letrado, lo clasista y el neocolonialismo.

## 2.1.5 Programas y Proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y Organismos Internacionales

### Care – Bolivia

La misión de CARE Bolivia es servir a las personas y a las familias en las comunidades más pobres del país. Está fortalecida por su diversidad, recursos y experiencia en el ámbito nacional. Promueve soluciones innovadoras y aboga por la responsabilidad global.

#### Programa: Educación intercultural bilingüe en espacios urbanos

##### - Objetivo

Investigar las prácticas educativas relativas a la enseñanza de la interculturalidad en 6 Unidades Educativas de la ciudad de El Alto, bajo la modalidad metodológica de INVESTIGACIÓN - ACCIÓN, para conocer, comprender y mejorar las prácticas escolares y áulicas, además de establecer las bases de cuestionamiento y transformación de las prácticas sociales en escuelas urbanas.

### Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas – CEBIAE

Es una Institución de desarrollo social, cristiana y ecuménica; especializada en educación. Cuya misión es construir y negociar propuestas político educativas, investigaciones y acciones desde y con comunidades sociales destinadas a mejorar la calidad de la educación de niños, niñas y jóvenes del país para contribuir al desarrollo de procesos de construcción de políticas públicas en educación en la perspectiva del desarrollo humano sostenible con equidad

Para tal propósito pone en práctica los siguientes procesos:

- Metodologías de innovación educativa.
- Investigaciones y sistematizaciones.
- Procesos de construcción de opinión pública y propuestas de comunicación educativa.
- Procesos de producción de materiales educativos e información documental.
- Procesos de reflexión, análisis y proposición
- Construcción de consensos a partir de la negociación y relacionamiento interinstitucional.

##### - Programa: Política públicas en Educación

Este proyecto, denominado "**Análisis y formulación de políticas públicas con participación social**", quiere lograr una mayor intervención de la sociedad civil en la construcción de las políticas públicas del sector educativo, tanto en su dimensión formal como alternativa, a través de la elaboración y negociación de diferentes propuestas y recursos.

Como puntos de partida plantea temas como la necesidad de debatir sobre las políticas públicas educativas con los diferentes actores sociales, un seguimiento sistemático al

proceso de Reforma Educativa y el planteamiento de políticas renovadas para impulsar el área de la educación alternativa.

### **Centro de Comunicación y Desarrollo Andino –CENDA**

El trabajo de CENDA está estrechamente vinculado a lo educativo, unas veces como eje específico y otras como transversal a sus líneas de acción. En este sentido, actualmente contribuye en cuatro ámbitos que en gran medida se configuraron desde su origen como institución: Apoyo a un sistema de formación en gestión territorial indígena, acompañamiento a los procesos de control territorial en educación, impulso a la relación intercultural entre la Universidad y la realidad campesina indígena y producción del periódico bilingüe (quechua-castellano) CONOSUR *Nawpaqman* y su revista infantil Añaskitu.

#### **- Sistema de formación en gestión territorial indígena**

En coordinación con el Consejo Educativo de la Nación Quechua (CENAQ) y las organizaciones campesinas indígenas, CENDA apoya un sistema de formación de recursos humanos locales para la gestión territorial indígena, integrado por los centros de formación alternativa para adultos del Distrito Indígena de Raqaypampa y de la Provincia Ayopaya. En el primero se encuentran el Centro de Formación Originaria de Alturas (CEFOA) "Fermín Vallejos" (con sede en la comunidad de Raqaypampa), junto a los subcentros de Ichuqata, Laguna y Santiago; en la segunda se hallan el Centro de Educación Alternativa "Suma Sartawi" (con sede en la comunidad de Calientes) y los subcentros de Link'upata y Chillavi.

#### **- Control territorial en educación**

CENDA acompaña a los consejos comunales de educación (CCE) y/o las juntas educativas en Raqaypampa, Ayopaya y otras zonas del departamento de Cochabamba, a través de la organización de eventos de capacitación e interaprendizaje, en coordinación con las autoridades campesinas indígenas o barriales. Dicho acompañamiento se complementa con la sistematización de las experiencias desarrolladas. Los resultados con frecuencia ofrecen aportes, insumos y referentes significativos para la construcción de propuestas educativas y estrategias de trabajo, emprendidas por distintas organizaciones rurales y urbanas.

### **Centro de Investigación y Promoción del Campesinado - CIPCA**

Tiene por misión contribuir al fortalecimiento político, económico y cultural de campesinos e indígenas -hombres y mujeres- y, desde esta perspectiva, participar en la construcción de una Bolivia democrática, intercultural, equitativa y sostenible económicamente.

CIPCA ha promovido investigaciones y publicado varios documentos que son resultados de investigaciones, en temas referidos a Educación Intercultural Bilingüe, participación, ciudadanía y democracia y Asamblea Constituyente.

## **IBIS-Bolivia**

### Programa Regional de Educación Intercultural Bilingüe

IBIS plantea que la educación es un derecho humano inalienable per se, y como una herramienta hacia el logro de los Derechos Colectivos de los indígenas y pueblos originarios.

Acompaña procesos, a nivel nacional y regional, de las organizaciones indígenas en su lucha por lograr:

- Educación intercultural bilingüe de calidad, reflejando la cultura, prácticas y costumbres originarias.
- Desarrollo de capacidades de gestión, vigilancia y defensa de derechos y necesidades en el área educativa.
- Alianzas y espacios para incidir en las políticas públicas de educación con enfoque intercultural bilingüe.

## **Plan Internacional- Bolivia**

Plan Internacional es una organización de desarrollo centrada en la infancia. Lleva 67 años ayudando a los niños más pobres del mundo. A través del apadrinamiento de niños, trabaja junto con las comunidades para que crezcan, se desarrollen y construyan un futuro mejor y más esperanzador para sus hijos.

Plan cuenta con un programa de educación intercultural bilingüe y su trabajo está orientado a asegurar que niños, jóvenes y adultos reciban el aprendizaje básico y de habilidades para la vida que necesitan para desarrollar todo su potencial y contribuir al desarrollo de sus comunidades. Otra meta es enseñar a los padres lo importante y beneficiosa que es una educación para sus hijos y para el futuro de sus comunidades.

## **Taller de Historia Oral Andina (THOA)**

El Taller de Historia Oral Andina (THOA) es un grupo de trabajo conformado por investigadores indígenas aymara-qhichwas, constituido entre 1983-1984 bajo el objetivo de investigar, difundir y revitalizar la cultura, la historia y la identidad de los pueblos indígenas. Desde 1994 la preocupación institucional se centró en el apoyo a la reconstitución y al fortalecimiento de las autoridades originarias.

El THOA se plantea un trabajo permanente de acción, reflexión e investigación que aporte a los procesos de autodeterminación social, política y cultural de los ayllus/comunidades originarias, como al desarrollo conceptual de temas centrales de la reconstitución de los ayllus, así como a una mejor comprensión de los problemas organizativos, socio-políticos y culturales del país para contribuir con acciones que puedan prevenirlos y solucionarlos. THOA está conformado por profesionales de las ciencias sociales, agronómica y lingüística con amplia experiencia en trabajo investigativo, asesoramiento, planificación y gestión organizativa de los ayllus.

- Objetivos estratégicos

- Participar junto a organizaciones indígenas, grupos, instituciones y personalidades en la discusión y reflexión sobre la temática indígena para el logro de nueva sociedad (democrática y participativa).
- Elaborar una propuesta del pensamiento indígena.
- Formular un programa para la difusión del pensamiento indígena (filosofía e ideología del Ayllu) para sensibilizar a la sociedad en general sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.
- Desarrollar una estrategia de capacitación, a través de la creación de una escuela de líderes, cursos, talleres, encuentros, intercambios y publicaciones, para la formación de cuadros con capacidad propositiva y de negociación.
- Asesorar y acompañar a la organización indígena en formulación y gestión de sus planes, programas y demandas para el logro de sus objetivos históricos y la solución sus problemas orgánicos.
- Fortalecer el proceso de reconstitución en coordinación con organizaciones y autoridades indígenas (ayllus, markas y suyus), en base a la identidad y memoria organizativa, para enfrentar situaciones de fraccionamiento organizativo y territorial.

- Investigación

Todas las anteriores actividades han sido alimentadas por un proceso de investigación permanente que, desde 1984 a esta parte, ha dado lugar a un volumen considerable de manuscritos, informes y resultados de investigación, mediante trabajo independiente, ad-honorem, o en algunos casos, mediante becas de investigación.

El año de 1987 María Eugenia Choque y Marcelo Fernandez llevaron a cabo la investigación sobre "*Rituales indígenas en la ciudad de La Paz*" auspiciado por UNESCO-Francia.

El área de la mujer tiene concluida la investigación "*Relaciones de Parentesco, éxito económico, ciclo vital de la mujer aymara urbana*", trabajo que fue apoyado por la Cooperación Técnica Holandesa.

Desde 1993 hasta el presente la preocupación central del trabajo de investigación está referida a la reconstitución y fortalecimiento del ayllu.

<b>Teko-Guaraní</b>
---------------------

Experiencia educativa

El 11 de julio de 1988 se constituyó el Taller de Educación y Comunicación Guaraní - TEKO GUARANI. Empezó su trabajo coordinando las actividades con otras instituciones



educativas, la Supervisión Regional de Educación Rural, el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB), UNICEF y el Ministerio de Educación, y apoyó la Reforma Educativa que se implementó en 1995. Los resultados del PEIB han sido calificados como excelentes, tanto por el gobierno como por UNICEF y por la APG.

Paralelamente, se comenzó la formación de maestros guaraníes, capacitando y actualizando a maestros nativos en la metodología de educación bilingüe en acuerdo con la Federación de Maestros. Se formó así en el TEKO el Equipo del PEIB, con amplia participación de profesionales guaraníes. Desde el principio la APG y el TEKO compartieron los mismos criterios en materia de educación. El TEKO, se constituyó así en un instrumento de educación de la APG, una especie de ministerio de educación guaraní.

### **Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas (CEBIAE)**

El CEBIAE es una Institución de desarrollo social, cristiana y ecuménica; especializada en educación, cuya misión es construir y negociar propuestas político educativas, investigaciones y acciones desde y con comunidades sociales destinadas a mejorar la calidad de la educación de niños, niñas y jóvenes del país para contribuir al desarrollo de procesos de construcción de políticas públicas en educación en la perspectiva del desarrollo humano sostenible con equidad.

Para tal propósito pone en práctica los siguientes procesos:

- Metodologías de innovación educativa.
- Investigaciones y sistematizaciones.
- Procesos de construcción de opinión pública y propuestas de comunicación educativa.
- Procesos de producción de materiales educativos e información documental.
- Procesos de reflexión, análisis y proposición
- Construcción de consensos a partir de la negociación y relacionamiento interinstitucional.

#### Programa Política públicas en Educación

Este proyecto, denominado "**Análisis y formulación de políticas públicas con participación social**", quiere lograr una mayor intervención de la sociedad civil en la construcción de las políticas públicas del sector educativo, tanto en su dimensión formal como alternativa, a través de la elaboración y negociación de diferentes propuestas y recursos.

Como puntos de partida plantea temas como la necesidad de debatir sobre las políticas públicas educativas con los diferentes actores sociales, un seguimiento sistemático al proceso de Reforma Educativa y el planteamiento de políticas renovadas para impulsar el área de la educación alternativa.

Para alcanzar estos propósitos se han desarrollado tres diferentes procesos:

- Negociación y construcción de consensos: Se busca la articulación de instituciones y actores sociales para lograr un acción organizada por el cumplimiento de

acuerdos a favor de una educación de calidad para todos y todas. En este marco se desarrollan las actividades del Foro Educativo Boliviano como el espacio ideal para discutir y compartir temáticas educativas.

- Investigación y análisis: Proporciona insumos necesarios para la generación de conocimientos relevantes que respondan a la problemática educativa. En este sentido se han realizado investigaciones para establecer el estado de situación de la educación en educación formal y alternativa, además de una consulta a nivel nacional.
- Comunicación: Se socializa información y se genera opinión pública sobre los temas urgentes e importantes de la educación en el país.

### **El Programa de Investigación Estratégica en Bolivia (PIEB)**

El Programa de Investigación Estratégica en Bolivia (PIEB), patrocinado por el Ministerio de Cooperación de los Países Bajos para el Desarrollo (NEDA), es un programa autónomo de apoyo a la investigación en ciencias sociales establecido en 1995.

Los objetivos del PIEB son:

- Apoyar a la investigación dirigida a la reflexión y comprensión de la realidad boliviana, con la finalidad de contribuir a la generación de propuestas de políticas frente a las diferentes problemáticas nacionales, promover la disminución de las asimetrías sociales y la inequidad existentes, lograr una mayor integración social y fortalecer la democracia en Bolivia.
- Incentivar la producción de conocimientos socialmente relevantes y las aproximaciones multidisciplinarias que permitan visiones integrales de la sociedad, promoviendo simultáneamente la excelencia académica. Para el PIEB, desarrollar el conocimiento, la investigación y el acceso a la información son pilares clave para que una sociedad pueda afrontar su futuro.
- Promover la formación de nuevas generaciones de investigadores, enfatizando en la formación de jóvenes. Investigar formando y formar investigando es uno de los principales propósitos del PIEB.
- Desarrollar la capacidad regional y local de la investigación con relevancia social.

El PIEB ha realizado varios estudios sobre educación, una de ellas es:

#### Formación docente y las prácticas educativas en el marco de las relaciones sociales y culturales diferenciales

Esta investigación dilucida los determinantes socioculturales en los procesos educativos, tanto en el ámbito de los sistemas de enseñanza (políticas curriculares formales), como en las prácticas interactivas en la escuela, el aula y la socialización del niño en el contexto familiar. Se postula, por un lado, que los problemas identificados en los procesos educativos.

## PROEIB-Andes

### - Programa Investigación

Las acciones de investigación que el PROEIB Andes propicia están destinadas a la búsqueda de respuestas a interrogantes surgidas en la ejecución de programas de EIB, para con ellas enriquecer las visiones existentes en cuanto a esta modalidad educativa y contribuir a la transformación de las prácticas vigentes.

En este sentido, los temas de estudio son identificados también en procesos participativos en los que intervienen tanto académicos como maestros y representantes indígenas. No obstante, y dado los análisis realizados respecto a la necesidad de un mayor y de un mejor conocimiento acerca de algunas variables socioculturales, sociolingüísticas y socioeducativas que intervienen en la definición e implantación de propuestas educacionales, las investigaciones giran alrededor de tópicos de estudios, tales como la socialización y la transmisión de conocimientos en familias y comunidades indígenas; la variación y diversidad sociolingüística y sus implicaciones para la instauración de procesos educativos bilingües e interculturales; y la interacción docente-alumnos en las escuelas rurales y urbanas con educandos indígenas vernáculo hablantes.

Bajo esta línea se propicia también el intercambio de experiencias y de información producto de estudios en marcha, a través de seminarios talleres de investigadores en EIB de los países andinos.

### Concurso regional de investigación sobre Educación Intercultural Bilingüe

Uno de los mecanismos instituidos por el Programa para promover la investigación en la región es el Concurso Regional de Investigación sobre la Educación Indígena en los Países Andinos. Este concurso, de convocatoria anual, entrega tres premios para el desarrollo de proyectos semestrales de investigación.

En el transcurso de su ejecución, el PROEIB Andes ha propiciado, encargado y realizado diversas investigaciones en los seis países con docentes y estudiantes de la maestría así como con investigadores de la red. Entre ellas se cuentan:

- Investigaciones base, destinadas a obtener datos sobre la formación de recursos humanos para la EIB y sobre el estado del arte de la investigación en este campo.
- Estudios realizados por encargo de ministerios de educación, sobre todo en los casos de Argentina, Bolivia y Perú, sobre la situación actual de la educación intercultural bilingüe en estos tres países.
- Investigaciones encomendadas por organismos internacionales – UNICEF, UNESCO y GTZ – sobre identidad cultural y textos escolares y educación de adultos indígenas en Bolivia.
- A estas investigaciones se añaden las propiciadas en el marco de la maestría en EIB, reunidas en líneas de investigación a cargo de los docentes del Programa. Estas investigaciones se llevan a cabo desde el primer semestre en los períodos de trabajo de campo y están articuladas estrechamente al desarrollo de la maestría y al seguimiento que los docentes hacen a sus asesorados.

## Líneas de Investigación

- Bilingüismo e interculturalidad en áreas urbanas
- Género e interculturalidad: Reflexión sobre las relaciones de género en la educación intercultural
- Prácticas áulicas en contextos multilingües
- Estudios evaluativos de la educación intercultural bilingüe en la educación formal
- Interculturalidad en el aula
- Capitales Culturales y Reproducción Cultural
- Conocimientos locales y diversificación curricular
- Enseñanza de lenguas indígenas como segunda lengua

### - Formación de líderes indígenas en Bolivia

El programa comprende dos fases anuales de seis meses cada una, de carácter semipresencial, y al cabo de las cuales los participantes reciben un certificado de técnico medio otorgado por la Universidad Mayor de San Simón, de Cochabamba (UMSS).

El objetivo es contribuir al fortalecimiento de líderes indígenas jóvenes, mediante procesos educativos formales, para que puedan desarrollar roles de liderazgo en los CEPOs y otras organizaciones indígenas, en cumplimiento de lo previsto por la legislación nacional en cuanto a control y escrutinio social en materia educativa y en el marco de una educación intercultural y bilingüe para todos.

### Objetivos específicos

Con la implementación del Programa Curricular de Técnico Medio en Gestión Educativa en Contextos de EIB se busca que los participantes indígenas seleccionados y avalados por los CEPOs:

- Desarrollen la capacidad de gestión en el ámbito educativo, en relación al territorio, la cultura, la economía y la política.
- Desarrollen habilidades, manuales e intelectuales, para la gestión educativa en correspondencia a las demandas y propuestas de los pueblos indígenas.
- Desarrollen competencias de carácter instrumental necesarias para el ejercicio eficiente del liderazgo indígena.
- Fortalezcan su identidad cultural y mejoren su nivel de autoestima, lo que les proporcionará mayor confianza y seguridad en las acciones de liderazgo que realizan.
- Con este programa, el PROEIB Andes participa del Proyecto "Interculturalidad, ciudadanía y educación", con el cual forma parte de la Red de Estudios Interculturales (RIDEI), que integra conjuntamente con las universidades Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP), Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua (URACCAN), el Centro de investigación y Estudios de Antropología Social de México (CIESAS), la Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador (UPS) y la universidad Estadual de Roraima del Brasil. Cada uno de estos centros académicos realizan trabajos similares, así como también de investigación en el campo, que son coordinados por la PUCP.

## 2.1.6 Seminarios, conferencias sobre investigación educativa.

<b>Licenciatura en EIB –UMSS</b>
----------------------------------

Panel-debate:

Cultura y Educación

27, 28 y 29 de abril del 2005

Panel-debate:

Prácticas actuales en formación docente

Del 29 de junio al 1 de julio del 2005

Seminario:

Encuentro con Grimaldo Rengifo, temas de interculturalidad y formación docente

2 de julio del 2005

Taller:

Pachakuti Educativo

27 de junio al 11 de julio del 2005

Seminario:

La educación en el pensamiento de: José Martí, Paulo Freyre, Elizardo Pérez y Simón Rodríguez

28, 29 y 30 de septiembre del 2005

Taller:

Lectura y producción de textos en lengua originaria quechua

13, 14, 15 y 16 de diciembre del 2005

Jornadas educativas:

Descolonización de la educación

10 al 13 de abril del 2006

Taller:

Producción de textos en lengua originaria

10 al 11 de julio del 2006

Taller:

Pachakuti educativo (2 da versión)

25 al 29 de septiembre de 2006

## 2.2 Ecuador

### 2.2.1. Investigaciones documentadas

#### A. Educación

1. Anuario estadístico de educación intercultural bilingüe. Años escolares 1989, 1990, 1997, 1998.  
Ecuador. Ministerio de Educación y Cultura. Quito: DINEIB. GTZ. 1998.  
PC/ Socioeconomía, Investigación, Educación indígena, Ecuador.
2. ANUARIO ESTADISTICO DE EDUCACION INTERCULTURAL bilingüe. AÑOS ESCOLARES 1989, 1990, 1997, 1998.  
MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA. PROYECTO EBI-GTZ. QUITO: DINEIB, 1998.  
PC/ El presente estudio recoge los datos de una investigación sobre planteles, profesores y alumnos de la Educación Intercultural bilingüe en el Ecuador, durante los últimos nueve años.
3. Conclusiones de un estudio en escuelas primarias andinas.  
Rockwell, Elsie. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Educación bilingüe, Indígenas – educación, Educación – investigaciones, Educación primaria.  
Ejes de comparación de las escuelas. Resultados del análisis cualitativo. Resultados del análisis estadístico. Conclusiones de la evaluación del rendimiento escolar. Implicaciones generales para la escuela rural andina.
4. Desempleo y pobreza: Pueblos indígenas y educación.  
Sierra Castro, Enrique. Abya yala. Quito: EDIDAC, 1999.  
PC/ Pobreza, Política económica, Desarrollo económico, América latina, Globalización, Empleo.  
Es un texto con información y análisis solventes, cuantificación y examen cualitativo de esas drásticas realidades humanas y sus proyecciones para las primeras décadas del siglo XXI.
5. Educación, escuelas y culturas indígenas de América Latina.  
Amodío, Emanuele. Quito: Abya-Yala. 1988.  
PC/ Educación indígena, Formación de docentes, Pueblos indígenas, Educación intercultural bilingüe, Elaboración del plan de estudios.  
Este segundo volumen presenta un conjunto de textos que intentan describir lo que sucedido y con efectos de la escuela estatal y no estatal en las culturas indígenas. Asimismo expone lo que se ha hecho y los logros en la producción de nuevas estrategias educativas.
6. Escuela e indianidad en las urbes ecuatorianas. EB-PRODEC. Quito.  
Cliche, Paul y García, Fernando.  
PC/ Información sobre participación indígena.

7. Experiencias innovadoras en la educación.  
Paladines Escudero, Carlos, ed. Quito: Abya Yala. 1998.  
(Historia de la Educación y el Pensamiento Pedagógico ecuatorianos, n. 9)  
PC/ Innovaciones educativas, Experiencia educativa, Autoaprendizaje, Enseñanza a distancia, Medios de comunicación social, Prensa, Educación ambiental, Música, Niños de la calle, Cooperación internacional, Educación básica.  
El contenido de este libro se inscribe el concepto globalizador de experiencias innovadoras en el campo educativo. Incluye avances curriculares y educativos referidos al sistema regular así como iniciativas desde otras instituciones y áreas que aportan a la educación. Presenta una muestra de estas experiencias innovadoras en diez capítulos.
8. Hacia un diagnóstico de la realidad educativa de los pueblos indígenas de la región mesoamericana.  
Vásquez, Rigoberto; Duque, Vilma. Abya-Yala, Proyecto EBI, 1997.  
PC/ Indígenas – educación, Mesoamerica, Educación – investigaciones.  
El porqué de un diagnóstico educativo. Situación actual de la educación en la región mesoamericana. Fines de la investigación. Problemas identificados en la educación exógena. La educación endógena.
9. Informe de la Evaluación Educativa del Convenio de Cooperación Técnica entre el Ministro de Educación y el Sistema de Educación Radiofónico Bicultural Shuar-Achuar. Unidad Educativa Yamaram Tsawaa.  
Jintianch', Francisco y Jintianch', Silverio.1993.  
PC/ Información sobre participación indígena si la hubo: los dos evaluadores son indígenas pertenecientes a la nacionalidad Shuar.
9. Informe Final del Trabajo cumplido en el Ámbito del Proyecto 1227-A-MLAL-ECUADOR. Sector Educación.  
Spinelli, Brunilla, Perricone Giovanbattista.1994.
10. Investigación educativa: situación y perspectivas.  
Yáñez Cossío, Consuelo. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Pedagogía, Educación bilingüe, Indígenas – educación, Investigación. Instituciones. Metodología de investigación. Personal de investigación. Costos de investigación. Áreas de investigación priorizadas. Contenidos educativos. Necesidades de investigación.
11. La educación indígena en el Ecuador: estudio Introductorio.  
Yáñez Cossío, Consuelo. Quito: Abya-Yala. 1992.  
PC/ Política educativa, Educación intercultural, Documentos.

## **B. Educación Intercultural Bilingüe**

1. Algunas variables que afectan la implementación de programas de educación bilingüe-bicultural en las escuelas primarias de la sierra del Ecuador.  
Burneo, César Augusto. Pennsylvania: The Pennsylvania State University, 1977.  
PC/ Educación bilingüe, Educación intercultural, Escuelas primarias, Sociología, Lingüística, Educación rural.

2. ANUARIO ESTADISTICO DE EDUCACION INTERCULTURAL bilingüe. AÑOS ESCOLARES 1989, 1990, 1997, 1998. QUITO: DINEIB, 1998.  
MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA. PROYECTO EBI-GTZ.  
PC/ El presente estudio recoge los datos de una investigación sobre planteles, profesores y alumnos de la Educación Intercultural bilingüe en el Ecuador, durante los últimos nueve años.
3. Crónica de un sueño. Las escuelas indígenas de Dolores Cacuango. Una experiencia de educación bilingüe en Cayambe.  
Rodas, Raquel. 2a ed. Quito: EBI-GTZ. 1998.  
PC/ Educación escolar, Educación indígena, Lengua materna.
4. Crónica de un sueño: las escuelas indígenas de Dolores Cacuango. Una experiencia de educación bilingüe en Cayambe  
Mama Dulu Cacuango huiñai causai yuyashca: Cayambe aillu llactapi, quichua shimipi ima shina yachachishcamanta.  
Rodas, Raquel. Quito: MEC, GTZ. Proyecto EBI. 1989.  
PC/ Educación intercultural, Indígenas – educación.
5. “Cultura y Educación Bilingüe Intercultural en los Pueblos Achuar”.  
Ujukam, Germán. 1997.  
PC/ Información sobre participación indígena.
6. Diagnóstico de la especialidad de educación intercultural bilingüe.  
Vélez Verdugo, Catalina. Quito.1995.  
PC/ Balance de la educación bilingüe intercultural en los países del área andina; la educación bilingüe en el Ecuador; identificación de los estudiantes de la especialidad; motivación de los estudiantes; opinión de los estudiantes sobre los contenidos de las asignaturas.
7. “El Desarrollo Sociopolítico de la Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador: un análisis de perspectivas y posiciones” en Pueblos indígenas y Educación N° 31-32.  
Walsh, Catherine. 1994.
8. Ecuador. Constitución Política de la República 2002.  
Küper, Wolfgang. Informe sobre la visita a las escuelas del P:EBI en junio de 1991. El estado de las escuelas del P.EBI al fin del año escolar 1990-1991. Quito: EBI. 1992.  
PC/ Investigación, Gestión y administración, Organización escolar.
9. “Educar para ser” CONAIE.  
Yañez Cossío, Consuelo.1996.  
PC/ Información sobre participación indígena.
10. Educativa Bilingüe Intercultural: Informe de una investigación sociolingüística y sociopedagógica en áreas quichuas.  
Ministerio de educación y cultura del Ecuador y Sociedad Alemana de Cooperación Técnica. Quito. ABYA YALA.1987.
11. Educación bilingüe intercultural en el Ecuador: informe de una investigación sociolingüística y socio-pedagógica en el área quichua.



- Ecuador. Ministerio de Educación y Cultura. Quito: MEC, Sociedad Alemana de Cooperación Técnica, 1982.  
PC/ Educación popular, Educación bilingüe, Ecuador.  
Sondeo estadístico acerca de la educación bilingüe en los pueblos Quichuas de la Sierra y del Oriente Ecuatoriano. Un instrumento para conocer la situación y el alcance de la experiencia de educación bilingüe-bicultural.
12. Educación intercultural bilingüe en el Ecuador.  
Krainer, Anita. Quito: Abya-Yala. 1996.  
PC/ Lengua, Sociolingüística, Trabajo de campo, Quechua, Ecuador: San Francisco de Chibuelo.
  13. Educación y bilingüismo en la sierra ecuatoriana.  
Sánchez-Parga, José. Quito: Centro de Acción Popular. 1991.  
PC/ Alfabetización, Educación escolar, Educación indígena, sociocultural.
  14. Educación bilingüe intercultural: una experiencia educativa.  
Yáñez Cossío, Consuelo, ed.; Endara Tomaselli, Lourdes, ed. Quito: Abya-Yala, MACAC, 1989.  
PC/ Educación bilingüe, Ecuador, Pedagogía.  
Expone 9 años de experiencia del programa de autoeducación indígena secundaria denominada Modelo Educativo MACAC en la Sierra ecuatoriana.
  15. Educación bilingüe intercultural en el Ecuador: informe de una investigación sociolingüística y socio-pedagógica en el área quichua.  
Ecuador. Ministerio de Educación y Cultura. Quito: MEC, Sociedad Alemana de Cooperación Técnica, 1982.  
PC/ Sondeo estadístico acerca de la educación bilingüe en los pueblos Quichuas de la Sierra y del Oriente Ecuatoriano. Un instrumento para conocer la situación y el alcance de la experiencia de educación bilingüe-bicultural.
  16. Educación bilingüe intercultural y el interés de la juventud indígena.  
Otto, Monika. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Encuesta entre alumnos de cuatro escuelas primarias del Proyecto EBI y cuatro colegios en diversas regiones andinas del Ecuador.
  17. Educación intercultural bilingüe en el Ecuador Serie Pueblos del Ecuador.  
Krainer, Anita J. Ecuador. Abya-Yala. Quito: Abya-Yala. 1996.
  18. Estudios sobre las investigaciones realizadas acerca de la educación intercultural bilingüe en Ecuador.  
Alvarez Palomeque, Catalina; Estrella, María Eugenia; Chiriboga, Bolívar. Quito: PROEIB Andes. GTZ. 1998.  
PC/ Educación intercultural, Política educativa, Educación indígena, Investigación educativa, Bibliografías especializadas.
  19. Escuelas indígenas de Quilotoa : un proceso de educación intercultural.  
Guerrero, Gerardo; Iñiguez, Samuel. Quito: Abya-Yala. 1987.  
PC/ Educación bilingüe, Indígenas – educación, Educación intercultural, Cotopaxi, provincia.

Ocho años de experiencia en las escuelas indígenas. Objetivos iniciales. Metodología. Materiales y medios que se utilizan en la enseñanza. Estructura educativa. Capacitación y reuniones. Administración escolar. Educación y comunidad. Dificultades. Logros.

20. Estado de Arte de la Educación Indígena en el Area Andina de América Latina.  
Consuelo Yañez, Ottawa, Centro de Internacional de investigaciones para el desarrollo, Corporación Educativa MACAC y ABYA YALA, 1987.
21. “Evaluación Diagnóstica de la Formación Docente Inicial en los Institutos Pedagógicos Interculturales Bilingües del Ecuador”.  
Pichón, R. y Ramírez, A. Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. División de Formación y Capacitación. Proyecto EBI-GTZ. 1998.  
PC/ Información sobre participación indígena de parte de los institutos bilingües, participó población indígena, tanto profesores como alumnos.
22. “Evaluación del PRODEIB”.  
Equipo de evaluación PRODEIB. 1996.  
PC/ Información sobre participación indígena.
23. Evaluación global. Comparación entre escuelas experimentales y escuelas de control. Comparación del resultado total y parcial.  
FONDO ABYA YALA.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Ecuador, Educación – investigaciones.
24. Evaluación participativa de las escuelas indígenas de Cotopaxi  
Sistema de escuelas indígenas de Cotopaxi. Quito. ABYA YALA, 1989.
25. Evaluación Participativa de las Escuelas Indígenas de Cotopaxi. 1985 – 1988.  
Sistema de Escuelas Indígenas Cotopaxi. 1989.  
PC/ Información sobre participación indígena: si hubo participación indígena a través de los educadores bilingües del SEIC, que participaron en todo el proceso.
26. Evaluación participativa de las escuelas indígenas de Cotopaxi, 1985-1988.  
Abya-Yala. Sistema de Escuelas Indígenas. Cotopaxi. Quito. 1989.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Ecuador.  
El sistema de escuelas indígenas de Cotopaxi. El educando. El educador comunitario del sistema de escuelas indígenas de Cotopaxi. Las escuelas indígenas bilingües y las comunas en la Provincia de Cotopaxi. Evaluación de los huahuacupapac huari. Diseño de la evaluación participativa.
27. “Experiencias del programa alternativo de educación bilingüe intercultural de la CONFENIAE Equipo de investigación del PAEBIC. Mariano Cerda y Cesar Cerda. 1993 – 1994.  
PC/ Información sobre participación indígena.
28. Experiencias del proyecto EBI en torno a su propuesta del currículum de educación bilingüe intercultural para la primaria.  
Küper, Wolfgang. Quito: Abya-Yala. Proyecto EBI. 1992.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Educación primaria.

29. Informe sobre el avance del Proyecto Educación Bilingüe en la Sierra del Ecuador.  
 üper, Wolfgang. Quito: EBI. 1992.  
 C/ Material didáctico, Formación docente, Evaluación de proyectos, Planificación.
30. “Informe Final del Proyecto de Desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe para las Nacionalidades Indígenas del Ecuador” PRODEIB.  
 titiaj, Juan Santiago. 1998.  
 C/ Información sobre participación indígena.
31. Impacto social del programa de educación Macac”.  
 IDRC-Canadá.
32. La educación como identificación cultural y la experiencia de educación indígena en Cotopaxi.  
 Martínez M., Carlos Rodrigo; Burbano Paredes, José Bolívar. Quito: Abya-Yala, Sistema Intercultural Cotopaxi, 1994.  
 PC/ El contenido de esta obra gira en torno a la función cultural de la educación y juzga la calidad de la educación intercultural bilingüe de Cotopaxi desde dos juicios que por ser distintos posibilitan una saludable desmitificación de la realidad. La calidad es un juicio de valor meticulosamente analizado y confrontado con un juicio de carácter cuantitativo.
33. La educación indígena bilingüe intercultural en el Ecuador. Instituciones bilingües en el Ecuador. El Proyecto de educación bilingüe intercultural. La escuela del PEBI en la comunidad San Francisco de Chibuleo, Tungurahua.  
 PC/ Educación bilingüe, Indígenas – educación, Educación, Lingüística, Interculturalidad.
34. La educación indígena en el área andina.  
 Yáñez Cossío, Consuelo. Quito: MACAC. 1989.  
 PC/ Alfabetización, Bilingüismo, Política educativa.  
 El trabajo presenta una visión actualizada en relación al desarrollo de la teoría como de la práctica en educación indígena en el área andina de América Latina. Según la autora, este trabajo pretende proporcionar una visión panorámica de la situación educativa bilingüe incluyendo un breve análisis de las sociedades dominantes y dominadas, del papel de la educación en el medio rural con énfasis en el de mayor concentración indígena.
35. “MACAC” Teoría y Práctica de la Educación Indígena. Estudio de caso en el Ecuador. Celater – MACAC. Cali Colombia.  
 Yáñez, Cossío, Consuelo. 1991.  
 PC/ Información sobre participación indígena.
36. “Modelo Educativo MACA – 1980”.  
 Yánes, Consuelo. Montaluisa, Luís “Historia de la escritura del quichua”. Revista de la Universidad Católica Nº 28 (cada artículo interior tiene su título) Quito – Ecuador. Centro de Publicaciones de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. 1980.  
 PC/ Información sobre participación indígena. En la discusión del modelo MACAC, hubo participación de los integrantes indígenas del CIEI que llegaron a un número de 40.

37. P. EBI y sus actividades.  
Kuper, Wolfgang; Valiente Catter, Teresa. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Proyecto de educación bilingüe intercultural.  
Resumen del balance de actividades del Proyecto EBI en Ecuador desde 1994.
38. Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Experiencia Yachac Tucuni.  
Federación de Comunas “Unión de nativos de la Amazonia Ecuatoriana” (FCUNAE).  
23-06-1988.  
PC/ Información sobre participación indígena.
39. Planificación y Desarrollo del Ciclo Diversificado a Distancia Indígena Intercultural Bilingüe Shuar-Achuar. Una alternativa educacional para la consolidación liberadora y de desarrollo integral del pueblo Shuar-Achuar.  
Unidad Educativa Experimental Indígena Intercultural Bilingüe Shuar-Achuar “Yamaram Tsawaa”. 1990.  
PC/ Una alternativa educacional para la consolidación liberadora y de desarrollo integral del pueblo Shuar-Achuar.
40. Prediagnóstico del modelo de educación intercultural bilingüe desde la perspectiva de la educación ambiental.  
Corporación OIKOS. Quito: 1996.  
PC/ Educación escolar, Material didáctico, Cultura, Formación docente, Lingüística.
41. “Problemas y perspectivas de la Educación Bilingüe en el Ecuador” en Pueblos Indígenas y Educación N° 4.  
Abram, Mathias. 1987.  
PC/ Información sobre participación indígena.
42. Proceso de educación bilingüe-intercultural en las escuelas indígenas de Quilotoa.  
Iniguez, Samuel; Guerrero, Gerardo. Quito: PUCE, 1986.  
PC/ Educación bilingüe, Indígenas educación, Socio-lingüística, Educación intercultural, Escuela indígena, Educación infantil indirecta.
43. Programa alternativo de educación bilingüe intercultural de la Confeniae PAEBIC.  
Cerde, César; Vargas, Edmundo; Cerde, Mariano. Quito: Abya-Yala, COMUNIDEC, 1992. En: Torres, Víctor Hugo, ed. La escuela india: integración o afirmación étnica: la educación indígena vista por sus propios actores.  
PC/ Antecedentes históricos. Descripción de la experiencia.
44. “Proyecto de Transformación de los Institutos Pedagógicos Interculturales Bilingües”.  
Equipo de Educación de la CONAIE. 1997.  
PC/ Información sobre participación indígena.
45. “Proyecto de Ley de la Creación de la Universidad Intercultural de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador – U.I.N.I.E.”.  
CONFENAIIE – DINIEB – CONAIE – CONGRESO NACIONAL. 1998.  
PC/ Información sobre participación indígena.

46. Relatoría de la evaluación de la 2º promoción del curso de Lingüística Andina y Educación Bilingüe. en Pueblos Indígenas y Educación.  
Astudillo, Jaime; Moya, Ruth y Mendoza, Alejandro. 1995.  
PC/ Información sobre participación indígena.
47. Resultados de la licenciatura en lingüística andina y educación bilingüe 1991-1995.  
Moya, Ruth. Cuenca: Universidad de Cuenca. 1995.  
PC/ Curricula, Bilingüe intercultural, Evaluación de proyectos educativos.
48. Revista Pueblos Indígenas y Educación N° 55  
Coedición: Abya Yala y GTZ Quito 2005.  
PC/ En este número se presentan dos bloques de contribuciones: uno relacionado a las experiencias de educación intercultural bilingüe, reflexiones pedagógicas e investigación lingüística y cultural.
49. Simiatug: Autogestión en la Escuela. En pueblos Indios, Estados y Educación.  
López, L. E. y Moya R. (editores). 46º Congreso Internacional de Americanistas. PEBI.MEC-GTZ. Lima Perú 1989. Quintero, María y León, Jorge.1988.
50. Taller de Evaluación de la Licenciatura en Lingüística Andina y Educación Bilingüe en Pueblos Indígenas y Educación.  
Küeper, Wolfgang y Valiente, Teresa.1992.  
PC/ Información sobre participación indígena.

### **C. Lenguas y Educación**

1. “Capacitación de los Institutos Normales Bilingües Interculturales”. En pueblos indígenas y educación N° 14. PEBI – Abya Yala, Quito.  
Mashinkash, Rafael; Morocho, Mariano; Guamán, Andrés e Inga, Gilberto. 1990.  
PC/ Información sobre participación indígena.
2. “Ecuadorian Indian Languages an their systems of numeration: aplication to education. IOWA University, Iowa EE.UU. Ponencia presentada en la Conference: Languaje Communities, States and Global Culture: The Discourse of Identity in the Americas”.  
Montaluísa, Luis. 1996.  
PC/ Información sobre participación indígena.
3. Encuesta sobre lenguas vernáculas.  
Pulici, Natale. Sevilla Don Bosco: s.e., 1973.  
PC/ Encuestas, Uso del idioma indígena, Calidad de la educación, Identidad cultural, Radio educativa, Enseñanza a distancia, Ecuador.  
Esta encuesta incluyó preguntas que tratan de averiguar la utilidad de que los maestros conozcan el idioma indígena, la actitud monolingüe de los alumnos, el porcentaje de perseverancia en el uso de tal idioma y cuál es la carencia fundamental de la educación. El documento además contiene sugerencias sobre la necesidad de programas y supervisión especial, de apoyo a las escuelas radiofónicas para que ayuden al desarrollo de la personalidad del nativo. Estima que cada grupo étnico debe sentirse ecuatoriano sin tener que renunciar a su cultura.

4. “Las Culturas indígenas ecuatoriana y el instituto lingüístico de verano”.  
Barriga López, Franklin. 1992.  
PC/ Información sobre participación indígena.
5. Lenguas e identidades en los andes: perspectivas ideológicas y culturales.  
Coronel-Molina, Serafín M. Grabner-Coronel Linda L. Quito: Abya Yala. 2005.  
PC/ Este libro presenta investigaciones que abordan temas relacionados con las lenguas e identidades sociolingüísticas y socioculturales de los Andes. Lo novedoso de este aporte es la multiplicidad de perspectivas y abordamientos que resaltan cada una de las contribuciones en la exploración de diversos aspectos que atañen a las lenguas, culturas, ideologías e identidades andinas.
6. Lenguas y educación: una mirada dentro del aula.  
Trapnell, Lucy A.; Rengifo, Moisés. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Caracterización de las zonas estudiadas. Criterios para la selección de las muestras. El rendimiento de los alumnos. Los factores que influyen en el rendimiento de los alumnos.  
Pedagogía, Educación bilingüe, Indígenas – educación, Lingüística, Educación – investigaciones.
7. Quichua y Castellano en los Andes Ecuatorianos: los efectos de un contacto prolongado.  
Haboud, Marleen. Quito: Abya-Yala. 1998.  
PC/ Identidad, Mestizaje, Investigación lingüística, Bilingüismo.
8. Quichua y castellano en los Andes Ecuatorianos: los efectos de un contacto prolongado.  
Abya-Yala, Proyecto EBI/GTZ. Quito.1998.  
PC/ Quichua, Español, Lingüística, Educación bilingüe.  
El contexto sociohistórico del quichua y del castellano en los Andes ecuatorianos. Consideraciones teóricas. Procedimientos metodológicos. Vitalidad lingüística en la sierra ecuatoriana. Actitud lingüística indígena, identidad étnica, mantenimiento y desplazamiento de la lengua. Actitudes de la población mestiza hacia el quichua y sus hablantes. Los efectos del contacto quichua-castellano en el castellano andino ecuatoriano.
9. Reflexiones finales de una investigación de lingüística aplicada y educación.  
Jung, Ingrid; Serrano, Javier; Urban, Christiane. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
Nuestro proceso de aprendizaje. Reflexiones acerca del proceso investigativo. Sugerencias para futuras investigaciones.  
Pedagogía, Educación bilingüe, Indígenas – educación, Lingüística.
10. Tensión, balance y empoderamiento en el quichua de la sierra ecuatoriana.  
Haboud, Marleen. Cochabamba: s. e.. 1999.  
PC/ Lengua quechua, Geolingüística, Vitalidad lingüística, Bilingüismo, Pérdida de la lengua.  
Trata de la pérdida de la lengua quichua en el espacio sociocomunicativo familiar como efecto de la situación de contacto entre el quichua y el castellano en los Andes ecuatoriano.
11. Tradición y modernidad en la escuela indígena: el caso de Simiatug.

Quintero, María Eugenia; Vries, Lucie de. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Antecedentes. Investigación sociolingüística. El seguimiento al programa escolar, Pedagogía, Educación bilingüe, Indígenas – educación.

12. Uso del quichua y del castellano en la sierra ecuatoriana.  
Büttner, Thomas. Quito: Abya-Yala. 1993.  
PC/ Aprendizaje, Quechua, Sociolingüística, Lenguas indígenas, Bilingüismo.
13. Visiones y realidades: participación del investigador - actor - indígena en el mantenimiento de lenguas indígenas.  
Bobaljik, Jonathan David. Quito: Abya-Yala. Proyecto EBI. GTZ. 2001.  
PC/ El desplazamiento de una lengua no depende de las particularidades lingüísticas. El desplazamiento de una lengua es un fenómeno social, político y económico. Conclusiones y orientaciones con respecto a las soluciones.

#### **D. Interculturalidad, Participación, Educación.**

1. Educación en la escuela de ambiente shuar.  
Germani, Alfredo. Sucúa: s.e., 1971.  
PC/ Educación, Reforma de la educación, Educación liberadora, Educación bilingüe, Comunidades indígenas, Shuar, Ecuador.  
Es una investigación realizada con misioneros que viven con los shuar, con el objeto de adaptar a la realidad educativa nacional el problema de la educación shuar. Los programas oficiales de educación no son adaptados ni al medio ni a la cultura shuar, de aquí nace la necesidad de la búsqueda de una escuela liberadora, que tome en cuenta la realidad del alumno, de su ambiente, de su sociedad, para lo cual se debe enfrentar problemas como: 1) el horario inconveniente; 2) actitud de los padres de familia con respecto a la educación de sus hijos; 3) los complejos culturales y nacionales. Se proponen soluciones para crear una escuela que valore todo lo bueno de la cultura shuar.
2. El castellano hablado por los maestros bilingües: quichua - castellano.  
Vanégas Coveña, Sara. Cuenca: Universidad de Cuenca. Licenciatura en Lingüística Andina y Educación Bilingüe. 1994.  
PC/ Lingüística comparada, Lengua española, Lengua quechua, Bilingüismo, Fonética, Sintaxis.  
Es el resultado del estudio de un material lingüístico recogido por los estudiantes de la Licenciatura en Lingüística Andina y Educación Intercultural Bilingüe (universidad de Cuenca, Facultad de Filosofía). Comprende las entrevistas, efectuadas en castellano, a 11 maestros bilingües, ubicados en 9 escuelas bilingües primarias y que tenía a su cargo el segundo grado de enseñanza equivalente.
3. Escolarizar al indígena? : Influjo de la escuela sobre el nivel intercultural y la conformación de la personalidad en los niños de algunas comunidades de Bolívar.  
Polo M, Antonio. Mundo andino. Quito: Indoamérica, Abya-Yala, 1981.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe.  
Investigación sobre el influjo de la escuela en el nivel intelectual y en la formación de la personalidad de los niños de algunas comunidades indígenas de la provincia de Bolívar.
4. Escuela y la interculturalidad: un estudio de caso.

- Cotacachi, María Mercedes. Quito: Abya-Yala. UPS. 2000.  
PC/ Qué es interculturalidad? La escuela y la interculturalidad. Antropología aplicada, Indígenas – educación, Educación intercultural.
5. Familia indígena ecuatoriana y educación.  
Díaz Peralta, Rubén. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Pedagogía, Psicología educativa, Educación básica, Indígenas – educación, Educación intercultural.  
Situación general de la familia ecuatoriana. Familia indígena y educación. La educación formal como proceso de aculturación. El mestizaje cultural y la familia. Escuela para padres.
  6. Lengua, cultura y educación en el Ecuador: Un Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural en el Ecuador (1990-1993).  
Valiete Gatter, Teresa; Küper, Wolfgang. Quito: Abya-Yala. 1998.  
(Colección: Pueblos Indígenas y Educación, n. 43-44)  
PC/ 1990, 1993, Innovaciones pedagógicas, Plan de estudios, Libros de texto, Formación docente, Educación intercultural bilingüe, Historia proyectos de educación, Investigación educativa.
  7. Matemática en las nacionalidades del Ecuador  
Fernando Yáñez. 1999. Quito-Ecuador
  8. Mestizaje, cholificación y blanqueamiento en Quito: primera mitad del siglo XX.  
Espinosa Apolo Manuel. Universidad Andina Simón Bolívar - Corporación Editora Nacional - Ediciones Abya-Yala. Quito. 2003.
  9. Rol de la escuela en la comunidad indígena.  
Alvarez Ticuna, Juan. Quito: Abya-Yala. Proyecto EBI. 1989.  
PC/ Diagnóstico. El rol de la escuela en una comunidad en crisis.
  10. Rol de la organización indígena en la educación intercultural bilingüe.  
Andrango, Jorge. Quito: Abya-Yala, COMUNIDEC, 1992, En: Torres, Víctor Hugo, ed. La escuela india: integración o afirmación étnica: la educación indígena vista por sus propios actores.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe.
  11. Rol de la escuela en la comunidad indígena.  
Alvarez Ticuna, Juan. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI. 1993.  
PC/ Pedagogía, Educación bilingüe, Indígenas – educación.  
Diagnóstico. El rol de la escuela en una comunidad en crisis.
  12. Textos escolares e interculturalidad en Ecuador.  
Granda Merchán Sebastián. Universidad Andina Simón Bolívar - Corporación Editora Nacional - Ediciones Abya-Yala. Quito. 2003.
  13. Vuelta arriba acabamos la escuela, vuelta abajo no podemos: la comunidad educativa frente a la EIB en Ecuador.  
Cachimuel Anrango, Gabriel. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005.



PC/ Educación intercultural bilingüe, Actores sociales, Opinión, Calidad de la enseñanza, Educación indígena, Investigación educativa.

## **E. Pedagogía, Currículo, Formación Docente.**

1. Aprendizaje, conocimiento y comunicación en la comunidad andina.  
Centro Andino de Acción Popular. Quito: Centro Andino de Acción Popular. 1988. (Cuadernos de discusión popular, n. 17)  
PC/ Etnolingüística, Educación extraescolar, Organización campesina, Educación indígena.  
El presente estudio se formula como hipótesis general cómo aprende los sectores indígenas, el campesinado serrano tendrán formas de aprendizaje diferente.
2. Balance de la formación de recursos humanos para educación intercultural bilingüe en Ecuador y el rol de la Antropología.  
Patiño, Ninfa. Quito: Abya-Yala, PUCE, Marka, 1998.  
PC/ Visión de la organización indígena. El papel de la antropología en la formación de recursos humanos para educación intercultural bilingüe.  
Antropología, Educación bilingüe, educación intercultural, Ecuador.
3. Capacitación de los institutos normales bilingües interculturales.  
Mashinkias, Rafael; Morocho, Mariano; Guamán, Andrés; Inga, Gilberto. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1990.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Educación intercultural, Ecuador.  
Breve diagnóstico de educación en el país. Diagnóstico de los Normales Superiores pedagógicos del país. Educación intercultural bilingüe. Los Institutos Normales Interculturales bilingües. Su proyección. Acciones puntuales.
4. Capacitación de los institutos normales bilingües interculturales  
Mashinkias, Rafael; Morocho, Mariano; Guamán, Andrés; Inga, Gilberto. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1990.  
PC/ Breve diagnóstico de educación en el país. Diagnóstico de los Normales Superiores pedagógicos del país. Educación intercultural bilingüe. Los Institutos Normales Interculturales bilingües. Su proyección. Acciones puntuales.
5. Descripción del comportamiento del maestro bilingüe del proyecto EBI en relación con los estudiantes dentro del proceso educativo.  
Küper, Wolfgang. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1992.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Educación intercultural.  
Resumen de los resultados de una investigación realizada por la Facultad de Ciencias de la Educación de la PUCE, Ecuador 1991 - 1992, para el Proyecto EBI.
6. Descripción del comportamiento del maestro bilingüe del proyecto EBI en relación con los estudiantes dentro del proceso educativo.  
Küper, Wolfgang. Quito: Abya-Yala. Proyecto EBI. 1992.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Educación intercultural.  
Resumen de los resultados de una investigación realizada por la Facultad de Ciencias de la Educación de la PUCE, Ecuador 1991 - 1992, para el Proyecto EBI.
7. Descripción del comportamiento del maestro bilingüe del P.EBI en relación con los estudiantes dentro del proceso educativo.

- Burbano Paredes, José Bolívar. Investigación realizada por la Facultad de Ciencias de la Educación de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador 1991-1992. Quito: Programa de Educación Intercultural Bilingüe - EBI. 1992.  
PC/ Educación escolar, Metodología, Material didáctico, Política educativa, Relación maestro-alumno.
8. “El Libro de texto” Educación Bilingüe Intercultural. Corporación Educativa Macac. UNESCO – OREALC. Quito.  
Yañes Cossío, Consuelo. 1989.  
PC/ Información sobre participación indígena.
  9. Encuesta a los profesores de Morona Santiago.  
Quito: s.e., 1973.  
PC/ Presenta los resultados de una encuesta abierta aplicada a los profesores de Morona Santiago que trabajan con los shuar con el objeto de recoger sus opiniones acerca de la calidad de educación, niveles de deserción, dificultades, etc.
  10. Encuesta a los profesores de Morona Santiago.  
FONDO ABYA YALA. Quito: s.e., 1973.  
PC/ Presenta los resultados de una encuesta abierta aplicada a los profesores de Morona Santiago que trabajan con los shuar con el objeto de recoger sus opiniones acerca de la calidad de educación, niveles de deserción, dificultades, etc.
  11. “Escuela, Comunidad y Currículo”.Materiales de apoyo para la formación Docente en Educación Bilingüe Intercultural. UNESCO – OREALC. Santiago de Chile.  
Montaluisa, Luís.1988.  
PC/ Información sobre participación indígena.
  12. Estudio sobre los sistemas de formación inicial de docentes de educación básica en Ecuador. Informe de consultoría.  
Borja, Raúl. Quito: EIB. 1998.  
PC/ Docentes bilingües, Sistemas de formación, Docentes hispanos.
  13. Estudio de la tradición oral, la formación de maestros indígenas y la elaboración de textos.  
Montes R., Emilia. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1996.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Tradición oral, Pedagogía.  
Los maestros Ticunas. Valoración de los saberes culturales. Producción de textos y aspectos administrativos/financieros. El papel del asesor y la investigación aplicada.
  14. “Evaluación de materiales didácticos para población indígena en el Ecuador. UNESCO. MACAC.
  15. Evaluación Diagnóstica de la Formación Docente Inicial en los Institutos Pedagógicos Interculturales Bilingües del Ecuador.  
Pichún, Rolando; Ramírez, Angel. Quito.1998.  
PC/ Políticas de educación, Diagnostico educativo, Formación docente, Educación intercultural bilingüe.
  17. “Evaluación Global del Currículo en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de Cotopaxi y Propuestas de Desarrollo del SEIC”.

- Sotomayor, Manuel.1997.  
PC/ Informe sobre participación indígena: se hizo la evaluación participativa con población indígena.
18. Experiencia como maestra indígena en el proyecto de educación bilingüe intercultural EBI.  
Muenala, Gladys. Quito: Abya-Yala, MLAL, 1989.  
PC/ Antropología, Indígenas – educación, Educación bilingüe, Proyecto de educación bilingüe intercultural.  
El Proyecto EBI. Como llegué a ser maestra indígena. Mi trabajo con los niños. Sugerencias para el proyecto.
  19. Fundamentos pedagógicos 3  
Fernando A. Yáñez B.1998. Quito-Ecuador
  20. Interacción del niño en la escuela bilingüe del P. EBI.  
Hurd, Clayton A. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Indígenas – educación, Educación bilingüe, Pedagogía, Ecuador.  
Planteamiento, objetivos y metodología del estudio. La problemática de interculturalidad. Las encuestas a maestros. La dinámica en el aula. Recomendaciones.
  21. Investigación pedagógica intercultural bilingüe. Serie pedagogía general y didáctica de la pedagogía intercultural bilingüe.  
Küper, Wolfgang, comp. Ediciones Abya-Yala. Ecuador. Ministerio de Educación y Cultura. Proyecto EBI. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1993.  
PC/ Pedagogía, Educación bilingüe, Indígenas – educación.  
Contribuciones científicas de la pedagogía alemana.
  22. Lengua cultura e identidad.  
El proyecto EBI 1985-1990. Quito: GTZ. 1990.  
PC/ Educación bilingüe, Formación docente, Calidad de vida.  
Este trabajo ha sido realizado por encargo de la GTZ Las reflexiones que se hacen en este libro pretenden ventilar los problemas de los idiomas, de la identidad y conservación de la cultura indígena. El punto de partida para estas reflexiones es la experiencia vivida en el proyecto de Educación Bilingüe Intercultural, la misma que nos acercó a estos y a otros problemas de la identidad cultural y la sobrevivencia económica del pueblo indio del Ecuador.
  23. Matemáticas en las nacionalidades indígenas del Ecuador, un estudio de caso.  
Yantalema, Bolívar; Yáñez, Fernando. DINEIB. PROGRAMA DE APOYO A LA TECNOLOGIA EDUCATIVA INTERCULTURAL BILINGUE -PATEIB- P.EBI GTZ - DINEIB. Quito. Proyecto EBI-GTZ, DINEIB, 1999.  
PC/ Introducción. Los shuar. Sistema de numeración oral. Sistema de numeración vigesimal. Registro de cantidades. Concepción del espacio. Concepción del tiempo. Análisis etimológico de los números. Sistema de numeración adaptado. Reglas de composición.
  24. Necesitan los Khanty un currículo Khanty? Conceptos indígenas de la educación escolar.  
Ventsel, Aimar; Dudeck, Stephan. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, GTZ, 2001.

PC/ El factor socio-económico. El factor etno-político. El factor lingüístico. La administración educativa estatal y el Khanty urbano. Modelos alternativos de escuela.

Para el autor es importante debatir sobre dos temas fundamentales: la importancia de la introducción del tema médico-higiene-saneamiento en los currículos y el valor paradigmático que este problema asume respecto a aquella racionalización y tecnificación de la cultura indígena que la educación, formal bilingüe intercultural conlleva en si.

## **F. Pueblos indígenas, Culturas Originarias, Identidades, Educación Propia**

1. Actuales nacionalidades del Ecuador.  
Romero, María Eugenia. Quito: 1991.  
PC/ Ecuador - pueblos indígenas.  
Nacionalidades indígenas de la Costa. Nacionalidades indígenas de la Sierra.  
Nacionalidades indígenas de la amazonía ecuatoriana. Organizaciones Indígenas.
2. Amazonia ecuatoriana: reseña bibliográfica comentada 1950-1992.  
Restrepo, Marco. Quito: CEDIME, CONACYT, 1992.  
PC/ Bibliografías, Material de referencia, América del sur.  
Recopilación bibliográfica con énfasis en el tema socio-económico de la amazonia ecuatoriana, pero que contiene temas como: la historia, la arqueología, la economía, la ecología, la sociología, la antropología, salud y educación. Sirve de apoyo a aquellos interesados en la problemática social y medioambiental, en la realidad de los pueblos indígenas y de los sectores colonos, en los sistemas productivos y la agroindustria, y, en general, en los procesos contemporáneos por los que atraviesa la región amazónica.
3. ATLAS DE HISTORIA ANDINA DE LOS ALBORES DEL SIGLO XIX A MEDIADOS DEL SIGLO.  
Alba Moya, 1996. Cuenca-Ecuador.
4. Búsqueda de espacios para la vida.  
FONDO ABYA YALA. Cayambe: Abya-Yala, 1994.  
PC/ Filosofía y espiritualidad de los pueblos indígenas. Filosofías y teologías afroabiyalenses
5. Cambio sociocultural e identidad étnica de los shuar = soziokultureller wandel und ethnische identitat den shuar.  
Van der Made, Sylvia. Berlin: Freien Universitat Berlin, 1986.  
PC/ Identidad cultural, Integración cultural, Relaciones interétnicas, Cambio cultural, Shuar, Ecuador.  
Esta tesis discute acerca de los conceptos de etnicidad y cambio sociocultural en los shuar del Ecuador. Para ello contextualiza el problema mediante la descripción de la división política del país, el sistema poliétnico y las relaciones interétnicas, la integración nacional y la resistencia indígena. Destacar las razones por las cuales la amazonía ecuatoriana tiene un valor socio-económico, político y estratégico. Finalmente, diserta sobre la transformación y autoafirmación de los shuar.
6. Campesinos leen su historia: un caso de identidad recreada y creación colectiva de imágenes.

- Glave, Luis Miguel. Quito: Ediciones Libri Mundi, FLACSO, 1991.  
PC/ Indígenas y estado, Etnología, Campesinos, Perú.
7. Capacitación y educación bilingüe en el territorio Awa: capacitación de los institutos normales bilingües interculturales.  
Dirección Nacional de Educación Indígena Intercultural bilingüe. Quito: DINEIIB.
  8. Contribución a la etnohistoria ecuatoriana.  
Oberem, Udo; Moreno, Segundo. Quito: Abya-Yala. 1995.  
PC/ Historiografía indígena, Tradición.
  9. Comuna de Salango, Machalilla.  
Muñoz, Wellington. Quito: Abya-Yala, 1995.  
PC/ Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Salango, Indígenas de Manabí. Manabí, tierra bella cual ninguna. Salango y su entorno actual. Evolución histórica de la población de Salango. La pesca, nuestra actividad principal. La educación y sus problemas. Nuestra identidad. Agua Blanca y su lucha social y cultural. La recuperación de la historia en Agua Blanca.
  10. Comunidades indígenas de Calderón.  
Simbaña C., J. Alberto. Quito: Abya-Yala, 1995.  
Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Indígenas de Pichincha, Indígenas de Calderón.  
PC/ Ubicación geográfica. Nuestra historia. Actividades económicas. Servicios básicos. Educación y salud. Costumbres y tradiciones culturales. Matrimonio. Religión. Fiestas comunales. Proceso organizativo. Nuestra identidad actual.
  11. Culturas y religiones autóctonas.  
Speiser, Sabine. Quito: Abya-Yala, 1988.  
PC/ Indígenas – religión, Culturas indígenas, Misioneros, Antropólogos.  
Un punto de vista diferente: la respuesta desde abajo. La palabra del otro. Qué exigen los pueblos de los misioneros y antropólogos. Los antropólogos como colaboradores en la diversidad. La Iglesia en el diálogo con los pueblos.
  12. Cuidado y socialización de la niña Shuar.  
Santiak Tunki, Julia. Quito: Abya-Yala, MLAL, 1989.  
Durante el embarazo. Alumbramiento. Tabúes. Remedios que se dan para que camine. Consejos de la madre. Consejos para que aprendan los anent. Papel de la niña. El rito de iniciación. Posición de la niña ante la sociedad. Valor de la mujer. El negocio de las hijas.  
Antropología, Indígenas – educación, Educación bilingüe, Shuar, Mujeres shuar.
  13. Chamanismo en la amazonía ecuatoriana.  
Juncosa, José. Quito: s.e., 1989.  
PC/ Chamanismo, Medicina tradicional, Poder del shaman, Práctica religiosa, Ecuador.  
Investiga el chamanismo, en los pueblos indígenas de la Amazonía ecuatoriana, como un importante fenómeno de su cultura que supone una eficaz forma de enfrentar la ansiedad que causan la muerte y las enfermedades. Explica qué es un

chamán, la lógica de su poder y describe las características de una sesión chamánica. Finalmente, relaciona este fenómeno con la medicina moderna.

14. Diagnostico de la tenencia de la tierra en las provincias de Sucumbios y Napo.Cuadernos de Investigación.  
Tamariz T. María Eugenia; Villaverde, Xavier. FEPP. Quito: FEPP. 1997.  
PC/ El presente diagnostico tiene como meta presentar una visión global de la evolución de la tenencia de la tierra en las provincias de Sucumbios y Napo. El objetivo central del análisis es la situación actual de la tenencia de la tierra, pero para analizar su evolución se arranca desde 1964, año en el cual se constituye el IERAC.
15. Economía de solidaridad y cosmovisión indígena  
Serrano, Vladimir, comp. Quito: Abya-Yala. 1999.  
PC/ Cosmivision indígena, Ecología, Psicosociología.
16. Ecuadorian ethnocide and indigenous ethnogenesis: Amazonian resurgence amidst Andean colonialismIWGIA Document.  
Whitten, Norman E., Jr. International Work Group for Indigenous Affairs. Copenhagen: IWGIA, 1976.  
PC/ Síntesis tomada del libro del mismo autor, Sacha Runa, que trata sobre la investigación realizada al grupo indígena Canelos Quichua, en la Amazonía ecuatoriana. Pretende aportar teóricamente a la comprensión de la dualidad y complementariedad existentes entre la continuidad cultural y el cambio cultural, el etnocidio y la etnogénesis. Señala las determinaciones culturales propias de dicha etnia, sus referentes míticos y su cosmovisión.
17. Educación del niño Guahibo en su hogar y en la escuela.  
Sosa, Marcelino. Quito: Abya-Yala, MLAL, 1989.  
La educación en el hogar. Los niños guahibos en la escuela de los no indígenas. La actitud de los padres. Los problemas de los niños. Las consecuencias de sus problemas en la escuela.  
Antropología, Indígenas – educación, Educación bilingüe, Indígenas de Colombia.
18. Educación infantil familiar comunitaria en la nacionalidad kichwa  
Fernando Yáñez. 2001. Quito-Ecuador
19. Educación infantil familiar comunitaria en la nacionalidad shuar  
Fernando Yáñez. 2001. Quito-Ecuador
20. EDUCACIÓN INFANTIL FAMILIAR COMUNITARIA EN LA NACIONALIDAD KICHWA.  
Fernando Yáñez. AÑO: 200. Quito-Ecuador.
21. EDUCACIÓN INFANTIL FAMILIAR COMUNITARIA EN LA NACIONALIDAD SHUAR.  
Fernando Yáñez. 2001. Quito-Ecuador.
22. El discurso de los políticos frente al otro.  
Patiño, Ninfa. Quito: Abya-Yala. 1996  
PC/ Territorialidad, Realidad indígena, Participación popular.

23. En los montes, sí; aquí, no! cosmología y medicina tradicional de los Zenúes.  
Drexler, Josef. Quito: Abya Yala, 2002.  
PC/ Antropología, Cultura indígena, Botánica tenues, Medicina tradicional, Tenues, Colombia.
  
24. Escuela bilingüe Yanomami: instrumento facilitador para el diálogo intercultural.  
Amazonas, María A. Quito: Abya-Yala, 1987.  
PC/ Los Yanomami. La educación entre los Yanomami. La escuela en el mundo Yanomami. La escuela bilingüe: instrumento facilitador para el diálogo intercultural.
  
25. Estadística de las áreas de predominio étnico de la sierra ecuatoriana.  
Zamosc, León. Quito: Abya-Yala. 1995.  
PC/ Rural, Demografía, Población rural, Etnias, Lenguas.
  
26. Este de los Andes: relaciones entre las sociedades amazónicas y andinas entre los siglos XV y XVII=L'Inca, l'Espagnol et les Sauvages: rapports entre les Sociétés Amazoniennes et andines du XV au XVII siècle.  
Renard-Casevitz, F.M.; Saignes, Thierry; Taylor, Anne Christine. Quito: Ediciones Abya-Yala, Instituto Francés de Estudios Andinos, 1988.  
PC/ Comprende una serie de estudios que responden a la necesidad de aprehender teóricamente las relaciones existentes entre las sociedades serranas (cordilleras andinas de las latitudes intertropicales) y las sociedades selváticas amazónicas.
  
27. Etnicidad en la costa ecuatoriana.  
Álvarez, Silvia G. Quito: Abya Yala, PRODEPINE, 2002.  
PC/ Etnicidades, Costa ecuatoriana.  
Reducciones a Comunas. Redefinición y conformación de espacios étnicos. Percepciones y autopercepciones de la identidad chola en la costa ecuatoriana. La vieja historia del control y competencia por los recursos en territorios indígenas. Antropología sociocultural. La naturaleza modificada a través de la historia. Recuperación y defensa de territorio étnico en la costa ecuatoriana. Los pescadores de langosta en la península de Santa Elena. Artesanías y tradición étnica en la Península de Santa Elena.
  
28. Ethnos: Atlas mitológico de los pueblos indígenas del Ecuador.  
Moya, Alba. Quito: GTZ. 1999.  
PC/ Cosmovisión, Identidad étnica, Mitos, Historia.
  
29. Ethnos. Atlas etnográfico del Ecuador.  
Moya, Alba. Quito: EBI. 1997.  
PC/ Socioeconomía, Política indígena, Pueblos indígenas antropología, Costa, Sierra, Amazonia.
  
30. ETHNOS ATLAS ETNOGRÁFICA DEL ECUADOR.  
Alba Moya. 1998. Quito-Ecuador.
  
31. ETHNOS ATLAS MITOLÓGICO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DEL ECUADOR.  
Alba Moya, 1999. Quito-Ecuador.
  
32. Ethnos: Atlas mitológico de los pueblos indígenas del Ecuador.

- Moya, Alba. Quito: Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural - Proyecto EBI, GTZ. 1999.  
PC/ Narración e interpretación de los mitos de los pueblos indígenas del Ecuador, incluyendo un estudio sobre su sentido, propósitos y funciones: La amazonía, La sierra y la costa.
33. Etnografía de la comunicación verbal Shuar.  
Juncosa B., José E. Quito: Abya-Yala. 2ª ed. 1999.  
PC/ Amazonia, Shuar, Lenguas indígenas, Etnografía, Comunicación verbal.
34. Etnografías mínimas del Ecuador: Tsachila, Chachis, Cholo, Cofán, Awa-Coaiquer PUEBLOS DEL ECUADOR.  
Autor: Juncosa, José E.; comp. ABYA AYALA. Quito: Abya-Yala, 1997.  
PC/ Etnología, Tsachilas, Chachis, Cofanes, Awa coaiquer, Indígenas de Ecuador.  
Visión de la cultura Tsáchila en la actualidad. Los Chachis de Esmeraldas. Crónica desde el mar. El pueblo Cofán. Los Awa-Coaiquer.
35. Fauna, flora, indígenas del Ecuador.  
Patzelt, Erwin. Guayaquil: Colegio Alemán Humboldt, 1972.  
PC/ Ecuador, Zoología, Botánica, Biodiversidad, Indígenas.  
Breve estudio de la flora, la fauna y los pueblos indígenas del Ecuador.
36. Formas indígenas de administrar justicia = Estudios de caso de la nacionalidad quichua ecuatoriana.  
García S., Fernando. Quito: FLACSO. 2002.  
PC/ Administración de justicia, Quechua.
37. Guardianes de la tierra.  
Juncosa, José E.; comp. Abya-Yala, MLAL, 1989.  
PC/ Etnología, Medio ambiente, Ecología, Botánica, Zoología, Indígenas de América.  
Los pueblos indígenas y su relación con el medio ambiente. Textos indígenas.
38. Hijos de la selva ecuatoriana.  
Patzelt, Erwin. Guayaquil: Colegio Alemán Humboldt, 1973.  
PC/ Ecuador, Amazonia ecuatoriana, Indígenas, Antropología.  
Estudio de los pueblos indígenas de la selva ecuatoriana.
39. Historia del pueblo Kechua.  
Almeida, Ileana. Quito: Abrapalabra. 1999.  
PC/ Identidad, Resistencia cultural, Organización estatal, Quechuas.
40. Identidad shuar en el mundo de hoy.  
Wisum, Celestino. Quito: Fundación Hanns Seidel, 1997.  
PC/ Etnología, Desarrollo urbano, Migración rural-urbana, Asentamientos humanos, Ecuador, Etnicidad, Shuar.
41. Identidades indias en el Ecuador contemporáneo Serie Pueblos del Ecuador.  
Almeida Vinuesa, José, comp. Quito: Abya-Yala. 1995.  
PC/ Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Nacionalidades indígenas.  
Recopilación de las nacionalidades indígenas de la Sierra y el Oriente del Ecuador actual.



42. Indios yaquis de Sonora Biblioteca enciclopédica popular.  
Fabila, Alfonso. Secretaría de Educación Pública. FONDO ABYA YALA. México: Secretaría de Educación Pública, 1945.
43. "Infancia en los pueblos indígenas de la Amazonía ecuatoriana: una mirada al mundo de los cofanes".  
Ruiz, Lucy. En: xvii aniversario de la cantonización de Méndez. Méndez. PC/ Desarrollo, Niños, Colonización, Etnicidad, Medio ambiente, Dureno, Medicina.
44. Informe de la investigación aplicada a los pobladores de las comunidades de Guaycopungo, Carabuela y Quinchuqui.  
Carrillo Guarderas, Marco. Quito: Ministerio de Educación Pública, 1973. PC/ Campesinos, Educación bilingüe, Ecuador, Indígenas de Ecuador, Imbabura, Provincia.
45. Interim report of field research in Ecuador among the shuar.  
Quito: s.e., 1984.  
Cultura indígena, Comunidades indígenas, Shuar, Etnología, Investigación histórica, Entrevistas, Ecuador.  
PC/ Reporte de la investigación científica de campo sobre los indios Shuar en el Ecuador. Se basa en entrevistas verbales grabadas, en la colección de nombres de plantas que se cultivan, en las narrativas sobre historias, en la colección de datos etnográficos de hombres y mujeres y el rol que cumple cada persona en el trabajo. Presenta datos sobre la sociedad Shuar contemporánea, los cambios sociales y la identidad étnica. Describe la Asociación de Centros Shuar, sus bases, metas y; las escuelas radiofónicas.
46. Knowledge and learning in the andes: ethnographic perspectives.  
Stobart, Henry. Howard, Rosaleen. Cambridge: Liverpool University Press. (Liverpool Latin American Studies. New series, n. 3). 2002.  
Etnografía, Indígenas, Cosmovisión, Población, Conflictos, Transmisión de creencias, Saber popular, Colonialismo, Educación rural, Textiles, Música, Obstetricia, Agricultura, Aprendizaje, Epistemología.  
PC/ Explora las maneras que la gente andina crea, transmite, mantiene y transforma sus conocimientos, y cómo los procesos de la enseñanza y de aprender se relacionan con éstos. Contiene las contribuciones, de investigadores eminentes en antropología, sociología, estudios culturales y lingüística, incluyen acercamientos cruz-disciplinarios, y cubren un área geográfica diversa de Ecuador a Perú, a Bolivia y a Chile norteño. Los estudios de caso reflejan las relaciones y conflictos entre el conocimiento, la energía, los medios comunicativos y las identidades culturales en sociedades andinas, dentro de perspectivas locales, nacionales y globales.
47. La cultura: estrategias conceptuales para entender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia.  
Guerrero Arias, Patricio. Quito: Abya-Yala. 2002.  
PC/ Cultura, Identidad cultural, Etnicidad, Conceptos.
48. La identidad del pueblo cañari : de-construcción de una nación étnica.  
Burgos Guevara, Hugo. Quito: Abya-Yala, 2003.  
PC/ Canaris, Ecuador, Antropología, Etnología.

Problemática del señorío Cañari. La identidad Cañari en la modernidad. Identidad y mercado. Conclusiones.

49. La lluvia, el granizo y los dioses de Huarochiri  
Martha Bulnes 1999. Quito-Ecuador
50. La infancia en los pueblos indígenas de la amazonía ecuatoriana : una mirada al mundo de los Cofanes.  
Ruiz Mantilla, Lucy. Quito: Abya-Yala, CEDIME, 1993. En: Ruiz, Lucy, comp. Amazonía: escenarios y conflictos.  
PC/ Amazonia ecuatoriana, Ecología, Medio ambiente, Amazonia peruana, Indígenas de Ecuador.  
Pueblos indígenas de la amazonía ecuatoriana. El proceso de desarrollo sin desarrollo cultural. La niñez indígena en la amazonía. Una mirada al mundo de los Cofanes. Niñez, pobreza y medio ambiente en la comuna Dureno
51. Las organizaciones indígenas de la amazonía ecuatoriana.  
Serrano, Fernando. Quito: Abya-Yala, CEDIME, 1993.  
PC/ Amazonia ecuatoriana, Ecología, Medio ambiente, Amazonia peruana.  
Dificultades para la constitución y desarrollo de los pueblos de la amazonía ecuatoriana como actores políticos.
52. Los indígenas y el estado en el Ecuador. La práctica neindigenista.  
Ibarra, Alicia. 2. ed. Quito: Abya-Yala. 1992.  
PC/ Etnicidad, Integracionismo, Organizaciones indígenas, Indigenismo, Políticas estatales.
53. Los popol wuj y sus epistemologías: las diferencias, el conocimiento y los ciclos del infinito.  
López, Carlos M. Quito: Abya-Yala. 1999.  
PC/ Epistemología, Literatura, Análisis del discurso, Culturas indígenas.  
El autor estudia los relatos contenidos en el manuscrito de origen maya-kiché conocido bajo el nombre de Popol Wuj. A través de un estudio del conjunto y de cada una de sus partes, se muestra como en realidad son varios textos ensamblados en una misma redacción. El énfasis del análisis recae en indagar y exponer la originalidad las diferencias de las epistemologías de estos relatos, tanto en la relación de unas partes del texto con las otras, como con las epistemologías de la cultura occidental.
54. Mapa Comunitario. Quito. Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe DINEIB-GTZ.  
Paca, María; Bautista, Tránsito y Vallejo, Edison. 1998.  
PC/ Información sobre participación indígena.
55. Memoria del coloquio. Pueblos indígenas y Estado en América Latina.  
Alta, V.; Iturralde, D.; López, M.A. Quito: Abya-Yala. 1998.  
PC/ Descentralización, Políticas de estado, Identidad.
56. Menor bien amparado: el niño indígena.  
Suess, Paulo. Quito: Abya-Yala, MLAL, 1989.

- Infancia indígena. Educación indígena. Escuelas en las áreas indígenas. Tutela incapaz.  
PC/ Antropología, Indígenas – educación, Educación bilingüe.
57. Mitos y leyendas: sus correlaciones con la medicina y salud: El mundo mítico, simbólico y ritual en las serranías del Azuray.  
Vega Delgado, Gustavo. Cuenca: Universidad de Cuenca. 1995.  
PC/ Literatura oral, Medicina tradicional, Cosmovisión andina.
  58. Mundo espiritual y espíritu en la concepción shuar.  
Jimpikit, Juan. Bomboiza: Instituto Normal Bilingüe Intercultural Shuar No. 30 "Bomboiza", 1986.  
PC/ Comunidades indígenas, Shuar, Religión, Plantas estimulantes, Ecuador.  
Profundiza en el conocimiento de la identidad del pueblo Shuar. Consta de dos partes: 1) Relata la vida de un anciano que tuvo experiencias místicas y; 2) Habla de la realidad con la cual tiene que tratar el Shuar, sus creencias y principalmente su relación con los espíritus: humanos, superiores, inferiores, de animales y de plantas, relación que muchas veces se logra a través de el consumo de plantas alucinógenas.
  59. "Ñucanchic Yachai" MEC – CONAIE.  
Montaluisa, Luís. 1990.  
PC/ Información sobre participación indígena.
  60. Pedagogía Xavante.  
Giaccaria, Bartolomeu. Quito: Abya-Yala, MLAL, 1989.  
Cultura Xavante: la aldea o wará. Organización social. Categorías de edad. Los niños y las niñas. El papel educativo del padre. Los padrinos. Iniciación y casamiento. Coyuntura actual. Etapa preescolar. Alfabetización.  
Antropología, Indígenas – educación, Educación bilingüe, Indígenas de Brasil.
  61. Pueblo A'i (Cofán) del Ecuador.  
Yumbo, Abdón. Quito: Abya-Yala, 1995.  
PC/ Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Amazonia ecuatoriana, Cofanes. Datos geográficos. Breves datos históricos. Tiempos modernos. Los caucheros. Las misiones. Las comunas actuales. La era petrolera y la colonización reciente. Nuestra identidad. Cómo vivimos los Cofanes? Comunas. Nuestra organización. Nuestros problemas y sus soluciones.
  62. Pueblos indígenas y etnicidad en la amazonía.  
Ruiz Mantilla, Lucy. Quito: ILDIS, Abya-Yala, El Duende, 1991.  
PC/ Antropología, Levantamientos indígenas, Campesinos, Etnicidad, Amazonia ecuatoriana.
  63. Pueblos del Ecuador.  
FONDO ABYA YALA. Abya-Yala, 1986.  
PC/ Antropología, Nacionalidades indígenas, Etnología.
  64. Quichua Amazonicos.  
Ortiz de Villalba, Juan Santos. Quito: Abya-Yala. 2ª ed. (Los pueblos Indios en sus Mitos, n. 13).1993.  
PC/ Amazonia, Tradición oral, Cosmovisión, Poesía, Quechua.

65. Resume las principales fiestas religiosas tradicionales del Ecuador, que se han mantenido como tradición e identificación cultural de los distintos pueblos y culturas de la patria ecuatoriana.  
FONDO ABYA YALA.  
PC/ Indígenas de Ecuador, Fiestas religiosas, Cosmovisión, Tradición oral, Antropología cultural, Folclor.
66. Revista Pueblos Indígenas y Educación N° 52  
(Quito) *Coedición: Abya Yala y GTZ (2003)*  
En este volumen se presenta un conjunto temático en torno al aprendizaje en diferentes culturas, desde la perspectiva de la investigación y de la práctica pedagógica. Se incluyen temas como antropología de la niñez.
67. Saraguros.  
Sarango Macas, Fernando. Quito: Abya-Yala, 1995.  
PC/ Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Indígenas de Loja, Saraguros. Ubicación geográfica. Situación socio-económica. Origen y evolución de los Saraguros. Las organizaciones zonales y la interprovincial. La identidad del individuo saraguro. Antecedentes históricos y problemática social común. Religiosidad. Reciprocidad, solidaridad y sentimiento de comunidad. Autoafirmación de la identidad. Perspectivas.
68. Trueque, intercambio y valor: Aproximaciones antropológicas.  
Humbrey, Caroline, comp.; Hugh-Jones, Stephen, comp. Quito: Abya-Yala. 1998.  
PC/ Intercambio, Trueque, Antropología económica.
69. Visión cósmica de los Andes.  
Tatzo, Alberto; Rodríguez, Germán. Quito: Abya-Yala. 1996.  
PC/ Cosmovisión, Misticismo.
70. Visión de la cultura Tsáchila en la actualidad.  
Ventura Oller, Montserrat. Quito: Abya-Yala, 1997.  
PC/ Etnología, Tsachilas, Indígenas de Ecuador.  
Datos lingüísticos. Etnohistoria. Economía y ecología. Organización social y política: el control de este mundo. Cosmovisión: el control del más allá. La nueva identidad Tsáchila.
71. Yo declaro con franqueza. Cashnami causashcanchic. Memoria oral de Pesillo-Cayambe.  
Yañez del Pozo, José. 2. ed. Quito: Abya-Yala. 1988.  
PC/ Historia testimonial, Investigación participativa, Etnohistoria, Interculturalidad.
72. Zumbahua.  
Umajinga, Baltazar. Quito: Abya-Yala, 1995.  
PC/ Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Indígenas de Cotopaxi, Indígenas de Zumbahua.  
Situación geográfica. Novedades prehistóricas. Antecedentes históricos. La hacienda en manos de los arrendatarios. El fin de la hacienda. La reforma agraria. Nuestro proceso organizativo. La parroquialización. Nuestra vida social y cultural. Principales productos. La ganadería. Las fiestas religiosas. Identidad cultural. Problemas sociales. Sugerencias.

## **G. Otros**

1. Aula adentro.  
Torres, Rosa María. Quito: UNICEF. 1992.  
PC/ Políticas de educación, Trabajo en aula, Enseñanza primaria, Enseñanza secundaria, Plan de estudios.
2. Biodiversidad, derechos colectivos y regimen sui generis de propiedad intelectual.  
De la Cruz, Rodrigo; Paymal, Noemi; Sarmiento Meneses, Eduardo. Quito: COICA. OMAERE. OPIP. 1999.  
PC/ Legislación internacional, Biodiversidad, Derechos intelectuales, Propiedad intelectual, Derechos colectivos.
3. Cañar aillu llacta huahuacunapac ñaupá rimaicuna.  
Lema, Gilberto, recop.; Pomavilla, Tránsito, recop.; Tenezaca, Jacinto, recop. Cañar: EBI/GTZ.DIPEIB/C. 1997.  
PC/ Lengua quechua, Etnoliteratura, Cuentos.
4. Ciudadanía e identidad.  
Pachano, Simón, comp. Quito: FLACSO. (Serie: Antología de las Ciencias Sociales). 2003.  
PC/ Identidad cultural, Ciudadanía, Biografías, Género, Familia, Sindicalismo, Democracia, Indígenas.
5. Comunidades andinas desde dentro: Dinámicas organizativas y asistencia técnica.  
Albó, Xavier; Ramon V., Galo. Quito: Abya-Yala. CECI. 1994.  
PC/ Organización social, Indígenas, desarrollo.
6. Conocer para educar.  
Yañez Cossío, Consuelo. Quito: CONAIE. 1996.  
PC/ Enseñanza.
7. Cooperación al desarrollo y demandas étnicas en los andes ecuatorianos.  
Bretón Solo de Zaldívar, Víctor. Quito: FLACSO. 2001.
8. Chimborazo.  
Loza Rivera, Adolfo Egidio. Casa de la Cultura Ecuatoriana "Benjamín Carrión". 1996.  
PC/ Lengua quechua, Narrativa.
9. Educación indígena: Transmisión de valores, bilingüismo e interculturalismo hoy.  
Juncoso, José E., comp. 2. ed. Quito: Abya-Yala. 1992.  
(Colección: 500 Años, n. 13)  
PC/ Educación indígena, Educación formal, Experiencia educacional, Educación intercultural bilingüe.  
La presente compilación es el resultado de la recopilación de artículos publicados en la revista Pueblos Indígenas y Educación.
10. Economía de solidaridad y cosmovisión indígena.

Serrano, Vladimir, comp. Quito: Abya-Yala. 1999.  
PC/ Cosmovisión indígena, Ecología, Psicosociología.

11. Encuesta internacional de educación de adultos indígenas.  
King, Linda coord. Estudio Nacional: Ecuador. Hamburgo: UNESCO. 2000.  
PC/ Educación de adultos, Organizaciones indígenas.  
El presente documento es una referencia documental para los pueblos indígenas para ayudar a identificar similitudes y diferencias con respecto a la política de educación de adultos así como también proporcionar patrones de participación en diferentes regiones del mundo.
12. Entre el tronar épico y el llanto elegíaco: Simbología indígena en la poesía ecuatoriana de los siglos XIX - XX.  
Harrison, Regina. Quito: Abya-Yala. Universidad Andina Simón Bolívar. 1996.  
PC/ Literatura, Etnografía, Indígenas.  
Diferentes visiones sobre los indios ecuatorianos: Cultura, nación, mestizaje y plurinacionalidad, tomando como base, textos poéticos que ofrecen imágenes del indio en los siglos XIX y XX.
13. En defensa del pluralismo y la igualdad: los derechos de los pueblos indios y el estado.  
Almeida, Ilena, comp.; Arrobo Rodas, Nidia, comp. Quito: Abya-Yala. (Colección: Biblioteca Abya-Yala). 1998.  
PC/ CONAIE, Interculturalidad, Derechos indígenas, Reforma del estado.
14. "Esquema del Modelo de Post – Alfabetización".  
Yanes, Consuelo. Coloma, Carlos.  
PC/ "Hacia una Política de investigación: la experiencia del CIEI".  
Producción de materiales educativos para el programa de alfabetización y educación infantil en lenguas vernáculas" pp 71-85. Revista de la Universidad Católica N° 34 (cada artículo interior tiene su título). Quito- Ecuador. Centro de Publicaciones de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. 1982.
15. Estados y naciones en los Andes. Hacia una historia comparativa: Bolivia-Colombia – Ecuador - Perú.  
Deler, J., Comp.; Sain-Geours, Y., Comp. Lima: IEP. 1986.  
PC/ Movimientos sociales, Historia oral, Socioeconomía.
16. FENOCIN Hacia el nuevo milenio: tierra, desarrollo, identidad, vida.  
Federación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras FENOCIN. Quito: FENOCIN. 1999.  
PC/ Historia, Desarrollo sustentable, Interculturalidad, Neoliberalismo, Organización campesina, Globalización.
17. Formas de comunicación y toma de decisiones en comunidades campesinas.  
Urrutia Ceruti, Jaime. Quito: Abya-Yala. 1995..  
PC/ Comunidades indígenas, Comunicación, Ecología, Forestación, Investigación.
18. Fundamentos psicológicos 2  
Fernando A. Yáñez B. 1998. Quito-Ecuador

19. Identificación de Representaciones sobre mujer y comunidad en grupos quichuas del Ecuador”.  
International Development Research Center. Inédito.
20. Identidad y reivindicaciones de los pueblos indígenas del Ecuador: documentos de trabajo del área de lingüística andina y educación.  
Moya, Ruth. Puno: Universidad Nacional del Altiplano. 1986.  
PC/ Sociolingüística, Educación bilingüe, Movimientos sociales, Multiculturalidad, Organización social.
21. Intidades y sociedad.  
Centro de Estudios Latino Americanos - CELA; Pontificia universidad Católica del Ecuador - PUCE. Quito: Centro de Estudios Latino Americanos - CELA, 1992.  
PC/ Atropología, Sociología, Identidad, Mestizaje.  
Producción de identidades e identidades colectivas. Identidad, democracia y ciudadanía. Las identidades entre Estado y sociedades. Un asedio al tema de las identidades. El laberinto del mestizaje. El mestizaje como problema ideológico.
22. Indisciplinar las ciencias sociales: geopolíticas del conocimiento y colonialidad del poder, perspectivas desde lo andino.  
Walsh, Catherine, ed.; Schiwy, Freya, ed.; Castro-Gómez, Santiago. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar. 2002.  
PC/ Geopolítica.
23. Las nacionalidades indígenas en el Ecuador. Nuestro proceso organizativo.  
Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador<sup>2</sup>. ed. Cayambe: Abya-Yala. 1988.  
PC/ Organizaciones indígenas, Movimientos sociales, Pueblos indígenas, Sociología.
24. Los indios y el estado-país. Pluriculturalidad y multiétnicidad en el Ecuador: contribuciones al debate.  
Albán, Ernesto; Andrango, Alberto; Bustamante, Teodoro; et al. Quito: Abya-Yala. 1993.  
PC/ Organización indígena, Etnias, Desarrollo político.
25. Los intelectuales y la narrativa meztiza en el Ecuador.  
Polo, Rafael. Universidad Andina Simón Bolívar – Corporación Editora Nacional. Ediciones Abya – Yala. Serie magíster, volumen 23. Quito. 2003.
26. Los indios Esquimales.  
Larramendi, Ramón Hernando de. 2ª ed. Quito: Abya-Yala. (Colección: Pueblos y Lenguas Indígenas, n. 6).1995.  
PC/ Etnohistoria, Esquimales, Culturas indígenas, Liderazgo, Tradición oral, Antropología, Etnografía.  
Enfoca una antropología sobre el origen de los esquimales, sus costumbres formas de subsistencia, y su cultura en general.
27. Memoria. Cuarto encuentro-taller Investigación y educación indígena: medios y técnicas educativas en el medio indígena. Cayambe, 8-11 de abril de 1991.

International Development Research Centre (IDRC); Centro Andino de Acción Popular (CAAP). Quito: IDRC. CAAP. 1991.

PC/ Tradición oral, Proyectos educativos, Experiencia educativa, Educación indígena.

El presente documento es la memoria del Taller de Investigación y Educación Indígena en Cayambe de 1991. Contiene las ponencias de las instituciones nacionales e internacionales de Quito, que trabajan y desarrollan programas de educación, investigación y elaboración de materiales orientados a los sectores campesino-indígenas. Asimismo se incluye balances críticos de la situación educativa y de las líneas de desarrollo en el medio campesino- indígena de los distintos países

28. “Método de alfabetización elaborado y utilizado en las comunidades quichuas de Colta, Columbe y Guamoto. Quito, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.  
Tenesaca Guambo, José Delfín.  
PC/ Información sobre participación indígena.
29. Ñucanctic yachai.  
CONAIE. Quito: CONAIE. 1990.  
PC/ Plan de estudios, Educación bilingüe intercultural, Educación indígena, alfabetización.
30. Ñucanctic Causai.  
Dirección Nacional de Educación Indígena Intercultural Bilingüe; Confederación Nacional de Nacionalidades Indígenas del Ecuador. Quito: CONAIE. 1989.  
PC/ Quechua, Educación indígena, Aprendizaje de lenguas.
31. Organizaciones indígenas del Ecuador.  
Conterón, Lourdes; Viteri, Rosa de. Quito: s.e.. 1984.  
PC/ Territorialidad, Derechos civiles, Pueblos indígenas, Lucha social.
32. Para que no tenga cabida el silencio.  
Arrobo, Nidia. Quito: Fundación Pueblo Indio del Ecuador. 1996.  
PC/ Educación indígena, Bilingüismo, Desarrollo indígena, Discriminación.
33. Pueblo de fuertes. Rasgos de historia shuar, para los biculturales de educación media. Juank, Aij. 2ª ed. Quito: Voluntad. 1995.  
PC/ Material didáctico, Educación indígena.
34. Rehaciendo la nación lugar, identidad y política en América Latina.  
Radcliffe, Sarah; Westwood, Sallie. Quito: Abya-Yala, 1999.  
PC/ Nación, Estado, Ecuador, Cultura popular, Etnicidad, Políticas, Democracia, América latina, Globalización.  
La presente obra explora nuevas formas de pensar e interpretar la nación, el nacionalismo y las identidades nacionales, estableciendo vínculos entre los movimientos indígenas y la cultura popular, entre los temas relacionados con la raza, el género y las ideologías sobre la identidad nacional.
35. “Representaciones sobre mujer y comunidad en población indígena del Ecuador”.  
IDCRC-Canadá-MACAC.



36. Retrato de Mujeres. Indicadores sociales sobre la situación de las indígenas y campesinas del Ecuador rural.  
Ecuador. Secretaría Técnica del Frente Social. Quito: UNIFEM. 1998.  
PC/ Estadística, Indígenas, Mujeres.
  
37. "Revista de la Universidad Católica N° 25".  
Calve, L. J. "La lengua oficial de un proceso de alfabetización de adultos". Yañes, Consuelo "Sistema ortográfico para alfabetización en la lengua quichua". Tarlé, Gabriel "Función de las correcciones en la elaboración del material de alfabetización", "Métodos de matemáticas para la alfabetización en lengua quichua". Equipo CIEI, "Programa de alfabetización en lengua quichua, convenio MEC – PUCE". Moya, Ruth "Lineamientos para una política nacional de educación bilingüe". Montaluisa, Luís "El vocabulario general de la lengua quichua para el Ecuador". 1980.  
PC/ Información sobre participación indígena.
  
38. Runacunapac causaicunata ricsichic pancacuna. "Runapura ricsirishunchic". Yachachiccunaman ricsichic panca 1.  
Ecuador: Pontificia Universidad Católica. Quito: Ministerio de Educación y Cultura. 1982.  
PC/ Lengua quechua, Geografía, Historia, Literatura étnica, Fauna.
  
39. Saraqurumanta rimai: curi Lagartu = Leyenda de Saraguro.  
Fundación Alexander Von Humboldt. Quito: Fundación Alexander Von Humboldt. 1996.  
PC/ Lengua quechua, Leyendas, Etnoliteratura, Bilingüismo.
  
40. "Sistema de capacitación para mujeres indígenas y campesinas".  
IICA Costa Rica. MACAC.
  
41. Tensión, balance y empoderamiento en el quichua de la sierra ecuatoriana.  
Haboud, Marleen. Cochabamba: s.e.. 1999.  
PC/ Trata de la pérdida de la lengua quichua en el espacio sociocomunicativo familiar como efecto de la situación de contacto entre el quichua y el castellano en los Andes ecuatoriano.
  
42. Usurpación simbólica, identidad y poder.  
Guerrero Arias Patricio. Universidad Andina Simón Bolívar. Corporación Editora Nacional - Abya-Yala. Quito. 2004.

## 2.2.2 Investigaciones documentadas

<b>Universidad Nacional de Cuenca (Tesis)</b>
---

**B.**

Funcionamiento de la Educación Bilingüe Intercultural en el 2º grado de las Escuelas: Juliana Pilatasig y General Luís Telmo Paz y Miño". Tesis previa a la obtención del título

de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Ajitimbay, Segundo.1992.

Diseño General de Evaluación del Funcionamiento de la Educación Bilingüe en las Escuelas de “Jataló” y “Humberto Vacas Gómez” en el segundo grado. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Ajitimbay, Carlos.1992.

El Proceso Educativo Bilingüe en dos Escuelas de Cotopaxi”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Álvarez, Catalina.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “San Miguel de Pilapuchín” y “Ciudad de la Habana”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Maguana, Melchor.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “25 de Diciembre” y “Humberto Vacas Gómez”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Cachimuel, Gabriel. 1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas SN de “Talataj” y “Remigio Crespo Toral”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Caladucha, Rubén.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “25 de Diciembre” y “Atahualpa”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Callán, Moisés.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “Fernando Daquilema” y “Atahualpa”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Cartucho, Luís.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas sin nombre de “Chaquiraloma” y “Carlos Guevara Moreno” de Yahuartoa, provincia de Cotapaxi. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Chela, Tránsito.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “Jaime Roldós Aguilera” de la comunidad de Maca Atapulo y “Juan José Linares” de la comunidad Llamahuasi. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Chimborazo, Belisario.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “San Miguel de Pilapuchín” y “Ciudad de la Habana”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Enríquez, Freddy.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “Fernando Daquilema” y “Atahualpa”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Farinango, Carlos.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas SN de Corralpungo y “Cesar Viteri” provincia de Cotapaxi. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Guamán, Eugenia.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “Padre Alberto Semanate” de la comunidad Moreta y “Fernando Daquilema” de la comunidad La Ponce de la provincia de Cotapaxi. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Medina, Manuel.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas San Andrés de Cashapata y Calderón de la Barca. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Perugachi, Ramiro.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “Juliana Pilatasig” de la comunidad de Guayama y “General Telmo Paz y Miño de la comunidad La Compañía Alta de la provincia de Cotapaxi. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Sarango, Luís Fernando.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas de las Comunidades de Talalac (Sin nombre) y Cachi Alto (Remigio Crespo Toral). Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Sarango, Manuel.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas de las comunidades de Corralpungo (sin nombre) y “Santa María”(César Sandoval Viteri). Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Tene, Mariana.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “San Javier” y “Remigio Crespo Toral”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Tibán Guala, Ángel.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas San Andrés de Cashapata y Calderón de la Barca. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Tipán, Ángel Eduardo.1992.

Funcionamiento de la Educación Bilingüe en el segundo grado de las Escuelas “Jaime Roldós Aguilera” y “Juan José Linares”. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Vacacela, María.1992.

**E.**

Diseño General de Evaluación del Funcionamiento de la Educación Bilingüe en las Escuelas de “Jataló” y “Humberto Vacas Gómez” en la Sierra Ecuatoriana: una mirada desde el aula. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Hurtado, Amable.1992.

Diseño General de Evaluación de las Escuelas “Padre Alberto Semanate” de la comunidad Moreta y “Fernando Daquilema” de la comunidad La Ponce: una mirada desde el aula. Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Lingüística Andina y educación Bilingüe. Universidad de Cuenca. Manangón, José.1992.

**Pontificia Universidad Católica de Ecuador  
Facultad de Ciencias de Educación (Tesis)**

**B.**

La Educación Intercultural Bilingüe en Cotopaxi: Caso Deserción escolar en las escuelas bilingües en el cantón Pujilí. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Pacheco, Ana C. 1998.

La EIB: Propuesta del Centro Experimental de EIB. “CEDEIB”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, PUCE. Sangoluisa, Nelly.1996.

**D.**

“La educación como identificación cultural y la experiencia de Educación Indígena en Cotopaxi. Tesis de Doctoral, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Martínez, Carlos y Burbano, Bolívar.1994.

**E.**

“Descripción de las relaciones informales maestro- alumno en las escuelas bilingües”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Castillo, Martha.1993.

Diagnóstico de las dificultades de la lecto escritura en los niños de cuarto grado de las escuelas del SEIC. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Pastor, Gladis.1997.

“El Maestro bilingüe como factor de socialización del niño indígena de las escuelas PEBI en la provincia del Cañar”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, PUCE, Quito. Álvarez Vaca, Cecilia Isabel.1993.

Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos del quinto grado de las escuelas del P.EBI en la asignatura de Ciencias Sociales. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, PUCE. Tonato, Edison.1993.

Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los segundos grados en las escuelas del P.IBE en la asignatura de matemáticas. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Guzmán, Julio.1993.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los cuartos grados de las Escuelas del Proyecto EBI en la asignatura de Matemáticas. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, PUCE. Ballagan Costales, Washington.1994.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos del quinto grado de las escuelas del PEBI en la asignatura de Ciencias Naturales”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Cárdenas P., Mónica. 1994.

“Evaluación del Rendimiento escolar de los alumnos del quinto grado de las escuelas del Proyecto de EBI (P.EBI) en la asignatura de castellano, Tesis de licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, Especialidad Docencia Secundaria, PUCE, Quito. Arias, Cristina.1993.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los terceros grados de las Escuelas del PIBE en matemáticas. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Medina, Mercedes.1993.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los segundos grados de las Escuelas del Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural en la asignatura de castellano. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE. Iturralde, Mariana.1992.

Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los cuartos grados de la escuela del Proyecto EBI en la asignatura de ciencias sociales. Peña Pazmiño, Miriam.1992.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los cuartos grados de las Escuelas del PEIB en la asignatura de Ciencias Sociales. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE.  
Peña, Miriam.1992.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los terceros grados de las Escuelas del Proyecto PEIB en la asignatura de Castellano. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, PUCE.  
Salgado, Silvia C.1993.

“Evaluación del rendimiento escolar en el área de matemáticas de los alumnos de los primeros grados de las escuelas del Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE.  
Espinel, Antonio I.1994.

“Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos del cuarto grado de las escuelas del P.EBI en la asignatura de ciencias naturales. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE.  
Estévez, M. Cecilia.1992.

“La alfabetización bilingüe intercultural en la Hospedería de la Tola. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE.  
Clavijo, Diego.1992.

La evaluación educativa en el sistema de escuelas indígenas de Cotopaxi”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. PUCE.  
Díaz, Holger R. 1992.

Las diferencias de aprendizaje de la lecto-escritura y matemáticas de niños indígenas que aprenden en quichua de los que lo hacen en castellano: ¿Vigencia del quichua en el proceso educativo?. Tesis de Doctoral de Ciencias de la Educación. PUCE.  
Montaluisa, Luís. 1995.

Los docentes bilingües como facilitadores de desarrollo de conductas creativas en los alumnos de tercero y cuarto grados de las escuelas P.EBI de la provincia de Bolívar. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, PUCE.  
Urgilés, Natalia.s/f.

“Los problemas de aprendizaje de la Lectoescritura en niños de la Escuela Bilingüe “Atahualpa” de Cotopaxi. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, Escuela de Educación Bilingüe Intercultural. UPS.  
Guamangate, Blanca Graciela.1996.

**A.**

La deserción estudiantil en las Escuelas Bilingües de la Comunidad “Maca Grande”, Parroquia Poaló, Cantón Latacunga, durante el año lectivo 1995-1996. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación. UPS.  
Bautista, Soledad.1997

**B.**

Diagnóstico de la Especialidad de EIB. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, UPS.  
Vélez, Catalina.1995.

El SERBISH: una experiencia educativa. Evaluación de la Escuela “Tunta” del Centro Shuar “Uunt Chiwias”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, UPS.  
Rogerón, Mauro.1998.

El caso de la escuela “Simón Bolívar” de la comunidad Santo Domingo N° 2, Ayora – Cayambe. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, Especialidad Pedagogía Intercultural Bilingüe. UPS.  
Ulcuango, Luís. 1997.

La EIB como proceso de desarrollo del pueblo Chachi del Río Canandé, provincia de Esmeraldas. Tesis de Licenciatura, Especialidad Psico-pedagogía, Facultad de Ciencias de la Educación. UPS.  
Polanco Añapa, Mariano.1995.

**C.**

Dificultades de la lectura oral en Quichua de los estudiantes del Ciclo Básico del Colegio Intercultural Bilingüe “Jatari Unancha”, Centro Zumbahua. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, Especialización Educación Intercultural Bilingüe. UPS.  
Quinde, Gladis.1996.

**E.**

“Estudio Comparativo de los niveles de lectura con que egresan los alumnos de sextos grados de las escuelas: Charles Darwin, Tupac Amaru, Eudófila Arboleda y Juan José Linares; de las parroquias Canchagua y Cochabamba del Cantón Saquisilí, Provincia Cotopaxi”. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias de la Educación, Programa Académico Cotopaxi UPS-UTPL.  
Allauca, I. Roberto.1997.

A.

Análisis crítico sobre la problemática socio educativa de los hijos de padres inmigrantes del primer año de educación básica del cantón Archidona, (2004 – 2005). Suqui Cepeda, Rebeca.2005.

C.

Influencia de la lengua quichua en el español de Quito.  
Álvarez Armas, Emma.1976.

D.

Autoestima de la identidad cultural del pueblo Huaorani de la comunidad de Guiyero, ubicado en el sector norte de la amazonia ecuatoriana.  
Armijos Alejandro, Juan Carlos.2002.

Cultura popular frente a la modernidad en la Parroquia de San Pedro de Tabeada.  
Muñoz Muñoz, Mario Hernán.1999.

Enseñanza de las culturas indígenas quichuas con respecto a la conservación y cuidado del medio ambiente.  
Meneses, Oliva.1998.

Estrategias para la recuperación de valores culturales a través de la enseñanza de ciencias sociales en la escuela primaria.  
Valdivieso Bustamante, Martha Alicia.1997.

La familia indígena y su participación en la educación bilingüe.  
Luna Hernández, Mary Linda.1995.

La educación como identificación cultural y la experiencia de educación indígena en Cotopaxi.  
Martínez Mosquera, Carlos Rodrigo.1994.

La Cultura popular frente a la modernidad en la Parroquia de Conrocoto.  
Nicola Llerena, Martha Fabiola.

La Cultura popular frente a la modernidad en la Parroquia de Amaguana.  
Ñacata, Maria Luisa.1999.

La Cultura popular frente a la modernidad en el valle de los Chillos, Parroquia de Pintay..1999.

La Cultura popular frente a la modernidad en la Parroquia de Uyumbicho, medicina tradicional, juegos populares.  
Paguay Baldeón, Sylvia Mayda.1999.



La cultura popular frente a la modernidad en la parroquia de Uyumbicho.  
René Fabián.1999.

La participación de la familia del sector rural en el proceso educativo. Caso: Colegio nacional Latacunga de la parroquia “San Francisco de las Pampas”.  
Salazar Gallardo, M.1997.

La cultura popular frente a la modernidad en el valle de los “Chillus” parroquia Alangasi.  
Fipán Simbaña, Blanca Fabiola.1999.

Las modalidades en la escuela del sector rural y su importancia en la conservación de los valores culturales de la comunidad: Caso Santa Isabel.  
Puente Palacios, Tamara. PUCE1990.

Las manifestaciones culturales como elementos de enseñanza en sexto año de educación básica.  
Villavicencio Naranjo, Paola.2001.

Técnicas motivadoras de la formación de líderes jóvenes de habla quichua comprendidos de 13 a 15 años en la Unidad Educativa Bilingüe “El Pano” en la parroquia Pano del cantón Tena (periodo 2004 – 2005)  
Andi Shiguango, Pedro Remigio.2005

## E.

Diagnóstico del desarrollo de las naciones de orden lógico matemático en los niños y niñas Waorani de cuatro a siete años de edad de la comunidad de Guiyero.  
Paredes Recalde, Sonia Karina.2003.

Eficacia del currículo comunitario en las escuelas rurales pluridocente y unidocentes del cantón Quito, bajo el régimen de Sierra.  
Salgado Rosero, Silvana.1998.

El maestro bilingüe como factor de socialización del niño indígena de las escuelas PEBI en la provincia del Cañar.  
Álvarez Vaca, Cecilia Isabel.1993.

Estudio descriptivo del desarrollo motor de los niños y niñas entre cuatro a siete años de edad en la comunidad Huaorani de Guiyero.  
Borbano Nieto, Marisol Elizabeth. 2001.  
Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos del tercer grado de las escuelas del proyecto de educación bilingüe Intercultural en la asignatura de castellano.  
Salgado Álvarez, Silvia Catalina  
1993.

Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos del quinto grado de las escuelas del Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI) en la asignatura de castellano.  
Arias, Cristina.1993.

Evaluación del rendimiento escolar de los alumnos de los segundos grados de las escuelas del proyecto EBI en la asignatura de castellano.

Iturralde, Mariana.  
1992.

Factores psicológicos y socioculturales como marco referencial para la elaboración de un currículo educativo aplicable en el cantón Sucia. Una alternativa para la conservación del bosque húmedo tropical – Quito.

Rivadeneira A., Davika. PUCE1998.

La práctica docente como eje dinamizador en el proceso de profesionalización y capacitación de maestros.

Puente Palacios, Tamara. PUCE1996.

Las diferencias de aprendizaje de lecto – escritura y matemáticas en niños indígenas quichuas que aprenden en lengua materna y los que los hacen en español: ¿vigencia del quichua en el proceso pedagógico?, Quito.

Montaluisa Chusiquiza, Luis Octavio.1995.

Los docentes bilingües como facilitadores del desarrollo de conductas creativas en los alumnos de terceros y cuartos grados de las escuelas del proyecto EBI, en la provincia de Bolívar.

Urgiles Barragán, Natalia.1993.

Utilización de material didáctico para una mejor intercomunicación maestro – alumno, en el proceso enseñanza aprendizaje de la materia de ciencias naturales en el octavo grado del Centro Educativo Matriz “Alejandro Chávez” en Guayaquil, cantón Otavalo, provincia Imbabura.

Rodríguez Noguera, Alexdra Elvia. PUCE.1992.

Utilización de los recursos del medio en el desarrollo motor del niño indígena en las escuelas del PEBI en provincias del Chimborazo e Imbabura.

Martínez Carrera, Mónica Patricia.1993.

## **F.**

Algunas plantas conocidas por los Shuar es Sevilla Don Bosco (Mirona Santiago – Ecuador).

Villegas Torres, Teresa B.1976.

Azuay: Pueblo de encanto, cultura y artesanías.

Andino Guamazara, Ana Alexandra.1994.

Crianza de los niños y niñas Huaorani de cero a tres años de edad en la comunidad de Guiyero.

Cajas Flores, Patricia Eugenia.2002.

Etnobotánica de la reserva ENDESA el caserío.

Pérez Intrago, Álvaro. PUCE.1998.

Etnobotánica de los Quichuas de la amazonía ecuatoriana.

Alarcón Gallegos, Rocío.1984.

Estudio de la familia Arac y taxonomía del género “Anthurium” en la reserva ENDESA, Nor Occidente de la provincia de Pichincha – Ecuador.  
Rodríguez Bustamante, Gimena. PUCE.1987.

La industria textil en la Real Audiencia de Quito, el caso del obraje del peguchi.  
Rueda Novoa, Rocío. PUCE.1986.

La religiosidad de los afroecuatorianos en la comuna San Francisco de Caldera, dentro de su realidad socioeconómica y cultural.  
Bravo Aguilar, Zoila.1989.

Motivaciones en la religiosidad indígena: investigación psico social y religiosa realizada en Troje, Pardo y Chimborazo.  
Giraldo Gómez, Dolly.1970.

Taxonomía y etnobotánica de palmas utilizadas por los quichuas en la zona de “Jatun Sacha”, Alto Río Napo – Ecuador.  
Ponce Martínez, Magdalena. PUCE. 1993

Utilización de las plantas medicinales en la medicina aborigen, popular y familiar del Ecuador, Provincia Pichincha.  
Pinchao Erazo, Berta. PUCE. 1992

## **G.**

Análisis de la situación económica de la Parroquia San José de Quichiche – Quito.  
Alarcón Hernández, Ivonne.1984.

Detección de conductas sociales en escolares de régimen de costa y sierra, comprendidos entre nueve y diez años.  
1987.

Enseñanza de catequesis a niños indígenas de seis a ocho años.  
Almeida Castro, Georgina.1989.

Monografía de Otavalo.  
Benavides, Carlos E.1987.

Plan piloto de viveros escolares en el bosque Protector Pasochoa: un sistema de educación ambiental para colegios rurales.  
Londoño Pazmiño, Tanya.1991.

<b>Pontificia Universidad Católica de Ecuador</b> <b>Facultad de Lingüística y Literatura</b>
--

## **A.**

Hacia una lectura alternativa en la educación rural.  
Dávalos, Maria Lourdes.1992.

## C.

Como hablamos en Quito: Glosario de una maestra del habla Quitena.  
Bolaños Fernández, Ana.1992.

Estudio semiótico del código del parentesco vigente en un barrio periférico de Quito, poblado por migrantes rural – urbanos.  
Gárgara G., Lelia.1983.

El lenguaje o verbal de la comunicación en la cultura Shuar.  
Valareza L., Ximena.1997.

Influencia del castellano en el quichua, comunidad de El Batón, cantón Cotacachi, provincia de Imbabura.  
Cartagena López, Rosa Elena.2002.

Ishcalshimi yachaipi quillcacatinata mutsuchincapac, chuscuniqui patapac acllashca camuta ruranamanta.  
De la Torre Amangaña, Luz Maria.1990

La interferencia del castellano en el quechua, parroquia Cuanquaje, provincia del Cotopaxi.  
Semanate S., Rafael V.1981.

Planificación lingüística y enseñanza de lenguas en el Ecuador.  
Jaramillo de Garcés, Ana Maria.1987.

Problemas lingüísticos y pedagógicos en la enseñanza del maestro indígena bilingüe.  
Asqui Arroba, Mercedes.1994.

Recopilación de la literatura oral quichua de Zambahua – Cotopaxi.  
Coello Paredes, Jorge Humberto.1991.

Sistemas signicos no verbales del parentesco entre los quichuas hablantes: el caso de la Quesera, Gradas Chico e Illahua, provincia Bolívar.  
Coloma Mora, León.1979.

## D.

La formación e imposición de una cultura global y su influencia en las culturas autóctonas: el caso del Ecuador y la cultura Otavaleña.  
Mora, Dora Daniela.2004.

La propiedad intercultural de las comunidades indígenas ecuatorianas sobre su conocimiento tradicional de la biodiversidad.  
Tello Morales, Maria Belén.1999.

## E.

Elementos de lingüística para la formación autodidacta de profesores bilingües, quichua – castellano del nivel primario.  
Torre Amaguaña, Luís Alberto.1990.

**F.**

La medicina aborigen en la provincia de Cotopaxi.  
Cornejo, Angel.1982.

**G.**

El derecho consuetudinario indígena en el ámbito de la normativa internacional y nacional.  
Durán Solíz, Lucía Fernanda.1997.

La alfabetización en una población migrante campesina: Un estudio de caso.  
Williams, Patricia.1983.

La participación política de los indígenas en el Ecuador: el caso de la confederación de nacionalidades indígenas del Ecuador (CONAIE).  
Vásquez Vargas, Cristian Paúl.2002.

Relaciones interculturales entre Quiteños y Estados Unidos.  
González, Amparo de.1990.

<b>FLACSO – Tesis-Programa de Estudios Étnicos (1999-2005)</b>
--

**B.**

Desarrollo de la educación intercultural bilingüe en la provincia de Bolívar: el caso de Cachisagua y Rodeopampa  
Zaruma Oswaldo (Convocatoria 1999 - 2001).

**D.**

De la imagen etnoarqueológica de lo indígena al imaginario Kichwa Otavalo universal  
(Convocatoria 1999- 2001).  
Maldonado Gina (Ecuador)

Entre dos mundos: experiencias de los intelectuales indígenas ecuatorianos en la escuela y universidad (Convocatoria 2003-2005)  
Flores, Alejandra

El sistema de nominación de autoridades originarias en el ayllu Bombo, Oruro, Bolivia  
(Convocatoria 2003-2005).

Sandy Virginio

Historia del Pueblo Chibuleo: testimonio de vida de Nazario Caluña (Convocatoria 2001 – 2003). Diplomado  
Tisalema Miguel (Ecuador)

Historia oral de la comunidad de San José Cocotog, pasado y presente (Convocatoria 1999 – 2001).  
Romero Isabel

Identidad Aymara: caso del altiplano del Perú (Convocatoria 1999 – 2001)  
Jahaira Faustino. (Perú)

Juego de identidades e imaginarios en los ámbitos de lo público, doméstico y de la comunidad: caso de las jóvenes empleadas de Atapulco (Convocatoria 2001 – 2003).  
Carlos Ríos Eugenia (Perú)

La interculturalidad, la reforma educativa boliviana y la formación docente intercultural  
Alcon Gregorio (Convocatoria 2001-2003).

La participación de las organizaciones indígenas del Ecuador en la institucionalización del sistema de educación intercultural bilingüe  
Chizaguano Silverio (Convocatoria 1999 – 2001).

La Junta de Defensa del Campesinado del barrio El Tambo de Pelileo y las prácticas informales de administración de justicia (Convocatoria 2003-2005)  
La administración de la justicia indígena en Tigua, su evolución y práctica actual (Convocatoria 1999 - 2001). Ilaquiche Raúl

La fiesta del Inti Raymi en Cotacachi, una ruptura de la cotidianidad (Convocatoria 2003-2005) Cevallos Raúl (Ecuador)

Liderazgo y poder de los símbolos indígenas: nuevos levantamientos indígenas en Bolivia.  
Mamani Pablo (Convocatoria 2001 – 2003).

Memoria e identidad étnica en la comunidad de Shuid (Convocatoria 1999 – 2001)  
.Azogue Abraham. (Ecuador)

Migración, religiosidad e Identidad en Sisid  
Cañar Duchi Antonio. (Ecuador)

Prácticas de administración de justicia indígena: caso La Cocha - Cotopaxi (Convocatoria 2001 – 2003). Llasag Milton (Ecuador)

Sistema de justicia indígena en Pilahuin-Tungurahua (Convocatoria 2003-2005)  
Barrionuevo José (Ecuador)

¿Solo un reconocimiento cultural? Repensemos la democracia desde el Ayllu Chuquimia  
René (Convocatoria 1999 - 2001).

## **G.**

El aporte de la iglesia de Riobamba a las organizaciones desde 1960 hasta el presente (Convocatoria 2003-2005) .  
Illicachi, Juan

El sistema tradicional de cargos indígenas y el sistema de cargos de representación pública en el pueblo Kichwa de Cotopaxi (Convocatoria 1999 - 2001).  
Tibán Lourdes

El proceso de constitución del poder económico y político indígena en la ciudad de Otavalo (Convocatoria 2003-2005)  
Sarabino Zoila

El liderazgo de las mujeres de la ECUARUNARI (Convocatoria 1999 – 2001).  
Sigcha Liliana, Veloz Alexandra

Estructura y proyección de la Asociación de Iglesias de Indígenas de Cotopaxi (AIEC)  
(Convocatoria 2001 – 2003) Diplomado  
Chimbolema Manuel

La territorialidad de Ayllus y municipios: una aproximación de análisis territorial de los pueblos indígenas  
Lozano Guido (Convocatoria 2001 – 2003).

Presencia del analfabetismo funcional en los profesores de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe - Quito (Convocatoria 2001 – 2003) Diplomado. Chela Tránsito

Propuesta de gestión administrativa para los centros educativos bilingües  
Andrango Andrés (Convocatoria 1999 - 2001).

Unos regresan y otros se van: historia migracional de los otavalo a Quito (Convocatoria 1999 - 2001).  
Lema Lucila

<b>Otras Universidades</b>
----------------------------

**B.**

“Balance Comparativo de los diversos momentos del proceso educativo en la escuela “Manuela de Santa Cruz y Espejo”. Informe de resultados de investigación. Escuela de Educación y Cultura Andina. Universidad Estatal de Bolívar.  
Ilbay, Ángel.1995.

Propuesta Educativa de Simiatug: Experiencia, contenidos, resultados. Proyecto de tesis, Universidad Estatal de Bolívar.  
Sinchigalo, Julio y Talaba, Luís.1998.

“Naturaleza, cultura e identidad: una propuesta educativa alternativa para la región amazónica”  
Mariano Cerda y Cesar Cerda del equipo técnico del PAEBIC y otros

**E.**

Impacto del módulo de educación intercultural bilingüe en la provincia de Bolívar, el caso de las comunidades Cachisagua y Rodeopamba  
Samura Pitamunga Osvaldo. 2004 (Con mención en asuntos indígenas)

Investigación diagnóstica sobre la organización y funcionamiento de los institutos Normalres Bilingües del País.  
Departamento de Formación docente, Quito, 1985

## Maestría PROEIB-Andes: (Tesis de alumnos ecuatorianos)

### E.

Currículo diversificado en práctica agrícola del tercer ciclo de primaria en el área de ciencias de la vida en la Unidad Central de Chimboata.

Hilda Chaluisa Pallo. Abril 2004

La gestión pedagógica e institucional del modelo de Educación Intercultural Bilingüe en la escuela "Club de Leones" de la comunidad de Quivillungo de la provincia de Bolívar

Aurelio Ninabanda Chela. 2001

Los Procesos de Gestión Administrativa y Pedagógica en el Núcleo "Nataniel Aguirre" de Colomi, Cochabamba-Bolivia, hacia una perspectiva de redes de EIB en Suscal-Cañar-Ecuador

Bolívar Andrade Maldonado y Melchor Duchi Zaruma. 2001

### D.

La participación comunitaria en la gestión educativa en el marco de la Ley de Participación Popular y Reforma Educativa. Un estudio de caso en los Ayllus Chullpa y Sicoya en el Norte Potosí

Veimar Soto Quiroz. 2001

Opaete jokuae reta jae participación (Todo eso es participación), participación guaraní y gestión educativa en las comunidades de ivamirapinta e ipatimiri

Marcia Mandepora Chundayry. Mayo 2001

Participación social en la gestión educativa, disposiciones en el aprehendizaje y aplicación de políticas y normas de participación social en la gestión educativa.

Raúl Pérez Bedregal. Mayo 2001

### G.

"No sé, las mujeres tenemos miedo a participar". Participación de la mujer salasaca en la gestión comunal, organizacional y educativa.

Carmen Jerez Caisabanda. 2001

## 2.2.3 Investigaciones en proceso y planificadas

### Ministerio de Educación- Dirección Nacional de EIB (DINEIB)

Desde la DINEIB, se vienen realizando algunas investigaciones. Una de ellas sobre cobertura de la EIB en la Sierra (investigación basada en datos cuantitativos y cualitativos) Otra investigación se realiza en la regional amazónica, aquí se han introducido tres fichas de investigación:



- Avance de la EIB ( para conocer la situación actual)
- Participación de los actores sociales en la EIB.
- Percepciones sobre las normativas genrales de la gestión educativa

### **Corporación MACAC**

Viene realizando varias investigaciones aplicadas para el mejoramiento del sistema educativo intercultural en áreas tales como: Sistemas semiológicos, adquisición de nuevos medios de comunicación (ej. alfabetización) situación de la familia con especial atención en el niño, problemas de salud y salubridad, organización comunitaria, sistemas informales de aprendizaje.

#### **2.2.4 Programas de estudio de postgrado en educación (especialmente en EIB)**

### **Universidad Andina Simón Bolívar Maestría en Estudios de la Cultura**

#### Mención Políticas culturales

El posgrado en Estudios de la Cultura ofrece una perspectiva multidisciplinaria de reflexión y análisis del campo cultural latinoamericano, constituido por una pluralidad de textos, producciones, saberes, prácticas y relaciones culturales, a través de los cuales una heterogénea gama de actores sociales construye sus identidades y desarrolla su vida cotidiana. Esta reflexión académica –que implica la consideración de los contextos históricos y político-sociales, estructuras de poder, procesos generados por la informática y la comunicación, y dimensiones de clase, étnicas, regionales y de género– toma en cuenta la presencia específica del mundo andino.

#### - Objetivos:

El programa prepara investigadores, docentes universitarios, consultores y profesionales, con la capacidad de analizar diferentes textos, representaciones, discursos y prácticas que estructuran los campos culturales de América Latina en el contexto del mundo andino. El programa busca que sus estudiantes se familiaricen con el debate contemporáneo en el campo cultural, la relectura de nuestros clásicos, los aportes de diferentes disciplinas sociales, la consideración de nuevos objetos de análisis, el diálogo entre diversas tradiciones de investigación y perspectivas metodológicas

#### Mención en Políticas Culturales

Esta mención toma como eje de reflexión la construcción de identidades locales y transterritoriales, entendidas como procesos, prácticas y relaciones conflictivos entre distintos grupos de actores sociales, mediante los cuales se negocia el poder social, no solo nacional-estatal sino también globalizado.

A partir de un enfoque interdisciplinario, crítico y político de los estudios culturales, la mención busca hacer evidente la relación entre cultura-política-economía-sociedad en la construcción de nuevas identidades, luchas y enfrentamientos políticos simbólicos y

materiales, de dominación y subordinación económica, y como agencia social. Además, al considerar los debates en torno a las nociones de multiculturalismo e interculturalidad, las nuevas políticas culturales y la inserción del Estado en la sociedad global, pone en discusión los desafíos de la globalización-localización y de las diferencias culturales para el mundo contemporáneo latinoamericano y para sus instituciones nacionales y regionales.

### **Universidad Politécnica Salesiana Programa Académico Cotopaxi (PAC)**

El Programa Académico Cotopaxi es parte de la universidad Politécnica Salesiana, esta centrado en la Ciudad de Latacunga en la Provincia de Cotopaxi, desde allí se atiende a diferentes Provincias del Ecuador, donde están ubicados nuestros puntos focales: Imbabura – Otavalo, Pichincha – Cayambe, Bolívar – Simiatug, Morona Santiago Wasak'entsa.

El PAC tiene como objetivos:

- Formar docentes identificados con la realidad socioeconómica, política y cultural de las nacionalidades indígenas, que dominen los conocimientos y las técnicas en los campos educativo y productivo del proyecto histórico de los pueblos especialmente indígena.
- Sistematizar la sabiduría, la ciencia y la tecnología en función de la dignificación del hombre, especialmente de las nacionalidades indígenas
- Desarrollar un proceso de formación permanente al servicio de las comunidades, organizaciones, instituciones y dirigentes, que se caracterice por responder permanente, sistemática y progresivamente a los requerimientos de la formación sociopolítica de la población indígena.

### **FLACSO Ecuador**

La FLACSO es un organismo internacional de carácter autónomo y regional, creado en 1957, por iniciativa de la UNESCO y algunos gobiernos de la región. Su principal objetivo es promover las ciencias sociales en América Latina y el Caribe.

La FLACSO realiza diversas Actividades Académicas: Docencia, Investigación, Difusión, Extensión Académica y Cooperación Técnica. Estas actividades son desarrolladas en diez Unidades Académicas, siete de ellas Sedes y tres Programas.

#### **2.2.5 Programas y Proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y organismos internacionales**

### **Corporación Educativa Macac**

La Corporación Educativa Macac es un organismo no gubernamental sin fines de lucro especializado en educación para población rural. Con experiencia previa en educación de

minorías, en la actualidad centra su actividades educativas en población de habla quichua huao, shuar, zápara, chachi y grupos hispanos de la costa y oriente.

La Corporación Educativa Macac cuenta con una amplia experiencia en educación de población rural y ha desarrollado propuestas de carácter teórico que se concretan en lo siguiente:

- Elaboración del sistema para educación pre-escolar (2000)
- Desarrollo del sistema Macac multilingüe para educación primaria (1996)
- Elaboración de una propuesta de alfabetización con integración de elementos geométricos, matemáticos y lingüísticos (1994)
- Elaboración del Modelo de educación intercultural bilingüe para la Dirección Nacional Intercultural Bilingüe-DINEIB (1993)
- Participación en la campaña contra la epidemia de cólera en las comunidades de
- Influencia educativa de la Corporación (1991)
- Desarrollo de un modelo de formación para investigadores indígenas (1990)
- Desarrollo del método sistémico para alfabetización de poblaciones indígenas (1989)
- Preparación de los lineamientos de política educativa para la población indígena del Ecuador (1986)
- Creación del programa de auto-educación intercultural bilingüe (quichua-español) para bachillerato indígena y creación del Colegio Intercultural Bilingüe Macac

### **Plan Internacional- Ecuador**

Plan Internacional Ecuador tiene una línea de trabajo relacionada a la EIB, trabaja principalmente en la Sierra. Su accionar está basado en la investigación-acción. El objetivo principal es recuperar las voces y las conciencias de los padres, los niños y las instituciones desde abajo, sobre cómo debe ser la educación desde la visión indígena, como operacionalizar la interculturalidad.

Plantean una investigación acción no académica, recuperando las voces de las gentes. En esa búsqueda, se han ido sistematizando experiencias y las voces de los actores a través de la Agenda de la Niñez Indígena. La recuperación de voces permite diseñar procesos más participativos en la educación. Los resultados de la investigación –acción son un insumo importante para la elaboración de materiales educativos y de sensibilización sobre los derechos de la niñez.

### **IBIS – Ecuador**

El Programa IBIS Ecuador busca la gestación de una nueva democracia promovida por el movimiento indígena. Esta acompañando y apoyando al movimiento indígena como un actor político hacia la construcción de una nueva democracia plurinacional e intercultural.

Plantean que la democracia ecuatoriana, para ser realmente participativa, debe reconocer la diversidad cultural y propiciar el ejercicio de los Derechos Colectivos. Así, prestan importancia al proceso de reconstrucción y/o reconstitución de las nacionalidades y pueblos indígenas como sujetos legales hacia el ejercicio de los Derechos Colectivos.

Las contrapartes principales de Ibis en Ecuador son organizaciones representativas de las nacionalidades y pueblos indígenas, tanto en la sierra como en la selva. El desarrollo organizativo de los indígenas es la principal estrategia de intervención de Ibis. A través de capacidad organizativa, el movimiento indígena podrá consolidar su representatividad y actuación política y organizativa, a nivel local y nacional.

#### Programa Regional de Educación Intercultural Bilingüe:

La educación es un derecho humano inalienable per se, y como una herramienta hacia el logro de los Derechos Colectivos de los indígenas y pueblos originarios.

Somos acompañantes de los procesos, a nivel nacional y regional, de las organizaciones indígena en su lucha por lograr:

- Educación intercultural bilingüe de calidad, reflejando la cultura, prácticas y costumbres originarias.
- Desarrollo de capacidades de gestión, vigilancia y defensa de derechos y necesidades en el área educativa.
- Alianzas y espacios para incidir en las políticas públicas de educación con enfoque intercultural bilingüe.

### **2.2.6 Seminarios, conferencias sobre investigación educativa**

#### **Ministerio de Educación y Cultura**

##### Curso Cultura, diversidad e interculturalidad

Uno de los objetivos del Ministerio de Educación y Cultura, es contribuir en la construcción de un país democrático, pluricultural y multiétnico, tal como establece la Constitución de la República y el Convenio 169 de la OIT, impulsando estos procesos desde una perspectiva intercultural. Con este fin el MEC, conjuntamente con la Universidad Andina Simón Bolívar, ha considerado importante desarrollar las presentes jornadas académicas por la interculturalidad, con el propósito de estudiar los procesos culturales de la colonia, la república, la globalización y hacer conciencia de la importancia de la diversidad del país.

##### Curso 1: Memoria e identidad cultural

El curso está orientado a analizar el proceso cultural que ha experimentado el país en la colonia, la república; los conceptos, las teorías que han regido las distintas etapas de la sociedad, bajo los cuales se ha pretendido uniformizar el desarrollo cultural, de manera particular el tema del racismo como uno de los fundamentos que los sectores dominantes han utilizado para mediatizar el sentido crítico de la población, justificar los procesos de explotación e invisibilizar a los pueblos indígenas y afroecuatorianos. El curso permitirá

contribuir con elementos que ayuden a valorar la importancia de la diversidad del país. El contenido del curso es el siguiente:

Cosmovisión y pueblos indígenas.

- La cultura, la educación en la colonia y la república.
- Visión histórica del concepto de cultura.
- Homogenización, racismo y vida cotidiana.
- Memoria, cultura e identidad.

Curso 2, Diversidad, identidad e interculturalidad (septiembre 14-15-16)

Los conflictos de identidad atravesados por el racismo, han marcado la ruta de las relaciones sociales de la población y fundamentalmente del desarrollo, el desconocimiento de sus causas, así como su instrumentalización, han contribuido en la fragmentación de la población, facilitando con ello la imposición de una sociedad injusta y desigual. El curso analizará estos procesos y las potencialidades que ofrece la interculturalidad como una propuesta de cohesión social y de vida.

- Cultura nacional, identidad y diversidad.
- Patrimonio cultural, ambiente e identidad.
- Pluriculturalidad y multiculturalismo.
- Educación, diversidad e interculturalidad.

Curso 3: Ecuador país pluricultural y multiétnico (octubre 5-6-7)

El curso tiene como objetivo hacer un análisis del proceso histórico cultural, organizativo de los pueblos indígenas, afroecuatorianos y de la población ecuatoriana en general, su incidencia en la reflexión interna del país respecto de su diversidad. Por otra parte pretende motivar el análisis referente a la recuperación de la memoria histórica, cultural de los pueblos como un requisito fundamental de la valoración del patrimonio tangible e intangible del país, elemento fundamental de la dignidad y soberanía de los pueblos, finalmente, realizaremos una breve introducción sobre la importancia de la implementación de políticas que orienten el diseño y ejecución de los programas de educación y la cultura en general.

- El pueblo afroecuatoriano en la colonia y la república.
- Historia, cultura de las nacionalidades y pueblos indígenas.
- Ciudadanía e interculturalidad.
- Culturas juveniles e interculturalidad.
- Políticas educativas, culturales y lingüísticas.
- 

**Universidad de Cuenca: Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación  
Departamento de Humanidades**

IX Encuentro Nacional de Filosofía: "Filosofía, cultura y ciencia"

Cuenca 2006 noviembre de 2006

Objetivos:

- Propiciar el debate en torno al papel que cumple la filosofía, ciencia y cultura en el marco de la globalización y sociedad del conocimiento.

- Exponer las teorías sociales más importantes acerca de la actualidad de la filosofía y sus relaciones con la ciencia y la cultura.
- Identificar los factores y componentes básicos de la sociedad del conocimiento, las condiciones de su desarrollo y su influencia en la ciencia, cultura y filosofía.

### **Universidad Salesiana: Unidad Académica Cotopaxi**

Talleres de reflexión sobre interculturalidad con estudiantes, Autoridades seccionales  
Marzo-Sep/04

Talleres sobre Análisis de Coyuntura en los puntos focales de Otavalo, Latacunga y Cayambe con participación de estudiantes y líderes comunitarios.

Seguimiento de la práctica docente en las escuelas interculturales bilingües de comunidades de la provincia de Cotopaxi.

Sep/04-Feb/05

Taller de formación de ciudadanía e interculturalidad con los estudiantes de los puntos focales Latacunga y Otavalo

Sep/05-Feb/06

### **Universidad Andina Simón Bolívar**

Jornadas académicas por la INTERCULTURALIDAD: Ecuador: país democrático, pluricultural y multiétnico

Fecha: Agosto a octubre de 2006 Organizan:

Universidad Andina Simón Bolívar con el auspicio del Ministerio de Educación y Cultura

### **Corporación Educativa MACAC**

Periódicamente se organizan seminarios y talleres de formación tanto para los estudiantes del Colegio Macac de auto-educación como para miembros de sus familias de la comunidad y dirigentes que solicitan participar. Hasta el presente se han realizado reuniones con participantes de las provincias atendidas, de acuerdo con lo siguiente:

- 110 Seminarios con una asistencia promedio de 90 personas por reunión
- 13 talleres de formación para el desarrollo psico-afectivo de mujeres quichua hablantes con un promedio de 70 asistentes

## 2.3 PERÚ

### 2.3.1 Investigaciones publicadas

#### A. Educación

1. Alternativas de educación inicial no escolarizada en el Perú.  
Valdiviezo Gaínza, Elena, coord. Lima: Ministerio de Educación del Perú. MECCEP. 2001.  
PC/ Educación de la primera infancia, Programas de educación, Participación social, Educación no escolar, Informes de investigación.  
Este estudio presenta una visión de la situación actual de la niñez, donde describe los principales problemas que afectan en la primera infancia. La propuesta es que se amplíe la cobertura de atención a niñas y niños y mejorar su calidad mediante la participación de los padres, la familia, la comunidad organizada, los gobiernos locales, el empresariado, las instituciones públicas y privadas, los medios de comunicación y estado peruano.
2. "Catorce años de educación bilingüe en la amazonía: análisis y prospectiva: programa de educación bilingüe e intercultural del Alto Napo".  
Ashanga Jota, Gabriel, et al. En: Conozca el Oriente, Vol.Año 1, Nro.Nº7 extraordinario, Enero-1960.  
PC/ Se refiere al Programa de Educación Bilingüe e Intercultural del Alto Napo (PEBIAN) que se desarrolla en las comunidades Naporunas ubicadas a orillas del río Napo y en una comunidad Secoya formada de siete familias que comparten el territorio naporuna. Presenta las experiencias del PEBIAN desde su fundación en 1972. Comenta que el programa está basado en las tradiciones culturales Naporunas y su meta es preservar la identidad de esos grupos cuya población se estima en 12.000 individuos esparcidos en 35 comunidades. Indica que el PEBIAN se creó para frenar los abusos de los profesores foráneos y por el deseo indígena de afirmarse como personas con características propias.
3. Demandas y estándares sociales en educación.  
Guerrero, Raúl; Salazar, Luís. Lima. Ministerio de Educación del Perú. 2001.  
PC/ Políticas de educación, Evaluación, Demanda de educación, Plan de estudios, Docentes, Participación familiar, pe: lima, pe: huamanga, pe: Tarapoto.  
Esta investigación analiza la relación entre la oferta y la demanda de educación secundaria en tres ciudades del Perú: Lima, Huamanga, Tarapoto.
4. Dos miradas a la gestión de la escuela pública.  
Iguñiz Echeverría, Manuel; Dueñas Santander, Claudia. Lima: Tarea. 1998.  
PC/ Escuela, Política educativa, Investigación educativa.
5. Educación: La mejor herencia. Decisiones educativas y expectativas de los padres de familia. Una aproximación empírica.  
Ansión, Juan; Lazarte, Alejandro; Matos, Sylvia; et al. Lima. Pontificia Universidad Católica del Perú. 1998.  
PC/ Currícula, Migración rural, Educación extraescolar, Desarrollo socioeconómico.

6. Educación la mejor herencia.  
Ansión Mallet, Juan; Lazarte, Alejandro; Matos, Sylvia; Rodriguez, José; Vega-Centeno, Pablo. Fondo Editorial PUCP, 1998.
7. Educación y ciudadanía: propuestas de política.  
Cáceres, Eduardo; Lynch, Nicolás; Patrón, Pepi; et al. Lima: Foro Educativo. 1997.  
PC/ Políticas de la educación, Desarrollo humano, Estrategias, Formación de docentes, Participación.
8. Educación bilingüe y realidad escolar: Un estudio en escuelas primarias andinas.  
Rockwell, Elsie; Mercado, Ruth; Muñoz, Héctor; et al. Puno: Programa de Educación Bilingüe. 1989.  
PC/ Segunda lengua, Enseñanza, Investigación evaluativo, Sociopolítica, Conceptualización y antecedentes, Diseño de investigación, Análisis del contexto escolar, Dominio de lengua 1 y lengua 2, Aprovechamiento escolar en matemáticas, Aprovechamiento escolar en ciencias, Participación de los alumnos en la escuela, Aceptación de la educación bilingüe.  
Investigación evaluativa realizada por el Departamento de Investigaciones Educativas del Centro de Investigaciones y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional de México.
9. Encuesta Nacional de Educación  
Foro Educativo. Lima. 2005.  
PC/ Este estudio ofrece datos sobre los principales indicadores de educación en Perú.
10. Hacer educación en la selva: reflexiones en torno a la educación regional amazónica.  
Sotil García, Gabel Daniel. Iquitos. Ceta. 1997.  
PC/ Desarrollo, Capacitación, Política educativa, Cultura, Investigación.
11. La gestión educativa en algunos documentos del Ministerio de Educación.  
Carrillo, Sandra. (Serie: Cuadernos de Gestión Educativa, n. 3). Lima: GTZ. Ministerio de Educación. 2002.  
PC/ Gestión, Gestión educativa.
12. La descentralización de la educación (un análisis urgente).  
Iguíñez Echeverría, Manuel; Cuba Marmanillo, Severo; Paiba Cossíos, Manuel. Lima: Tarea. 2000.  
PC/ Empoderamiento, Administración de la educación, Descentralización, Municipios.
13. La educación rural en el Perú : hablan los maestros.  
Centro Peruano de Estudios Sociales. Lima: CEPES, 1988.  
La educación rural en el Perú  
PC/ Educación rural, Educación intercultural, Educación bilingüe, Perú.
14. La escuela rural: modalidades y prioridades de intervención.  
Montero, Carmen, coord.; Oliart, Patricia; Ames, Patricia; Cabrera, Zoila; Uccelli, Francesca. Lima. Ministerio de Educación del Perú. 2001.



PC/ Educación rural, Calendarios escolares, Salas de clase, Plan de estudios, Condición socioeconómica.

15. La situación social, cultural y económica de la población rural del país  
Eliana Ramírez Arce de Sánchez Moreno. Foro Educativo. Lima 2005.  
PC/ Este Estudio se enmarca en la iniciativa de Educación para la Población Rural promovida por la FAO la agencia líder de la iniciativa en colaboración con la UNESCO. Pretende recopilar información sobre la educación para la población rural en el Perú, atendida por la educación formal y presentar las buenas prácticas de políticas y experiencias innovadoras en este campo. Para su elaboración consultó o entrevistó a diversas instituciones y personas sobre experiencias de educación para la población rural desarrolladas en el país.
16. Mejorando la escuela rural: tres décadas de experiencias educativas en el Perú.  
Ames Ramello, Patricia. Lima. IEP. 1998.  
PC/ Sistematización de experiencias, Educación rural, Educación bilingüe, Niñas, Proyectos educativos.
17. Políticas regionales andinas para el desarrollo de la escuela rural 2005, Lima.  
Rivero José  
PC/ Políticas de educación, educación rural, regionalización, descentralización educativa, educación intercultural, diagnósticos educacionales  
Semanao regional – Desarrollo de la escuela rural andina 2004 Cusco.
18. "Proyecto de educación bilingüe bicultural en el alto Marañón".  
Guallart, José María. En: Conozca el Oriente, Vol.Año 1, Nro.Nº7 extraordinario, Enero-1960.  
PC/ Trata sobre el Proyecto Educativo del Instituto Agropecuario Valentín Salegui el cual es auspiciado por la Comunidad de los Jesuitas, es de tipo bilingüe y bicultural y está dirigido a las comunidades indígenas del Alto Marañón.
19. Relaciones entre educación y mercado laboral: un estudio cualitativo.  
Del Valle, Roxana; Tapia, Rafael. Lima: Ministerio de Educación. 1993.  
PC/ Educación, Educación técnica, Técnicos, Mercado laboral, Planes de estudio.
20. Resultados y perspectivas de las investigaciones realizadas en el Perú Puno.  
Villavicencio, Martha; Aranda, Eleodoro; Prieto, Raúl. Lima: 1985.  
PC/ Política educativa, Educación intercultural bilingüe, Investigación, Quechua, Formación de docentes, Aymara.
21. Una escuela para el mundo andino.  
Equipo TAREA Cusco. Tarea. 2005.

## **B. Educación Intercultural Bilingüe**

1. Conflicto cultural y educación. El proyecto de educación bilingüe Puno/Perú.  
Jung, Ingrid. Quito. Abya-Yala. 1992.  
PC/ Política educativa, Resistencia cultural, Bilingüismo, Multiculturalidad.

2. Diagnóstico de la educación bilingüe en los distritos de Pastaza y Cahupanas, Provincia del Alto Amazonas Perú. En Shupihui.
3. Educación bilingüe intercultural: Experiencias y propuestas. CIEM. Lima. PROFORMA - GTZ. 1999. PC/ Educación bilingüe, Bilingüismo, Congresos.
4. Educación bilingüe y realidad escolar: Un estudio en escuelas primarias andinas. Rockwell, Elsie; Mercado, Ruth; Muñoz, Héctor; et al. Puno: Programa de Educación Bilingüe. 1989. PC/ Segunda lengua, Enseñanza, Investigación evaluativo, Sociopolítica, Conceptualización y antecedentes, Diseño de investigación, Análisis del contexto escolar, Dominio de lengua 1 y lengua 2, Aprovechamiento escolar en matemáticas, Aprovechamiento escolar en ciencias, Participación de los alumnos en la escuela, Aceptación de la educación bilingüe. Investigación evaluativa realizada por el Departamento de Investigación Educativas del Centro de Investigaciones y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional de México.
5. Educación bilingüe intercultural: reflexiones y desafíos. Zuñiga, Madeleine; Pozzi-Escot, Inés; López, Luis Enrique. Lima: FOMCIENCIAS. 1991. PC/ Innovación educativa, Política educativa, Educación indígena.
6. Educación Bilingüe en expansión: Un estudio comparativo del desarrollo de la educación primaria en el pueblo Ashaninka. Susanne Jacobsen. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP) 2000. PC/ Un estudio comparativo del desarrollo de la educación primaria en el pueblo Ashaninka.
7. Educación Bilingüe y realidad escolar : Un estudio en escuelas primarias andinas. Rockwell., Hélice, Ruth Mercado, Hector Muñoz y otros. Lima . PEEB.1989. PC/ Informe de evaluación parcial del Proyecto Experimental de Educación Bilingüe en la enseñanza primaria de la región de Puno, Perú, llevado a cabo en 1988.
8. "Educación intercultural y bilingüe en el alto Napo: relato de una experiencia" Fernández, María del Carmen. En: XVII aniversario de la cantonización de Méndez. Méndez. PC/ Analiza la situación educativa de los niños indígenas del Alto Napo; antes de abordar este tema describe la identidad étnica de los Kichwa del Napo y señala algunas agresiones de las que han sido víctimas sobre todo por parte de los patronos, individuos a quienes tienen que servir de una manera incondicional. En el campo de la educación expone algunos puntos negativos de la adopción de sistemas educativos foráneos (la educación de los blancos) que difieren mucho de la educación tradicional y además restringe su cultura.
9. Estudio sobre investigaciones realizadas acerca de la educación bilingüe intercultural en el Perú. Zuniga, Madeleine; Cano, Lucía.

10. Evaluación externa del Programa EBI(DINEIP-UNEBI) del Ministerio de Educación del Perú.  
Pinaya Flores, Víctor. Cochabamba: PROEIB Andes. 1999.  
PC/ Educación intercultural bilingüe, Evaluación de la educación, Programas, Entrevistas.
  
11. La educación indígena en Sudamérica: interculturalidad y bilingüismo en Madre de Dios, Perú.  
Aikman, Shiela. Lima: IEP. 2003.  
PC/ Educación indígena, Estrategias educacionales, Educación intercultural bilingüe, Interculturalidad, Identidad cultural.
  
12. Las ciencias histórico sociales en la educación bilingüe: el caso de Puno.  
Valiente, Teresa. Puno: Proyecto Experimental de Educación Bilingüe. 1988.  
PC/ Identidad, Sociocultura, Historia, Quechua.
  
13. Logros, dificultades y perspectivas del proyecto experimental de educación bilingüe-Puno. Trilingüismo y problemática educativa en Puno.  
Villavicencio, Martha. Lima. RFA. 1985.  
PC/ Aprendizaje, Genero, Metodología, Estadísticas.
  
14. Los kechwa lamistas y la educación bilingüe intercultural. Historia y razón de un compromiso: La educación bilingüe intercultural en las provincias de Lamas, San Martín y el Dorado de la Región San Martín.  
Pardo, Marisabel; Doherty, Jaime; Sangama, Inocente. San Martín: CEDISA. 2001.  
PC/ Tipos de educación, Sociolingüística, Grupos étnicos, Lengua quechua, Historia, Sistemas de enseñanza, Participación social.  
Es una investigación que permite valorar el esfuerzo de personas, instituciones y organizaciones de base que aportan al desarrollo integral de las poblaciones indígenas. Recoge la experiencia de La EBI con los kechwa lamistas.
  
15. Los Machiguengas aprenden a leer machiguengas aprenden a leer.  
Davis, Patricia, Pontificia Universidad Católica del Perú, 2003  
PC/ En este libro se detalla la evolución de la educación bilingüe y el desarrollo comunal entre los Machiguengas del Bajo Urubamba durante los años 1946-1992.
  
16. Mejorando la escuela rural: tres décadas de experiencias educativas en el Perú  
Patricia Ames Ramello. Lima, IEP. 1999  
PC/ Sistematización de experiencias, Educación rural, Educación bilingüe, Niñas, Proyectos educativos.
  
17. Perú: ¿educación bilingüe en un país plurilingüe?.  
Steckbauer, Sonja M. Madrid: Iberoamericana. 2000.  
(Serie B. Monografías, Estudios, Ensayos, n. 12)  
PC/ Bilingüismo, Historia, Política lingüística, Estructura social, Lengua quechua, Lengua española, Analfabetismo, Escuelas, Material didáctico, Proyectos de educación, Educación bilingüe, Datos estadísticos.  
El autor comienza exponiendo la situación socioeconómica y cultural del país. Presenta brevemente las dos lenguas: el quechua y el castellano, luego sigue sobre el tema de educación en general enfocando especialmente la peruana. Describe la situación de la Educación bilingüe en el Perú.

18. Proyecto Experimental de Educación Bilingüe Puno.  
Informe evaluativo. Período 1977-1980. Lima: Dirección General de Cooperación Técnica y Asuntos Internacionales del Instituto Nacional de Planificación. 1980.  
PC/ Convenio internacional, Capacitación.
19. Revista Pueblos Indígenas y Educación N° 52  
(Quito) *Coedición: Abya Yala y GTZ (2003)*  
PC/ En este volumen se presenta un conjunto temático en torno al aprendizaje en diferentes culturas, desde la perspectiva de la investigación y de la práctica pedagógica. Se incluyen temas como antropología de la niñez: niños en el patio de recreo (Inglaterra), la biología y la pedagogía, la vida cotidiana de los niños rarámuri (México), el bosque en el salón de clases (India) y la huerta familiar (Guatemala).
20. Revista Pueblos Indígenas y Educación N° 55  
*Coedición: Abya Yala y GTZ Quito 2005.*  
PC/ En este número se presentan dos bloques de contribuciones: uno relacionado a las experiencias de educación intercultural bilingüe, reflexiones pedagógicas e investigación lingüística y cultural; y otro relacionado a testimonios de vida de mujeres indígenas de diferentes culturas latinoamericanas así como la declaración del IV Encuentro Continental de Mujeres Indígenas, realizado en Lima en abril del 2004.
21. Volver al desafío: hacia una definición crítica de la educación intercultural bilingüe en el Perú.  
Zavala, Virginia; Córdova, Gavina. Lima: Ministerio de Educación. DINFOCAD. GTZ-PROEDUCA. 2003.  
(Serie: Cuadernos de educación Bilingüe Intercultural, n. 1).  
PC/ Educación intercultural bilingüe.

### **C. Lenguas y Educación**

1. Aprendiendo a mirar: una investigación de lingüística aplicada y educación.  
Jung, Ingrid, ed.; Urban, Christianne, Puno: Universidad Nacional del Altiplano. 1989.  
PC/ Lingüística, Educación bilingüe, Metodología, Escuelas, Lengua materna, Lengua española.
2. Aspectos gramaticales del español hablados por los niños de Ayacucho  
Stark, Donald. Perú. Universidad Nacional Mayor de San Marcos.  
Serie Estudios Lingüísticos; 1. Serie de Estudios Lingüísticos -- Lima: UNMSM, 1977.  
PC/ Aspectos gramaticales del español hablado por los niños de Ayacucho  
<EDUCACION INTERCULTURAL><LINGUISTICA><ESPANOL -  
ENSEÑANZA><PERU>
3. Castellano andino.  
Cerrón-Palomino, Rodolfo. Pontificia Universidad Católica del Perú. 2003.  
PC/ Conjunto coherente e internamente articulado de los estudios elaborados por el autor a través de tres décadas de acuciosa y magistral dedicación. Trata de los condicionamientos, modalidades y resultados del contacto establecido en el área andina sudamericana entre el español y las lenguas quechuas y aimaras.

4. Contacto social y lingüístico: el español en contacto con el quechua en el Perú.  
Escobar, Anna María. Perú: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. 2000.  
PC/ Sociolingüística, Lengua española, Lengua quechua.  
Presenta un análisis más detallado de cómo varias características lingüísticas responden a los mismos tipos de mecanismos discursivos. Discute las consecuencias de esta perspectiva para entender el contacto social y lingüístico del español en contacto con el quechua en el Perú.
5. Demanda y necesidad de educación bilingüe: lenguas indígenas y castellano en el sur andino.  
Zúñiga, Madeleine; Sánchez, Liliana; Zacharías, Daniela. Lima: Ministerio de Educación. GTZ.  
PC/ Planificación lingüística, Sociolingüística, Política educativa.  
Esta investigación es de carácter sociolingüístico sobre la demanda de educación bilingüe en el sur andino del Perú. Las autoras presentan un análisis sobre actitudes y valoración de las lenguas empleadas en la educación, Para determinar la necesidad de esta educación, aplicaron encuestas sobre el uso de las lenguas en el entorno de los hablantes, así como pruebas de dominio lingüístico entre la población infantil referida al conocimiento del castellano. Desde este enfoque proporcionan información sociolingüística y lingüística sobre la necesidad de enseñar el castellano como segunda lengua o como segunda variedad en el sur andino.
6. Desencuentros con la escritura: escuela y comunidad en los Andes peruanos.  
Zavala, Virginia. Lima: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú. 2002.  
PC/ Escritura, Bilingüismo, Comunidades campesinas, Educación rural, Juego, Aspectos sociales.
7. Educación bilingüe quechua-castellano en Ayacucho: Un programa experimental de la Universidad Nacional de San Marcos.  
Zúñiga, Madeleine. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos. 1985.  
PC/ Capacitación, Didáctica, Bilingüismo, Educación bilingüe.
8. Educación bilingüe: una experiencia en la Amazonía peruana.  
Instituto Lingüístico de Verano. Lima : Ignacio Prado Pastor. 1979.  
PC/ Castellano, Plurilingüismo, Lenguas indígenas, Diseño curricular.
9. El chipaya o la lengua de los hombres de agua.  
Cerrón-Palomino. Pontificia Universidad Católica del Perú. Rodolfo. 2006  
PC/ El chipaya o la lengua de los hombres del agua, ofrece, por vez primera, una descripción lingüística completa del chipaya. Vigente aún en Santa Ana de Chipaya (Bolivia), esta lengua es la última variedad sobreviviente de la familia lingüística Uro.
10. El español amazónico hablado en el Perú: hacia una sistematización de este dialecto.  
Ramírez, Luis Hernán. Lima: Juan Gutemberg. 2003.  
PC/ Semántica, Dialectos, Fonética, Fonología, Morfología, Sintaxis, Léxico, Semántica, Etimología, Lengua española, Cultura, Amazonia.  
Presenta los rasgos lingüísticos de la variedad dialectal señalando sus aspectos fonéticos- fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxico semánticos. Examina los

aportes léxicos de diversa procedencia constitutivos de la variedad amazónica del castellano.

11. El idioma Aymara: Variantes regionales y sociales.  
Briggs, Lucy Therina. La Paz: ILCA. (Biblioteca Lengua y Cultura Andina). 1993.  
PC/ Lengua aymara, Fonología, Semántica, Morfología.
12. El negro en el Perú y su transculturación lingüística  
Romero, Fernando. Editorial Milla Batres, 1987.
13. El lenguaje del niño peruano hispanohablante: informe 2 el castellano hablado en Puno, investigación .  
Minaya, Liliana; Mendoza, Aída; Chavarría, María; Kameya, Angélica. Lima: INIDE. Ministerio de Educación. 1975.  
PC/ Lengua española, Gramática.
14. El multilingüismo en el Perú.  
Pozzi-Escot, Inés, Cusco: PROEIB. 1998.  
(Biblioteca de la Tradición Andina, n. 17)  
PC/ Multilingüismo, Lenguas indígenas, Dialectos, Lengua quechua, Lengua aimara, Diversidad lingüística.  
Este libro nos brinda información básica y de fundamental importancia sobre todas y cada una de las lenguas y dialectos nativos hablados en el Perú. Fruto del trabajo de más de sesenta personas, bajo la atenta conducción de Inés Possi-Escot y vinculadas todas ellas directamente con los hablantes de las lenguas nativas
15. Entrevistas intensivas y observaciones participantes: métodos para describir procesos de desplazamiento lingüístico.  
Gleich, Utta von. Puno: Universidad Nacional del Altiplano. 1986.  
PC/ Sociolingüística, Entrevistas, Lenguas.
16. Escritura y sociedad: nuevas perspectivas teóricas y etnográficas.  
Zavala, Virginia, Niño-Murcia, Mercedes, Ames, Patricia, Lima: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú. 2004  
PC/ Sociolingüística, Escritura, Oralidad, Lectura, Lenguaje, Sociedad, Etnología, Bilingüismo.
17. La instrucción basada en el contenido en la enseñanza de una segunda lengua.  
Domínguez, Rocío. Lima: PROEDUCA-GTZ. 2004.  
(Serie: Cuadernos de Educación Bilingüe Intercultural, n. 4)  
PC/ Adquisición de lenguas, Segunda lengua, Adquisición de lenguas.
18. La lengua del Naimlap: reconstrucción y obsolescencia del mochica.  
Cerrón-Palomino, Rodolfo, Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú. 1995.  
PC/ Análisis fonológico, Lengua indígena, Mochica.
19. La lengua de naimlap. (Reconstrucción y obsolescencia del Mochica).  
Cerrón-Palomino, Rodolfo. 1995. Pontificia Universidad Católica del Perú.  
PC/ El mochica es, luego del quechua y del aimara, la lengua que ha sido objeto de registro y estudio ininterrumpido desde los primeros tiempos de la Colonia hasta su extinción, a mediados del presente siglo.

20. Lealtad o utilidad de las lenguas indígenas en el Perú y Bolivia: mirando más allá del año 2000.  
Chirinos, Andrés,  
PC/ Lenguas indígenas, Historia, Identidad étnica, Pobreza, Indígena, Lengua quechua, Lengua aimara, Bilingüismo, Lengua materna.
21. Lenguas e identidades en los andes: perspectivas ideológicas y culturales.  
Coronel-Molina, Serafín M., ed.; Grabner-Coronel Linda L., ed. Quito: Abya Yala. 2005.  
PC/ Lengua materna, Lengua quechua, Lengua aimara, Identidad cultural, Sociolingüística, Culturas indígenas.  
Este libro presenta investigaciones que abordan temas relacionados con las lenguas e identidades sociolingüísticas y socioculturales de los Andes. Lo novedoso de este aporte es la multiplicidad de perspectivas y abordamientos que resaltan cada una de las contribuciones en la exploración de diversos aspectos que atañen a las lenguas, culturas, ideologías e identidades andinas.
22. Lenguas en la amazonía peruana.  
Solís Fonseca, Gustavo. Lima: Programa FORTE-PE. 2002.  
PC/ Lenguas indígenas americanas, Familias lingüísticas, Lengua omagua, Lengua quechua, Castellano, Lenguas indígenas, Muerte de las lenguas.
23. Lengua y Sociedad  
Sheila Aikman. Lima IEP, 1999  
PC/ Educación por y para pueblos indígenas. La escuela primaria en San José. La perspectiva arakmbut de la escolaridad. El conocimiento arakmbut. El aprendizaje informal de los arakmbut. La educación bilingüe como medio para mantener la lengua. Educación intercultural. Educación intercultural de los pueblos indígenas. Glosario de palabras harakmbut.
24. Lengua y sociedad en el valle del Mantaro  
Rodolfo Cerrón-Palomino Lima, IEP, 1989
25. Los castellanos del Perú.  
Pérez Silva, Jorge Iván. Lima: PROEDUCA. GTZ. 2004.  
PC/ Lengua española, Variedad lingüística, Historia, Sociolingüística, Comunicación. Explica las principales nociones que se presentan en el documental audiovisual "Los castellanos del Perú" Tiene como objetivo revalorizar las variedades no estándares del castellano del Perú. Muestra el prejuicio es producto de la estructura y dinámica de nuestra sociedad y que carece de todo fundamento científico.
26. Los bilingües y el castellano en el Perú.  
Escobar, Anna María. Lima: Instituto de Estudios Peruanos. 1990.  
PC/ Bilingüismo, Lengua español, Investigación.
27. Oralidad y escritura en la educación bilingüe a propósito de interculturalidad.  
Zavala, Virginia. Lima: Ministerio de Educación. PLANCAD. GTZ. (Educación Bilingüe Intercultural).  
PC/ Educación intercultural, Oralidad, Escritura, Educación bilingüe, Enseñanza de la lecto-escritura.

28. Pragmática de la cultura y la lengua quechua.  
Hurtado de Mendoza Santader, William. Lima: Universidad Nacional Agraria la Molina. Centro de Estudios Regionales Andinos "Bartolomé de las Casas". 2001.  
PC/ Lengua quechua, Cultura occidental, Región andina.  
Esta obra estudia cómo los hablantes del quechua conciben tiempo, espacio y persona y cómo expresan las diferencias sociales y anclan estos diversos aspectos en su discurso y, al mismo tiempo, cómo funcionan las implicaturas y las metáforas, así como las leyes que las ordenan. Como funciona la lengua quechua en los procesos de interacción de mensajes, esto es cómo funciona en una situación comunicativa específica.
29. Tanteo puntun chaykuna valen = Las cosas valen cuando están en su punto de equilibrio...": Testimonio Ciprián Phuturi Suni.  
Espinoza, Darío, recop. Lima: Chirapac. 1997.  
PC/ Lengua quechua, Tradición oral, Testimonio, Religiosidad.
30. Tendencias actuales de la lingüística andina.  
Cerrón-Palomino, Rodolfo. Lima: Universidad Mayor de San Marcos. 1996.  
PC/ Lingüística, Etnohistoria, Quechua, Aymara, Escritura.
31. Utilizing languages of minority group in a bilingual experiment in the Amazonian jungle of Peru. Community Development Journal.  
Wise, Mary Ruth.  
PC/ Lingüística, Política educativa, Lenguas minoritarias.
32. Variaciones sociolingüísticas del castellano en el Perú.  
Escobar, Alberto. Lima: Instituto de Estudios Peruanos. 1978.  
PC/ Sociolingüísticas, Lengua española, Multiguismo, Investigación.

#### **D. Interculturalidad, Participación, Educación.**

1. Aprendiendo con el corazón: el tejido andino en la educación quechua.  
Castillo Collado, Martín. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005.  
PC/ Textiles, Cultura tradicional, Enseñanza, Socialización, Educación intercultural bilingüe, Enseñanza primaria, Investigación educativa.
2. A ver, a ver... ¿quién quiere salir a la pizarra? ¿jumasti? ¿jupasti?: cambios iniciales en la escuela rural bilingüe peruana.  
López, Luis Enrique, coord. Lima: Ministerio de Educación del Perú. 2002.  
PC/ Evaluación del programa, Evaluación del plan de estudios, Política educativa, Evaluación de materiales, Material didáctico, Aula, Práctica docente, Rendimiento del alumno, Escuelas rurales, Educación intercultural bilingüe, Información de investigación.  
Esta investigación comprendió tres estudios complementarios y relacionados entre sí: 1) revisión de la política nacional de EBI. 2) La evaluación de los materiales de trabajo. 3) El operativo del campo destinado a la observación del proceso.
3. Cultura escolar y ciudadanía. Investigaciones etnográficas en Ayacucho y Lima.  
León Zamora, Eduardo; Staeheli Tortosa, María Andrea. Lima. Tarea. 2001.  
PC/ Jóvenes, Participación, Liderazgo, Organización infantil, Municipio



- Escolar, Investigación etnográfica, Derechos del niño, Docentes, Educación secundaria. Escuelas, Ayacucho.
4. Culturas educativas andinas: aproximaciones quechuas y aymaras  
Tierra de hombres Alemania. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2006.  
PC/ La cultura educativa de la comunidad campesina andina. La enseñanza aprendizaje en la cultura criadora.
  5. Desde la BBC de Londres... Kawsayninchikpaq!: Interculturalidad en un material educativo.  
Zuñiga, Madeleine. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.  
PC/ Programa radial, Educación bilingüe intercultural, Educación indígena.  
En el presente trabajo, partiendo de la interculturalidad, se examina los diferentes aspectos que involucró la producción de los programas y la forma cómo se intentó plasmar ese concepto en ellos. La autora distingue dos niveles de la interculturalidad en la educación: por un lado, en los Diferentes aspectos del diseño curricular (contenidos cognoscitivos, axiológicos, métodos de enseñanza - aprendizaje; por otro en las relaciones entre los agentes involucrados en el proceso educativo (alumnos, maestros, padres, comunidad, autoridades locales y nacionales).
  6. Diagnóstico del currículo educación primaria (Documento de trabajo).  
Sánchez Garrafa, Rodolfo. Lima: Ministerio de Educación. PNUD. GTZ. 1993.  
(Serie: Proyecto Diagnóstico General de la Educación)  
PC/ Plan de estudios, Enseñanza primaria.
  7. Diagnóstico de la educación básica en la zona de Nueva Esperanza distrito Villa María del Triunfo.  
Ramírez Arce, Eliana. Lima: Tarea. 1993.  
PC/ Enseñanza primaria, Enseñanza secundaria, Calidad de la educación, Políticas de educación, Formación de docentes.
  8. Evolución de la escritura en niños de primer grado: escuelas unidocentes y multigrado.  
Sánchez Moreno, Eliana Ramírez de, coord. Lima: Ministerio de Educación. USAID-UNICEF. 2001.  
PC/ Enseñanza primaria. El presente estudio da a conocer la situación referida a la adquisición inicial de la escritura de niñas y niños de 5 años que son atendidos por la educación inicial, y trata de compartir contextos bilingües, como los de la zona andina, y contextos castellano hablantes como en el caso de San Martín en la selva peruana.
  9. El ciclo productivo ritual andino y su relación con el periodo escolar en las comunidades de k'arwi y wit'u del distrito de Pitumarca- Cusco.  
CEPROSI.2005  
PC/ El objetivo de este estudio fue describir e interpretar la lógica y dinámica de los ciclos productivos y rituales y su relación con el periodo de funcionamiento de la escuela en dos comunidades de Pitumarca-Cuzco.
  10. Escuela, familia y comunidad: una articulación necesaria: diagnóstico realizado en Comunidades del distrito de Maranganí, Canchis, Cusco.  
Sotomayor Candia, Ernestina. Lima: TAREA. 2005.

PC/ Recoge opiniones y percepciones de madres, padres de familia y líderes de las comunidades campesinas sobre la educación en general y la educación bilingüe en particular. Concluye con las pistas y las reflexiones que deja el diagnóstico.

11. ¿Formando maestros discriminadores?  
Cordano, Diana; Gentges, Irmgard; Sara-Lafosse, Violeta , Pontificia Universidad Católica del Perú, 1994.  
PC/ En esta investigación se ha privilegiado el análisis de cuatro discriminaciones: racial, cultural, sexual y laboral.
12. Habilidades y estrategias docentes para la promoción de aprendizajes en aulas multigrado: un estudio de casos en zonas rurales de Lima. Informe final de investigación.  
Tapia Chávez, Ana María A. Lima: Proyecto de Investigación para una mejor educación-GRADE-UPCH. 2004.  
PC/ Trabajo de aula, Educación multigrado, Aprendizaje, Informes.
13. Hacia la escuela posible. Sistematización del proyecto educativo del colegio La Casa de Cartón.  
Moragues Ribas de Pina, Mariano. Lima: Tarea. 1996.  
PC/ Psicología educativa, Formación docente, Plan de estudios, Reformas de la educación.
14. Interculturalidad y educación en el Perú.  
Ansion, Juan; Zuñiga, Madeleine. Lima : Foro Educativo. 1997.  
PC/ Estrategias, Modernismo, Metodología, Trabajo de campo.
15. La escuela en la comunidad campesina.  
Ansión, Juan. Lima: Proyecto Escuela, Ecología y Comunidad Campesina.  
PC/ Escuela, Relación escuela-comunidad, Región andina.
16. “La enseñanza es estar contento”: Educación y Afirmación Cultural Andina  
Grimaldo Rengifo Vasquez. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2003.  
PC/ Educación y crianza en los andes. Escuela saber andino –amazónico e interculturalidad. Saber local y la cosmovisión de la agro biodiversidad andina-amazónica Mediación cultural.
17. La escuela en la percepción de los jóvenes.  
Gonzáles, Edwin; Espino, Gonzalo. Lima: Tarea. 1995  
PC/ Testimonios, Valores socioculturales, Taller estudio, Discriminación.
18. Los machiguengas aprenden a leer: breve historia de la educación bilingüe y el desarrollo comunal entre los machiguengas del Bajo Urubamba.  
Davis, Patricia M. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. 2002.  
PC/ Reformas de la educación, Lectura, Escritura, Indígenas, Machiguengas.
19. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas.  
Iskay Yachay: Dos saberes. Lima: PRATEC. 2005.

20. Saber local en la comunidad y la escuela  
 Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 2005.  
 PC/ Educación indígena, Plan de estudios, Aprendizaje, Cosmovisión andina, Cultura, Chacras.
21. Una escuela amable con el saber local.  
 Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 2004.  
 PC/ Educación indígena, Plan de estudios, Biodiversidad, Medio ambiente, Proyecto educativo.

## **E. Pedagogía, Currículo, Formación Docente**

1. Actitudes y valoración de los docentes en servicio hacia su profesión.  
 Cuenca, Ricardo; Portocarrero Ramos, Carlos. Lima: Ministerio de Educación del Perú. GTZ. KfW. 2003.  
 PC/ Actitud del docente, Valores, Profesiones, Locus de control, Comportamiento del docente, Escuelas publicas, Investigación.  
 Esta investigación se refiere a la situación de los docentes en servicio de escuelas públicas en el Perú, a las definiciones y alcances respecto de las actitudes y al concepto de locus de control. Luego presenta en dos partes las bases que han servido para el estudio: Los presupuestos y los objetivos.
2. Aprender a leer y escribir para comunicarse.  
 Cépeda García, Nora del Socorro. Lima: Tarea. 1996.  
 PC/ Lectoescritura, Educación primaria, Material didáctico, docentes, Lectura, Escritura, Experiencias educacionales, Zonas urbanos marginal.  
 El documento es el resultado de los estudios que realizó con niños preescolares de distintas lenguas y condición social-cultural. Ellos han mostrado que antes de su ingreso a la escuela, ya se han formulado interrogantes acerca de la lectura y escritura.
3. Análisis iconográfico de los textos para la educación bilingüe intercultural.  
 Bulnes V., Marta. Lima: Ministerio de Educación del Perú. PLANCAD. GTZ. KfW. 2000.  
 (Serie: Educación Bilingüe Intercultural)  
 PC/ Libros de texto, Educación intercultural bilingüe, Iconografía, Códigos, Análisis de contenido, Educación bilingüe, Materiales educativos.  
 El documento es una revisión teórica relacionada con el arte y la estética y la manera como éstos se incorporan en los materiales educativos. Es también una detallada revisión de los códigos utilizados en las publicaciones y la presentación de un cuerpo de sugerencias relativas al tema. Los libros y material examinados son parte de la colección UNEBI para las escuelas EBI en el Perú.
4. Cómo rinden los estudiantes peruanos en comunicación producción de textos: resultados de la evaluación nacional 2001, cuarto y sexto grados de primaria, informe pedagógico.  
 Montané, Angélica. Lima: Ministerio de Educación. 2003.  
 PC/ Produccion de libros de texto, Competencias, Enseñanza primaria, Enseñanza secundaria.

5. Cómo rinden los estudiantes peruanos en comunicación y matemática: resultados de la evaluación nacional 2001, informe descriptivo.  
Espinosa, Giuliana; Torreblanca, Alberto. Lima: Ministerio de Educación. 2004.  
(Serie: Documento de trabajo UMC, n. 1)  
PC/ Matemáticas, Rendimiento del alumno, Evaluación del alumnos, Datos estadísticos.
6. Cómo rinden los estudiantes peruanos en comunicación y matemática: resultados de la evaluación nacional 2001, cuarto grado de secundaria, informe pedagógico.  
Montané, Angélica. Lima: Ministerio de Educación. 2003.  
PC/ Enseñanza de las matemáticas, Geometría, Enseñanza secundaria, Evaluación del alumno, Datos estadísticos.
7. Diagnóstico de lectura comprensiva en quechua y castellano. En los estudiantes del primer ciclo de la especialidad de educación primaria bilingüe intercultural.  
Araoz Chacón, Luis Víctor. Programa de investigación de formadores Instituto Superior Pedagógico Público "Tupac Amaru". Tinta – Cuzco 2005.
8. Educación bilingüe en Ayacucho: Experiencia, evaluación y proyecciones.  
Zuñiga, Madeleine. Lima : 1983.  
PC/ Material didáctico, Formación docente.
9. Estudio para la validación del módulo de castellano "Nosotros".  
Salazar, Victor. Puno: INIDE. 1984.  
PC/ Bilingüismo, Educación bilingüe, Aprendizaje de lenguas, Investigación.
10. El compromiso de la sociedad civil con la educación: sistematización del Plan Nacional de Capacitación Docente (PLANCAD).  
Cuenca, Ricardo. Lima: Ministerio de Educación del Perú. GTZ. KFW. 2003.  
PC/ 1996, 2000, Formación docente, Diagnostico, Educación.  
Sistematiza las acciones que emprenderán el Ministerio de Educación y la sociedad civil a través del Plan Nacional de Capacitación Docente: El PLANCAD. Esta sistematización parte de la necesidad de contar con un documento destinado a contribuir a que se consolide lo producido durante los años en que se ejecutó el PLANCAD.
11. El Plan Nacional de Capacitación Docente: resumen histórico PLANCAD 1994-2000.  
Trelles, Carmen. Lima: PLANCAD. MECEP. 2002. (Documento de trabajo, n. 14)  
PC/ Formación de docentes, Plan nacional.  
Presenta el Programa MECEP y los objetivos planteados a mediano y largo plazo, luego evalúa el proceso de capacitación de PLANCAD y sistematiza los resultados sobre descentralización
12. El aula: un espacio de construcción de conocimientos.  
Frisancho, Susana. Lima: Tarea. 1996  
PC/ Aprendizaje significativo, Psicología de la educación-constructivismo, Trabajo de aula.
13. Enseñar en el Perú. Un pacto cultural o un trueque mercantil? El ejemplo de los docentes de Cusco.  
Motte, Dominique. Cusco: Centro Bartolomé de las Casas. 1995.

PC/ Política educativa, Mercado de trabajo, Magisterio, Maestros.

14. Evaluando aprendizajes: ¿qué, cómo y para qué?  
Echegaray Villanueva, Marcela; Sampe Palomino, Jessica. Lima: Tarea. 2003.  
PC/ Evaluación de aprendizajes, Pruebas escolares, Evaluación al alumno, Educación primaria.  
En este libro, el equipo de evaluación de TAREA pone a disposición el resultado de un largo proceso de reflexión y validación para identificar procesos y elaborar instrumentos que evalúen los aprendizajes que se logran en una estructura curricular por competencias, como es la Propuesta Curricular Integral para la educación primaria, que consideren el desarrollo de la identidad como eje articulado de la acción pedagógica para ayudar a construir el sentido de pertenencia.
15. ¿Falacias en torno del desarrollo del quechua?: una reflexión desde la formación docente EIB.  
Córdova, Gavina; Zariquiey, Roberto; Zavala, Virginia. Lima: PROEDUCA-GTZ. 2005.  
PC/ Formación docente, Lengua quechua, Instituto normal superior, Educación intercultural bilingüe, Diglosia, Variación lingüística.  
Este estudio aborda la situación del quechua en la formación docente de los Institutos Superiores Pedagógicos Públicos (ISPP)EIB de la zona andina y discute diversas prácticas que obstaculizan un tratamiento de la lengua indígena que respondan a los objetivos de una EIB que pueda contribuir a la mejora de la calidad educativa. Ofrece algunas pautas que puedan generar cambios en el que hacer educativo de alumnos docentes y de formadores.
16. Formación y perspectivas laborales de egresados de Institutos Superiores Pedagógicos del Estado: análisis cuantitativo y cualitativo; Informe Final.  
Rühling, Markus; Scheuch, Martin. Lima: Ministerio de Educación del Perú. GTZ. 2003.
17. Informe de evaluación del material del PEEB-Puno. Conclusiones y recomendaciones.  
Cerrón-Palomino, Rodolfo; Pozzi-Escot, Inés; Valdivia, Manuel; et al. Lima: 1988.  
PC/ Pedagogía, didáctica, Adquisición de lenguas, Metodología.
18. Interacción en el aula: estudio de caso.  
Fuéguel, Cora. Barcelona: Praxis. 2000.  
PC/ Aula, Estudio de caso.
19. La cultura ancestral en el aula.  
Gallo, Luz. Lima: Instituto de Pedagogía Popular. 1999.  
(Serie e Innovaciones Educativas, n. 2)  
PC/ Innovación pedagógica, Docentes, cultura, Métodos educativos.
20. La matemática en la educación bilingüe: el caso de Puno.  
Villavicencio, Martha. Puno: Programa de Educación Bilingüe. 1990.  
PC/ Educación intercultural bilingüe, Enseñanza, Aprendizaje, Historia, Matemática, Constructivismo cognoscitivo.

21. La vida social de los números: una ontología de los números y la filosofía de la aritmética quechuas.  
 Urton, Gary. Cuzco: Centro de Estudios Regionales Bartolomé De las Casas. 2003.  
 (Serie: Antropología, n. 2)  
 PC/ Cultura, Filosofía de la ciencia, Culturas prehispánicas, Siglos xvi-xviii, Antropología, Aritmética.
22. ¿Libros para todos? Maestros y textos escolares en el Perú rural  
 Patricia Ames Ramello. Lima, IEP. 2001  
 PC/ Contiene: Aspectos metodológicos. Panorama general: del contexto amplio al escenario cotidiano. ¿Por qué no se usan los libros? Conclusiones y recomendaciones.
23. ¿Libros para textos? maestros y textos escolares en el Perú rural.  
 Ames, Patricia. 2. ed. Lima: Consorcio de investigación Económica y Social. Instituto de Estudios Peruanos. 2002.  
 PC/ Innovaciones pedagógicas, Material didáctico, Zonas rurales, Investigación.  
 Esta investigación analiza el uso que en las aulas rurales se hace de los materiales educativos recientemente donados por el Ministerio de Educación. Cómo los docentes manejan libros y cuadernos de trabajo y sus razones para hacerlo. A través de estudios de caso en 3 escuelas andinas, explora los factores que estarían contribuyendo o limitando el uso adecuado de estos materiales.
24. Maestros más maestro, mayor aprendizaje: una experiencia innovadora de formación docente en servicio.  
 Tarea. Lima: TAREA. 2005.  
 PC/ Formación docente, Experiencia pedagógica, Aprendizaje, Educación intercultural bilingüe, Lengua materna, Lengua quechua, Liderazgo.  
 Hace una breve referencia teórica y contextual que ubica la experiencia como parte de las constantes preocupaciones conceptuales, por identificar y formular programas pertinentes de formación docente, recogiendo las ideas que consideran, la subjetividad de los actores educativos y la incorporación en la formación docente de un adecuado proceso reflexivo, que haga de los cotidiano una fuente de transformación del trabajo en aula.
25. Magisterio, educación y sociedad en el Perú: encuesta de opinión y actitudes a docentes peruanos.  
 Ministerio de Educación. Perú. Lima: UNESCO-IIPE. Ministerio de Educación. 2002.
26. Materiales educativos: conceptos en construcción.  
 Vargas de Avella, Matha; Pérez Abril, Mauricio; Saravia Canales, Luis Miguel. Bogotá: Convenio Andrés Bello. 2001.  
 PC/ Adquisición de conocimientos, Pedagogía, Calidad de la educación, Aprendizaje, Libro de texto, Tecnología educativa, Material didáctico, Psicopedagogía.  
 Trata sobre el uso pedagógico de los materiales educativos en los espacios escolares. Realiza una revisión de algunos conceptos básico asociados al uso pedagógico de materiales educativos, tomando como base los materiales en escuelas piloto de Bolivia, Ecuador y Perú.

27. Modernización de la formación docente: evaluación del proceso.  
Lima: Tarea. 1999. (Serie: Formación Docente y Modernización de la Educación.  
PC/ Evaluación educativa, Plan de estudios, Formación docente, Reformas de la educación.
28. "Nadie se quería quedar atrás". El nuevo enfoque pedagógico en las aulas: resultado de una investigación con docentes capacitados por PLANCAD.  
Schüssler, Renate. Lima: Ministerio de Educación del Perú. GTZ.  
PC/ Procesos de aprendizaje, Enseñanza, aulas, Innovaciones pedagógicas.  
Resumen los resultados de la investigación en torno al impacto que ejerce el programa de capacitación PLANCAD sobre los procesos de enseñanza - aprendizaje en las aulas escolares de primaria en el Cusco y Arequipa. Ofrece sugerencias para la diversificación de métodos, materiales y formas de interacción.
29. Oportunidades de aprendizaje y rendimiento en matemática en una muestra de estudiantes de sexto grado de primaria de Lima.  
Cueto, Santiago; Ramírez, Cecilia; León, Juan; Pain, Oscar. Lima: Grupo de Análisis para el Desarrollo-GRADE. 2003.  
(Serie: Documento de Trabajo, n.43)  
PC/ Calidad de la educación, Rendimiento escolar, Enseñanza de las matemáticas, Enseñanza primaria, Pruebas estandarizadas.
30. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía. Uwaritata: los kukama-kukamiria y su bosque.  
Iquitos: FORMABIAP. 2003.  
(Serie: Un instrumento, un mundo: trampas de caza de los pueblos indígenas amazónicos).
31. Proyecto Materiales Educativos para la Educación Básica. Acuerdo CAB – GTZ. Compartiendo experiencias: testimonio de docentes del Proyecto Materiales Educativos CAB/GTZ.  
Lima: Proyecto Materiales Educativos CAB/GTZ. 2000.  
PC/ Didáctica, Experiencia educativa, Material educativo, Innovación educativa.
32. Recursos desarticulados: el uso de textos en la escuela pública.  
Eguren, Mariana; Belaunde, Carolina de; González, Natalia. Lima: Instituto de Estudios Peruanos-IEP. 2005.  
PC/ Políticas de educación, Educación pública, Textos escolares, Enseñanza primaria.  
El estudio explora los procesos de dotación de textos del Ministerio de Educación desde los inicios del Programa de Mejoramiento de la Calidad Educativa hasta el año 2004 y analiza el texto y la guía metodológica en función de sus características estructura, así como el currículo y el enfoque metodológico. Los usos más frecuentes son analizados dentro del contexto general de lo que ocurre en el aula durante la sesión de clase.
33. Recursos desarticulados. El uso de textos en la escuela pública  
Mariana Eguren / Natalia González / Carolina De Belaunde. Lima, IEP, 2005  
PC/ La política de dotación de textos escolares en el Perú: Un diagnóstico de los últimos años. Materiales, currículo y enfoque pedagógico.

34. Resultados del estudio: condiciones de aprendizaje en las escuelas unidocentes y polidocentes multigrado (EUPM).  
Maurial Mac Kee, Mahia. Lima: UNICEF-PROANDES. DINEIP-MED. 2000  
PC/ Escuelas multigrado, Innovación educativa.
35. Saberes y sentimientos para educar en democracia: la escuela como experiencia democrática.  
Ugarte Pareja, Darío; Villanueva Rodríguez, Mirtha. Lima: Tarea. 2002.  
PC/ Políticas de educación, Enseñanza secundaria, Política educativa, Experiencia educacional, Innovaciones educacionales, Escuelas, Educación ciudadana, Seminarios.
36. Ser maestro. Condiciones del trabajo docente en Perú.  
Tovar, Teresa; Gorriti, Luis; Morillo, Emilio. Santiago de Chile: UNESCO. OREALC. 1989.  
PC/ Política educativa, Cultura, Capacitación, Socioeconomía.
37. Socialización infantil mediante el juego en el sur andino. Estudio de casos en diez comunidades campesinas de Andahuaylas.  
Sánchez Garrafa, Rodolfo; Valdivia Rivera, Gustavo. Lima: Fundación Bernard Van Leer. Ministerio de Educación. 1994.  
(Proyecto de innovaciones pedagógicas no formales).  
PC/ Juego, Juguetes, Socialización, Niños.  
Este documento contiene el informe de un estudio que versó en torno al juego de los niños en los Andes peruanos. El estudio se basa en un trabajo de campo en comunidades de la provincia de Andahuaylas, en los Andes centrales. Además de la observación participante, la metodología usada apeló a entrevistas. Se halló que los niños practican un abanico de juegos. Estos incluyen juegos imitativos (que reproducen los roles económicos y ceremoniales de los adultos, juegos de destreza física y juegos de palabras tales como las adivinanzas.
38. Wawas y wawitas: el desarrollo infantil en Cusco.  
Franco, Rocio; Ochoa, Silvia. Cusco: Asociación Pukllasunchis. 1995.  
PC/ Desarrollo cognoscitivo, Indicadores económicos, Aspectos culturales, Desarrollo del niño, Educación escolar.
39. Yachay: concepciones sobre enseñanza y aprendizaje en una comunidad quechua.  
García Rivera, Fernando. La Paz: PINSEIB. PROEIB Andes. Plural. 2005.  
PC/ Enseñanza primaria, Socialización, Niños, Lengua quechua aprendizaje, Papel lenguaje, Calidad de la educación, Educación intercultural bilingüe, Formación docente, Investigación educativa.

## **F. Pueblos indígenas, culturas originarias, identidades, educación propia**

1. Allin Kawsay: concepciones de bienestar en el mundo andino amazónico.  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 2002.  
PC/ Culturas indígenas, Bienestar social, Cosmovisión andina, Aimaras, Pachamama, Quechuas, Agro biodiversidad, Región andina, Región amazónica, Puno, Cusco, Ayacucho, Cajamarca, Alto amazónico de San Martín, Lircay, Ancash.



2. Allin Kawsay: Concepciones de bienestar en el mundo andino-amazónico  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2002.  
PC/ Testimonios sobre percepciones culturales de bienestar.
3. Amazonía Peruana, comunidades indígenas, conocimientos y tierras tituladas. Atlas y Base de Datos.  
GEF; PNUD; UNOPS. Lima: PNUD. 1997.  
PC/ Antropología amazónica, Historia, Territorio, Atlas, Etnias, Amazonia.
4. Amazonía Peruana.  
CAAAP. Lima.  
PC/ Amazonia peruana, Identidad, Cultura, Etiología jibara.
5. Amazonía Peruana.  
Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica. Lima: Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica, 1989.  
PC/ Presenta una visión de los diferentes elementos que definen la identidad étnica de un pueblo. Para ello usa el caso concreto de los Quechua-Lamistas, grupo indígena del Departamento de San Martín en Perú. Este grupo ha mantenido contactos con blancos y mestizos desde el siglo 18.
6. "A mi me gusta hacer chacra": Ser wawa en los andes.  
Grimaldo Rengifo. Tierra de Hombres Alemania. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2005.
7. "Aproximaciones al estudio del autoconcepto y la identidad social: en los grupos étnicos de la amazonía peruana".  
Cárdenas Timoteo, Clara. Conozca el Oriente, Vol.Año 1, Nro.Nº7 extraordinario, Enero-1960.  
PC/ Desarrollo de la personalidad, Autoestima, Shipibo, Conibo, Peru.  
Trata sobre la identidad social de los Shipibo-Conibo, localizados en el Departamento del Ucayali en el Perú. Para definir la identidad étnica el autor se ha valido de métodos y teorías psicológicas sobre el auto concepto y los ha aplicado a tres grupos diferentes de personas. El primero es un grupo de estudiantes Shipibo que viven en sus villas. El segundo son estudiantes Shipibo que viven en una ciudad de mestizos y el tercero son estudiantes mestizos de la misma ciudad. De los resultados obtenidos se puede concluir que los grupos primero y tercero tienden a asociar la nacionalidad peruana con atributos positivos aplicables a sí mismos cuando se consideran etnia indígena o comunidad. En cambio en el grupo segundo hay una tendencia de reforzar su auto concepto al situarse o considerarse no tanto como etnia sinó como miembros del estado peruano
8. Aymaras entre Bolivia, Perú y Chile.  
Albó, Xavier. La Paz: CIPCA. 1999.  
PC/ Aymaras, Fronteras, Historia indígena, Aymaras.
9. Bibliografía Aguaruna-Huambisa  
Vega Centeno, Imelda; Rodríguez, Daniel; Cerpa, Blanca. Centro de Investigación y Promoción Amazónica. 1986.

PC/ Las obras que integran esta bibliografía se refieren estrictamente a las etnias Aguarunas y Huambisas pertenecientes a la Nacionalidad Indígena Shuar y asentadas en territorio peruano.

10. Bibliografía Aguaruna-Huambisa Documento  
Vega Centeno, Imelda; Rodríguez, Daniel; Cerpa, Blanca. Centro de Investigación y Promoción Amazónica. Lima: Centro de Investigación y Promoción Amazónica, 1986.  
PC/ Shuar, Bibliografías, Aguarunas, Huambisas, Peru.  
Las obras que integran esta bibliografía se refieren estrictamente a las etnias Aguarunas y Huambisas pertenecientes a la Nacionalidad Indígena Shuar y asentadas en territorio peruano. Los libros han sido clasificados, según la temática predominante, en siete grupos: a) Historia: aquí hay relatos de la conquista de la zona y su incorporación a la colonia y la república. Los trabajos más recientes son narraciones de los propios nativos sobre cómo ven la Historia a partir de su propia visión del mundo. b) Geografía: trabajos en que se hace referencia a la configuración espacial del entorno de las etnias. c) Recursos Naturales: se reúnen trabajos descriptivos y analíticos sobre los recursos naturales existentes y recursos de probable desarrollo. Hay documentos sobre técnicas tradicionales de explotación de recursos. d) Antropología: se reúnen aquellos que hablan de cultura, mitos, religión, organización social, identidad, etnicidad, aculturación, etc. e) Educación: los trabajos de este grupo tratan el problema de la educación bilingüe. Existe una sección especial dedicada a agrupar los libros sobre material didáctico. f) Salud: en esta sección los libros tratan las enfermedades más frecuentes. g) Lengua: son trabajos de fonología, morfología, fonética, gramática y sintaxis de las lenguas Aguarunas-Huambisas.
11. Camëntsa cabëngbe ntsayanana = Dichos y expresiones de los indígenas Camsa.  
Jacanamijoy España y otros. Comité USCU. 1994.  
PC/ Lengua camsa, Oralidad.
12. Ciencia y saber campesino andino. Conflicto y complementariedad.  
SEINPA; PRATEC; Universidad de Hohenheim. Lima: PRATEC. 1990.  
PC/ Cultura occidental, Conocimiento campesino, Cultura andina, Agricultura.
13. "Compartiendo las crianzas".  
Asociación Choba Choba. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC). Lima 2000.  
PC/ Comida, organicidad y biodiversidad en la recuperación agroecológica y nutricional de los quechuas lamistas.
14. Comunidad y biodiversidad: el Ayllu y su organicidad en la crianza de la diversidad en la chacra.  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 2001.  
PC/ Aymaras, Costumbres y ceremonias, Ayllus, Organización territorial, Organización social, Chacras.
15. "Continuidad y cambio de los universos culturales de las poblaciones amazónicas".  
Regan, Jaime. xvii aniversario de la cantonización de Méndez. Méndez. ,  
PC/ Cultura tradicional, Cultura material, Sistema social, Simbolismo, Parentesco, Sistema político, Lenguas, Identidad cultural, Ritos, Mitos, Arte, Literatura, Perú.

Estudio bibliográfico referido a trabajos escritos sobre la cultura de los indígenas Amazónicos; los temas culturales considerados son la organización social, etnicidad y expresiones simbólicas. Al hablar de cada uno de estos temas y sus respectivos sub-temas se justifica el interés puesto en ellos, en algunos casos se analizan ejemplos y conceptos importantes. En el campo de la organización social se incluyen los sistemas de parentesco, relación entre hombre y mujer, organización política, la comunidad y la ciudad, en lo que se refiere a la etnicidad se incluye la lengua, la cultura y la identidad étnica. Por último en las expresiones simbólicas se toman en cuenta la cosmovisión, ritos, mitología, el arte y la literatura.

16. Contribuciones lingüísticas y etnográficas sobre algunos pueblos indígenas del amazonas peruano.  
Autor: Espinosa, Lucas. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1955  
PC/ Esta obra comprende los análisis histórico-geográfico, etnológico y lingüístico de tres grupos indígenas de la Amazonía peruana. Estos son los Piojés, los Cotos u Orejones y los Yameos.
17. Cultura andina y pobreza urbana: aymaras en Lima metropolitana.  
Altamirano, Teófilo. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú. 1988.  
PC/ Cultura andina, Pobreza, Migración, Estudios de casos.
18. Demonios ashaninkas y respuestas humanas.  
Heise, María; Macera, Javier. Lima: Noceda Editores.  
PC/ Lengua ashaninkas, Cultura, Cosmovisión, Historia, Indígenas, Diversidad cultural, Cuento, Etnolingüística.
19. El huanca y la cruz: creatividad y autonomía en la religión popular.  
Gonzalez, José Luís. Lima: TAREA. 1989.  
PC/ Cosmología andina, Ética, Religión, Simbolismo, Cultura.
19. El último Chaman: cambio en una comunidad amazónica.  
Gray, Andrew. Lima: IWGIA. 2002.  
PC/ Cultura chaman, Aspectos sociales, Cultural, Historia, Mitos.
20. El ojo verde: cosmovisiones amazónicas.  
Programa de Formación de Maestros Bilingües. Lima: AIDSESEP. 2000.  
PC/ Amazonia, Cosmovisión, Lingüística.
21. El tejido andino: un libro de sabiduría.  
Silverman, Gail P. Lima: Banco Central de la Reserva del Perú. 1994.  
PC/ Textil, Técnicas textiles, Tela, Cosmología, Cosmovisión, Iconografía, Grupos étnicos. Es una investigación sobre los grupos étnicos llamados Q'eros (comunidades quechuas) de la región del Cusco, al sur del Perú, que permanecieron en cierta manera aisladas en sus valles, esto permitió la conservación pictográfica expresados textiles.
22. El ritual de la cosecha de papa en la comunidad de Conde, Canas.  
Igidia Corrales Lozano. Tarea Lima  
PC/ Ritualidad andina, cosecha de papa.

23. El ritual de la cosecha en la comunidad de Conde, Canas.  
Egidia Corrales Lozano. Tarea. 2006.
24. Eshawakuana, sombras o espíritus: identidad y armonía en la tradición oral Ese Eja.  
Chavarría M., María C. Lima: Programa Forte-PE. 2002.  
PC/ Cultura de tradición oral, Cosmovisión, Lengua ese eja, Identidad cultural.  
Es un encuentro de la narrativa oral de los Ese Eja, etnia amazónica asentada entre Perú y Bolivia. Trata de explicar los conceptos de identidad y armonía que se articulan en el ethos indígena, a partir del análisis de 24 textos recopilados en su lengua originaria entre los hablantes de las comunidades peruanas.
25. Éxitos y desfases en la educación bilingüe en Puno y política lingüística peruana.  
Hornberger, Nancy. Pennsylvania: Universidad de Pennsylvania.  
PC/ REFORMAS DE LA EDUCACION > <EDUCACION> <POLITICA EDUCATIVA>  
<PE>
26. La nueva ciencia: Fundamentación intercultural del conocimiento.  
Chávez, Heinrich Helberg. Lima: Programa FORTE-PE. 2001.  
<CIENCIA> <CIENCIAS SOCIALES> <ANTROPOLOGIA> <FILOSOFIA>  
<PSICOLOGIA> <LINGUISTICA> <CIENCIAS NATURALES> <ECOLOGIA>  
<BIOLOGIA> <MEDICINA> <INTERCULTURALIDAD> <MATEMATICAS > <ZZ>  
<ZZ>  
PC/Un diálogo intercultural es imprescindible al pensamiento para alcanzar o pretender la universalidad, sino quedamos atrapados en nuestra visión intercultural estrecha, sólo a través de las mediciones concretas del diálogo intercultural se puede alcanzar la universalidad; el resto son pretensiones sin fundamento real y sin pruebas. Por eso es necesario poner a la ciencia y a la filosofía sobre fundamentos interculturales.
27. Experiencias relevantes de educación orientada al desarrollo rural alternativo en el Perú.  
Ames, Patricia. Lima: Ayuda en Acción. 2004.  
PC/ Educacion indígena, Educacion rural, Desarrollo rural.
28. Hacia la tierra sin mal: estudio sobre la religiosidad del pueblo en la amazonía.  
Regan, Jaime. Iquitos: Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía, 1983.  
PC/ Tiene como objetivo dar a conocer la situación religiosa de los habitantes de la Amazonía, cuya cosmovisión y religiosidad han pasado por diferentes etapas.
29. Historias Aguarunas Huambisas.  
Biblioteca Nacional del Perú; Consejo Aguaruna y Huambisa. Lima: Biblioteca Nacional del Perú. 1998.  
PC/ Lengua aguaruna, Tradición oral.
30. Huaquirca en el tiempo: biografía de un pueblo sur andino del Perú.  
Centeno Zela, Antonio. Lima. 1994.  
PC/ Indígenas, Biografías.
31. Huk kutis kaq kasqa. Relatos del distrito de Coaza (Carabaya-Puno).  
Delétróz, Alain. Lima: Instituto de Pastoral Andina. 1993.  
PC/ Cosmovision andina, Cuentos, Tradicion oral, Quechuas.

32. Identidad cultural y lenguaje.  
Rengifo Vásquez, Grimaldo. Lima: PRATEC. 2001.  
PC/ Antropología andina, Identidad cultural, Cultura, Sociedad, Lenguaje.
33. Identidades múltiples: memoria, modernidad y cultura popular en el Valle del Mantaro.  
Romero, Raúl R. Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú. 2004.  
PC/ Analiza los rituales, de las danzas y de la música popular andina para ofrecer una descripción sobre la formación y las posibilidades democratizadoras de la identidad mestiza regional Wanka. En el primer capítulo presenta un panorama histórico y cultural del Valle de Mantaro con énfasis especial en su demografía étnica, el rol de la migración hacia los centros urbanos y la dinámica de la cultura regional dentro del contexto de la nación en su conjunto.
34. Identidades representadas: performance, experiencia y memoria en los Andes.  
Cánepa Koch, Gisela, ed. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú. Fondo Editorial. 2001.  
PC/ Cultura tradicional, Folklore.  
Los artículos incluidos en esta publicación son estudios etnográficos sobre las manifestaciones rituales, festivas, coreográficas y musicales de los Andes peruanos, ecuatorianos y bolivianos. Son tratados dentro de nuevas propuestas teóricas y metodológicas que, por un lado, señalan el valor constitutivo de las prácticas rituales, estéticas y simbólicas, y que, por otro, llaman la atención sobre la importancia del enfoque etnográfico para explicar procesos globales.
35. Identidad quichua en el Pastaza.  
Villamil, Galo. Quito: Abya-Yala, 1995.  
PC/ Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Amazonia ecuatoriana, Quichuas del oriente.  
Quiénes somos los Quichuas de San Jacinto? La comuna de San Jacinto. Características de la población. Panorama organizativa de la comuna.
36. Kausay Mama: Madre semilla.  
Julio Valladolid. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC). 2005.  
(Proyecto In situ)  
PC/ Importancia de la conservación In situ de la diversidad y variabilidad de las plantas nativas y cultivadas y sus parientes silvestres y culturales en la región andino-amazónica del Perú.
37. La educación rural en el Perú: problemas, propuestas, experiencias, esperanzas.  
Fundación Inca Kola; Instituto Apoyo. Lima: Fundación Inca Kola. Instituto Apoyo. 2005.  
PC/ Educación indígena, Educación rural, Propuestas, Pobreza, Salud, Nutrición.
38. La fiesta de San Ignacio Labrador en la comunidad de Chihuaco, barrios de Chiara, Chaupimuyu y Chillona, Canchas.  
Noa Olaguibel Maribel. Lima. 2006.  
P/C. Educación por el arte, música, danza, comunidades andinas.

39. La fiesta de San Isidro Labrador en la comunidad de Chihuaco, barrios de Chiara Chaupimuyu y Chillcoma, Canchas  
Maribel Noa Olaguibel .Tarea. 2006.
40. La teoría y la práctica son ambos profesionales : ideas sobre la educación en el Ande Colección "Voces del Ande ".  
Ventura Castrejón, Eriberto. Cajamarca: Grupo Tinkuy, 1989.  
PC/ Educación rural, Perú.  
¿Quién me ha preparado? ¿Cómo aprendí? de los abuelos. Viajando para trabajar. Siendo dirigente. Viajando como dirigente. La escuela no era para los indios. Tampoco los indios podían hablar. Lo que nos enseña la ciudad. El sueño de la educación. Para lo que sirve la escuela. Lo que queremos aprender. Los campesinos, los científicos y los expertos. ¿Qué pues nos van a enseñar? Universidades campesinas. Unir la práctica con la teoría de la ciudad. Que valoricen nuestras ideas, nuestras prácticas. ¿Quién debe dar el título? ¿Cómo aprendemos? en nuestras organizaciones. Hacer el trueque de palabras
41. La tierra vive: religión agraria y cristianismo en los andes centrales peruanos.  
Schlegelbergers, Bruno. Cusco: Centro de Capacitación Agro Industrial Jesús Obrero. 1993.  
PC/ Es un testimonio de un pueblo que ha sabido sortear los siglos, formando un cultura diferente y distinta, propia y ajena, con múltiples rostros que no se discriminan entre sí sino que por el contrario es el inicio de una síntesis que encuentra una forma peculiar de expresar su religiosidad. Analiza el resultado actual de la religiosidad en los andes del sur de Perú.
42. La tierra vive: religión agraria y cristianismo en los andes centrales peruanos.  
Schlegelbergers, Bruno. Centro de Capacitación Agro Industrial Jesus Obrero. 1993.  
PC/ Cosmovisión, Cristianismo, Testimonios, Entrevistas, Aculturación, Rituales.  
Es un testimonio de un pueblo que ha sabido sortear los siglos, formando una cultura diferente y distinta, propia y ajena, con múltiples rostros que no se discriminan entre sí sino que por el contrario es el inicio de una síntesis que encuentra una forma peculiar de expresar su religiosidad. Analiza el resultado actual de la religiosidad en los andes del sur de Perú.
43. Las plantas medicinales y su beneficio en la salud.  
Ruíz Azua, Seferino Marcial. Huancayo: Tampa Allqo. 2004.  
PC/ Plantas medicinales, Medicina tradicional, Indígenas.  
Da a conocer parte de los conocimientos ancestrales proporcionados por sus antepasados mediante la tradición oral aprendida, del uso y manejo de las plantas del ámbito geográfico de la Selva Central Peruana y las cuales benefician a la salud de las comunidades Ashanikas - asheninkas
44. Las plantas medicinales en la visión kechua Lamas.  
Waman Wasi: Centro para la biodiversidad y la espiritualidad andina – amazónica.2004.
45. Los niños del Perú: prácticas de crianza.  
Zuloaga, Elsa; Rossel, Alejandra; Soria, Laura. Santafé de Bogotá: CELAM. SELACC. UNICEF. 1994.

46. Los tarapaqueños peruanos: testimonios de su historia.  
Troncoso, Rosa. 2. ed. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú. 2002.  
PC/ Historia, Tratados, Testimonios.
47. Los arakmbut: mitología, espiritualidad e historia.  
Gray, Andrew. Lima: IWGIA. 2002.  
PC/ Cultura arakmbut, Aspectos sociales, Cultural, Historia, Mitos.
48. Los dos lados del mundo y del tiempo: representaciones de la naturaleza en Cajamarca indígena.  
De la Torre, Ana. Lima: Centro de Investigación, Educación y Desarrollo. 1986.  
PC/ Mitología, Etnobotánica, Cosmovisión, Plantas tintoreas.
49. "Mai juna: los orejones: identidad cultural y proceso de aculturación".  
Bellier, Irene. Conozca el Oriente, Vol. Año 1, Nro. N°7 extraordinario, Enero-1960.  
PC/ Trata sobre los indios orejones, miembros de la familia lingüística Tucano occidental. Luego de un breve reporte histórico, el autor analiza el proceso de aculturación que afecta la organización social y política tradicional del mundo cultural de los Orejones, cuya población se estima en 250 individuos.
50. Mashukuru'sa pa'kuteru'sa sha'wirapipisu' = Relatos de los espacios shawi.  
Perú. Ministerio de Educación. Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural de la Región Loreto. Quito-Lima: Ministerio de Educación del Perú. 2005.  
PC/ Narraciones indígenas, Lengua shawi, Cosmovisión, Educación intercultural bilingüe, Lengua española, Cuentos, Cultura de tradición oral.  
Los relatos que se presenta en este libro han sido elaborados a partir de lo que han contado los Shawi de generación en generación. Están divididos en: 1) Los espacios en el mundo shawi un texto que habla de la cosmovisión de los shawi; 2) Los relatos que hablan sobre la historia de los pueblos shawi.
51. Modelos de identidad y sentidos de pertenencia en Perú y Bolivia.  
Jorge Komadina / Gonzalo Portacarrero. Lima, IEP. 2001.  
PC/ Nuevos modelos de identidad en la sociedad peruana, Transformaciones sociales y nuevos sentidos de pertenencia en Bolivia.
52. Niñez y juego en los Andes.  
Rengifo Vásquez, Grimaldo. Lima: PRATEC. 2001.  
PC/ Infancia, Niños, Juego, Socialización.
53. Niños y aprendizaje en los Andes.  
Asociación Urpichallay, Huaraz: Urpichallay. 2000.  
PC/ Aprendizaje, Saber andino, Interculturalidad, Niños, Educación bilingüe.
54. Niños y aprendizajes en los andes.  
Asociación Urpichallay. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC). Lima 2000.  
PC/ Estudios etnográficos sobre saberes andino-amazónicos, concepciones de niñez, percepciones sobre escuela.
55. Niños y crianza de la biodiversidad en la chacra: nuestros ganados son nuestro padre-madre que nos crían.

- Alemania. Terre de Hommes. Lima: Terre des Hommes-Alemania. 2000.  
PC/ Naturaleza, Zootecnia, Socialización, Desarrollo del niño, Identidad cultural, Niños, Aprendizaje.  
El libro trae a la reflexión dos temas: la infancia y la crianza de la biodiversidad. El título da una opción de mirar de manera diferente las relaciones que se establecen entre la naturaleza y los niños. El libro presenta testimonios y trata de darnos una visión del niño diferente al concepto universal, este niño que por excelencia es criador y generador de la vida, que transcurre al interior de su comunidad y en una relación íntima con la naturaleza.
56. No hay país más diverso: Compendio de antropología peruana  
Lima, IEP, 2000.  
PC/ "Panorama de la antropología en el Perú: del estudio del "otro" a la construcción de un "nosotros" diverso".
57. "Notas sobre los autóctonos tupi del Perú".  
Stocks, Anthony Wayne. Conozca el Oriente, Vol.Año 1, Nro.Nº7 extraordinario, Enero-1960.  
PC/ Habla sobre la condición actual de la Nacionalidad indígena Tupi, compuesta por los grupos étnicos Cocama y Cocamilla, quienes, desde 1950 han tenido un intenso contacto con europeos y poblaciones no nativas cuyo resultado es un cambio radical de su cultura.
58. Nuestras hierbas también curan. Qoranchiskunapas hanpinmi.  
Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas. Cusco: CBC. 1990.  
PC/ Medicina tradicional, Tradición oral, Plantas medicinales.
59. Pakitsa: pinturas y relatos asháninkas.  
Heise, María; Macera, Javier. Lima: Tarea. 2002.  
PC/ Narraciones, Askanikas, Culturas indígenas, Mitos, Cosmovisión, Lenguas, Pintura, Material didáctico, Amazonia.
60. Pensar el otro: entre los Huni Kuin de la Amazonía peruana.  
Deshayes, Patrick; Keifenheim, Barbara. Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos. Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica. 2003.  
(Travaux de l'Institut Français d'Études Andines)  
PC/ Amazonia, Huni kuin, Economía, Caza.
61. Personajes importantes y sus legados sociales en la memoria de la comunidad de Sullca, Canchas  
Dias Autozane Leoncio. Tarea 2006.  
PC/. Historia local, memoria oral, oralidad, identidad cultural, comunidades andinas.  
Historia local basada en los personajes de la comunidad.  
El estudio da a conocer a los alumnos y alumnas los aportes reales y significativos que previenen del conocimiento de los personajes que provienen de su historia local y cultural.
62. "Poblaciones nativas de la amazonía peruana".  
Uriarte, Luís. Conozca el Oriente, Vol.Año 1, Nro.Nº7 extraordinario, Enero-1960.  
PC/ Ofrece información sobre la población indígena de la Amazonía peruana: Se dice que existen entre 64 y 67 grupos nativos que presentan una vasta riqueza



cultural fruto de la acción de varios factores como demografía, contigüidad en la ocupación territorial y grado de contacto o integración con la comunidad nacional. Ofrece detalles concernientes a la población, tendencias demográficas, grado de identidad étnica e interacción con colonos.

63. Propuestas sobre educación indígena amazónica.  
Perez, Wrays. Cochabamba: PROEIB Andes. 1996.  
PC/ Educación bilingüe intercultural, Investigación participativa, Formación docente, Política educativa. El documento contiene la propuesta de Educación Bilingüe del dirigente del Consejo Aguaruna y Huambisa. La propuesta pone especial énfasis en la experiencia del Programa de Formación de Maestros Bilingües que se desarrolla desde 1987 en la ciudad de Iquitos Perú. El objetivo central es elaborar una curricular de educación bilingüe intercultural para las escuelas primarias de la amazonía peruana, que esté basado en la investigación de la realidad de los Pueblos Indígenas efectuada por los propios alumnos-docentes indígenas.
64. Pueblo aymara. Realidad vigente.  
Arias, Andrés; Polar, Obdulia. Cusco: IPA. Tarea. 1991.  
PC/ Religión, Lengua, Autodiagnóstico, Genero, Aymara.
65. Pueblo Shuar.  
Chinkim, Lorenzo. Quito: Abya-Yala, 1995.  
PC / Antropología, Etnología, Indígenas de Ecuador, Amazonia ecuatoriana, Shuar. Origen y características del pueblo Shuar. La identidad Shuar. Nuestra organización: la Federación de Centros Shuar.
66. Quiénes somos?: el tema de la identidad en el Altiplano.  
Montoya, Rodrigo; López, Luis Enrique. Lima: Mosca Azul Editores. 1998.  
PC/ Antropología cultural, Identidad cultural, Lingüística.
67. Racionalidad de la cosmovisión andina.  
García, Juan José. Lima: CONCYTEC. 1996.  
PC/ Cosmología andina, Identidad, Etnográfica, Integración.
68. Rasgos socio económicos y culturales de las familias de la institución educativa de San Andrés de Checca en Sicuani, Canchas: en el caso de una escuela de migrantes.  
Mamani Limache Mario. Tarea, Lima, 2006.  
P/C. Diagnósticos educacionales / madres y padres de familia, migrantes, migración interna en Perú, Cusco, Canchas, Sicuani / San Andrés de Checca.  
Explicar los aspectos que motivan a migrar del campo a la ciudad.  
Comparar la concepción que tienen los padres de familia de la escuela en su comunidad frente a la escuela urbana. Descubrir las transformaciones que se dieron desde el día de su instalación en la ciudad.
69. Ritual de producción y discurso tecnológico Andino.  
Kessel, J. Van. Cuadernos de investigación en cultura y tecnología andina. Perú. 1993.  
PC/ Agricultura, Tecnología, Teorías, Tradiciones culturales, Lenguaje.

70. Saber campesino andino.  
I Taller Regional Sur Andino de Tecnologías Campesinas. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 1988.  
PC/ Cultura andina, Conocimiento campesino, Revaloración cultural.
71. Saber local en la comunidad y la escuela  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 2005.  
PC/ Educación indígena, Plan de estudios, Aprendizaje, Cosmovisión andina, Cultura, Chacras.
72. Ser niño. Una nueva mirada de la infancia en el Perú.  
Alarcón, Walter. Lima: IEP. 1994.  
PC/ Trabajo de menores, Ideología, Infancia, Organización social.
73. Ser niño: una nueva mirada de la infancia en el Perú  
Walter Alarcón Glasinovich. Lima, IEP, 1994  
PC/ Concepciones culturales sobre niñez
74. Serpiente de agua: la vida indígena en la amazonía = Serpent of the waters: indigenous life in the amazon.  
Landolt, Gredba; Surrallés, Alexandre. Lima: Fundación Telefonica. 2003.  
PC/ Antropología amazonica, Cosmovisión, Indígenas, Ashinka.
75. Tecnología aymara: un enfoque cultural.  
Kessel, J. van. 2. ed. Puno: CIDSA. 1993.  
(Cuadernos de investigación en cultura y tecnología Andina, n. 3)  
PC/ Tradiciones culturales, Agricultura, Tecnología, Cosmovisión.
76. Tecnologías campesinas de los andes.  
Proyecto de Tecnologías Campesinas-CEPIA. Lima: Horizonte. 1988.  
PC/ Transferencia de tecnologías, Agricultura, Campesinado.
77. Trajes típicos de la comunidad de XXXXXXX.  
Carrasco Taco Carmen. Canas / Carmen Carrasco, Lima. Tarea 2006, 64 XXXX  
PC/ Vestido textiles, comunidades andinas.
78. Un pueblo en emergencia se levanta: voz indígena Asháninka.  
Comisión de Emergencia Asháninka. Lima: UGK.  
PC/ Organización social, Territorio, Genocidio, Autocenso, Satipo, Pangoa, Tambo.
79. Una escuela amable con el saber local.  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima: PRATEC. 2004.  
PC/ Educación indígena, Plan de estudios, Biodiversidad, Medio ambiente, Proyecto educativo.
80. Vidas mágicas de tunchis y hechiceros.  
Rumrill, Roger. Lima: Editora Ital Perú. 1983.  
PC/ Contiene catorce relatos que presentan la vida de los pobladores ribereños de la Amazonía peruana, quienes se enfrentan siempre a la naturaleza y a la invasión de culturas ajenas a ellos.

81. Volver a la vida alegre y saberes de nuestros abuelos: Descolonización y afirmación cultural andina en el altiplano de puno.  
Asociación Chuyma Aru. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2006.  
PC/ Testimonios.
82. Volver al Respeto: Iniciativas de afirmación Cultural andina-amazónica.  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC). Tradiciones para el Mañana.2005.  
PC/ Estudios etnográficos sobre: Afirmación cultural, iniciativas de recuperación de saberes locales.
83. “Watunakuy”: Visitas de encariñamiento.  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2004.  
PC/ Intercambio de experiencias sobre saberes locales, revitalización de la ritualidad.
84. Y después de la fiebre del oro...?: derechos humanos y auto desarrollo entre los Amarakaeri del sudeste de Perú Documento IWGIA -- Copenhague: IWGIA, 1986.  
Gray, Andrew. Instituto Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas.  
PC/ Estudio etnográfico sobre los Amarakaeri, que viven en la Cuenca del río Madre de Dios y que forman parte de los 17 grupos etnolingüísticos que viven en esa región. Describe tres mitos que tratan de la organización social, cultural y del contacto con pueblos no-indígenas.
85. Yaunchuk muun augmatak tinu ajami = Nuestros viejos contaban estos relatos.  
Perú. Ministerio de Educación. Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural de la Región Loreto. Quito-Lima: Ministerio de Educación del Perú. 2005.  
PC/ Narraciones indígenas, Lengua awajun, Lengua española, Cultura de tradición oral.
86. Yo juego como los sapitos: niñez y juego en los Andes.  
Terre des hommes – Alemania. Lima: Terre des hommes - Alemania. 2001.  
PC/ Juegos, Cosmovisión, Pukllay, Historia oral, Comunidades rurales.

## **G. Otros**

1. Agenda abierta para la educación de las niñas rurales.  
Montero, Carmen; Tovar, Teresa. Lima: IEP. CARE Perú. Foro Educativo. 1999.  
Conferencia Nacional de Educación de las niñas de áreas rurales, 22-23 junio 1999.  
PC/ Zonas rurales, Genero, Niñas, Escuela.  
El documento incluye una parte de diagnóstico y una parte de propuesta. Para la elaboración del diagnóstico se tomó como base los resultados de estudios realizados por el IEP Este documento informa sobre las condiciones en que viven y estudian las niñas rurales e identifica los principales problemas que afectan el logro de mayores niveles de escolaridad y aprendizaje efectivo, detectar las cuestiones que pueden ser atendidas desde la escuela, las familias y diversas instituciones e instancias públicas y privadas de la sociedad.
2. Cultura escolar y ciudadanía. Investigaciones etnográficas en Ayacucho y Lima.  
Luz Zamora Eduardo STAEBOL. Lima 2000. Tortosa, María Andrea, Lima 2000

PC/ Jóvenes, Participación liderazgo, Organización infantil, Municipio escolar, Educación secundaria, Derechos del niño, Docentes, Investigación etnográfica.  
El estudio indaga qué es lo que está ocurriendo en los colegios secundarios respecto a la formación ciudadana y como se van configurando aquellas condiciones que son básicas para la educación ciudadana de los adolescentes.

3. Derechos indígenas y desarrollo: autodeterminación en una comunidad amazónica.  
Gray, Andrew, Lima: IWGIA. 2002.  
PC/ Cultura arakmbut, Indígenas, Derechos, Aspectos sociales, Cultural, Historia, Región madre de dios.
4. Educación Bilingüe en expansión: Un estudio comparativo del desarrollo de la educación primaria en el pueblo Ashaninka  
Susanne Jacobsen. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP) 2000.  
PC/ Un estudio comparativo del desarrollo de la educación primaria en el pueblo Ashaninka.
5. Educación ciudadanía y apoyo a la transición democrática participativa: sistematización de una experiencia en el Sur Andino del Perú.  
Hernández, Juan Gustavo. Lima: Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional. Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de Las Casas. 2003.  
PC/ Sistematiza las experiencias de apoyar procesos de educación ciudadana en ámbitos locales del Sur Andino del Perú.
6. El Ojo Verde: Cosmovisiones Amazónicas  
Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. (FORMABIAP 1999-2001  
PC/ Culturas Amazónicas.  
Documentada
7. El trabajo infantil en el Perú: diagnóstico y propuesta de una política nacional  
Francisco, Verdera. Lima, IEP, 1995
8. El país de los extraños. Una encuesta sobre actitudes raciales en universitarios de Lima Metropolitana.  
León, Ramón. Lima: Universidad Ricardo Palma. 1998.  
PC/ Discriminación racial, Identidad, Racismo, Estudio psicosocial.
9. Entrelazando nuestras manos para mirarnos: Una experiencia educativa en Ayacucho.  
Espino Relucé Gonzalo (Ed.). Lima, 2004  
PC/ Investigación y estudios realizados sobre diferentes temáticas por cinco docentes ayacuchanos de la escuela pública.  
Temas relacionados a como la escuela pública reproduce formas de discriminación a veces desapercibidas por docentes y alumnos que no permites una convivencia democrática que es una de las condiciones para el desarrollo de la ciudadanía en la escuela.
10. Estudiantes y ciudadanos. Lideres escolares en Ayacucho.  
Carbajo Ruiz, José Luís Espino Relucé, Gonzalo. Lima 200XXXXX

PC/ Jóvenes participación, Liderazgo, Organización infantil, Municipio escolar, Educación secundaria, Escuelas, Diagnósticos educacionales.

11. Ética ciudadana y paz en la educación.  
Estudio, análisis y propuestas  
FLAADE Perú. 2006.
12. Etnicidad, raza, género y educación en América Latina.  
Winkler, Donald R., ed.; Cueto, Santiago, ed. Santiago Chile: PREAL. 2004.  
PC/ Etnicidad, Raza, Genero, Oportunidades de educación, Educación indígena, Globalización.  
Los trabajos presentados en este libro son el resultado de un notable esfuerzo de investigación sobre la forma en que el origen étnico de los niños, su raza y su género inciden en sus oportunidades educativas, las consecuencias que tiene su desigual acceso a las mismas y las razones que explican el que su rendimiento escolar sea generalmente bajo.
13. Interculturalidad y vida cotidiana: experiencias de jóvenes aymaras en el altiplano sur peruano.  
Quispe, Esteban; Valiente Catter, Teresa. Quito: Abya-Yala, Proyecto EBI, 1992.  
PC/ Indígenas – educación, Educación intercultural, Perú, Aymaras.  
Espacios de experiencias cotidianas. Interacción y comunicación.
14. Koshi Shinanya Ainbo: el testimonio de una mujer shipiba.  
Valenzuela Bismarck, Pilar; Valera Rojas, Agustina. Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. 2005.  
PC/ Genero, Narraciones indígenas, Lengua shipiho, Historia, Costumbres, Mitología, Organizaciones sociales, Relaciones humanas, Cambio lingüístico.  
Narra la cultura del pueblo shipibo y la amazonía peruana, expone su historia, la vida cotidiana, las costumbres, los mitos, las relaciones de género, las transformaciones idiomáticas, el futuro y otros aspectos de la organización social.
15. La escuela en tiempos de guerra. Una mirada a la educación desde la crisis y la violencia.  
Anson, Juan; Castillo, Daniel del; Piqueras, Manuel; et al. Lima: TAREA. 1993.  
PC/ ESTRATEGIAS> <IDEOLOGIA> <SISTEMA ESCOLAR> <MOVIMIENTOS SOCIALES
16. Las brechas invisibles. Desafíos para una equidad de género en la educación.  
Ames Ramello, Patricia. Editora. Lima. IEP. 2006.  
PC/ Equidad, género y políticas: El escenario nacional y global. Las desigualdades de género en la educación en zonas urbanas. Las desigualdades de género en la educación en zonas rurales. Experiencias educativas para promover la equidad de género en la escuela.
17. Las cosas ya no son como antes: la mujer Asháninka y los cambios socio-culturales producidos por la violencia política en al Selva Central.  
Fabián, Beatriz; Espinosa, Oscar. Lima: CAAAP. 1997.  
(Documentos de Trabajos)  
PC/ Amazonia, Indígenas, Genero, Etnográfica, Discriminación.

18. “Lenguas y Educación: Una mirada dentro del aula”  
En: Luis E. López y otros, 1989
  
19. Mirando diferente: una aproximación intercultural para el análisis de género en poblaciones indígenas de la Amazonía peruana.  
Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana-FORMABIAP. Iquitos: FORMABIAP. AIDSESEP. 2004.  
PC/ Género, Interculturalidad, Indígenas, Cosmovisión, Demografía, Cultura, Asentamientos humanos, Religión, Mercado, Socialización, Amazonia.  
El presente documento se basa en el diagnóstico sobre enfoque de género en pueblos indígenas de la Amazonía peruana, realizado por el Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana con la finalidad de desarrollar un trabajo de género en el campo educativo,
  
20. Niños y adolescentes en alto riesgo - 2: investigación cualitativa.  
Save the Children Suecia. Lima: Save the Children Suecia. 2000.  
PC/ Derechos del niño, Derechos humanos, Niños, Niñas/adolescentes, Investigación.
  
21. “Nuestros ganados son nuestro padre y madre que no crían”: Niños y crianza de la biodiversidad en la chacra  
Tierra de Hombres Alemania. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2000.
  
22. Quiero tomar la palabra: comunicación e integración de las niñas en la familia, la escuela y la comunidad.  
Godenzzi, Juan Carlos; Flores, Elizabeth; Ramírez, Eliana. Lima: Care. 2001.  
PC/ Comunicación, Escuelas, Género, Familia, Niños, Educación rural, Comunidades.
  
23. Racismo, prejuicio y discriminación en el Perú.  
CHIRAPAC Centro de Culturas Indígenas del Perú. Lima: CHIRAPAC. 2003.  
PC/ Indígenas, Racismo, Discriminación.
  
24. Relaciones de género en la amazonía peruana.  
Heise, María; Landeo, Liliam; Bant, Astrid. Lima: CAAAP. 1999.  
PC/ Amazonia, Suicidio, Parentesco, Matrimonio, Género, Igualdad.
  
25. Saber local en la comunidad y la escuela  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2005  
PC/ Estudios etnográficos sobre la incorporación del saber local en la escuela en comunidades campesinas andinas y amazónicas.
  
26. Somos pandilla, somos chamba: escúchenos. La experiencia social de los jóvenes en Lima.  
Munar, Lorenzo; Verhoeven, Marie; Bernal, Martha. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. 2004.  
PC/ Trabajadores jóvenes, Estudiantes.  
Presenta los resultados de una investigación realizada por el Instituto de Fomento de una Educación de Calidad (EDUCA) entre los meses de enero y junio de 1998

para dar cuenta de la experiencia social y los procesos de socialización escolar, familiar y labor de tres grupos de jóvenes limeños.

27. Trazando nuestro camino: diagnóstico participativo del taller permanente de mujeres indígenas andinas y amazónicas del Perú.  
Centro de Culturas Indígenas del Perú-CHIRAPAQ. Lima: CHIRAPAQ. 2003.  
(Serie: Cuadernos para la Formación, n. 6)  
PC/ Organizaciones indígenas, Genero, Mujeres, Diagnostico, Métodos de planificación, Talleres, Zona andina, Zona amazónica.
28. Una escuela amable con el saber local  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC).Lima 2004  
PC/ Estudios etnográficos en los andes y amazonía sobre proceso de enseñanza aprendizaje en la vida y para la vida, recuperación de saberes locales, diversificación curricular para una escuela amable, escuela rural e interculturalidad. Participación de los padres de familia en la recuperación de la sabiduría local en la escuela.
29. Vamos creciendo juntas: alfabetización de la mujer campesina indígena. Retos, logros y balance, tres experiencias en áreas rurales andinas del Perú.  
Portocarrero Maisch, Gonzalo. Santiago de Chile: UNESCO.  
PC/ Mujer, Interculturalidad, Alfabetizadotes, Genero.  
Este documento informa de la evaluación realizada en Cajamarca y Cusco entre 1992 y 1994. El autor señala que lo original de este relato es que no se concentra en los resultados cuantitativos del proyecto, sino en los aspectos cualitativos. No tanto en las metodologías, sino en los resultados en términos de vivencias de las mujeres que se beneficiaron de esta experiencia.

### 2.3.2 Investigaciones documentadas

<b>Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP)</b>
---

#### B.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en la Comunidad San José de Samiria Pueblo Cocama Cocamilla

Hugo Saquiray Murayari.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Intercultural Bilingüe en la zona del Canal del Puinahua del pueblo Cocama-Cocamilla

Lidia Arirama Murayari; Gloria Nahir Murayari Ihuaquai; Víctor Zevallos Flores .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en dos Comunidades en la zona del Samiria Pueblo Cocama-Cocamilla

Carlos Lancha Manuyama; Rumalda Caritimari Murayari.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en las Comunidades de Cucuasa y Puerto Galilea-Pueblo Huambisa

Kefren Graña Yagkur.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en la Comunidad de Chapiza Pueblo Huambisa

Hermógenes Patty Pizango.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta de educación primaria intercultural bilingüe, en las Comunidades de Villa Gonzalo y Aitam - Pueblo Wampis

Guillermo Chumpi Serecam.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros de la Amazonía Peruana, 2003.

Aplicación de una propuesta de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, del Pueblo Wampis

Humberto Sharup Casenda.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe pueblo Shipibo Conibo

Richard Manuel Soria Gonzáles.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en la Comunidad de Santa Martha en el Pueblo Shipibo

Luis Alberto Sánchez Valles.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües, 2000

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe, del Pueblo Shipibo-Conibo.

Lener Guimaraes Vásquez.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en la Comunidad de Santa María del Cahuapanas-Pueblo Chayahuita

Alejandro Magno Chanchari Hidalgo .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe, en la Comunidad de Santa María del Cahuapanas del Pueblo Shawi

Jesús Pinedo Escobedo.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe



Albina Martínez Calderón.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe, en la Comunidad Ashaninka de San José de Anapiare

Ignacio Gonzáles Dionisio.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Aplicación de la propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe de la Comunidad Ashaninka de Santa Isabel de Nequachi

Javier Fernández Rosas.-Iquitos, 2002.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Intercultural Bilingüe en el Centro Educativo N° 64440 de la Comunidad de Betania-Río Tambo

Caleb Housseman Cabello Chirisente.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

Aplicación de la propuesta de educación primaria intercultural bilingüe con énfasis en las Areas de Personal Social y Ciencia y Ambiente, en las Comunidades de Shevoriato y Jairiquishi

Liliana Cárdenas Icahuate; Delker Iris Gómez Diquez.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía, 2005.

Aplicación de una Propuesta Educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en el I Ciclo en IEB N°31462 de la Comunidad de Pitocuna, Pueblo Ashaninka

Elifelet Franscy Cabello Chiritsente .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonia.

Aplicación de una propuesta educativa en educación primaria intercultural bilingüe en la Comunidad de Oviri - Río Tambo, del Pueblo Ashaninka

Keam Libbys Gómez Diquez; Martela Paredes TorresIquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe como facilitador de UDENA en el pueblo Awajun

Bernabé Kunchikui Akuts.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en las Comunidades de Cusu Chico y Mamayalim del Pueblo Awajún

Esteban Juwep Sugka.-Iquitos, Instituto Superior Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de la enseñanza de la expresión estética y corporal en base de actividades productivas y eventos sociales del Pueblo Aguaruna

Efraín Tii Impi.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en dos pueblos Awajun

Fernando Tsamajen Chanchari.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Bilingüe , en el Pueblo Aguaruna

Armando Wasu Kasen.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.

Aplicación de una propuesta educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en una Comunidad Awajun del Alto Marañón

Hugo Wipio Paucai.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

Aplicación de una propuesta Educativa en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en la Comunidad de Puerto Tundusa del Pueblo Awajun/

Wishu Paukai, Verónica.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

Aplicación de una propuesta curricular en Educación Primaria Intercultural Bilingüe en dos Comunidades del Pueblo Awajun

Elíseo Tiinch Ramírez.-Iquitos, Instituto Superior Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Desarrollo de una propuesta de Educación Primaria Intercultural Bilingüe en una Comunidad de Pueblo Shawi

Claudio Huazanga Mozombite.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

Desarrollo de una propuesta de Educación Primaria Intercultural Bilingüe en una escuela del pueblo Shipibo

Oswaldo Rodríguez Ríos.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

Desarrollo de una propuesta de Educación Primaria Intercultural Bilingüe en Pueblo Uitoto

Gastón Sánchez Ruíz .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Educación indígena

Hernán Anjis Sanchium.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico "Loreto", Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Educación Bilingüe al inicio del año escolar

Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2000.

PC/ Un estudio comparativo del desarrollo de la educación primaria en el pueblo Shipibo.

## C.

Análisis y ejemplificación del uso del relato de Nabieri en un C.E. del Pueblo Asháninka  
Alzayda Calderon Martínez.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Aspectos de fonología Shipiba

Fernando García. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). s/f. (Tesis).

Diagnóstico socio lingüístico y educativo del Alto Napo

Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). CARE. 2001.

Elaboración de un Lexicón en Lengua Uitoto/Adonay Ruiz Benitez.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto,  
Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2006.

El aprendizaje del Castellano como Segunda Lengua en una Comunidad del Pueblo Awajun

Fabian Wipio Paucai.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

El sistema de casos en la lengua Cocama: variedad Cocamilla

Rosa Vellejos. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). s/f. (Tesis).

Factores que determinan la disminución del uso de la lengua Asháninka en la Comunidad de Santa Guillermina

Pedro Roca Morales.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003

Léxico Shipibo de palabras en desuso

Luis Márquez Pinedo.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Los discursos melódicos en el Pueblo Shipibo y su aplicación en la Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Nelson Romaina Cauper.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la

Recopilación de algunas formas de discurso en la comunidad de Santa María del Cahuapanas del Pueblo Shawi

Demetrio Inuma Chanchari.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Recopilación de relatos Asháninka y su uso en el área de Comunicación Integral en el II ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe.

Caleb Almonacid Laya.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

Recopilación de relatos, cuentos y adivinanzas en Ashaninka de la Comunidad Indígena de Poyeni

Pérez Torres, Robert Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Validación de materiales educativos en el Area de Lógico Matemática en tres Comunidades Asháninkas

Jhanina Rosaura Miranda Herrera; Gloria Mariana Quiroz; Hayda López Rubén.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Publico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

**D.**

Cambios en los patrones de asentamiento: La comunidad Ashaninka de Camantaro

Richard Sanchez Cañohua; Norma Arelis Vásquez Altamirano.-Iquitos, 2002.

Desarrollo intercultural de los temas a partir del tejido de canasta con fibra de Tamshi

Abel Huayoqui Ernesto.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Desarrollo intercultural de los temas del proyecto "Realicemos pesca con barbasco"

Jacob Chuintam Ugkuch.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Desarrollo intercultural de los temas relacionados con la actividad de caza con pucuna

Felito Anag Pegas.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Historia de los Asháninkas desde una perspectiva indígena: Material de ayuda para el aprendizaje de I, II, III ciclo

Delfín Pongo Ignacio.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.

Impacto de la religión cristiana en la Comunidad de Dan Antonio de Sonomoro del Pueblo Nomatsiguenga

Napoleón Chimanga Shumpate 2002.

Influencia de la misión franciscana en la Comunidad Nativa de Puerto Ocopa

Alfredo Hernán Pazos Navarro.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

La propuesta del FORMABIAP como uno de los medios de revaloración de conocimientos indígenas en la cultura Awajun

Juan Manuel Shimbucat.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

Los agentes educativos en la Educación Intercultural Bilingüe

Andrés Sánchez Kiagkia.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Participación de los padres de familia en el mejoramiento de la alimentación de los alumnos del I Ciclo de Educación Primaria en la Comunidad Ashaninka de Churingaveni.  
River Yuri Flores Quinchori .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, 2005.

#### E.

Aplicación de una metodología de aprendizaje de segunda lengua con niños y niñas Uitoto del I ciclo de la Comunidad de Pucaurquillo  
Cleofina Tello Flores.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Cuentos infantiles para el desarrollo de la lectura en la escuela Awajún  
Paul Pérez Petsa.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000

Chacra escolar de policultivo en Centro Educativo secundario de menores N° 60588 de San Martín del Tipishca  
Jorge Luis Manihuari.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Desarrollo de la actividad de recolección de Suri como contenido curricular, desde un enfoque intercultural  
Eliseo Hidalgo Escobedo.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Desarrollo de la actividad de recolección de Curuhuinsi como contenido curricular, desde un enfoque intercultural  
Exister Escalante Chinguante.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Desarrollo de la actividad de caza con trampa como contenido curricular, desde un enfoque intercultural  
Bernaví Sejekam Atamain.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Desarrollo de habilidades y destrezas cognitivas en los niños Awajun a través de la actividad de caza con pucuna  
Leonidas Tiinch Ramírez .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Elaboración de proyectos educativos a partir del calendario indígena Wampis  
Máximo Noningo Sesén; Ricardo Navarro Rojas .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Elaboración de un material didáctico para el aprendizaje del Asháninka como Segunda Lengua  
Elfren Gilberto Ramos Espíritu .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Elaboración de material de lectura y escritura en Ashaninka para los alumnos del II Ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Luis Antonio Buendía Vásquez; Edwin Vásquez Quinchocre.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Elaboración de un texto de lecto-escritura en lengua Ashaninka para los alumnos del III ciclo de Educación Primaria

Laman Almonacid Leya.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

Elaboración de un cuaderno de trabajo "Kawau", en Awajun (Area de Comunicación Integral - L1), para alumnos del I ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Canicio Yuu Pujapat.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001

Elaboración y aplicación del cuaderno de lectura y comprensión "Etsa" para el II ciclo de Educación Bilingüe Intercultural

Aldo Wajajay Yaun.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Elaboración de un cuaderno de trabajo para el III ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Moisés Tiwi Etsam.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Instalación de un huerto escolar con plantas medicinales en el Centro Educativo N° 1702 de la Comunidad de Boca Chinganaza - Pueblo indígena Huambisa

Javier Santa Nanco.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 1999.

Inventario de producción de material indígena amazónica

Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2001.

Materiales para el desarrollo de la expresión oral y escrita en lengua Asháninka para el 1ro y 2do grados de Educación Primaria Intercultural Bilingüe.

Javier Jumanga Shopa.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Material didáctico en Lengua Asháninka para el área de Comunicación Integral del I ciclo de Educación Primaria

Yovanna García Rosalía .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

**F.**

Bikut y las normas y valores del hombre Awajun

Teófilo Chigkim Mamaik.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

### Calendarios indígenas

Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2000.

### Calendario Shawi en la Cuenca del Río Sillay

Carlos Pizango Huiñapi.-Iquitos. Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

### Calendario indígena del pueblo Aguaruna

Claudio Wampuch Bitap.-Iquitos. Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

### Calendario Asháninka

Daniel Bernales Quillatupa.-Iquitos. Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000

### Cerámica Indígena: Sistematización de experiencias

Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2001.

### Conocimientos y técnicas para la elaboración de pulseras de algodón en la Comunidad Ashaninka de Bajo Aldea

Vicelia Grecilda Alomías Simón – Iquitos. Instituto Superior Pedagógico Loreto., Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

### Diagnóstico sobre la situación del uso de la pampanilla en el pueblo Shawi y sistematización del proceso de elaboración

Adolfo Pizango Cahuaza.-Iquitos, Instituto Superior Público Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

### El suicidio en la Comunidad de Yutupis del Río Santiago-Pueblo Awajun

Luzmila Ruíz Sanda..-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

### Elaboración de instrumentos musicales Achuar

Mario Bártenes Chumapi.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.

### Elaboración de tejidos de algodón en la Comunidad Ashaninka de Churingaveni Mariela Ramos Espíritu; Beli Lucy Ramos Alejandro –Iquitos. 2003

### El anent: Expresión de la cultura Awajun

Eloy Jempe Nayap.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

### El evento social Erai del Pueblo Uitoto

Luciano Risco Gimetre;Alberto Jitoma Chepez.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2006.

### Estudio histórico de la organización indígena regional de Atalaya – Oira

Rubén Cushimariano Romanolquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Evento social Shipibo-Ani-Sheati

Susanne Jacobsen. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2000.

PC/ Cultura pueblo Shipibo.

Formas Indígenas: Sistematización de experiencias

Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2001.

Historia de la Comunidad Nativa de Betania en el Río Tambo

Miquéas Jumanga Priote.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

La agricultura tradicional Awajun y su aplicación en la escuela intercultural bilingüe. René Espejo Tiwi.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

La confección de Itipak y Buchak en el Pueblo Awajun

Fabriciano Juag Ampush.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

La guerra en el Pueblo Wampis

Tapio Shimbo Tiwiriam .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Los tintes y colorantes en el Pueblo Bóóraá

María Soria Roque Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2006.

Los eventos sociales Kukama Kukamiria y su aplicación en la educación en la Comunidad de Tamarate-Río Huallaga

Elida Sinarahua Tapayuri; Indelson Elías Caritimari Arirama; Luz Enith Murayari Tapayuri .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004.

Los tintes y colorantes usados tradicionalmente en el Pueblo Shipibo y su uso en la escuela

Angel José López Ramos.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto., Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Los tintes en la cultura Asháninka

Adriano Rosas Aco.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Origen y construcción de la vivienda en la Cultura Awajun

Segundo Antonio Bakuants Cuñachi.-Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.



Construcción de un pozo artesiano en la Comunidad de Nuevo Belén en el Distrito de Manseriche /Morales Yampis Antuk.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001

Proyecto de chacra integral en la Comunidad de Nevati

José Daniel Caballero López.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Proceso histórico de conformación de la organización Asheninka del Gran Pajonal

Cleofaz Quintori Soto.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Proceso histórico de la Comunidad Indígena de San Antonio de Cheni

Cirilo Domingo Prado.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005

Proceso histórico de la Comunidad Indígena de Impanekiari

Wilder Sánchez Cañua .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Proceso histórico de la Comunidad Indígena de Nuevo Paraiso Sabaren

Oseas Olaya Michicorilquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Recuperación de los conocimientos implícitos en la Actividad de caza con Pucuna.-

Jeremías Petsain Peaslquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2006.

Recopilación y descripción de juegos indígenas del pueblo Huambisa-Río Santiago

José Raimundo Mashingash Putsum.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Recopilación de conocimientos sobre la cerámica en el Pueblo Shawi

Hipólito Rojas Curimuzú.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Recopilación de conocimientos y técnicas para la elaboración de coronas Ashánincas

Elmer Quinchori Castro.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.

Recopilación de información sobre elaboración de cerámica Kobiti entre los Nomatsiguenga

Delia Gisell Tapia Casancho.-Iquitos, 2002

Recopilación de información sobre plantas medicinales y frutos silvestres en la Comunidad de Túpac Amaru

Rildo Fumanga Mishari.-Iquitos, 2003.

Recopilación y descripción de juegos tradicionales de la comunidad de Chapis en el Pueblo Awajun

Leo Pérez Petsa.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Rescate de la información oral sobre plantas medicinales para curar las enfermedades más comunes de los niños Asháninka

Rufner Angulo Campos; María Imelda Soto Salas, Iquitos, 2002

Sistema tradicional de medidas del Pueblo Achuar

Telmo Tsanin Kunchin.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001

Significado e importancia de la danzas del pueblo Asháninka

Manases López Soto.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000

Situación de salud de las Comunidades : Ponchoni , Betania y Tincareni

Maribel María Camayteri Sánchez; Armando Soto Rómulo; Daniel Soto Rómulo .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, 2005.

Uso de las pinturas faciales en las Comunidades Indígenas del Bajo Perené

LLanos Simón, Relayse;Gómez Cristino,OscarIquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Uso de las plantas medicinales en el Pueblo Awajun

Agustín Shavit Samarén.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, 2004.

## **G.**

Construcción de puentes peatonales en la Comunidad de Boca Chinganaza, Río Santiago

Antonio Wajai Antich.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Construcción de letrinas en el Centro Educativo N° 31498- El Paraíso de la Comunidad Ashaninka de Pauriali

Lucía Marcos Cabello.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

Construcción e instalación de una granja de crianza y reproducción de gallinas.

Nemías Cruz Panduro.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Construcción de un puente peatonal para la Comunidad indígena de Santa Rosa Hugo

Pérez Petsa.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Construcción de una piscigranja en la Comunidad de Ajachim en el Distrito de Manseriche, Provincia de Alto Amazonas Región Loreto

Segundo Shawit Puanchig; Marcelino Kuji Jawian .-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Construcción de un bote comunal de cuatro toneladas en las Comunidades de Porvenir y Nueva Esperanza en el Distrito de Barranca y Provincia de Alto Amazonas/ Gerardo Besen Nusigkum; Héctor Chumap Sakarim; Rafael Wajai Asturu.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Construcción de dos puentes peatonales en la Comunidad de Chapis  
Adolfo Tiwi Pijupat.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Construcción de mobiliario escolar para el CEI N° 88 de la Comunidad de Atahualpa, Río Yanapaqa  
Narciso Musoline Mora.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Construcción de puentes peatonales en la Comunidad de Boca Chinganaza, Río Santiago  
Antonio Wajai Antich.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2003.

Enriquecimiento de purmas mediante el sistema de fajas con especies forestales : Cedro Colorado "Cedrela Odorata" y Tornillo "Cedrelinga Catenaeformis"  
Felimón Nugkum Tsejem.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Instalación y acondicionamiento de un sistema de crianza de cuyes en la Escuela Primaria de Menores N°16298 Ipacuma  
Braulio Reátegui Samaniego.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005

Instalación y acondicionamiento de un sistema de crianza y producción de gallinas en la Comunidad Purahua  
Kukush Wasum Tampet.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2005.

Instalación de una piscigranja en la Comunidad de Sachavaca, perteneciente a la jurisdicción del Distrito de Cahuapana-Río Sillay  
Elías Tangoa Huiñapi.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002

Instalación de vivero de plantas medicinales y forestales  
Aliaga Quinchocre Ernesto.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Instalación de tres piscigranjas familiares en la Comunidad Chingamar  
Edgardo Tsamajen Chijap.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Instalación de una piscigranja familiar en la Comunidad de Huantsa  
Marcos Chuin Dawech.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Producción de Ajonjolí e implementación de la cocina y comedor del C.E. N° 64438 de Quempiri

Nancy Antonia Gutiérrez Mahuanca.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.

Producción de Ajonjolí e implementación del Centro Educativo N° 64484 con materiales educativos Comunidad Nativa Camantavishi

Moisés Teodoro Gutiérrez Mahuanca.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001.

Regeneración del bosque a través de la plantación de palmeras

Carlos Panduro Urquía.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Reforestación de Pijuayo en la Comunidad de San Miguel

Pedro Huiñapi Huazanga.-Iquitos. Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2004

Reforestación de Pijuayo en la Comunidad de Chacatán y su tratamiento Pedagógico en la Educación Primaria

Rubén Aurelio Chanchari Lancha; Domingo Lancha Rojas.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües, 2006.

Reforestación de árboles maderables y frutales en la Comunidad de San Rafael/ Eliberto Antuash Jempe.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Regeneración de bosque a través de plantación en fajas de "Cedro" (Cedrela Odorata), "Aguaje" (Mauritia Flexuosa) y "Aceituna del Monte" (Dacryodes Peruviana) Anibal Jempets Ilario.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000

**Centro de Promoción y Servicios Integrales (CEPROSI)**

**C.**

El rol de la oralidad y la escritura en la comunidad de Huito – Pitumarca”

CEPROSI, 2005

Describe e interpreta la dinámica de la oralidad y la escritura en relación con el castellano y el quechua en la comunidad de Huito- Cusco.

**Instituto de Estudios Peruanos (IEP)**

**G.**

El impacto limitado de la política alimentaria centralizada sobre la desnutrición infantil  
Programa Institucional/ Beca de investigación del Programa de investigadores jóvenes  
Investigadora responsable: Hildegardi Venero Período: IEP.2000-2001

Posibilidades de un programa social desconcentrado. El caso del programa de desayunos escolares de FONCODES en Cusco

Programa Institucional/ Beca de investigación del Programa de investigadores jóvenes  
Investigadora responsable: Ginebra González. IEP Período: 2000-2001

**D.**

Globalización, diversidad cultural y redefinición de identidades en los países andinos  
Coordinador responsable. Carlos Iván Degregori. IEP.2005

**E.**

Capacitación de maestros de ciencias histórico-sociales

Área: Educación. Investigadora responsable: Patricia Oliart. IEP. Período: 1999-2000

### **Pukllasunchis –Cusco**

**B.**

“Factores que influyeron en el proceso de capacitación / implementación de la EIB: tres estudios de caso” 2003-2004: Pukllasunchis .

**C.**

Uso de lenguas y comunicación en una comunidad bilingüe: el caso de Huancalle  
Pukllasunchis 2001.

**D.**

"Diagnóstico de las relaciones entre especialistas de la UGEL y los docentes: Una aproximación a la cultura institucional del sistema educativo".

Susanne Perez y Marilú Cusi Quispe. Pukllasunchis. 2003-2004,

**E.**

Las prácticas de lectura y escritura en comunidades rurales: un estudio de caso. María Teresa de la Piedra. Pukllasunchis 2003

Los procesos de aprendizaje no escolares de niños y niñas bilingües en las zonas rurales cercanas a la ciudad de Cusco. El caso de los niños y niñas del distrito de Yaurisque.

María Teresa de la Piedra, Selena Cervantes, Eugenia Carlos y Goswinda Ortiz. Pukllasunchis.2003.

Orientaciones de valor en comunidades periurbanas del Cusco: Estudio para la inclusión de valores en una propuesta educativa.

Jorge Leguas Peña, Pukllasunchis octubre 2002,

**F.**

Diagnóstico sobre las formas locales de organización y participación

(Martín Moya Delgado y Marilú Cusi Quispe) Pukllasunchis, 2005

Estudio de valores en comunidades rurales de Yaurisque. Pukllasunchis 2002.

“Un estudio de los procesos de aprendizaje no escolares en niños y niñas bilingües de las zonas rurales cercanas a la ciudad” Susanne Perez y Marilú Cusi Quispe, Pukllasunchis, 2003.

**G.**

Estudio diagnóstico de la situación de las niñas en las zonas de Yaurisque y Huanquite.  
Equipo de investigación: Bernardita Soto G., Teresa Lira, Eugenia Rios C., Pukllasunchis, 2005.

Estudio de género: situación de las niñas y adolescentes mujeres en las comunidades de Yaurisque y Huanquite.  
Pukllasunchis, 2004

<b>PROEDUCA –GTZ</b>
----------------------

**B.**

Demanda y necesidad de educación bilingüe intercultural

PROEDUCA. 2000.

PC/ Publicación de la investigación realizada en 1999 sobre la realidad sociolingüística de la zona sur del Perú. En ella, se parte de la convicción de que, para llevar con éxito una reforma educativa en un país plurilingüe como el Perú, es imprescindible contar con una política y una planificación lingüísticas que la respalden. Los resultados son un valioso aporte para el diseño y la planificación de una adecuada política educativa.

**C.**

Demanda y necesidad de educación bilingüe. Lenguas indígenas y castellano en el sur andino peruano

PROEDUCA. 2000

PC/ Contiene información sobre los instrumentos utilizados para recoger los datos del estudio “Demanda y necesidad de educación bilingüe intercultural”, así como información estadística sobre las personas evaluadas. La finalidad es brindar a la comunidad académica y científica una serie de datos que puedan ser utilizados en estudios posteriores. Entre sus posibles aplicaciones, se encuentra la planificación lingüística en el marco de la educación bilingüe intercultural, la formación inicial y continua de docentes y la elaboración de materiales en lengua nativa y segunda lengua.

Nuevo diagnóstico sociolingüístico incluyendo el uso de quechua y castellano y variantes de castellano.

Preeduca. s/f.

Con las mismas características. Fue realizado solo al interior del pedagógico. Preparando para la publicación.

Variedades de castellano:

Preeduca. s/f.

PC/ Encuesta sociolingüística para ver espacios y usos de las variedades del castellanos regionales y quechua en zonas urbanas andinas. Un producto terminado es un video que se llama los castellanos del Perú, con la idea de demostrar que la variedad del Standard

castellano es solo una norma y que las variedades regionales que la única manera de valorarlas es desde una visión cultural, porque lingüísticamente no tiene ninguna distinción respecto a la norma Standard del castellano.

**D.**

Competencias interculturales para el sistema educativo

Preeduca. s/f.

Investigación cualitativa, planteada al margen de la lengua de origen, grupo étnico, zona urbana y rural, la apuesta de la EIB es para todos. Se plantean 5 competencias interculturales para el proceso educativo. El objetivo fue operacionalizar la interculturalidad de doble vía.

Evaluación participativa del currículo diversificado de EIB.

Preeduca. s/f.

PC/ Es una investigación acción con los docentes que aplicaban el currículo diversificado para la formación docente de primaria en EIB. Esta investigación de entrega al Ministerio de Educación para que se tomen decisiones sobre como había funcionado el currículo diversificado en EIB. En 5 pedagógicos de la zona andina.

**E.**

Levantamiento de la historia regional de Huancavelica

Preeduca. s/f.

PC/ Consistió en recoger información sobre historia de la región a partir de un análisis documental pero sobre todo de una reconstrucción de historia con pobladores. Fue una investigación etnográfica apoyada por docentes. El objetivo fue producir materiales para los cursos de historia del pedagógico. Se publicaron los ensayos, el material para trabajar en el aula. La sistematización de la información no se publicó solo quedó como un informe.

<b>Dirección Nacional de EIB - Perú</b>
---

**B.**

“Estudio de la necesidad y demanda de la educación bilingüe intercultural en los distritos de Inkawasi y Kañaris”

Instituto de promoción y proyección social Inkawasi Kañaris “Ipsa Inka”

**C.**

Informe sobre el diseño del estudio, metodología e instrumentos de validación de los materiales de castellano como segunda lengua

Luis Vasquez Quispe

Programa Nacional de lenguas y culturas en la educación

Lucy Trapnell y Nila Vigil Oliveros

**D.**

Estrategia de incorporación de comunidades indígenas en el proyecto de educación rural.

Patricia Horna

La Interculturalidad en la Educación

Clotilde Amable

**E.**

Currículo comunal para la educación cívica e intercultural en comunidades indígenas altoandinas

CADEP JOSÉ MARÍA ARGUEDAS- Cusco

Diseño para la validación de material educativo EBI

ISP “La Salle”. Proyecto Cram II

Diseño de estudio para la validación de cuadernos de trabajo para la estimulación de la lecto escritura: educación inicial 5 años-educación primaria 6 años (Variante: Ayacucho-Chanka).

Centro de Investigación y Desarrollo Educativo Rural – IIIa

Propuesta de planificación y programación Curricular a nivel de aula en educación bilingüe intercultural

Idelsa Mestas Delgado

Sistematización de los logros y perspectivas de la capacitación de docentes en EBI de Andahuaylas (Saywa), Puno

(Universidad del Altiplano, Ayacucho (Instituto de Desarrollo Andino - Parwa y del Instituto Pedagógico Público de Puquio. Alicia Gonzáles

Sugerencias metodológicas para trabajar las áreas de personal social y ciencia y ambiente en forma integrada

FORMABIAP

**F.**

Uywakunamanta yurakunamantawan ayllunchikkunapa yachaynin

(Relatos de saberes tradicionales andinos acerca de animales y plantas)

Asociación Educativa Centro de investigación y aplicación de la educación intercultural, bilingüe y ecológica. Saywa

**G.**

Hacia la equidad de género en los centros educativos de la zona aymara de Puno

(Estudio etnográfico)

CIPRODI WIÑAY

<b>PROEIB-Andes (Tesis de maestría estudiantes de Perú)</b>
---

**B.**

Trayectoria socioeducativa, práctica de aula y perspectiva ante la EBI de los docentes de educación primaria de Acora-Puno.

Brígida Peraza Cornejo. 2003



## C.

Factores que inciden en el cambio y conservación intergeneracional de la lengua quechua en dos comunidades de Cuzco – Perú

Vidal Carbajal Solís. Julio 2004

Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas EBI en el distrito de Mañazo – Puno

Yanet Tapia Fernández. 2003

## D.

La interculturalidad desde las prácticas pedagógicas en un contexto comunal indígena. Un estudio de caso en la Comunidad de Huilloc - Cusco, Perú.

Ronald Castillo Espinoza. Julio 2004

Medicina q'iru y currículo en los centros educativos de Aatún Q'iru

Elizabeth Usacamaya Guzmán. Abril 2004

Participación de la familia aimara en el proceso de enseñanza aprendizaje escolar del niño en la escuela 70302 Canahuayto, Zepita - Perú

Néstor Velásquez Sagua. Junio 2004

Sunchu. el Huayno en la formación de la identidad en los migrantes quechua-hablantes de Huaycán Lima, Perú

Félix Tito Ancalle. Junio 2005

La participación comunitaria en la gestión educativa en La Calera, Provincia de Imbabura - Ecuador

Carlos Alta Andrade.2001

Participación Comunitaria en la gestión educativa "Estudio de caso en la Escuela de Educación Primaria No 70148 de la Comunidad Campesina de Chamchilla, departamento de Puno - Perú".2001

Pedagogía ancestral awajún: La elaboración de textiles y su enseñanza en las comunidades de Nuevo Israel y Nuevo Jerusalén.

Julián Taish Maanchi. 2001

## F.

Más allin mejor kanankuta munanku... VISION EDUCATIVA DE LA NACIÓN QANCHI

Melquíades Quintasi Mamani. Diciembre 2003

### 2.3.3 Investigaciones en proceso y planificadas

<b>Centro de Promoción y Servicios Integrales (CEPROSI)</b>
---

Educación intercultural bilingüe en dos escuelas urbanas de la Provincia Canchis: "Llaqtapi qhichwa simita yachakuni"

(Investigación-Acción)

El objeto es construir una propuesta curricular participativa con perspectiva intercultural para la enseñanza del quechua como L2 en dos instituciones educativas de educación primaria urbana de la provincia de Canchas- Cusco.

### **Instituto de Estudios Peruanos (IEP)**

La tecnología ¿solución para mejorar la calidad educativa rural?: un análisis del proyecto de educación a distancia

(EDIST) Investigadora responsable: Rocío Trinidad.

Actores y tensiones en el proceso de descentralización educativa. Estudio de tres experiencias en un contexto cultural similar

Investigadoras responsables: Patricia Oliart-Tania Vásquez.

### **Centro Bartolomé de las Casas (CBC ) –Colegio Andino**

La educación temprana de los niños quechua hablantes, a partir de un análisis del desarrollo psicológico-cognitivo de niños del distrito de Poques, y su relación con el aprendizaje de la lengua materna.

Esta investigación se realiza con el apoyo de la Universidad de Michigan

Los sistemas de justicia en zonas rurales del Cuzco, a partir del análisis de los actores de justicia (rondas campesinas, jueces de paz, defensorías comunitarias, etc.) y de las normas y valores que ponen en juego, en una comunidad rural del sur del Cuzco.

Esta investigación se realiza con el apoyo de la institución Broederlijk Delen.

Los movimientos indígenas del Perú, Ecuador y Bolivia:

Esta investigación busca interpretar las diferencias en la génesis de movimientos indígenas en los tres países andinos, identificar las propuestas de estos movimientos y su relación con las poblaciones indígenas que les dan sustento, y evaluar la significación de estas propuestas para la construcción de una democracia intercultural.

### **Pukllasunchis- Cusco**

Concepción de niñez en la Cosmovisión Andina: 5 estudios de caso en Roccoto año 2006  
(Marilú Cusi Quispe)

Factores que intervienen en la lectura comprensiva.

Año 2006 Ruth Dina Santisteban Matto (Cusco).

¿Cómo implementar la enseñanza de castellano como L2 en escuelas bilingües? año 2005. Ruth Dina Santisteban Matto (Cusco)

## Dirección Nacional de EIB- Perú

Uso de los saberes culturales y lengua aymara y sus efectos en el desarrollo de capacidades de los educandos en las instituciones educativas primarias con EIB de la provincia de Moho

CIPRODI WIÑAY. 2006 (Diversificación curricular)

Patrones de crianza de los niños y niñas de las comunidades bilingües de Lamas y San José de Sisa. Su incidencia en la escuela

ISP TARAPOTO (Patrones de crianza)

Estrategias metodológicas para el trabajo del área de comunicación integral en aulas multigrado-EIB de la provincia de Canas ISP TINTA

(Enseñanza multigrado y comunicación integral)

Formas de aprendizaje y evaluación de los valores culturales en la provincia de San Antonio de Putina 2006- ISSP –HUANCANÉ (Putina)

(Valores culturales y evaluación)

Acciones colectivas de actores educativos para el mejoramiento del desarrollo de competencias comunicativas de alumnos y alumnas de una institución educativa de Chumbivilcas-Cusco. Consorcio ADEAS Qullana / AED Yachamusunchis

(Participación comunitaria)

Programa de elaboración de materiales didácticos para mejorar la producción de textos literarios de los niños y niñas de la EIB de Huancayo y Concepción CIEM (Huancayo)

Elaboración de materiales (Producción de textos )

Programa de participación de los agentes sociales comunales en apoyo a las actividades de aprendizaje de los niños y niñas de las comunidades andinas de Inkawasi y Kañaris

Universidad Católica San Pablo (Inkawasi – Kañaris)

(Participación comunitaria)

Incorporación de los saberes y prácticas de la cultura andina en el currículo de EIBSAYWA. Conocimiento indígena (Diversificación curricular)

El desarrollo de las competencias lingüísticas en quechua y castellano de los niños y niñas para la afirmación de la identidad sociocultural a través del programa de educación intercultural, bilingüe y rural.

ISPP “José Salvador Caveró Ovalle Competencias en L1 y L2

La inserción del calendario comunal en la planificación curricular de la institución educativa unidocente y multigrado

ISPP Huancavelica Diversificación curricular (Enseñanza multigrado)

La influencia de las interferencias lingüísticas en la comunicación oral y escrita en los niños andinos de las instituciones educativas de la provincia de Angaraes-Huancavelica SEPAR –INFODE (Acobamba) –Huancavelica

Manejo de lenguas (Comunicación integral)

“Educación sugestiva en la formación personal de niños y niñas de Ichuña”  
ISP Alianza Ichuña – Bélgica (Educación sugestiva)

Las tecnologías apropiadas e inapropiadas en las comunidades andinas de Abancay, Apurímac ISP La Salle (Abancay)  
(Conocimiento indígena)

Desempeño docente, rendimiento escolar y el impacto educativo de la EIB en la comunidad educativa de Andahuaylas y Chinchero.  
ISP José María Arguedas (Chincheros) (Desempeño docente)

La práctica pedagógica-actitud del docente y el aprendizaje escolar de las niñas y niños en escenarios bilingües en las instituciones educativas del nivel primario del ámbito de capacitación ISPP UGEL Puno.  
ISPP Puno (Actitud del docente)

La familia asháninka-yánesha como medio socializador y educador en el aprendizaje de la lectura en los niños y niñas del primer ciclo de EBI  
ISPP FAJAM (Familia y socialización) (Aprendizaje de lectura)

#### Care – Puno

Nueva Educación Bilingüe y Multicultural en los Andes - EDUBINA  
Periodo de ejecución: Diciembre 2003 - Diciembre 2006  
Región: Huaraz

### **2.3.4 Programas de estudio de postgrado en educación (especialmente en EIB)**

#### Centro Bartolomé de las Casas (CBC) - Colegio Andino

El CBC funda en 1986 el Colegio Andino con el fin de integrar e institucionalizar la producción y difusión de conocimientos sobre el mundo andino; de elaborar las experiencias de desarrollo y de especializar y perfeccionar a profesionales y científicos. Hoy, después de un proceso de crecimiento, toma el nombre de Escuela Andina de Post grado.

El objetivo es contribuir al mejoramiento académico de investigadores, profesionales y promotores elevando la calidad de sus estudios o de su intervención en favor del desarrollo democrático de las regiones andinas.

#### Programas de Estudio:

Los temas relacionados a la EIB que trabajan son: Cultura y sociedad en los Andes y lingüística andina y educación bilingüe.

Ofrece maestrías y posgrados en los temas mencionados. Asimismo, realiza Investigación, seminarios, talleres, conferencias y cursos de extensión universitaria vinculados a estas temáticas.

Actualmente, el Colegio Andino ofrece un programa de formación de dirigentes indígenas de las regiones de Cuzco y Apurímac (Programa Amauta Qullana).

### **Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP)**

Facultad de Letras  
Diploma en Educación Intercultural Bilingüe  
(Programa de Educación a distancia)

### **Universidad Nacional San Marcos-Lima Centro de Investigación de Lingüística Aplicada (CILA)**

El Centro de Investigación de Lingüística Aplicada (CILA) se encuentra en la Facultad: Letras y Ciencias Humanas- Unidad de Investigación de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas Esta unidad coordina las actividades de cuatro institutos. Las investigaciones que en ellos se realizan se orientan al estudio de los procesos culturales, comunicativos y de significación que tanto tienen un carácter teórico como de aplicación práctica, centrada en el análisis concreto de los discursos. Su orientación así mismo es tanto histórica como estructural, y se privilegia la investigación sobre temas nacionales y latinoamericanos.

La Universidad Nacional San Marcos de Lima y el Centro de Investigación de Lingüística Aplicada a la Educación (CILA), se constituyen el punto focal del Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los países andinos, (PROEIB-Andes). Por tanto, el CILA realiza y coordina actividades relacionadas a la formación profesional, investigación y diversos eventos sobre EIB.

En particular, el CILA, realiza investigaciones sobre temas lingüísticos vinculando las tesis de los estudiantes de lingüística a los proyectos de investigación de docentes. Uno de sus principales objetivos es el estudio y la revitalización de lenguas originarias en peligro de muerte.

### **Universidad Nacional del Altiplano Escuela de Postgrado: Maestría en Lingüística Andina y Educación**

Maestría en Lingüística Andina y Educación 2002-2004. Con menciones en:

- Formación Docente en Educación Bilingüe Intercultural
- Planificación y Gestión en Educación Bilingüe Intercultural.

### **2.3.5 Programas y Proyectos de investigaciones de entidades estatales, ONG y Organismos Internacionales**

## **Centro de Promoción y Servicios Integrales (CEPROSI)**

CEPROSI promueve espacios de participación de profesores, padres de familia, ancianos y autoridades comunales donde la niñez es el sector estratégico en el proceso de intercambio, socialización y sistematización de tradiciones, valores y saberes lo que facilite innovar procesos educativos apropiados para el sector rural andino.

Viene desarrollando proyectos enmarcados en el fortalecimiento de la biodiversidad ecológica y cultural, en las comunidades del distrito de Pitumarca, provincia Canchis, departamento del Cusco. Tiene 3 ejes estratégicos basados en la investigación- acción:

- Educación intercultural bilingüe
- Niñez y biodiversidad
- Iniciativas de afirmación cultural.

## **Foro Educativo**

El Foro Educativo produce pensamiento sustentado, transformador e innovador. Trabaja concertadamente y participa de manera protagónica y vigilante en la realización del Proyecto Educativo Nacional. Lidera movimientos nacionales de la sociedad civil para la propuesta e impulso de políticas educativas nacionales y regionales, que garantizan calidad y equidad de la educación y generan desarrollo humano sostenible, cohesión social, interculturalidad y competitividad.

El Foro Educativo realiza investigaciones gracias a la conformación de una red de investigadores asociados, que trabajan principalmente temáticas relacionadas a:

- Políticas educativas nacionales y regionales con enfoque intercultural
- Proceso de descentralización de la educación
- Reflexiones sobre municipalización de la educación
- Gestión educativa.

## **El Instituto de Estudios Peruanos (IEP)**

Fundado en 1964, constituye uno de los centros de investigación social más importantes del Perú. Agrupados en diferentes áreas de trabajo, sus miembros desarrollan importantes investigaciones cuyos resultados se difunden a través de una intensa labor editorial que ya cuenta con varios cientos de libros publicados.

El trabajo de investigación se realiza desde cuatro perspectivas disciplinarias: antropología, sociología y ciencia política, historia y economía. Cada una de ellas, a cargo de un coordinador, agrupa a los investigadores asociados, así como a los asistentes de investigación. Los investigadores de las diversas disciplinas se organizan a su vez en tres grandes áreas temáticas priorizadas:

- democracia, gobernabilidad y descentralización
- pobreza y desigualdad;

- cultura y diversidad

- Programas educativos

### **EducaRed**

Sitio web orientado a todos los miembros de la comunidad educativa: profesores, estudiantes, padres de familia, personal directivo e investigadores de la educación. A través de éste se busca elevar la calidad de la educación peruana y con ella impulsar un futuro mejor para la juventud y el país.

### **Red-Cholonautas**

Es una comunidad Académica Virtual de Ciencias Sociales en el Perú, es un proyecto que busca alentar el uso académico de internet, promover la mejora de la enseñanza en ciencias sociales, y contribuir a la articulación de la comunidad académica en el Perú y el área andina. Es un espacio de encuentro e intercambio de información entre estudiantes, docentes e investigadores de las distintas disciplinas de las ciencias sociales y otros usuarios interesados.

### **Centro Bartolomé de las Casas (CBC) - Colegio Andino**

Las investigaciones que desarrolla el Colegio Andino buscan producir conocimiento científico sobre temas centrales en el debate sobre el futuro de la región. Este conocimiento es luego puesto a disposición de la comunidad académica y de la ciudadanía a través de actividades de difusión como coloquios, conferencias, y seminarios de investigación.

De esta manera, se subvierte la clásica distinción entre investigación pura e investigación aplicada. Toda investigación en ciencias sociales contribuye a la transformación social, en la medida de que genera conocimiento y contribuye al debate. El Centro Bartolomé de Las Casas ayuda a los actores regionales a entender mejor los determinantes del cambio en los Andes, y tomar de esta manera las decisiones que ellos consideren pertinentes, en pleno conocimiento de causa.

### Fondo Editorial

El Fondo Editorial del Centro Bartolomé de Las Casas es el órgano de difusión de las investigaciones sobre la región andina realizadas en el Centro o por investigadores andinistas asociados. El Fondo publica en particular trabajos que pertenecen a las siguientes disciplinas: historia, lingüística, antropología, economía del desarrollo, ecología y geografía.

### **Care- Perú**

El proyecto busca mejorar sostenidamente la calidad y equidad de la educación bilingüe intercultural, con participación de los actores de la educación y agentes claves de la escuela y la comunidad. Se sustenta en un proceso de participación en la elaboración de

diagnósticos y planes educativos comunales, en los cuales se identifican las condiciones reales de la educación, se establecen espacios de aprendizaje en la comunidad y ésta asume roles educativos, reivindicando la capacidad educadora de la familia y la comunidad.

Este proceso, se convierte en el punto de partida y la fuente principal de los programas escolares, garantizando coherencia con las aspiraciones comunales y pertinencia con su contexto cultural, principalmente lingüístico. Establece espacios de creación y propuesta en la comunidad y la escuela para encontrar alternativas propias de cambio de las condiciones y calidad de la educación actual y ha sido declarado Proyecto Regional Experimental Piloto.

<p><b>Pontificia Universidad Católica del Perú</b> <b>Centro de Investigaciones y Servicios Educativos (CISE)</b></p>
---

El CISE cuenta con una Coordinación de Proyectos, es la unidad gestora y promotora de proyectos educativos de investigación y de desarrollo. Estos proyectos enriquecen y actualizan el desarrollo curricular del Departamento de Educación y de otros Departamentos afines a la Universidad contribuyendo a la generación de capacidades pertinentes a las demandas de la sociedad y desarrollo de nuevos conocimientos en el campo educativo.

- Objetivos:

- Promover y desarrollar proyectos educativos y de investigación que favorezcan el desarrollo humano y educativo en la sociedad.
- Promover las líneas de investigación del Departamento de Educación a partir del desarrollo de las actividades académicas del CISE.

La investigación educativa, se coordina a través de ocho líneas temáticas:

- Gestión educativa
- Interculturalidad, paz y valores
- Formación del profesorado
- Currículo y didáctica
- Educación infantil
- Educación a distancia
- Políticas Educativas y Desarrollo regional
- Medios y Comunicación, TIC (Tecnologías de la Información y Comunicaciones y Educación).

Proyectos de investigación

- **Proyecto Roma**

El Proyecto intenta buscar soluciones conjuntas para vencer los prejuicios existentes sobre las posibilidades cognitivas y culturales de las personas excepcionales. De esta preocupación compartida entre las familias y los profesionales, surge uno de los objetivos fundamentales y básicos de nuestra investigación: la búsqueda de estrategias cognitivas y



metacognitivas en los distintos contextos (familia, escuela y entorno) para superar las dificultades de enseñanza-aprendizaje y mejorar las condiciones de calidad de vida de todas y de todos.

#### **- Red Internacional de Estudios Interculturales**

Congrega a diez universidades de América Latina y Europa y todos aquellos profesionales interesados en profundizar, participar, colaborar, discutir y proponer proyectos en temas afines.

#### **- Grupo Entreculturas**

- Entreculturas investiga y promueve el entendimiento y manejo razonable de la diversidad cultural, con aplicaciones en el campo de las comunicaciones, la educación bilingüe y el pluralismo jurídico.
- Coordinador: Fidel Tubino

#### **- Taller de Cultura Política**

Es un espacio de debate y de construcción teórica para una mejor comprensión del fenómeno político, apoyado en trabajos de campo empíricos y etnográficos. Representa un esfuerzo por convertir la antropología en interlocutora de la sociología política y de la ciencia política.

Coordinador: Juan Ansión

#### **- Taller interdisciplinario de investigación de la institución escolar**

Es un espacio de intercambio y debate de investigaciones sobre la escuela como institución, entre investigadores peruanos y la comunidad internacional, contribuyendo a la mejora de la gestión educativa recurriendo fundamentalmente al uso de metodologías cualitativas, como estudios de casos y etnográficos.

Coordinador: Juan Ansión

#### **- Red Internacional de estudios Interculturales (RIDEI)**

Son objetivos de la Red:

- Promover la difusión y el intercambio de ideas y experiencias en el nivel internacional sobre los retos de la realidad multilingüe y pluricultural latinoamericana y del mundo.
- Generar un espacio de debate y análisis sobre la diversidad lingüística y cultural tanto en sus aspectos teóricos como programáticos.
- Establecer y reforzar canales de información y cooperación mutua entre los pueblos indígenas, los Estados, la sociedad civil y la cooperación internacional comprometida con el desarrollo de los pueblos indígenas.
- Reforzar las siguientes líneas de estudio relacionándolas con el tema central de interculturalidad: Filosofía intercultural, Lingüística aplicada, Comunicación intercultural, Pluralismo jurídico, Antropología Política, Etnohistoria, Educación Bilingüe Intercultural

## Proyectos de investigación

### Educación ciudadana para los pueblos indígenas de América latina en contextos de pobreza

#### - Objetivos:

- El desarrollo de un debate intercultural entre dirigentes indígenas, profesionales y comunidad académica, centrado en los temas de ciudadanía, derechos y democracia.
- La construcción o consolidación de liderazgos indígenas con mejores elementos de juicio
- La producción de insumos metodológicos y de contenidos desarrollados en el proceso, para la producción de materiales educativos, luego del diseño y ejecución de 6 actividades educativas por cada país
- El intercambio entre los miembros de la Red.

El proyecto está siendo ejecutado por un equipo interinstitucional de cuatro instituciones académicas Latinoamericanas: Perú Pontificia Universidad Católica del Perú – PUCP Bolivia Universidad Mayor de San Simón PROEIB-ANDES (coordinación) Nicaragua Universidad de la Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense - URACCAN México Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social – CIESAS

#### Otros Proyectos de investigación

“La diglosia como clave para la interpelación de las relaciones interculturales en el Perú actual”. Estudios de caso. Departamento de Humanidades

Fidel Tubino

“Los actores de la escuela pública: un estudio etnográfico para una gestión eficaz y democrática” (Fase 2)

Juan Ansión

“Proyecto etnográfico en la sierra de Lima: tradición oral en el valle del Chancay (mitos, cuentos, parlamentos de teatro, canciones, aforismos” Antropología

Alejandro Ortiz Rescanieri

### **2.3.6 Seminarios, conferencias sobre investigación educativa**

<b>Instituto de Estudios Peruanos (IEP)</b>
---

Conversatorio Virtual: Problemática y Propuestas de Atención Infantil y Adolescentes Ashaninkas del Perú

Fecha: 07/08/2006

Conferencia: El valor de la diversidad

Fecha: 20/09/2006

Jornadas Interdisciplinarias: Lengua, Identidad e Ideologías

Fecha: 28/09/2006

XVI Coloquio Internacional de Estudiantes de Historia

Fecha: 18/10/2006

Conferencia magistral a cargo de Noam Chomsky

Fecha: 24/10/2006

IV Congreso Mundial del Idioma Quechua

Fecha: 07/11/2006

### **Foro Educativo**

"Descentralización y Municipalización en Educación y Salud"

Propósito: Contribuir al debate sobre la municipalización de los servicios de educación y salud.

Seminario Taller: Propuesta para una nueva escuela, nueva ruralidad y diversidad en el Perú

S/F

Conferencia Nacional sobre "Educación y Buen Gobierno

(Resultados de Primera Encuesta Nacional sobre Educación)

16 al 19 de enero de 2006. Pontificia Universidad Católica del Perú.

II Encuentro Nacional "Ética, Ciudadanía y Paz. Proyectos y Políticas Educativas"

Proyecto FLAPE – Perú de Foro Educativo

20 de enero de 2006

Jornada de Validación de indicadores de inclusión escolar rural

El objetivo fue analizar y consensuar una propuesta de monitoreo de la inclusión escolar rural, en Chachapoyas, capital de la Región Amazonas, 70 participantes, entre autoridades de la Región Amazonas.

08 al 09 de enero de 2006

### **CILA- Universidad Nacional San Marcos**

III Encuentro Nacional: Interculturalidad y Bilingüismo en la Formación de Recursos Humanos

El objetivo es promover espacios de diálogo y debate sobre la situación actual de la interculturalidad y el bilingüismo en la formación de recursos humanos en el Perú.

Lima, 10 y 11 de agosto de 2006

### III. ANÁLISIS Y COMPARACIÓN DE LAS CONVERGENCIAS ENTRE LOS COMPONENTES EN LOS TRES PAÍSES

#### 3.1 INFORMACIÓN DISPONIBLE

##### 3.1.1 Actores involucrados

En el contexto de la EIB, los actores involucrados en la investigación son diversos. Están los Ministerios de Educación, las instituciones académicas (Universidades y Centros de Formación Docente), las Organizaciones No Gubernamentales, las Agencias de Cooperación Internacional y los intelectuales investigadores independientes. El protagonismo de dichos actores en cada uno de los países estudiados presenta algunas particularidades.

##### 3.1.1.1 Bolivia

En Bolivia, los pioneros en la investigación de las lenguas indígenas aplicadas a la educación (antes y después de la Reforma Educativa de 1994), fueron profesionales e intelectuales independientes, que por iniciativa propia empezaron a desarrollar estudios principalmente del aymara y el quechua. Entre los más destacados se puede señalar a Javier Albo, Juan de Dios Yapita y Pedro Plaza.

En estas iniciativas tuvieron una gran influencia e impulso de algunos investigadores lingüistas extranjeros. Asimismo, el gran empuje de los investigadores lingüistas peruanos fue un referente importante en el proceso que siguió la EIB en Bolivia, en cuanto a la investigación de lenguas indígenas aplicadas. Sin embargo, en opinión de algunos entrevistados este proceso ha quedado estancado, ya que no existe continuidad en los estudios sobre lenguas y educación, respecto a las nuevas temáticas que demanda el avance la EIB. Veamos el siguiente testimonio de un profesional pionero en el estudio de las lenguas originarias en EIB.

*“En Bolivia, las investigaciones sobre las lenguas originarias, después de la labor realizada por Instituto Lingüístico de Verano, ha sido una tarea emprendida por la propia iniciativa de algunos investigadores quechuas y aymaras que empezamos a escribir las lenguas originarias con el objetivo de aplicar esto a la enseñanza bilingüe. La experiencia de Perú, más concretamente de Puno fue un referente importante para nosotros. En años ochenta y noventa en Perú y Ecuador existen aportes muy importantes sobre la escritura y normalización de las lenguas. En cambio en Bolivia hubo como un estancamiento, ya que no se han profundizado los estudios, tampoco se han hecho estudios sociolingüísticos”. (P. Plaza - PROEIB.Andes).*

En lo que concierne a los ámbitos académicos, en Bolivia existe escasa producción de conocimientos en los campos de la antropología y la lingüística, en parte esto se debe a la

carencia de facultades y/o carreras de antropología y lingüística en las universidades del medio.

En general, la producción de conocimiento en los espacios académicos en temáticas referidas a la EIB es muy escasa. Aunque según algunos entrevistados, después de la promulgación de la Reforma Educativa se advierten algunos cambios en las agendas de investigación de las Facultades de Humanidades y las carreras de Pedagogía y Educación. Actualmente en las tesis de algunos estudiantes de Educación y Lingüística ya se abordan algunos temas referidos a la EIB.

En el Ministerio de Educación, durante la Reforma Educativa se llevaron a cabo muchas investigaciones realizadas principalmente por consultores extranjeros y nacionales. Gran parte de estos estudios fueron realizados en coordinación con agencias de cooperación internacional.

La Dirección Nacional de EIB no cuenta con un departamento de investigación ni una política o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB. Aunque, en los últimos años han realizado algunas investigaciones con el apoyo de la cooperación internacional, mediante la contratación de consultores independientes.

La mayoría de las ONGs que implementan programas y proyectos de EIB realizan investigación acción, la producción de conocimiento está orientada prioritariamente a la elaboración de materiales educativos.

En Bolivia existen algunas experiencias aisladas de ONGs que han logrado establecer alianzas entre diferentes actores para la realización de investigaciones. (Estado, sociedad, civil y organizaciones indígenas, docentes). Las mismas tienen una cobertura geográfica más local (municipio, comunidad, barrio).

Como ejemplo podemos citar el caso de CENDA y TAYPI, dos ONGs, que trabajan en zonas rurales de Cochabamba. La primera ha logrado promover y apoyar investigaciones propias y/o autodiagnósticos sobre educación, con la participación de la organización indígena de Raqaypampa. La segunda, ha logrado establecer alianzas con docentes de varios municipios del Norte de Potosí, para emprender procesos concertados de investigación acción, cuya finalidad es el desarrollo de metodologías interculturales de enseñanza-aprendizaje y la innovación curricular.

Existen varias ONGs que, entre sus líneas de acción contemplan la investigación educativa, algunas de ellas son: PIEB, CIPCA, APCOP, PROCESO, CEMSE. Algunas tienen cobertura regional, otras nacional. El CEBIAE es una ONG especializada en educación y dedicada exclusivamente a la investigación en diferentes campos de la educación. También promueve y organiza diversos espacios de encuentro de investigadores y socialización de experiencias, a partir de las cuales realiza la sistematización de experiencias que son publicadas periódicamente. Sin embargo, dentro de sus líneas de acción no priorizan la EIB, trabajan la interculturalidad como eje temático.

El Taller de Historia Oral Andina (THOA) es un grupo de trabajo conformado por investigadores indígenas aymara-quechua, cuyo objetivo es investigar, difundir y revitalizar la cultura, la historia y la identidad de los pueblos indígenas. Desde 1994 la preocupación institucional se centró en el apoyo a la reconstitución y al fortalecimiento de las autoridades originarias y el ayllu en la zona andina.

Por último, los Consejos Educativos de la Nación Quechua y Aymara (CEPOs), han realizado algunas investigaciones relacionadas con la participación comunitaria en la escuela y el currículo propio. Estas investigaciones han sido realizadas con el apoyo de profesionales. De igual modo, la Asociación del Pueblo Guaraní (APG) ha realizado varios diagnósticos sobre la lengua, cultura y educación en el pueblo Guaraní. Los estudios en la amazonía sobre lengua y cultura vinculados a la educación son recientes.

Haciendo un balance acerca del rol de los actores involucrados en la investigación educativa, podemos decir que en Bolivia existe escasa participación de las organizaciones de base y pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre los temas y las estrategias de investigación. La participación de los indígenas generalmente es como informantes y/o recolectores de información. La definición y priorización de las temáticas, el instrumental teórico y metodológico es decidido por otros.

Actualmente, la EIB no es un tema de prioridad en la agenda de investigaciones de los espacios académicos, es decir, la producción de conocimiento de las universidades no responde a las demandas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular:

*“Yo creo que una tarea urgente es re-enamorar a las universidades para que vean a la EIB como un campo de investigación importante y necesaria. Deben introducir proyectos de investigación, concursos, etc. En la coyuntura actual, las universidades tendrán que construir nuevas alianzas para hacer investigación y desarrollar nuevos enfoques más participativos. Las universidades no pueden estar de lado respecto a las necesidades o demandas de producción de conocimiento de la sociedad civil” (L.E. López-PROEIB-Andes).*

Las experiencias de las ONGs en cuanto a investigación aplicada a la EIB, que en algunos casos son muy innovadoras, no son sistematizadas ni difundidas. El aporte de las ONGs es más en el ámbito local.

En la mayoría de las instituciones no existen registros ni sistemas de documentación, los informes de las investigaciones se hallan dispersos, extraviados, o en el peor de los casos han sido desechados porque la información sirve para un solo objetivo.

### **3.1.1.2 Ecuador**

En Ecuador los actores que cobran mayor protagonismo en la investigación referida principalmente a lenguas indígenas, son los profesionales intelectuales académicos (especialmente lingüistas y antropólogos), entre ellos muchos son de origen indígena.

Existen algunas universidades que han definido algunos ejes temáticos relacionados a la EIB como temas prioritarios en sus programas y proyectos de investigación, principalmente en las carreras de Lingüística, Educación, Antropología, Derecho y la Formación Docente. Esta tendencia se ve también en algunos cursos de post grado, ya que, si bien los cursos de maestría y doctorado están referidos a estudios de la cultura, historia, asuntos étnicos, etc., en los contenidos curriculares se introducen temas relacionados a la EIB. Asimismo, muchas de las tesis desarrolladas son sobre EIB. Entre las más destacadas están la Universidad Nacional de Cuenca, Universidad Politécnica

Salesiana, Pontificia Universidad Católica de Ecuador y La Universidad Andina Simón Bolívar.

La Dirección Nacional de EIB se encuentra bajo autogestión de las organizaciones indígenas. Sin embargo, esta dirección no cuenta con un departamento de investigación, ni con una política o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB, diseñada desde la perspectiva indígena. Según las entrevistas realizadas a algunos funcionarios, las investigaciones son patrocinadas por algunas agencias de cooperación internacional y ejecutadas por consultores, entre estos hay algunos profesionales de origen indígenas que cumplen el rol de consultores y asesores.

En Ecuador existen pocas ONGs que trabajan en temas relacionados a la EIB (Plan Internacional, IBIS, entre otras). En estos espacios, la investigación aplicada a la EIB está relacionada más con la investigación-acción y forma parte de otros programas regionales. Por ejemplo, en el caso de IBIS es parte del apoyo al movimiento indígena. En el caso de Plan Internacional, forma parte de la "Agenda de los Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes Indígenas". En este sentido, la producción de conocimiento está orientada a la elaboración de materiales educativos y materiales para la sensibilización de la población.

La institución MACAC cuenta con amplia experiencia en la labor investigativa relacionada a la EIB y a la educación rural. En la actualidad centra su actividad educativa en poblaciones de habla quichua, shuar, zápara, chachi y grupos hispanos de la costa y oriente.

MACAC ha diseñado propuestas educativas y publicado muchos materiales educativos, cuya producción ha implicado la realización de sendas investigaciones. Actualmente trabaja con un equipo de profesionales indígenas de las diferentes nacionalidades a las que dirigen su accionar.

Debido a que existen muchos profesionales e intelectuales indígenas abocados a la EIB, en Ecuador es muy particular el protagonismo de las organizaciones indígenas en la producción de conocimiento propio. Así, la CONAIE, ECUARUNARI y la FEINE, cuentan en su respectiva organización con carteras y/o cargos en educación, que coordinan acciones conjuntas de investigación con la DINEIB.

Sin embargo, según algunos líderes indígenas entrevistados, si bien existe una participación de profesionales indígenas en las investigaciones, aún no se ha logrado involucrar en las investigaciones a indígenas sin formación académica. Hasta ahora son muy pocas las investigaciones que se han realizado de manera autónoma por indígenas, con sus propias demandas y formas de recoger información. Según los entrevistados, esto se debe a la falta de preparación de investigadores indígenas y a la escasez de recursos económicos.

*"P. ¿Han realizado algunas investigaciones como CONAIE?"*

*R. Como CONAIE no. Desde que se ha fundado la Confederación no he visto nada escrito sobre las nacionalidades indígenas, algo se ha hecho por nosotros mismos como organización. Hay pequeños trabajos de las lenguas, pero del aspecto agrícola, religioso no se ha hecho ese tipo de trabajo, no hemos hecho los mismos indígenas. Desde mi punto de vista*

*Shuar, los antropólogos tienen su propia interpretación de la religiosidad, pero esto no tiene coherencia con la cosmovisión de los pueblos indígenas. P. ¿Han participado en alguna investigación con alguna universidad? R. No, ellos hacen sus investigaciones por su lado, hay ciertas instituciones e investigadores que utilizan a nuestros hermanos de las diversas nacionalidades como instrumento de información solamente. Nunca se han preocupado de desarrollar capacidades como investigadores en las organizaciones indígenas. Quiero decirle que ellos tienen el monopolio en cuanto a la producción de conocimiento sobre todos los temas incluyendo nuestras culturas, nuestros saberes” (Vicente, líder de la CONAIE).*

En la DINEIB no existe un sistema de archivo o registro de los documentos producidos, muchos de los informes se encuentran en las oficinas de manera dispersa. Por esta razón no se pudo obtener un inventario de los informes de las investigaciones realizadas ni el registro de eventos. Esta situación es común en algunas otras instituciones visitadas.

### **3.1.1.3 Perú**

En Perú, los actores que cobran mayor protagonismo en cuanto a la investigación aplicada a la educación en general y a la EIB en particular son las ONG. En los últimos años, muchas ONGs que trabajan en el área rural implementando proyectos de desarrollo rural han incluido dentro sus líneas de acción programas y proyectos de EIB.

Por un lado, existen ONGs que hacen investigación sobre temas globales, cuyo objetivo es incidir en políticas educativas y ofrecer información a la sociedad civil sobre diferentes temas relacionados a la educación. Asimismo, están dedicadas a desarrollar propuestas de innovación para el conjunto del Sistema Educativo Nacional. Es el caso de GRADE, Foro Educativo y el Instituto de Estudios Peruanos (IEP).<sup>1</sup>

Por otro lado, algunas ONGs realizan un trabajo más focalizado con poblaciones y ámbitos más locales. La mayoría de estas instituciones desarrollan procesos de investigación acción, cuyos resultados se plasman en la producción de materiales educativos, el diseño curricular y la formación docente. Por ejemplo, en Cusco existen aproximadamente una veintena de instituciones que conforman una red de EIB. Muchas de ellas trabajan en el área rural, apoyando a la formación docente, la participación comunitaria, en la escuela, la producción de materiales y ofreciendo asesoramiento pedagógico.

Aquí debemos destacar la labor de Tarea, CEPROSI y Pukllasunchis. Cada cual con sus particularidades ha desarrollado metodologías de trabajo muy novedosas para lograr alianzas con las comunidades, las autoridades educativas (UGEL) y los docentes.

Especialmente en Tarea, que trabaja en convenio con el Pedagógico de Tinta, se ha podido ver que tiene una política clara respecto a la investigación aplicada a la EIB, consideran que la producción de conocimiento es inherente a la formación docente y los productos de la investigación son socializados y volcados a la enseñanza.

---

<sup>1</sup> Aunque en algunos casos también tienen proyectos de investigación con poblaciones y objetivos específicos.



*“Durante mi formación en el pedagógico, yo no hice investigaciones que puedan servir para su aplicación en la labor educativa. Ahora veo que para hacer investigación uno tiene que tener apoyo, se requiere tiempo, materiales y sobre todo asesoramiento. Con el apoyo de Tarea nos han capacitado en investigación acción participante. Cómo debe ser un investigador que esta al servicio de la comunidad y de su escuela. También nos han enseñado a hacer investigación etnográfica, entrevistas y encuestas. Eso nos ha vuelto más amables y más sencillos, no somos observadores, sino animadores y registradores de la construcción colectiva de conocimientos”. (L. Díaz-Docente-Canchis-Cusco).*

En Tarea, últimamente los docentes han hecho varias investigaciones relacionadas principalmente con el saber local. Algunas de estas han sido publicadas.

## **Tarea**

### **Producción de conocimiento local hecho por docentes**

Diagnóstico de lectura comprensiva en quechua y castellano. En los estudiantes del primer ciclo de la especialidad de educación primaria bilingüe intercultural.

Autor Luís Víctor Araoz Chacón. Tinta – Cuzco 2005

Trajes típicos de la comunidad de Urinsaya

Carrasco Taco Carmen

Canas / Carmen Carrasco, Lima. Tarea 2006

PC/ Vestido, textiles, comunidades andinas

El ritual de la cosecha de papa en la comunidad de Conde, Canas

Igídiá Corrales Lozano. Tarea Lima. 2006

PC/ Ritualidad andina, cosecha de papa

Personajes importantes y sus legados sociales en la memoria de la comunidad de Sullca, Canchas.

A: Dias Autozane Leoncio. Tarea 2006.

PC/ Historia local, memoria oral, oralidad, identidad cultural, comunidades andinas

Historia local basada en los personajes de la comunidad

Rasgos socio económico y cultural de las familias de la institución educativa de San Andrés de Checca en Sicuani, Canchas: en el caso de una escuela de migrantes

Mamani Limache Mario. Tarea, Lima, 2006

PC/. Diagnósticos educacionales / madres y padres de familia, migrantes, migración interna en Perú, Cusco, Canchas, Sicuani / San Andrés de Checca.

Fuente: Biblioteca Tarea -Lima

Otra experiencia interesante es la de CEPROSI, consiste en la sensibilización profunda de los docentes respecto a la cultura local, los saberes y la cosmovisión. Como parte de la labor pedagógica, los docentes realizan investigación acción orientada a la revitalización

de la cultura, la recuperación de la biodiversidad y la afirmación cultural de los niños y de ellos mismos.

Al igual que en los otros países, el Ministerio de Educación del Perú y la Dirección Nacional de EIB no cuentan con un departamento de investigación, tampoco existe una política o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB, que permitan gestionar la producción y difusión del conocimiento:

*“En el Perú nos falta mucho por avanzar, todas las cosas se hacen sin una coordinación, concertación ni planificación. Hay investigaciones por aquí y por allá, de algunas ni nos enteramos. El Ministerio no cuenta con un área de investigación que proporcione los lineamientos. No se ve los resultados de las investigaciones en la práctica” (M.A. Torr s-Tarea).*

Una característica particular en el Perú es que, debido a que no se ha gestado un movimiento indígena al igual que en Ecuador y Bolivia, el protagonismo de los pueblos indígenas en la EIB (sobre todo en la sierra peruana) es incipiente.

El centro de formación de docentes indígenas FORMABIAP constituye “el brazo técnico” en cuanto a educación de la AIDSESEP, organización que agrupa a los pueblos indígenas de la amazonía. El FORMABIAP tiene una producción de conocimiento muy nutrido sobre las diferentes culturas de la amazonía.

En el caso de la sierra, la Confederación de Comunidades Afectadas por la Minería (CONACAMI) se perfila como una de las más representativas del movimiento indígena de la sierra. Esta organización ha tomado contacto con la Asociación Nacional de Maestros de Educación Bilingüe Intercultural (ANAMEBI), cuyo principal objetivo es la defensa de la formación de docentes EBI. En materia de investigación pretenden diseñar un plan estratégico para las 24 regiones, en coordinación con las organizaciones indígenas, Este plan tendría como finalidad realizar investigaciones (diagnósticos), plantear temas de debate y diseñar propuestas educativas que respondan a las necesidades y demandas locales de educación.

Respecto al rol de los intelectuales y académicos indígenas en la investigación educativa, según la opinión de algunos entrevistados, en el Perú existe una mayor tendencia a la autonegación de las culturas y lenguas originarias, sobre todo en los espacios urbanos. Muchos profesionales, intelectuales e investigadores de origen indígena adoptan referentes institucionales más que identitarios, es decir, toman distancia y usan la misma forma de descripción de los académicos no indígenas para referirse a su propia cultura. Veamos el siguiente testimonio:

*“Acá, la gente no quiere reconocerse como indígena, en otros países sienten mucho orgullo y luchan por sus derechos. Acá los mismos profesionales e intelectuales serranos, visten de otra manera, hablan de otra manera y miran con los ojos del blanco a su propia cultura” (Docente de Paruro-Cusco).*

En cuanto al rol de las universidades en la investigación aplicada a la EIB, la Universidad Mayor de San Marcos mediante el CILA promueve y apoya investigaciones referidas principalmente a las lenguas originarias de Perú. De igual modo, la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Perú tiene un diploma en EIB que forma parte de un

programa a distancia. El Colegio Andino Bartolomé de las Casas es un espacio académico de excelencia dedicado a la investigación de temáticas indígenas.

En Perú, al igual que en Bolivia y Ecuador, se puede decir que existe escasa participación de las organizaciones de base y pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre la agenda, las metodologías y los objetivos de la investigación aplicada a la EIB.

### **3.1.2 Las temáticas investigadas**

Tal como describimos en el capítulo referido a la metodología, para el ordenamiento de la información referida a investigaciones publicadas y documentadas se diseñó un sistema de codificación de seis ejes temáticos. Antes de presentar los resultados del relevamiento que se hizo, es importante anotar que en la búsqueda del código C (Lenguas y educación), en las bases de datos de las bibliotecas se obtuvo una abundante información sobre títulos referidos a temas lingüísticos. (Diccionarios, gramática, fonología, normalización lingüística, guías de enseñanza de lenguas indígenas, materiales educativos en lenguas indígenas, etc.) De hecho, muchos de esos documentos son productos o resultados de investigaciones, sin embargo, por razones metodológicas estos títulos fueron omitidos.

Por tanto, en los cuadros que presentaremos de los tres países, el código C aparece con un porcentaje bajo, esto es porque sólo se reportan documentos en cuyos descriptores aparecían las palabras, investigación, estudio, sistematización, etc. De haber incluido todos los títulos el porcentaje del código C hubiera sido el más alto, pues en los tres países se realizaron una mayor cantidad de estudios sobre temas lingüísticos, muchos de estos no tenían como finalidad su aplicación directa a la EIB. Con esta aclaración, describiremos a continuación los hallazgos del estudio en cada país.

#### **3.1.2.1 Bolivia**

##### **- Investigaciones publicadas**

La información sobre investigaciones publicadas que encontramos en bibliotecas, centros de documentación y otras fuentes, fue depurada, seleccionada por códigos y cuantificada. El siguiente cuadro da cuenta de la distribución de porcentajes por códigos:

**Cuadro No. 5**  
**Bolivia: Investigaciones publicadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Cód</b>	<b>Temas</b>	<b>No.</b>	<b>%</b>
A	Educación	14	5
B	Educación Intercultural Bilingüe	25	10
C	Lenguas y Educación	34	14
D	Interculturalidad y educación	<b>12</b>	<b>4</b>
E	Pedagogía/currículo/ formación docente	46	19
F	Culturas pueblos indígenas	<b>118</b>	<b>43</b>
G	Otros	13	5
	<b>Total</b>	<b>262</b>	100

Fuente: Elaboración propia

Según el cuadro, el total de títulos que se pudo inventariar es 262, de los cuales 118 pertenecen al código F. Esto significa que el 43% de los títulos están referido a estudios sobre culturas y pueblos indígenas: modo de vida y cosmovisiones, culturas originarias, saberes locales, educación propia, etc.

En segundo lugar se ubica el código E. El 19% de los títulos se refieren a estudios sobre pedagogía, procesos de enseñanza–aprendizaje, diseño curricular, evaluaciones sobre el uso de materiales educativos, formación docente, etc.

En tercer lugar se encuentra el código C. El 14% de los títulos se refieren a estudios sobre lenguas indígenas, castellano, oralidad y escritura, metodologías de enseñanza bilingüe, evaluación de uso de materiales en lenguas indígenas etc.

El porcentaje más bajo es el código D. Sólo el 4% de los títulos se refieren a estudios sobre: interculturalidad en la educación, identidades, contacto cultural, conflictos culturales, exclusión, discriminación, diálogo intercultural, diversidad cultural y escuela, participación comunitaria en la escuela, etc.

- Investigaciones documentadas

Con respecto a las investigaciones documentadas, los temas varían de acuerdo a las fuentes. Por ejemplo, la mayoría de los documentos del Ministerio de Educación son informes de consultoría, sobre evaluaciones de procesos áulicos, evaluaciones sobre el uso de materiales educativos, estudios sobre la aplicación de transversales en el currículo. En cambio, los documentos procedentes de las instituciones académicas (PROEIB-Andes, Licenciatura en EIB) son tesis de licenciatura y tesis de maestría. La distribución de porcentajes por códigos se detalla en el siguiente cuadro:

**Cuadro No. 6**  
**Bolivia: Investigaciones documentadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Cód</b>	<b>Temas</b>	<b>No.</b>	<b>%</b>
A	Educación	4	3
B	Educación Intercultural Bilingüe	21	14
C	Lenguas y educación	22	15
D	Interculturalidad y educación	18	12
E	Pedagogía/currículo/ formación docente	<b>59</b>	41
F	Culturas/ pueblos indígenas	<b>4</b>	<b>3</b>
G	Otros	17	12
	Total	<b>145</b>	100

Fuente: Elaboración propia

En el cuadro se puede observar que el 41% de los títulos están referidos al código E (pedagogía, currículo, formación docente), el 15 % a lenguas y educación y el 12% a temas generales sobre EIB, sistematización de experiencias de EIB, modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB, propuestas de EIB, etc. El menor porcentaje de títulos corresponde a los códigos A (Educación vinculada a la EIB) y F (estudios sobre culturas, cosmovisiones de pueblos indígenas), este último representa sólo el 3%.

Es importante señalar que en las bases de datos de las instituciones académicas, se advierten diferentes tendencias en cuanto a los temas de investigación. Por ejemplo, en el PROEIB se ha podido ver que los temas de la primera promoción de alumnos, están referidos más a gestión educativa y participación en la EIB. En cambio las dos últimas promociones han priorizado temas referidos a la saberes locales e interculturalidad en el currículo.

- Investigaciones en proceso y planificadas

Con respecto a las investigaciones en proceso, durante el trabajo de campo se ha podido recoger escasa información sobre las investigaciones, sus objetivos, cobertura, etc.

Las investigaciones en proceso en las instituciones académicas son generalmente tesis de grado. Por ejemplo, en el PROEIB-Andes existen aproximadamente 20 tesis que abordan diferentes temas inscritos en las líneas de investigación del Programa, estas son:

- Bilingüismo e interculturalidad en áreas urbanas
- Género e interculturalidad
- Prácticas áulicas en contextos multilingües.
- Estudios evaluativos de la educación intercultural bilingüe en la educación formal
- Interculturalidad en el aula, capitales culturales y reproducción Cultural,
- Conocimientos locales y diversificación curricular
- Enseñanza de lenguas indígenas como segunda lengua

Algunas temáticas sobresalientes están referidas al diseño de currículos interculturales y saberes locales. Estos son algunos títulos:

**PROEIB- Andes: Investigaciones en proceso**  
**Algunos títulos de tesis de maestría**

- La socialización del niño en las actividades productivas agrícolas y pecuarias en la familia y la escuela.
- Estrategias de producción de texto en los niños quechuas del ayllu Yura.
- Prácticas de enseñanza y aprendizaje de la matemática desde la perspectiva intercultural: Una aproximación etnográfica.
- La evaluación de aprendizajes en el enfoque de Educación Intercultural Bilingüe
- Socialización en torno a la producción de papa en niños de Pausilla.

En el PROEIB-Andes existen dos investigaciones en proceso realizadas por docentes. Una titulada interculturalidad, ciudadanía y educación (en coordinación con varias universidades del América Latina), y la otra es la ejecución de una línea de base sobre pueblos indígenas en la amazonía, a cargo del Dr. Pedro Plaza y El Dr. Fernando Prada. Este estudio es ejecutado en coordinación con el Programa EIBAMAZ en Bolivia.

En el caso de las ONGs, fue muy difícil obtener información, ya que generalmente desarrollan proceso de investigación acción, cuyo objetivo y/o resultado es la producción de materiales educativos. En algunos casos los proyectos de investigación no están documentados.

En el caso del CEBIAE, según la información proporcionada por una investigadora, actualmente se han definido nuevas temáticas en la agenda de investigación, estas son: Descentralización de la Educación, Participación social en la educación en contextos urbanos, formas de participación de la comunidad educativa en los procesos de gestión educativa y descentralización de la educación.

En la Dirección Nacional de EIB se viene realizando una investigación titulada: “La teoría de los significados andinos y su relación en el desarrollo curricular de la educación secundaria” (Ámbito rural- Alto Beni). El objetivo es el diseño curricular. Asimismo, se tiene una investigación planificada cuyo objetivo será realizar una evaluación a la EIB en Bolivia.

En general, las temáticas de las investigaciones en proceso son diversas, sin embargo, en términos generales podemos decir que existe una mayor tendencia al abordaje de la interculturalidad en el currículo.

### **3.1.2.2 Ecuador**

#### **- Investigaciones publicadas**

En el caso de Ecuador, de un total de 200 títulos que se registró, en el ítem de estudios publicados 68 corresponden al código F y representan el 34%: Estos títulos están

referidos a estudios sobre las culturas originarias, modo de vida y cosmovisiones de pueblos indígenas, saberes locales, educación propia, etc.

**Cuadro No. 7**  
**Ecuador: Investigaciones publicadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Cód</b>	<b>Temas</b>	<b>No.</b>	<b>%</b>
A	Educación	10	5
B	Educación Intercultural Bilingüe	50	25
C	Lenguas y educación	13	6
D	Interculturalidad y educación	12	6
E	Pedagogía/currículo/formación docente	12	6
F	Culturas pueblos indígenas	<b>68</b>	34
G	Otros	26	18
	<b>Total</b>	<b>201</b>	<b>100</b>

Fuente: Elaboración propia

En el cuadro se observa también que el 25 % de los títulos se refieren a estudios generales sobre EIB. Estos son: Sistematización de experiencias de EIB, modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB, propuestas locales de EIB, etc.

Sólo el 6% de títulos están referidos específicamente a temas de lengua y educación, la diferencia porcentual entre Perú y Bolivia es considerable. Este dato puede parecer sesgado por tres razones: 1) Los centros de documentación que forman parte de la muestra, coincidentemente no cuentan con muchos títulos sobre este tema. 2) Muchos de los títulos que además de ser investigaciones sobre cultura incluyen a la lengua, pero fueron codificados como estudios de culturas y pueblos indígenas y 3) muchos títulos fueron omitidos porque aparecen como guías, diccionarios, documentos de trabajo y otros, los cuales son resultado o producto de investigaciones.

Según la opinión de algunos especialistas en EIB, en Ecuador existe una importante producción de conocimiento sobre las lenguas indígenas que están plasmadas en materiales educativos, diccionarios, guías metodológicas, etc. En la ejecución de dichos estudios tuvieron una importante contribución los profesionales y lingüistas indígenas, sobre todo en el estudio del quechua. Se dice que en Ecuador, el quechua es la lengua más escrita.

Asimismo, algunos entrevistados señalan que las investigaciones “tienen un fuerte sesgo lingüístico”. Por ejemplo, se ha hecho una “quechuización” de las culturas minoritarias. De igual forma, los estudios sobre matemáticas se han hecho con enfoque lingüístico.

El código G, referido a otras investigaciones vinculadas a la EIB, representa el 18 %. Los principales temas que aparecen en este código están referidos a pueblos indígenas y evangelización, pueblos indígenas y derechos humanos, etc.

- Investigaciones documentadas

En cuanto a las investigaciones documentadas, de un total de 173 títulos registrados, 59 (34 %) son estudios sobre pedagogía, procesos áulicos, diseño curricular, uso de materiales educativos y formación docente, 18 % sobre educación intercultural Bilingüe y 16% sobre culturas y pueblos indígenas.

**Cuadro No. 8**  
**Ecuador: Investigaciones documentadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Cód</b>	<b>Temas</b>	<b>No.</b>	<b>%</b>
A	Educación	3	2
B	Educación Intercultural Bilingüe	32	18
C	Lenguas y educación	12	7
D	Interculturalidad y educación	20	12
E	Pedagogía/currículo/ formación docente	<b>59</b>	34
F	Culturas pueblos indígenas	29	16
G	Otros	18	11
	<b>Total</b>	<b>173</b>	<b>1000</b>

Fuente: Elaboración propia

Si comparamos los datos que aparecen en los cuadros 7 y 8, observamos que existen más estudios sobre pueblos indígenas publicados que documentados. También se puede ver que el porcentaje elevado de estudios sobre pedagogía, currículo y formación docente, proviene principalmente del inventario de las tesis de pre y post grado. Esto muestra que en los espacios académicos, los estudiantes priorizan temas de investigación en el campo de la pedagogía.

- Investigaciones en proceso

Respecto a las investigaciones en proceso, en las instituciones académicas visitadas (FLACSO, Universidad Andina, Universidad Salesiana), existen algunos proyectos de investigación de los docentes y alumnos que están vinculados con algún tema relacionado a la EIB, sin embargo, el objetivo de estas investigaciones es la acreditación y titulación de los investigadores y no así la aplicación.

Desde la DINEIB se coordinan algunas investigaciones con otras instituciones, pero, como ya señalamos, no se pudo acceder a esta información. En una entrevista, un docente de la Universidad de Cuenca, nos comentó que se viene realizando una línea de base sobre las culturas y lenguas en la amazonía ecuatoriana.

Por último, en las ONGs visitadas no se pudo recabar mucha información sobre las investigaciones en proceso, ya que al igual que en Bolivia, la mayoría desarrollan investigación acción, cuyo objetivo y/o resultado es la producción de materiales educativos.



### 3.1.2.3. Perú

En Perú, de un total de 237 títulos que se registró, en el ítem de estudios publicados, 84 corresponden al código F y representan el 34%: Estos títulos se refieren a estudios sobre las culturas originarias, modo de vida y cosmovisiones de pueblos indígenas, saberes locales, educación propia, etc.

**Cuadro No. 9**  
**Perú: Investigaciones publicadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Cód</b>	<b>Temas</b>	<b>No.</b>	<b>%</b>
A	Educación	21	9
B	Educación Intercultural Bilingüe	19	8
C	Lenguas y educación	30	12
D	Interculturalidad y educación	<b>20</b>	<b>9</b>
E	Pedagogía/currículo/ formación docente	40	17
F	Culturas pueblos indígenas	<b>84</b>	<b>34</b>
G	Otros	23	10
	Total	237	100

Fuente: Elaboración propia

El 17% de los estudios están referidos a pedagogía, currículo y formación docente y el 12% a lenguas y educación. Uno de los porcentajes más bajos es el referido a estudios sobre interculturalidad y educación. Al igual que en Ecuador, el porcentaje sobre estudios relativos a lengua y educación es bajo, esto puede ser por las mismas razones ya señaladas.

#### - Investigaciones documentadas

En cuanto a las investigaciones documentadas, de un total de 180 títulos registrados, 47 son estudios sobre culturas y pueblos indígenas, que representan el 26 %. El 22 % están referidos Educación Intercultural Bilingüe y 16 % a pedagogía, procesos áulicos, diseño curricular, uso de materiales educativos y formación docente. Uno de los porcentajes más bajos es el referido a interculturalidad.

**Cuadro No. 10**  
**Perú: Investigaciones documentadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Cód</b>	<b>Temas</b>	<b>No.</b>	<b>%</b>
A	Educación	0	0
B	Educación Intercultural Bilingüe	40	22
C	Lenguas y educación	20	11
D	Interculturalidad y educación	<b>16</b>	<b>9</b>
E	Pedagogía/currículo/formación docente	29	16
F	Culturas pueblos indígenas	<b>47</b>	<b>26</b>
G	Otros	28	16
	<b>Total</b>	<b>180</b>	<b>100</b>

Fuente: Elaboración propia

Es importante destacar que en las diferentes instituciones académicas se advierte algunas particularidades en cuanto al abordaje de los temas de investigación. Por ejemplo, FORMABIAP tiene una producción abundante y muy rica sobre las culturas de los pueblos indígenas de la amazonía. Existen muchas tesis sobre agricultura, caza, agroforestería, calendarios agrícolas, cosmovisión. También existen tesis que son propuestas de desarrollo local y emprendimientos productivos. Este caso es muy particular, ya que en otras instituciones no se ha visto experiencias similares en cuanto a temáticas de investigación hechas por indígenas en espacios académicos. Veamos algunos títulos:

**FORMABIAP: Investigaciones documentadas**  
**Algunos títulos de tesis**

Calendario indígena del pueblo Aguaruna  
 Claudio Wampuch Bitap.-Iquitos, 2000.

Evento social Shipibo-Ani-Sheati  
 Susanne Jacobsen. Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). 2000.  
 PC/ Cultura pueblo Shipibo.

Recuperación de los conocimientos implícitos en la Actividad de caza con Pucuna.-  
 Jeremías Petsain Peaslquitos, Instituto Superior Pedagógico Público Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2006.

Recopilación y descripción de juegos indígenas del pueblo Huambisa-Río Santiago  
 José Raimundo Mashingash Putsum.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2000.

Sistema tradicional de medidas del Pueblo Achuar

Telmo Tsanim Kunchin.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2001

Proyecto de chacra integral en la Comunidad de Nevati

José Daniel Caballero López.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

Rescate de la información oral sobre plantas medicinales para curar las enfermedades más comunes de los niños Asháninka

Rufner Angulo Campos; María Imelda Soto Salas, Iquitos, 2002

Bikut y las normas y valores del hombre Awajun

Teófilo Chigkim Mamaik.-Iquitos, Instituto Superior Pedagógico Loreto, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana, 2002.

- Investigaciones en proceso

Respecto a las investigaciones en proceso, en las instituciones académicas visitadas (CILA, PUCP, CBC), existen algunos programas y proyectos de investigación de los docentes y alumnos que están vinculados con algún tema relacionado a la EIB. Los principales temas son: Interculturalidad, ciudadanía y educación, estudios sobre lenguas originarias, etc. Al igual que en los otros países, la mayoría de estas estas investigaciones tienen objetivos académicos.

Desde la DINEIB se coordinan algunas investigaciones con varios pedagógicos de las diferentes regiones de Perú. Los temas son diversos pero se destacan aquellos relacionados con los saberes locales y currículo intercultural, calendarios agrícolas y calendarios escolares y participación comunitaria en la escuela.

En Lima existe una red de ONGs liderada por el Foro Educativo que ha emprendido un debate muy dinámico sobre el tema de descentralización y educación y el de políticas educativas con equidad. Los insumos para este debate son justamente resultados de algunas investigaciones que están en proceso.

En Cusco existen algunas instituciones que están realizando investigaciones relacionadas a la revitalización de la cultura andina y el diseño de propuestas educativas amables con las culturas locales, es el caso de CEPROSI. También esta Pukllasunchis que viene realizando una investigación titulada "Concepción de niñez en la Cosmovisión Andina". El objetivo es diseñar metodologías interculturales de enseñanza aprendizaje en la escuela respetando las lógicas y patrones de educación que hay en la cultura andina.

Una particularidad del Perú es la gran producción de conocimiento que existe en temas afines a la EIB y pueblos indígenas, producidas por las ONGs en la sierra y por el FORMABIAP en la amazonía.

### 3.1.3 Objetivos de los estudios

En el registro de investigaciones publicadas y documentadas no se pudo obtener mucha información sobre los objetivos, ya que no todos los descriptores o palabras claves ofrecen esa información. Sin embargo, los títulos de las investigaciones publicadas y documentadas nos dieron algunas pautas sobre los principales objetivos que orientaron los estudios:

- En las investigaciones sobre educación, escolarizada predominan los diagnósticos, censos nacionales, evaluaciones de proyectos y/o experiencias educativas, detección de necesidades básicas de aprendizaje, etc.
- Otra finalidad de los estudios es la sistematización de experiencias de EIB, de modelos de enseñanza bilingüe e intercultural. Etc.
- La finalidad de los estudios sobre lenguas indígenas es la descripción de las lenguas, la gramática, la elaboración de diccionarios, guías metodológicas de enseñanza bilingüe, etc. También están las evaluaciones de métodos y uso de materiales bilingües.
- Los estudios sobre pedagogía tienen por finalidad describir procesos áulicos, recoger insumos para el diseño curricular, la elaboración, uso y evaluación de materiales educativos, diagnósticos sobre el desempeño docente, diseño de currículos de formación docente, etc.
- La finalidad de los estudios sobre culturas y pueblos indígenas esta centrada en la descripción de sus modos de vida, cosmovisiones, organización, lengua, etc.
- También existen estudios cuya finalidad es ofrecer insumos para el diseño de políticas educativas y lingüísticas.

Sin embargo, el objetivo que orienta la producción de conocimiento no necesariamente determina la pertinencia y utilidad de la información producida. De hecho, este es un aspecto difícil de determinar con datos escasos, en una investigación corta. Sin embargo, como parte de estudio intentamos hacer un muestreo de percepciones de los diferentes actores sobre los objetivos y la utilidad de las investigaciones.

En las entrevistas pudimos constatar que la mayoría de los actores que trabajan en diferentes ámbitos tienen una visión crítica respecto a los temas que se investigan, a los objetivos, al rol de los investigadores académicos (que se atribuyen un derecho exclusivo en la producción de conocimiento), y a las metodologías que se usan en las investigaciones. Veamos los siguientes testimonios:

- Docente universitario:

*“En nuestro medio no hay tradición investigativa, las investigaciones institucionales no están articuladas a los procesos sociales de cambio, son ocasionales, no es un proceso permanente. Cuando se habla de descolonizar la educación creo que debemos pensar en la descolonización de la investigación, de las formas hegemónicas de crear conocimiento.*

*Hasta ahora vemos que la investigación está muy marcada por el positivismo. En la universidad no es posible desarrollar un enfoque intercultural en la investigación, si no superamos la relación sujeto –objeto, donde el investigador interviene a la realidad, donde el objeto de estudio es cosificado. Hay que desmontar la concepción positivista de la investigación y deshegemonizar el modelo epistemológico de las investigaciones. Esto pasa también por desmontar el lenguaje académico, que representa una barrera de comunicación con los pueblos indígenas” (AD-Director Licenciatura en EIB-UMSS-Bolivia).*

- Docente Instituto Pedagógico:

*“En cuanto a las investigaciones relacionadas a la lengua, cultura y educación de los pueblos indígenas, creo en la amazonía no hay muchas investigaciones, lo poco que hay no es algo práctico que sirva para cambiar a la educación desde la concepción de las propias comunidades. Generalmente se escribe sobre la cultura, la educación y la lengua para un público más intelectual, más académico, donde se habla de la intercultural, sobre los bilingüismos, donde se pasan en foros debates, donde se gasta mucha plata, pero cosas prácticas no hay. (Docente- FORMABIAP)”.*

- Investigadora de una ONG.

*“Las ONGs que trabajamos con sectores desposeídos y excluidos, no contamos con mucho financiamiento. Hacer investigación por hacer es un lujo. Nosotros hacemos investigación acción, nuestro trabajo investigativo tiene por finalidad construir metodologías y materiales para el uso inmediato. Por ejemplo, la investigación acción consiste en hacer un inventario de la biodiversidad de la localidad. Nosotros ayudamos a los niños y padres de familia a clasificar las plantas. Los niños describen las cualidades de todas las hierbas, dónde crecen, cuándo, para qué sirven, etc. De todo eso se hace un registro. Con este material los profesores trabajan taxonomías desde la propia matriz cultural, Ahí tenemos un libro de mundo de vida en fichas. También hacemos mapas agroecológicos de cada comunidad, inventario de los indicadores climáticos. Entonces estos no son informes de investigación sino son productos de la investigación acción” (MR-Taypi-Bolivia).*

- Estudiante indígena

*En la biblioteca hay muchos libros que hablan sobre nosotros los Shuar, eso habían hecho algunos antropólogos y lingüistas de las universidades, pero nosotros no sabíamos. Tal vez han hablado con las personas, les piden información a unos cuantos nomás, pero no a toda la organización. Nosotros queremos saber que dicen esos libros, pero a veces no podemos leer, no entendemos bien lo que allá dice, entonces miramos las fotos nomás ya. (Joven Indígena Shuar, estudiante FORMABIAP-Perú).*

- Intelectual indígena

*“La investigación es hecha por otros. Luis de la Torre ha hecho una investigación, casi no hay investigaciones hechas por indígenas. Yo creo que los indígenas no nos hemos preparado pronto para la investigación. Nosotros hemos pensado que en esta universidad indígena, el estudiante, como parte de su formación tendrá que investigar temas de acuerdo a las necesidades de su comunidad, a partir de estas investigaciones van a identificar problemas para hacer un emprendimiento y así evitar que más hermanos vayan saliendo de sus comunidades. Algunos académicos escriben superficialmente nomás, no conviven con las comunidades. Hay muchas investigaciones hechas por lo mestizos, pero no actúan en la realidad. Es importante discutir en los espacios académicos la idea del conocimiento empírico con el que se cataloga a los saberes locales. En nuestro caso deberíamos tener metodologías propias para hacer investigación” (MG-Universidad Amawtay Wasi-Ecuador).*

- Intelectual no indígena:

*“Yo creo que en esta nueva coyuntura es importante analizar críticamente el rol de tradicional y hegemónico de los actores involucrados en la investigación. Es necesario analizar quién investiga, para qué se investiga, cómo se investiga. Sobre todo cuando se trata de estudios sobre las culturas originarias debe quedar claro el lugar de la enunciación, quién habla y desde dónde habla. Esto no es para descalificar la labor de los científicos, sino más bien para establecer relaciones de diálogo horizontal e intercultural entre académicos y no académicos, entre indígenas y no indígenas”. (LEL- PROEIB –Andes-UMSS-Bolivia).*

Los testimonios presentados nos ofrecen interesantes aportes respecto a los objetivos de la investigación, resumiendo diríamos que: Las investigaciones institucionales son ocasionales y no están articuladas a los procesos sociales de cambio. Se hace una crítica a la investigación positivista que aún prima, cuyos objetivos no están orientados a la aplicación. También se hace una crítica respecto al rol de las organizaciones indígenas en la producción de conocimiento (el trato al indio como informante separado de su organización). En los testimonios se menciona también que existen barreras de carácter epistemológico idiomático y comunicacional en la difusión y el uso de la información producida por la academia (no es accesible para los verdaderos interesados). La investigación acción, es la que mayores respuestas da a las demandas de información.

### **3.2 Aspectos comunes y diferentes**

Haciendo un recuento de los datos obtenidos, podemos señalar que existen muchos aspectos comunes entre los tres países, en cuanto al rol de los actores y las temáticas abordadas en las investigaciones.

### - Los actores

Un aspecto común respecto al rol de los actores es la ausencia de una institucionalidad destinada a la producción y gestión del conocimiento. Los Ministerios y las Direcciones Nacionales de EIB no cuentan con un departamento de investigación. Tampoco tienen políticas nacionales o lineamientos sobre investigación aplicada a la EIB, que permita planificar, ejecutar, coordinar y apoyar las acciones investigativas en materia de EIB.

La EIB no es un tema prioridad en la agenda de investigaciones de los espacios académicos. Asimismo, la producción de conocimiento de las universidades no responde a las demandas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular. Generalmente las investigaciones realizadas tienen objetivos académicos (titulación de los estudiantes).

En los tres países existe escasa participación de las organizaciones de base y pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre la agenda, las metodologías y los objetivos de la investigación aplicada a la EIB. Asimismo, las experiencias de formación de investigadores indígenas son muy aisladas.

En Bolivia, lo particular es que algunas ONGs vienen desarrollando propuestas educativas con amplia participación de los actores locales, donde se ha logrado promover y apoyar investigaciones propias, autodiagnósticos e investigaciones concertadas sobre educación, con la participación de organizaciones indígenas, los docentes y los municipios.

Asimismo, en Bolivia los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CEPOs) han iniciado iniciativas propias de investigación sobre temáticas referidas a la participación comunitaria en la escuela y el diseño de currículos propios.

En Perú, existe un mayor protagonismo de las ONG con respecto a la investigación educativa y la producción de conocimiento empírico sobre EIB (experiencias locales). Algunas se han especializado en ciertos temas de estudio. Por ejemplo, El PRATEC, realiza una labor muy fructífera respecto a la sistematización de saberes de las culturas andinas y amazónicas. Muchas ONGs están organizadas en redes, es el caso del Foro educativo en Lima, la red de ONGs que trabajan en EIB de Cusco y tienen espacios comunes de debate y socialización de experiencias.

En Ecuador es relevante la labor de las instituciones académicas en la producción de conocimiento sobre EIB. Si bien no todas cuentan con programas específicos en EIB, introducen en sus contenidos curriculares y proyectos de investigación temas relacionados a la EIB. Además, existe una importante presencia de intelectuales indígenas en los espacios académicos que están involucrados en diferentes investigaciones.

### - Las temáticas investigadas

Respecto a las temáticas investigadas, revisando los datos de las investigaciones publicadas, de un total de 700 títulos registrados en los tres países, 270 (39%) corresponde al código F, esto nos muestra que en los tres países existe una mayor producción de conocimiento sobre culturas y pueblos indígenas.

**Cuadro No. 11**  
**Bolivia-Ecuador y Perú: Investigaciones publicadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

<b>Código</b>	<b>Bolivia</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Perú</b>	<b>Total</b>	<b>%</b>
A	14	13	21	45	8
B	25	30	40	93	19
C	22	12	20	54	11
D	18	20	16	54	11
E	80	82	20	182	28
F	148	80	87	315	39
G	13	26	28	67	13
<b>TOTAL</b>	<b>145</b>	<b>173</b>	<b>180</b>	<b>489</b>	<b>100</b>

Fuente: Elaboración propia

Otro dato común en los tres países es que los porcentajes de investigaciones publicadas sobre interculturalidad y educación son los bajos, representan solo el 6 %, de los 700 títulos registrados. Aunque Perú presenta una leve diferencia porcentual mayor.

Con respecto a las investigaciones documentadas, los datos comparativos de los tres países nos muestran un panorama muy diverso. Los porcentajes más comunes corresponden a los códigos C (Lengua y educación) y D (interculturalidad y educación).

**Cuadro No. 12**  
**Bolivia-Ecuador y Perú: Investigaciones documentadas**  
**Distribución de porcentajes por códigos**

Fuente: Elaboración propia

Respecto a las investigaciones en proceso se ha visto que en los tres países, en diferentes contextos institucionales, existen iniciativas de investigación con temas comunes. Uno tema novedoso es el estudio de patrones de crianza y educación de los niños en las diferentes culturas y cosmovisiones o la educación comunitaria y familiar de los niños. Otro tema común esta referido a la recopilación del conocimiento local y el diseño de currículos interculturales.

Comparando los datos obtenidos se puede ver que en Ecuador existe un mayor porcentaje de investigaciones publicadas sobre sistematización de experiencias de EIB, modelos de EIB, evaluación de proyectos de EIB, etc. Asimismo, existe un porcentaje bajo de publicaciones sobre lengua y educación y sobre pedagogía, currículo y formación docente.

En Perú existe un mayor porcentaje de investigaciones publicadas sobre educación, escolarizada, diagnósticos, censos nacionales, gestión educativa, descentralización, políticas educativas, etc. De igual forma, el porcentaje de investigaciones referidas a la interculturalidad y educación y participación es mayor que en los otros dos países.



En Bolivia existe un mayor porcentaje de investigaciones publicadas sobre culturas y pueblos indígenas, sobre pedagogía, currículo, formación docente y sobre lenguas y educación, con respecto a los otros países. En cambio, presenta el menor porcentaje de investigaciones documentadas sobre el mismo tema.

En base a los datos comparativos se puede decir que en los tres países, las investigaciones publicadas sobre culturas, pueblos indígenas, presentan un mayor porcentaje. En cambio, el mayor porcentaje de las investigaciones documentadas (principalmente las tesis de grado) se refieren a procesos pedagógico, currículo, evaluación de materiales, educativos, metodologías de enseñanza aprendizaje, etc. Los porcentajes sobre estudios referidos a lengua y educación son similares.

### **3.3 Vacíos de información**

De acuerdo a la información recogida mediante entrevistas a diferentes actores se tiene el siguiente detalle sobre los temas que faltan estudiar:

#### **- Bolivia**

- Se han hecho muchas investigaciones sobre lenguas indígenas. Sin embargo, esta información lingüística no tiene una aplicación directa a la educación. Por ejemplo, no se han hecho investigaciones específicas para la normalización de las lenguas.
- Existen pocos estudios sociolingüísticos aplicados a la EIB, principalmente en la amazonía.
- Faltan estudios lingüísticos que permitan desarrollar propuestas para atender a poblaciones bilingües, o población indígena de habla castellana pero que demandan recuperar su lengua (lengua indígena como L2).
- No existen estudios sobre las causas de la muerte lingüística, del porqué la gente deja de hablar sus lenguas y cómo se puede revitalizar las lenguas en peligro de extinción.
- No existen muchas investigaciones relacionadas con la recuperación de conocimiento local de los pueblos indígenas de la amazonía. (Gran parte de la información es sobre las culturas andinas).
- No existen investigaciones sobre las identidades culturales de los docentes y su rol en la EIB.
- No existen investigaciones sobre la EIB en la educación secundaria.

#### - Ecuador

- Faltan estudios sobre uso de lenguas indígenas y cobertura de la EIB.
- No se han hecho estudios sobre la relación del conocimiento local y conocimiento científico, sobre cómo trabajar en la escuela con dos sistemas de conocimiento que tienen bases epistemológicas diferentes.
- Es necesario hacer investigaciones sobre la pertinencia de metodologías de enseñanza y el uso de materiales educativos, para desarrollar una pedagogía intercultural.
- Se requiere ampliar más los estudios sobre formas culturales de enseñanza – aprendizaje en la educación propia, en diferentes contextos culturales.
- No se han hecho investigaciones sobre género, etnicidad y educación.
- Hay pocos estudios sobre el rol del docente y su desempeño en escuelas EIB.

#### - Perú

- Las lenguas amazónicas son ínfimamente conocidas.
- No se tienen descripciones sociolingüísticas en contextos multilingües.
- Faltan estudios sobre los fenómenos diglósicos y la enseñanza de lenguas en contextos urbanos.
- Las investigaciones aplicadas a la EIB han sido una preocupación más de los lingüistas y antropólogos. Existen muy pocos estudios sobre EIB hechos por pedagogos.
- No existen estudios sobre saberes locales y procesos cognitivos culturales específicos.
- Faltan estudios sobre culturas de los pueblos indígenas que tengan una aplicación directa a la EIB.

#### - Temas compartidos

- Se han hecho muchas investigaciones sobre las culturas, modos de vida y cosmovisiones de los pueblos indígenas. Sin embargo, esta información (producida sobre todo por intelectuales académicos) no tiene una aplicación directa a la EIB. (Ecuador, Perú y Bolivia).
- En general falta una mayor profundización de los estudios lingüísticos y la ejecución de estudios sociolingüísticos aplicados a la EIB (Ecuador, Perú y Bolivia).

- Faltan estudios sobre castellanos regionales (Perú y Bolivia).
- Hay pocos estudios sobre la tradición oral (Perú, Ecuador y Bolivia).
- No existen muchos estudios sobre EIB en áreas urbanas (sociolingüística, culturas urbanas, interculturalidad y educación) (Ecuador y Bolivia).
- No existen estudios sobre interculturalidad en la educación, identidades, contacto cultural, conflictos culturales, exclusión, discriminación, diálogo intercultural, diversidad cultural y escuela, interculturalidad en contextos urbanos, etc. (Perú, Ecuador y Bolivia).
- Es necesario realizar investigaciones sobre las formas de aprendizaje en las diversas culturas. Cómo se enseña y aprende en las diversas culturas (para la construcción de pedagogías interculturales). (Perú, Ecuador y Bolivia).
- La mayoría de las investigaciones existe una gran dispersión de temas, se estudian temas por separado (lengua, educación o cultura). No existen estudios integrales sobre cultura, cosmovisión, lengua y educación, vinculados a proyectos de vida de los pueblos indígenas. (La educación es estudiada sólo como asunto pedagógico). (Perú, Ecuador y Bolivia).
- No existen estudios sobre identidades culturales urbanas y las percepciones acerca de la EIB (Bolivia, Ecuador).
- No se han hecho estudios sobre los modelos de gestión educativa en relación a los modos de vida y la diversidad cultural. (Perú, Ecuador y Bolivia).
- Las investigaciones no tienen una difusión adecuada, por tanto no influyen directamente en las prácticas educativas, se quedan en los archivos. (Perú, Ecuador, Bolivia).

## **IV. RECOMENDACIONES Y PERSPECTIVAS DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA APLICADA A LA EIB**

### **4.1 Bolivia**

- La DINEIB debe diseñar una política de investigación que contemple una agenda propia de investigación para la EIB. Buscar alianzas interinstitucionales para el abordaje de las investigaciones (Academia, ONGs, organizaciones indígenas).
- Las universidades del medio deben priorizar en sus agendas de investigación temas relacionados a la EIB, recogiendo las demandas concretas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular.
- Es necesario democratizar las atribuciones sobre la labor investigativa (asumida por exclusivamente por los académicos), promoviendo la participación de las organizaciones de base y los pueblos indígenas en la toma de decisiones sobre los temas, los objetivos y las metodologías de investigación.
- Tomando en cuenta que en Bolivia, la mayor densidad étnica se encuentra en la amazonía, el programa amazónico PAEB debería tener continuidad, ampliando y profundizando el estudio de las lenguas y culturas en las tierras bajas.

### **4.2 Ecuador**

- La DINEIB debe diseñar una política de investigación que contemple una agenda propia de investigación para la EIB, buscando alianzas interinstitucionales para el abordaje de las investigaciones (Academia, ONGs, organizaciones indígenas).
- Desde la DINEIB se podría promover la realización de autodiagnósticos educativos de las nacionalidades originarias, desarrollando metodologías de investigación interculturales. De esta forma se podría promover que las organizaciones indígenas asuman un rol protagónico en la sistematización del conocimiento propio.
- Es urgente completar los diagnósticos sociolingüísticos y socioeducativos, (prioritariamente en la amazonía), con objetivos claros y una orientación precisa para la intervención.
- Otro tema prioritario en las agendas de investigación debe ser el estudio sobre patrones culturales de enseñanza-aprendizaje, para promover el desarrollo de pedagogías interculturales.
- Las universidades y unidades académicas donde trabajan intelectuales indígenas, podrían promover la oferta de cursos de formación de investigadores indígenas en EIB, creando espacios de debate respecto a la interculturalidad epistemológica en la investigación.

- La DINEIB en coordinación con las agencias de cooperación podrían crear un centro de documentación de las investigaciones en EIB, que ofrezca información sobre las investigaciones realizadas. Además pueda dar utilidad a la información existente y evitar la duplicidad de esfuerzos institucionales.

### **4.3 Perú**

- La DINEIB debe diseñar una política de investigación que contemple una agenda propia de investigación para la EIB. Buscar alianzas interinstitucionales para el abordaje de las investigaciones (Academia, ONGs, organizaciones indígenas).
- Las universidades del medio deben priorizar en sus agendas de investigación temas relacionados a la EIB, recogiendo las demandas concretas de información de la sociedad civil en general y los pueblos indígenas en particular.
- El Ministerio de Educación y la DINEIB pueden promover la capitalización de experiencias de investigación acción de las ONGs y difusión de las mismas.
- Otros centros de formación de docentes indígenas podrían replicar la experiencia del FORMABIAP, en cuanto a la producción de conocimiento local y propuestas de emprendimientos para el desarrollo local, hecho por investigadores indígenas.

### **4.4 Recomendaciones generales**

Desde los Ministerios de Educación y las Direcciones Nacionales de EIB es necesario crear una institucionalidad para la investigación aplicada a la EIB. Se debe establecer alianzas estratégicas con las instituciones, coordinar y apoyar a las redes de ONGs y otras instituciones que hacen investigación en EIB.

Las Direcciones Nacionales de EIB deben diseñar una agenda propia de investigación concertada con los diferentes actores.

Las universidades deben democratizar la labor investigativa (desacademizar el instrumental teórico y metodológico, desarrollando nuevas formas de abordaje de las investigaciones y abriendo este espacio a la participación indígena.

Las instituciones dedicadas a la investigación deben reorientar el estudio de los conocimientos indígenas sólo como fenómenos culturales, planteando las investigaciones sobre los diversos sistemas de conocimiento desde un enfoque de la epistemología intercultural.

Los centros de formación docente en EIB deben diseñar lineamientos y/o políticas institucionales de investigación, priorizando demandas de información del contexto local.

Desde las universidades y otros centros de formación se debe promover la formación de investigadores indígenas, mediante el diseño de un currículo intercultural sobre investigación aplicada a la EIB.

La agenda pendiente acerca de a la investigación aplicada a la EIB en los tres países esta referida a los siguientes temas:

- Ampliación y profundización de estudios sociolingüísticos (principalmente en la amazonía).
- Estudios sobre escritura y normalización de las lenguas (especialmente en la amazonía).
- Realizar estudios sobre cosmovisiones y procesos de enseñanza aprendizaje, pedagogías propias, patrones de crianza de los niños, concepción de niñez y sabiduría en las diferentes culturas y cosmovisiones.
- Sistematización de conocimientos locales y diseño de currículos interculturales.
- La interculturalidad en los modelos de gestión educativa de los Sistemas Educativos Nacionales y la escuela como institución.
- Diagnósticos comunitarios que permitan discutir los objetivos de la educación en los pueblos indígenas y/o nacionalidades originarias.
- Investigaciones con un enfoque más integral que vinculen la educación con el trabajo y los proyectos de vida de los pueblos indígenas.
- Interculturalidad y bilingüismo en espacios urbanos y contextos multilingües.
- Estudios sobre la EIB en la educación secundaria.

Existen tesis académicas (maestría, PHD) en lenguas extranjeras, investigaciones hechas por ONG y otros, que no son conocidas ni usadas en la EIB. Por tanto, es necesario crear un sistema de difusión y socialización de información sobre investigaciones relacionadas a la EIB.

## **V. ANEXOS**

Anexo 1: Lista de instituciones visitadas

Anexo 2: Lista de personas entrevistadas

### **Anexo No. 1**

#### **Lista de instituciones visitadas Perú**

<b>No.</b>	<b>Nombre</b>	<b>Lugar/País</b>
1	Ministerio de Educación – Dirección Nacional de EIB	Lima-Perú
2	Pontificia Universidad Católica del Perú	Lima-Perú
3	Universidad San Marcos- CILA	Lima-Perú
4	PROEDUCA-GTZ	Lima-Perú
5	Tarea	Lima-Perú
6	Foro Educativo	Lima-Perú
7	Instituto de Estudios Peruanos	Lima-Perú
8	PRATEC	Lima-Perú
9	AIDSESEP	Lima-Perú
10	GRADE	Lima-Perú
11	FORMABIAP	Iquitos - Perú
12	FORMABIAP	Iquitos - Perú
13	FORMABIAP	Iquitos - Perú
14	Pukllasunchis	Cusco- Perú
15	Pukllasunchis	Cusco- Perú
16	CEPROSI	Cusco- Perú
17	CEPROSI	Cusco- Perú
18	Asociación Nacional de Maestros de Educación Bilingüe Intercultural	Cusco- Perú

#### **Lista de instituciones visitadas Ecuador**

<b>No.</b>	<b>Institución</b>	<b>Lugar/ País</b>
1	Dirección Nacional de EIB	Quito-Ecuador
2	Pontificia Universidad Católica de Ecuador	Quito-Ecuador
3	Universidad Central	Quito-Ecuador
4	Universidad Andina Simón Bolívar	Quito-Ecuador
5	Universidad Politécnica Salesiana	Quito-Ecuador
6	Cooperación Técnica Alemana –GTZ	Quito-Ecuador
7	Corporación Educativa MACAC	Quito-Ecuador
8	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales	Quito-Ecuador
9	Editorial y Biblioteca Abya Yala	Quito-Ecuador
10	IBIS	Quito-Ecuador
11	Plan Internacional	Quito-Ecuador
12	Universidad Politécnica Salesiana –PAC	Latacunga - Ecuador
13	Colegio EIB Jatari Unancha	Latacunga - Ecuador
14	FEINE	Quito-Ecuador
15	CONAIE-ECUARUNARI	Quito-Ecuador
16	Amawta Huasi (Universidad Indígena)	Quito-Ecuador



**Lista de instituciones visitadas**  
**Bolivia**

<b>No.</b>	<b>Institución</b>	<b>Lugar/ País</b>
1	PROEIB-Andes	Coachabamba-Bolivia
2	PROEIB-Andes	Coachabamba-Bolivia
3	PROEIB-Andes	Cochabamba-Bolivia
4	PROEIB-Andes	Cochabamba-Bolivia
5	Licenciatura en EIB-UMSS	Cochabamba-Bolivia
6	Red de licenciaturas en EIB	Cochabamba-Bolivia
7	Red de licenciaturas en EIB	Cochabamba-Bolivia
8	TAYPI	Cochabamba-Bolivia
9	CENDA	La Paz- Bolivia
10	CEBIAE	La Paz- Bolivia
11	CEMSE	La Paz- Bolivia
12	DINEIB – Ministerio de Educación	La Paz- Bolivia
13	Dirección de Gestión Docente- MEC	La Paz- Bolivia
14	Fe y Alegría Nacional	La Paz- Bolivia

## Anexo No. 2

### Lista de entrevistados

No.	Nombre del entrevistado (a)	Nombre de la institución	Lugar/País
1	Modesto Galvez	Ministerio de Educación	Lima/Perú
2	Mahia Maurial	Ministerio de Educación	Lima/Perú
3	Brígida Peraza	Ministerio de Educación	Lima/Perú
4	Oscar Chávez	Ministerio de Educación	Lima/Perú
5	Fidel Tubiño	Pontificia Universidad Católica del Perú	Lima/Perú
6	Elsa Vilchez	Universidad San Marcos- CILA	Lima/Perú
6	Gustavo Solís	Universidad San Marcos- CILA	Lima/Perú
	María Cortes	Universidad San Marcos	Lima/Perú
7	Rodrigo Montoya	Universidad San Marcos	Cusco-Perú
8	Ricardo Cuenca	PROEDUCA-GTZ	Lima/Perú
9	Jessica Enzian	Tarea	Lima/Perú
10	Ernestina Sotomayor	Tarea	Cusco Perú
11	Miguel Ángel Flores	Tarea	Cusco Perú
12	Leoncio Díaz Antrezana	Tarea	Cusco Perú
13	Natalia Gonzáles	Instituto de Estudios Peruanos(IEP)	Lima/Perú
14	Grimaldo Rengifo	PRATEC	Lima/Perú
15	Santiago Cueto	GRADE	Lima/Perú
16	Neber Tuesta	FORMABIAP	Iquitos/Perú
17	Dubner Medina	FORMABIAP	Iquitos/Perú
18	María Cristina Mogollon	FORMABIAP	Iquitos/Perú
19	Cecilia Eguiluz	Pukllasunchis	Cusco Perú
20	Marilu Quispe	Pukllasunchis	Cusco Perú
21	Elena Pard	CEPROSI	Cusco Perú
22	Rosio Acayú	CEPROSI	Cusco Perú
23	Roberto Martinez	Asociación Nacional de Maestros de Educación Bilingüe Intercultural	Cusco Perú
	<b>Ecuador</b>		
24	Wilson Vega y Vega	Biblioteca- Abya Yala	Quito-Ecuador
25	Ángel Ramírez	Dirección Nacional de EIB-MEC	Quito-Ecuador
26	Mariano Morocho	Dirección Nacional de EIB-MEC	Quito-Ecuador
27	Victor Coro	Dirección Nacional de EIB-MEC	Quito-Ecuador
28	Alberto Conejo	Dirección Nacional de EIB-MEC	Quito-Ecuador
29	Luis Montaluisa	Dirección Nacional de EIB-MEC	Quito-Ecuador
30	Rafael Perugachi	Dirección Nacional de EIB-MEC	Quito-Ecuador
31	Mery Martínez	Colegio EIB – Hatari Hunancha Latacunga	Cotopaxi -Ecuador
32	Fernando García	FLACSO	Quito-Ecuador
33	Fernando Yañez	GTZ	Quito-Ecuador

34	Manuel Gualan	Universidad Intercultural Amauta Huasi	Quito-Ecuador
35	Ileana Almeida	Universidad Central	Quito-Ecuador
36	Consuelo Yañez	MACAC	Quito-Ecuador
37	Mirtha Raymundo	Plan Internacional	Quito-Ecuador
38	Ileana Soto	IBIS	Quito-Ecuador
39	Tamara Puente	Universidad Salesiana Latacunga	Cotopaxi- Ecuador
40	Aurelio Ninabanda)	FEINE	Quito-Ecuador
41	Jorge García	CONAIE-ECUARUNARI	Quito-Ecuador
	<b>Bolivia</b>		
42	Luis Enrique López	PROEIB-Andes	Coachabamba-Bolivia
43	Inge Sijchra	PROEIB-Andes	Coachabamba-Bolivia
44	Pedro Plaza	PROEIB-Andes	Coachabamba-Bolivia
45	Julieta Zurita	PROEIB-Andes	Coachabamba-Bolivia
46	Adalino Delgado	Licenciatura en EIB-UMSS	Coachabamba-Bolivia
47	Pascal Montoisi	Red de licenciaturas en EIB	Coachabamba-Bolivia
48	Rocío Zubieta	Red de licenciaturas en EIB	Coachabamba-Bolivia
49	María Hilda Rodríguez	TAYPI	Coachabamba-Bolivia
50	Emma Lazcano	CENDA	Coachabamba-Bolivia
51	Nora Mengoa	CEBIAE	La Paz- Bolivia
52	Stella Ayllón	CEMSE	La Paz- Bolivia
53	Adrián Montalvo	DINEIB –MEC	La Paz- Bolivia
54	Marcia Mandepora	Dirección de Gestión Docente-MEC	La Paz- Bolivia
55	Luis Martínez	Fe y Alegría Nacional	La Paz- Bolivia
56	Nancy Ventiades	Programa Amazónico de EIB PAEIB	Santa Cruz- Bolivia

